

McGill University Libraries

Islam AP A411

Muhammadan Anglo-Oriental College magazı



3 001 224 808 9

AP

.A411

INSTITUTE
OF
ISLAMIC
STUDIES

17244 ★ v. 1-2

McGILL
UNIVERSITY

eb 68

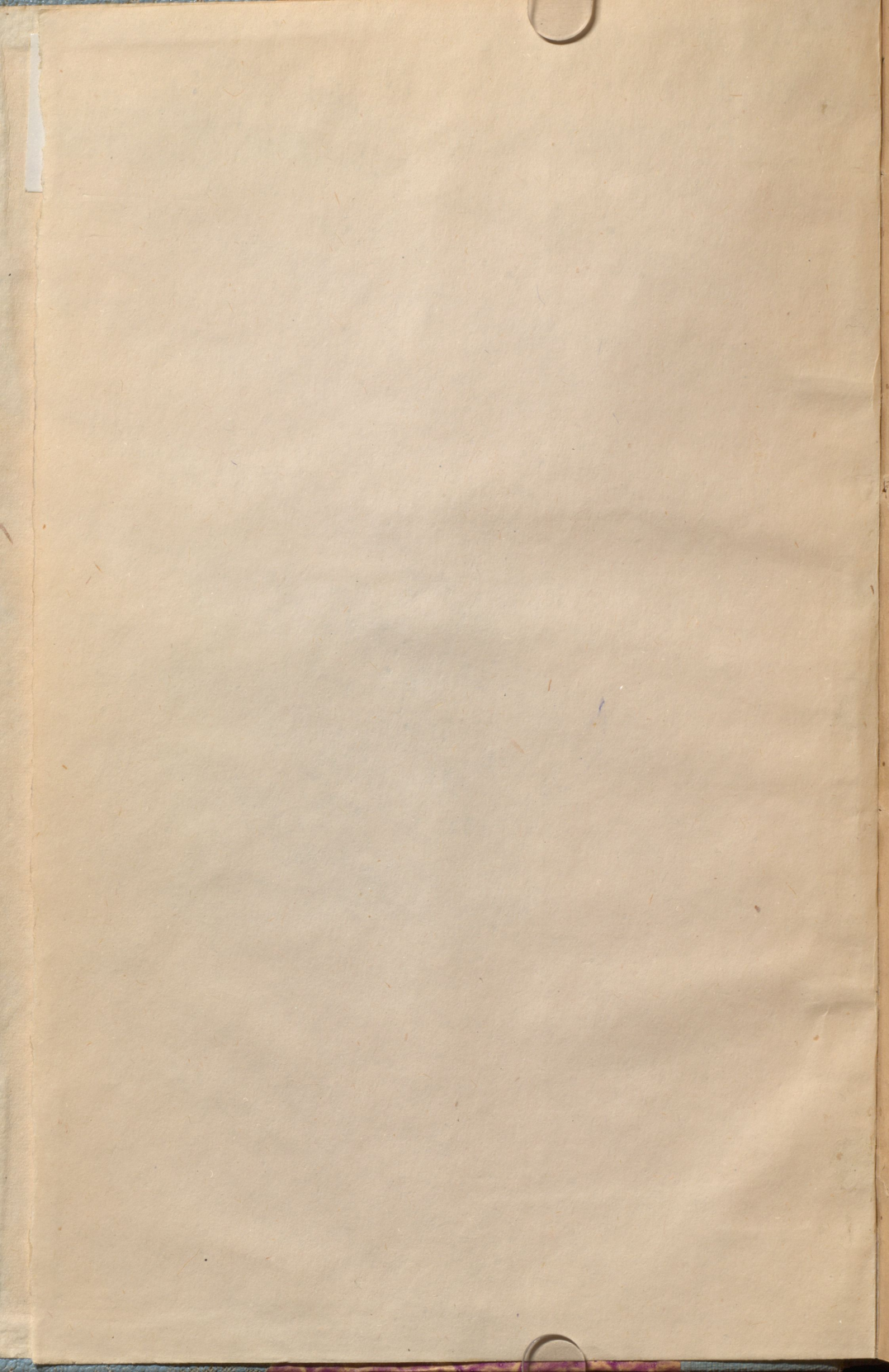
M.A.O.C. Magazine

N.S. 1 : 1

(1894)

2 : 4, 6, 8, 9, 11

(1895)



THE Muhammadan Anglo-Oriental College Magazine.

مسجد اننگلو اوریٹینٹل کالج میگزین

New Series
VOL. I.

JULY 1, 1894.

No. I.

CONTENTS:

Page.	Page.
1. Introduction to the new form 1	6. Review (سیرت حسن پر) 20
2. A life of Aurangzib Mr. Morison 2	7. Siddon's Union Club 22
3. K. Syed Inayet Hosein 6	8. Results of the University Examinations 27
4. Female education 9	9. M. A.-O. College Riding school 29
(تعلیم نسوان پر ایک خاتون کی رائے)	10. Notes 31
5. Old age and youth 12	
(جوانی اور بوہڑا)	

Printed at the Institute Press, Aligarh.
For Siddon's Union Club.

علیگڈہ انسٹیٹیوٹ پریس میں محمد ممتاز الدین کے اہتمام سے چھپا

NOTICE.

M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE.

A monthly journal thoroughly representative of the general life in the M. A.-O. College, Aligarh, comes out on the first day of every month and contains, besides College News, many articles interesting to the Musalmans of India.

Subscribers are required to pay only Rs. 3 annually.

It will insert advertisements of every kind.

Those who wish to subscribe to it in future should sign the Post Card which we enclose with the paper and post it back to us, allowing us to send the next number by V. P. P. for next year's subscription.

NIAZ MUHAMMAD KHAN,

Manager

and Co-Editor.

THE Muhammadian Anglo-Oriental College Magazine.

VOL. I.]

JULY 1, 1894.

[No. I.

INTRODUCTION TO THE NEW FORM OF THE

M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE.

The present number begins a new series of the M. A.-O. College Magazine under new management and in (it is hoped) a more attractive form. The College Magazine has now been running for a space of three years, in the form of a supplement to the Aligarh Institute Gazette. But as many objections were continually made against its size, shape and general get up, it has been decided to give it an entirely fresh start as a separate and independent publication. The objects of the Magazine, however, remain the same, viz, to form a link between the old students who have left the College and the present generation ; to give full information regarding the current life of the College,—intellectual and physical—the proceedings of the various literary and philanthropic Societies, and the achievements on the cricket and football fields ; to publish articles on various subjects of interest to the Musalman community ; to foster national feeling among the rising generation of Musalmans and a spirit of loyalty to the British Government. As the Magazine of the Muhammadian Anglo-Oriental College, it will primarily address itself to Muhammadans and will take

to keep alive and promote all that is best in the life and thought of England and India.

Hitherto, the College Magazine has received very little support from the students living in the College—probably owing to the fact that a copy was always to be found on the table of the Siddons Union Club. But the College Magazine will not in future be taken in by this Club, and it is hoped that all students will take this opportunity of providing themselves with a record of their life in the College, and even help to make it thoroughly representative of our life and thought.

[All communications should be addressed to

G. S. CAREY, ESQ.

Editor, College Magazine,

M. A.-O. College,

Aligarh, N.-W. P.]

A LIFE OF AURANGZIB.

Aurangzib, by Stanley Lane Poole Rulers of India Series.—

Hitherto the English writers on Indian history have hardly done justice to the great Musalman rulers of India. The Hindus have on the whole fared better. Owing perhaps to the study of Sanskrit in Europe, the early Aryan conquerors have won the sympathy and appreciation of Englishmen, and in Colonel Todd the Rajputs at least have had a passionate admirer. Owing to the great political controversy that raged about Warren Hastings a strong light has been shed upon the beginnings of the English empire, and materials for forming an impartial opinion upon Clive and Hastings are sufficiently abundant. But hitherto no English writer has dealt sympathetically with the great Musalman Emperors except Mr. H. S. Keene whose generous unstinted admiration for Akbar makes one regret that he has not had leisure to go more deeply into Indian history. Akbar, however, was one of

those rare souls which reach an elevation where no prejudice of race or creed can dim or distort their fame and whose memory is the heritage of the whole human race. But to appreciate some of the other Moghal Emperors aright requires on the part of a non-Moslem some sympathy and imagination, and these are conspicuously wanting in the writings of Talboys Wheeler and other Englishmen.

Mr. Lane Poole's little volume on Aurangzib is written in a more generous spirit : he has unstinted praise for the moral elevation and magnificent abilities of Alamgir, but it is to be regretted that he does not possess any special knowledge of those Oriental languages which are needed to throw fresh lights on this portion of Indian history. His authorities are Elliot and Dawson (The "History of India as told by her own historians"), Elphinstone and those European travellers who visited India in the reign of Aurangzib. These writers are all accessible to European readers, but from these writers Mr. Lane Poole draws a very different and far more truthful portrait of Aurangzib than his predecessors. Indeed these early European travellers generally held a higher opinion of the Moghal princes than Talboys Wheeler would lead us to believe. Jehangir appears a far greater man in Thomas Roe's own book than in those maliciously chosen fragments that are quoted from it by most English historians.

Mr. Lane Poole at any rate has read those authors he was able to consult honestly and has imported no ungenerous prepossessions of his own ; he has moreover something of that sympathetic admiration for the subject of his biography which enables him to feel as he felt and think with his thoughts. Without this perhaps no great historian can adequately paint a great historical figure.

There is perhaps hardly a word in the following extract that the most exacting Moslem admirer of Aurangzib would wish changed.

“He was no youthful enthusiast when he ascended the throne at Delhi, but a ripe man of forty, deeply experienced in the policies and prejudices of the various sections of his subjects. He must have been fully conscious of the dangerous path he was pursuing, and well aware that to run a-tilt against every Hindū sentiment, to alienate his Persian adherents, the flower of his general staff, by deliberate opposition to their cherished ideas, and to disgust his nobles by suppressing the luxury of a jovial court, was to invite revolution. Yet he chose his course, and adhered to it with unbending resolve through close on fifty years of unchallenged sovereignty. The flame of his religious zeal blazed as hotly in his soul when he lay dying among the ruins of his grand army of the Deccan, an old man on the verge of ninety, as when, in the same fatal province, but when a youth in the spring-time of life, he had thrown off the purple of viceregal state and adopted the mean garb of a mendicant fakir.

All this he did on no profound scheme of policy, but from sheer conviction of right. Aurangzib was born with an indomitable resolution. He had early formed his ideal of life, and every spring of his vigorous will was stretched at full tension in the effort to attain it. His was no ordinary courage. That he was physically brave is only to say he was a Moghal Prince of the old lion-hearted stock. But he was amongst the bravest even in their valiant rank.” (Here follow two or three stories of his personal bravery). ... “Aurangzib was not only brave in face of danger and battling with bodily weakness : he had an invincible moral courage—the courage of a man who dares to act unflinchingly up to his convictions.”

But in spite of Mr. Lane Poole's tribute to Aurangzib's greatness as a man many Musalmans in India will dissent from his final verdict. Aurangzib's life had been a vast failure, indeed, but he had failed grandly. He had pitted his conscience against the world, and the world had triumphed over it. He had marked out a path of duty and had steadfastly pursued it, in spite of its utter impracticability. The man of the world smiles at his short-sighted policy, his ascetic ideal, his zeal for the truth as he saw it. Aurangzib would have found his way smooth and strewn with roses had he been able to become a man of the world. His glory is that he could not force his soul, that he dared not desert the colours of his faith. He lived and died in leading a forlorn hope, and if ever the errors of a heroic devotion to a lost cause belonged to mortal man, it was his. The great Puritan of India was of such stuff as wins the martyr's crown."

This is a conclusion that Musalmans are loth to admit, they are loth to admit that the Emperor who most nearly approached the Musalman ideal was not also a success in this world : they would wish to think that he who was more goodly and righteous than Jehangir or Shah Jehan had also a greater measure of vulgar success : those indeed who confess that he failed are wont to ascribe it to other reasons than his policy such as the effminacy of the Moghal soldiers.

I believe that the downfall of the Moghal Empire was directly caused by the reversal of Akbar's policy, whereby it arrayed against itself forces which no Government could withstand. If there are moral lessons in the sequence of temporal events, none perhaps are clearer than this—that the propagation of religion is not a function of government ; that religion itself suffers by the officious assistance of the secular arm.

[This book has been purchased by the Siddons Union Club and is now in the Club Library].

KHILAFAT SYED INAYET HOSEIN.

Alas ! another of the promising Aligarh men has passed away in the very prime of his youth. We hardly had time to recover from the effects of the loss of Syed Mahmood Ali that we hear of Inayet Hosein's death. I shall never forget the shock that I received the other day when I heard that a Punjabi newspaper reported the death of Khalifa Syed Inayet Hosein from pneumonia. At first I could hardly believe it.

I do not know how many there are still at the dear old College who know Inayet Hosein personally. To all his friends and old class-fellows the news of his death could be of the deepest sorrow.

The first time I met him was, I think, about the end of December 1879 at Pattiala. In January 1880 he joined the College, my brothers and I in the following March. We saw a good deal of one another and in the course of a few months our acquaintance ripened into a close and intimate friendship. I do not know that there is any one among his many Aligarh friends who knew him so intimately as I did. At first he felt very home-sick and wished very much to go back to Pattiala ; but soon he made friends and became deeply attached to the dear old place.

It was not long before his intellectual powers received what I may call a recognition. It was soon discovered that he could make an uncommonly good speech in Hindustani for a boy of his age and attainments, and Khalifa Sahib's, [as we used to call him] speech in Urdu was a regular feature of every public function that we had.

Few alone, perhaps, are aware that he was one of the principal figures in the movement which culminated in the foundation of a Students Night Reading-room, out of which was grown our present Union Society.

Unfortunately, on account of ill-health, he had to leave Aligarh before he had been there many years. I succeeded in the beginning of 1883, in inducing him to return to the College again and then we were both in the second school class. Ill-health again came in the way and he had, with great reluctance and regret, to leave the College—this time for ever.

Though he was thus compelled to give up his regular College career, the range of his reading was by no means confined to the narrow bounds of a school curriculum. He wrote and spoke English better than an average graduate of an Indian University. He rendered no small amount of assistance to both his worthy Father and Uncle, the Wazir Sahib, in the translation of some English books by them. In 1886 Sir Lepel Griffin wrote in the columns of the Asiatic Quarterly Review an article on the Restitution of the Gwalior Fort to the Maharajah. Inayet Hosein translated this article into Hindustani and I think the translation was published in an issue of the Aligarh Institute Gazette. Sir Lepel was so very pleased with the translation as faithfully representing his views in idiomatic and polished Urdu, that he sent the translation to the Government of India as an "authorised version" of his article and thanked Inayet Hosein for it and presented him with a copy of his book on America.

He was one of those who were marked out specially as worthy of receiving education at an English University. I remember well when in 1880 the first batch of Aligarh men was being sent over to England we had a big meeting to wish God-speed to them. At that meeting Maulvi Farid-uddin, who presided, made a most effective speech which made a great impression upon our minds. We both became very enthusiastic about our own visit to England. My enthusiasm increased with time but somehow or other when I saw him last

at Simla—June 1890—I found him to have completely changed his views in that respect. Then we had long discussions upon it and though I did my best to persuade him to come over to England with me I did not succeed.

Ever since my arrival in England it so happened that we did not correspond, though I wrote to him more than once from here, I received no letter from him. It was only a day before when I heard of his sad death that I had written to him complaining of his silence, and expressing my great pleasure at the prospect of my returning soon to India and of seeing him.

He was like his worthy Father and Uncle, deeply attached to the Pattiala State and the Maharaja, and also like them was a most staunch and loyal supporter of the British Government in India. He could not hear anything in the least against even any Government measure. His zeal for the British Government approached to fanaticism.

We all, who know him, looked forward confidently to the day when we would find him an ornament to his country and a strength to his nation. But alas ! how vain are human hopes ! It is impossible for us ever to forget him and the void which his extremely sad and heart-rending death has created in the heart of his parents, relations, and old comrades, can never be filled up.

Christ's College,
Cambridge,

Friday, May 4, 1894.

SULTAN AHMAD KHAN,



تعلیم نسوان پر ایک خاتون کی رائے

ہم کو نہایت خوشی ہے اور خوشی ہے کہ ہمیں بلکہ فخر ہے کہ ہمارے پاس ایک شریف خاتون نے تعلیم نسوان پر ایک مختصر مضمون لکھا ہے۔ اس مضمون کی اشاعت سے ہم اپنے دیگرین کو مزین کرتے ہیں۔ اس مضمون کی عبارت فصیح اور پر جوش ہے اور ایک ایک لفظ معانی خیز۔ اس کے خیالات روشناسی اور ہمدردی بخیزی کا نتیجہ معلوم ہوتے ہیں۔ اس کے ہر فقرے سے قومی ہمدردی اور اسلامی جوش ٹپکتا ہے *

اس کے پڑھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ عورتوں کے خیالات میں بھی تغیر پیدا ہونے لگا ہے۔ یہ تغیر قوم کے حق میں نیک فالی ہے اور ایسے خیالات کی عورتوں کا پیدا ہونا جیسے کہ اس مضمون کی مصنفہ ہی قوم کی خوش نصیبی ہے۔ عام قاعدہ ہے کہ عورتیں بہ نسبت مردوں کے زیادہ کنسر ویٹو ہوتی ہیں یعنی وہ دیر تک اپنے پرانے طریقوں پر چلتی ہیں اور ان کے خیالات بھی دیر تک پرانے ڈھنگ پر رہتے ہیں۔ وہ ہر نئی بات کو دیر میں تسلیم کرتی ہیں۔ جبکہ مرد نئے خیالات اختیار کر لیتے ہیں اور نئے رستوں پر چلنے لگتے ہیں تو بھی ایک مدت تک عورتیں اپنے پرانے اور بوسیدہ خیالات کو اور خلاف وقت رسموں کو نہیں چھوڑتیں۔ قوم کی ترقی کا اندازہ یوں بہت اچھی طرح ہو سکتا ہے کہ اس قوم کی عورتوں کی حالت پر نظر ڈالی جائے۔ اگر عورتیں لائق اور تعلیم یافتہ روشفضمیر اور ہمدار مغز خوش سلیقہ اور عالی ہمت ہیں تو وہ قوم ترقی یافتہ اور صاحب اقتدار ہے۔ اگر کوئی قوم زوال کی پستی میں پڑی ہوئی ہے اور اس کے خیر خواہان و ہمدردان قوم اس کے عروج کی کوشش کر رہے ہیں ان کو اس وقت کامیابی کی مستقل امید ہو سکتی ہے جبکہ عورتوں کے خیالات میں سر سراہٹ پیدا ہو جائے اور ان کے دلوں پر بھی قومی ہمدردی اور عالی ہمتی اپنا اثر دکھانے لگے۔ اور ان میں تعلیم روشفضمیری ہمدار مغز خورش سلیقگی پھیلنے لگے۔ ان میں بھی ایسی ہمدردی پیدا ہو جس سے قومی ہمدردی اور اپنی قوم اور اپنی قوموں اور اپنے

بچپن کی سچی ترقی کی دل سے خواہاں ہوں۔ اور اُس کے اٹنے
کوشش کریں۔ جب خیر خواہان قوم کی کوششوں کا اثر یہاں تک ہو
اور اتنے نتیجے ظاہر ہو جائیں تو سمجھتے ہیں چاہیئے کہ اُس پس ماندہ
قوم کی ترقی میں کوئی شک نہیں رہا۔ اب ہم دیکھتے ہیں کہ سو
سوں اور دیگر بزرگان قوم کی سعی نے بھی یہ نتیجے پیدا کر دیئے ہیں
اور اُس سے اُمید ہوتی ہے کہ قوم اسلام کا ستارہ پھر چمکے اور مسلمان
جہالت کی تاریکی میں سے نکل کر علم اور تہذیب کی روشنی میں آویں گے۔

ہمارا ارادہ تھا کہ صرف چند الفاظ بطور تمہید کے لکھیں۔ لیکن
مضمون اس قدر موثر تھا کہ ہم سے رہا نہ گیا اور اپنے ناظرین کا اس قدر
وقت خرچ کیا اور اصل مطلب سے اتنی دیر تک روکا۔

ہم ذیل میں مضمون موسلہ چھاپتے ہیں اور اُس کی مصنفہ
کو ایسی روشناسی اور عالی ہمتی پر مبارکباد دیتے ہیں۔

تعلیم نسوان

سب تعریف اللہ کے واسطے ہی وہ ہی حمد و ثناء کے لائق ہی
جو تمام عالم کا پالنے والا ہی اور بڑا مہربان ہی۔ مسلمانو! تم کو
چاہئے کہ خدا کی مرضی پر چلو جس بات کو اُس نے منع فرمایا
ہی وہ مت کرو۔ اُس وحدہ لا شریک کی شان دیکھو کہ اپنی
عظمت اپنا جلال کیسے عجیب اور حیرت انگیز انقلابوں سے ظاہر کرتا
ہی۔ چنانچہ دین اسلام کے وہ مخلص پیرو ہندے جو اپنے اعلیٰ درجہ
کی دین داری لیاقت فضیلت حسن اخلاق وغیرہ خوبیوں کے باعث
آج کل کے معدن علوم ہونے کی مدعی قوموں کے بھی اُستاد تھے انہیں
کی نسلوں آج جاہل مطلق بے ہنر محض اور اپنے سچے مذہب کے
مقدس اصولوں کی پابندی سے کوسوں دور ہیں۔ ان کی جہالت کا
نتیجہ یہ ہے کہ بت پرست قومیں جن کے پاس اپنے مذہب کی
حقیقت کی کوئی بھی عقلی دلیل نہیں علاوہ اسلام کی توحید کے
واسطے کہرتی ہوتی ہیں اور ہمیں اپنی بے علمی نالیواقتی سے ان کے
جواب دینے کی بھی جرات نہیں ہوتی۔ عیسائی جن کے موجودہ
طریقہ کو ایک تہذیبی سی عقل کا بھی آدمی غلط ثابت کر سکتا ہی وہ

ہمارے خاتم الموسلمین کی نسبت سفکڑوں جھوٹے اور لغو بہتان باندھ کر
عام لوگوں کے سامنے سفتائے ہوں - مگر افسوس کہ ہم ان کے لچر اور
پوچھ اعتراضوں کے جواب دینے سے بھی قاصر رہتے ہوں - یہہ ہانپیں تو
رہیں ہر کنار - مثنیٰ اسکولوں میں ہمارے شافع المذہبین اور ہمارے دین
کی نسبت وہ وہ نالایق الفاظ ہمارے لڑکے اور لڑکیوں کی زبان سے نکلواتے
جاتے ہوں جن کا سقا بھی جایز نہیں - مگر بل بے ہماری بے غورتی
کہ ہم اپنی لڑکیوں کو اس آفت سے بچانے کا کچھ ہندوبست نہیں
کرتے - ہماری لڑکیوں کے عقاید بگاڑنے اور انہیں فاجایز آزادی سکھاتے
کو کبھی روپے پیسے کا لالچ دیکر کبھی پڑھانے کا ڈھنگ ڈالکر - کبھی
دستکاری سکھانے کا وعدہ دیکر - عیسائی مشغری عورتیں جن سے پردہ
کرنا ویسا ہی ضرور ہی جیسا مردوں سے ہمارے گھروں میں آتی ہوں -
مگر واہ رے فادانی کہ ہم مقصود کے مٹانے اور اپنی لڑکیوں کو ان
گمراہ کرنے والی عورتوں سے بچانے کی ہمت نہیں کرتے اور کوئی ایسا
ہندوبست نہیں کیا جاتا جس میں مسلمان لڑکیاں اچھی طرح دین
کی تعلیم پائیں جو نہایت ضروری ہی اور ما باپ پر فرض ہی -
اے مسلمانو! خدا سے ڈر کے اور اپنی لڑکیوں پر رحم کر کے ایسا انتظام
کرو جس میں لڑکیاں اچھی طرح علم حاصل کریں اور مذہب نہ بگڑے
اور تم کو بھی نہکامی اور ثواب ملے *

جسوقت ہم دیکھتے ہیں کہ ہماری قوم کی لڑکیاں جاہل مطلق
ہوں اور جو پڑھی ہوئی ہوں وہ اس سے بدتر ہوں یعنی تمام دنیا کے
واہیات جھوٹے قصے پڑھتی ہوں اور مذہبی بات کچھ نہیں جانتیں
ہمکہ نہایت افسوس ہوتا ہی اور یہہ حالت دیکھکر ہم اپنے آفسوزوں کو
ضبط نہیں کرسکتے اور خدا سے دعا کرتے ہوں کہ ہماری قوم کی لڑکیوں
کی حالت درست کر اور ان کے والدین کو ایسی توفیق عطایت کر
کہ لڑکیوں کو تعلیم دیں *

اے مسلمانو! اگر تم ہمت کرو تو ایک مدرسہ کھولو جس میں تمہاری
لڑکیاں اچھی طرح تعلیم پائیں اور مذہب بھی درست ہو - ایسے مدرسہ
میں بہت اعلیٰ طور کا ہندوبست ہو - عربی انکی پڑھائی جائے کہ قرآن
شریف سمجھنے لگیں اور اردو اور فارسی پڑھائی جائے - حساب اور سلائی

کا کام سکھایا جائے جو ضروری کام ہی - اُن کی نہایت عمدہ طرز سے ترویج ہو تاکہ اُن کا اخلاق درست ہو - اگر تم سب ہمت کرو اور مدد کرو تو بہت جلد ایک مدرسہ کھل سکتا ہی - اے مسلمانو! اگر تم ہمت کرو تو یہ کام بہت آسان ہی *

بہرگارے کہ ہمت بستہ گردن * اگر خارے برد گلستہ گردن
اے مسلمانو! خوشی سے چاندہ دو اور خوش ہو کہ اگر تم ہمت کرو تو قوم کی لڑکیاں ہی نہیں بلکہ لڑکے بھی درست ہو جائیں گے *
سیدۃ الغسا

پڑھایا اور جوانی

مورخہ ۱۲ اپریل کو اخوان الصفا کے جلسہ میں یہ مضمون اُس کے معزز ممبر عبدالحق صاحب نے پڑھا تھا - چونکہ ہم کو امید ہی کہ اس کی زبان کی خوبی اس کو پورے طور پر پڑھنے سے معلوم ہوگی اس لئے ہم اسکو بجائے اپنے پرچہ میں چھاپتے ہیں *

شام کا وقت تھا رمضان کا تیسواں روزہ یا یوں کہتے کہ مسلمانوں کے اس مبارک مہینے کا آخری دن تھا - سورج غروب ہوا چاند تھا - اور روزہ دار اللہ اکبر کے منتظر بیٹھے تھے - اور دنوں کی نسبت آج افطاری میں زیادہ رونق معلوم ہوتی تھی - کیونکہ وہ رمضان سے اور رمضان اُن سے ایک سال کے اٹھے جدا ہونے والا تھا - مگر چونکہ آج تیسویں تاریخ تھی - لوگ چاند دیکھنے کے زیادہ مشتاق نہیں تھے اور وہ دیکھنے کی کوشش بھی کرتے تو غالباً کل کی طرح اُنہیں مایوس رہنا پڑتا - کیونکہ آسمان پر جا بجا بادلوں کے تکرے چھائے ہوئے تھے اور خصوصاً مغرب کی طرف - تیزی ہی دیر بعد ہوا تیز چلنے لگی اور چند ہی لمحوں میں اچھی خاصی آندھی بن گئی - چھوٹے چھوٹے بادلوں کے تکرے جو آسمان پر نظر آتے تھے رفتہ رفتہ سب مل گئے اور اس زور کی گھٹا چڑھی کہ تمام دنیا میں اذان بھرا جا گیا - پہلے پہل تو کچھ کچھ ہونڈیں پڑیں -

تھا یہ خیال آیا کہ افسوس زندگی کی کچھ قدر نہ تھی — اور اس
 دھڑ بھا چیخ کوسخت لا پرواہی سے خاک دھول کی طرح اڑا دیا *
 وہ اسی فکر میں غلطان و بیچان تھا — کہ اُس کی آنکھ لگ
 گئی — کھڑکی کی طرف سے ٹھنڈی ہوا آ رہی تھی کمرے میں وہ اکٹھا
 لپٹا تھا — لیمپ کی روشنی معمولی طور سے فرش دیواروں اور فرنیچر
 پر تو پڑھی رہی تھی مگر اُس چپ چاپ سنجیدہ چہرہ پر وہ
 ابنا عجیب اثر دکھا رہی تھی — کہ ایک نظر مہن دل کی ساری کیفیت
 غلط آجانی تھی — یہہ کمرہ اور مکانوں سے کسی قدر فاصلہ پر بھی تھا —
 اس لیٹے عید کی بے چینی، مہن لوگوں کا شور و غل یا کسی اور قسم
 کی آہٹ اسکی فیلڈ میں خلل انداز نہیں ہوسکتی تھی — اُسے لیٹے
 ابھی ایک گھنٹہ نہ بھرا تھا — کہ گھا دیکھتا ہی کہ ایک ہمارا سا لڑکا ادھر
 ادھر باولوں کی طرح پھر رہا ہی کبھی خاک اڑتا ہی کبھی گھنٹہ
 پھینکتا ہی — اُسکی پوشش — طرز گفتار اور حرکات سے ایسا معلوم ہوتا تھا
 کہ اپنے ما باپ کا بڑا لالا بیٹا ہی فی الحقیقت وہ بڑا لا پرواہ اور قدر
 لڑکا تھا — اور اسے طرح سارا دن کھیل کود میں گزار دیتا تھا ہاتھ پائوں
 مٹی میں سننے ہوئے تھے اور کپڑوں پر جابجا میلے کچیلے داغ لگ
 رہے تھے — اپنے ہم جہلوں میں لڑنے لڑالے اور مار کٹائی کے لیٹے سب
 سے پہلے وہ تیار تھا — اس عجیب لڑکے کو دیکھ کر ہرگز کو کچھ
 تعجب سا ہوا — اور بغیر باتوں کیئے اُس سے نہ رہا گھا — آخر
 پوچھا کہ ”میں لڑکے تم کون ہو — یہاں تو آؤ“ اول تو اپنے کھیل
 کود میں اُسنے اس سوال کی کچھ پرواہ ہی نہ کی مگر جب اُنہوں نے
 ذرا زور سے کہا — تو اُس نے سر اٹھایا اور کہا ”کہ آپ مجھ سے
 پوچھتے ہوں کہ“ تم کون ہو“ — خرب — اب آپ مجھے کیوں
 پہچاننے لگے — بڑھاپے کیوجہ سے دماغ میں خلل آ گیا ہی —
 حافظہ کمزور ہو گیا ہی — بڑے مڑاں ! مہن تمہارا لڑکھن ہوں“ —
 لڑکے کا یہ جواب سن کر بڑھاپہ دم بخود رہ گیا — اور چاہا کہ اُسے پکڑ لے
 مگر وہ جھٹ دامن چھوڑا الگ ہو گیا — اور موندہ چڑا کر بھاگ گیا —
 پوچھنے کے جی میں آیا کہ بھاگ کر اُسے پکڑ لے — مگر قویں مہن ضعف
 لگھا تھا — دوڑنا تو درکنار اچھی طرح چلا بھی نہیں جاتا تھا اگر

[illegible][illegible][illegible]

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

[illegible][illegible]

غصے کے اُس کا چہرہ تہمتانے لگا — مگر مجبور کچھ کر نہیں سکتا تھا — لہو کے سے گہونت بھر کر چپ ہو رہا — آخر نہ رہا گیا — اور نوجوان سے مضطرب ہو کر کہا ” اے نوجوان ! افسوس تو نہیں سمجھتا کہ آج تو کس حالت میں ہی تو اپنی عمر عزیز — یہ نوجوانی اور مال و دولت مفت برباد کر رہا ہی — تیری یہ حرکتیں تجھے ایک دن ذلیل و خوار کر کے رہیں گی — اور تو کسیکو مونہہ دکھانے کے قابل نہ رہے گا — تو آج عیش و عشرت میں غرق ہو کر مزے اڑا رہا ہی اور ساری دنیا سے بے پرواہ ہی مگر وہ دن آنے والا ہی — کہ تو دنیا میں مارا پھرے گا اور دنیا تیری ذرا پرواہ نہ کریگی — اُسوقت تو اپنی حرکتوں سے پشیمان ہوگا — اور پھر سوائے اس کے کہ اپنے ہاتھ سے تو اپنا فیصلہ کر دے — اور کچھ نہ بن پڑیگی — مہربی بات مان اور دستہ پر آجا — ابھی بہت وقت ہی “ — نو جوان یہ سن کر مسکرایا اور کہا ” اے بوزھ کم بخت ! کیا تجھے خلل دماغ ہی ؟ تو نہیں جانتا کہ میں کون ہوں — میں تھرا عالم نو جوانی ہوں یہ سب کچھ تیری کثرت ہی — یہ سبق تیرا سکھایا ہوا ہی — یہ حرکات — یہ افعال تیرے ہوں مہرے نہیں — اس کا عذاب تیرے سر پر ہی — میں بالکل بری ہوں تو مجھے نصیحت کرتا ہی — ذرا اپنے گریبان میں تو مونہہ ڈال کے دیکھ “ یہ سننے ہی بوزھ پر گھڑوں پانی پڑ گیا — اور آنکھیں نیچیں کر لیں — پھر یہ ایک جوش میں آکر چلھا کہ اُس نوجوان کو بکڑ لے — مگر اُس نے اس زور سے دھکا دیا — کہ بوزھ وہاں چونک کر پلنگ پر اُٹھ بیٹھے — اور اس وحشت ناک خواب کی وجہ سے اس قدر گھبرائے کہ گویا کمرہ کاٹے کھاتا ہی اور چھت دروازہ کھول باہر نکل آئے *

باہر آیا تو بالکل نیا رنگ پایا — وہ سماں اب نہیں رہا تھا جو چند گھنٹے پہلے اُس نے دیکھا تھا — آسمان معمول سے زیادہ نیلا لگتا اور اُجلا نظر آتا تھا — کیونکہ میٹھے لے دھو دھا کر اُسے صاف ستھرا کر دیا تھا — اور اسی لیٹے ستارے پہلے سے زیادہ روشن اور چمکیلے دکھائی دیتے تھے — اور چاند کے ہونے سے جو نقصان اُن کے جوہن کو پہنچتا تھا اُس سے وہ بچے ہوئے تھے — غرض وہ نہلا نہلا آسمان بہت ہی بھلا معلوم

ہوتا تھا اور ساتھ ہی ہوا میں کچھ خنکی اور لطافت پیدا ہو گئی تھی۔
 مشہور ہی کہ بادل ہوا کا دھوبی ہی — ٹیپچر کی اس آراستگی
 سے اس سون کا لطف دوبالا اور سہ بالا ہو گیا تھا — مگر وہ روز عجب
 وحشوانہ حالت میں ادھر سے ادھر ٹہل رہا تھا — اُس کے مضطرب دل
 کی بے چینی اور بے تابی اُس کے ایک ایک عضو — اُس کی ایک ایک
 حرکت سے ظاہر ہو رہی تھی — اُس سین کا اور اس شخص کے
 بیٹاب دل کا مقابلہ کرنے سے ایک عجیب تغیرت معلوم ہوتا ہی —
 طوفان بالکل رفع ہو گیا تھا مہمقہ کبھی کا تھم چکا تھا — آندھی جاتی
 رہی تھی — آسمان پر تارے چمک رہے تھے اور ہلکی ہلکی روشنی
 سورتوں اور جاگتوں — درختوں اور پہاڑوں پر یکساں پڑ رہی تھی — مگر
 اُسی چمپ چاپ نہایت پر لطف سین کے نیچے یہ شخص کھڑا تھا — کہ
 جس کی حالت اس سے بالکل مختلف تھی — اُس کے دل میں
 خوفزدہ اور وحشت انگیز خیالات کا طوفان برپا تھا — غیض و غضب
 کی سخت آندھی چل رہی تھی — اور حسرت و ندامت کے آنسو
 اُس کی برف سی سفید ڈارہی میں سے ہو ہو کر خاک پر پڑ رہے تھے
 اندرونی جوش اور تحریک اُسے ادھر سے ادھر اور ادھر سے ادھر لپٹے
 پھرتی تھی — اور وہ اس سے بالکل بے خبر تھا — کہ میں کہاں ہوں اور
 کیا کر رہا ہوں رات کے خواب کا جن اُسکے سر پر اُسی طرح سوار تھا —
 کہ بیک اُس کی نظر آسمان پر جا پڑی اور یہ سب دیکھتے ہی کچھ
 تھٹک سا گیا تاروں کی دل لہانے والی روشنی نے اُسکی توجہ اپنی طرف
 کھینچ لی وہی ستارے جو پہلے اُس پر چشمک زنی کر رہے تھے
 اب اُس سے کچھ ہمدردی کرنے لگے — کہتے ہیں کہ چاند بعض آدمیوں
 کو دیوانہ اور پاگل بنا دیتا ہی مگر یہاں ستاروں کے اثر نے ایک خاصہ
 دیوانے کو شعور مند بنا دیا اب اُسکے دل کی کیفیت بدلنے لگی — اُسکے
 ہوش و حواس ٹھیک ہوئے — اور سمجھا کہ میں کس جگہ ہوں مگر
 ٹھوڑی دیر بعد اُس نے ایک سڑ آہ بھری اور کہا دو افسوس میں نے اپنی
 زندگی میں ہی برباد کی ورنہ میں شہرت کے آسمان پر اُسی آب و تاب سے
 چمکتا جیسے آج یہ ستارے اس نیلے آسمان پر چمک رہے ہوں —
 میرا دنیا میں آنا نہ آنا یکساں ہی — میری زندگی کیا ہی — ایک
 دن پیدا ہوا اور کسی دن مرجاؤنگا — یہی نہیں ہوئے ہرے

اُتر نے نہ معلوم کتنے گھر گھالے ہیں — میرے ہاتھ سے نہ معلوم کتنے کیسے ظلم اور نا انصافیاں ہوئی ہیں اس دنیا میں اُس بیکار اور فضول چیز کی طرح رہا — جو کبھی اچھے کام میں نہیں آتی اور جہاں اُسے رکھ دیا جائے وہ مکان برا معلوم ہوتے آتے — افسوس میں نے دنیا میں برا نمونہ دکھایا اور ایسا برا ظلم ہمیشہ اس دنیا میں چھوڑ جاؤنگا — جس کا عذاب میری گردن پر رہیگا — یہ خیالات تھے جو اُس کے دل میں جوش مار رہے تھے — اور اسی حیرت و بیص میں تھا کہ کروں تو کیا کروں — ستاروں کی روشنی جو اب اور بھی کسی قدر مدہم ہو گئی تھی اُسکے زرد چہرہ پر معلوم تک نہیں ہوتی تھی اور ان دونوں کے ملنے سے دیکھنے والے کی نظر میں اُس کی پریشانی اور بے قابی بدتر جہاں بڑھتی ہوئی معلوم ہوتی تھی — سرچتے سوچتے دفعتاً اُس کے دل میں یہ خیال آیا کہ ”کیا مجھے اپنی عمر کے باقی چند روز بھی اسی طرح کاٹنے چاہئیں جیسے میں نے پہلے رائیگاں کیئے ہیں — نہیں اب تو یہ نہوگا — (مگر وہ کہہ کے خواب کا خیال اُس کے سامنے آ موجود ہوتا تھا) — گو اب زندگی میری بہت تھرتی ہی — مگر جتنے دنوں کی ہو میں اُسے اچھی طرح کام میں لاؤنگا — اگر میں نے کرٹی برا نمونہ دکھایا تھا تو اب دنیا میں نیک نمونہ دکھالے کی کوشش کرونگا — پہلے اگر میں نے نفسانیت اور خود غرضی سے کوئی کام کیا تھا تو اب میں خالص نیک نیتی اور ایمانداری سے کرونگا — شہرت کے لیئے نہیں — نام کے لیئے نہیں — ثواب کے لیئے نہیں — بلکہ اپنے اُس بڑے فرض ادا کرنے کے لیئے جس کا بوجھ میری گردن پر ہی یعنی میں اپنی پست اور در ماندہ قوم کی مدد کرونگا — اور اپنی جان و مال کو اس پر وقف کردونگا — اگر پہلے میں نے اپنے لیئے کھا تھا — تو اب میں اپنے بھائیوں کے لیئے کرونگا — گو بڑھا ہوں ضعیف ہوں — مگر جو کچھ مجھے سے بن پڑا کبھی دریغ نہیں کرنے گا — اگر وہ چاہے تو کیا ایک بڑھے سے وہ کام نہیں لے سکتا — جو نوجوانوں سے بھی نہوسکے — وہ ایسا یہ ارادہ ہی پورا کر رہا تھا — کہ اُس کے کان میں وہ الصلوٰۃ خیرا من الغوم کی داکش آواز آئی — اور وہ مسجد مسجدا کی طرف چلا آیا — رہی سہی روشنی بالکل مدہم

ہو گئی تھی۔ ستارے ٹمٹما رہے تھے۔ اور عجب بد حواسی سی معلوم ہوتی تھی مگر ہمارے ہڈے کی کیفیت اب بالکل دگر گون تھی۔ وہ پہلی سی پریشانی اور بیتابی بالکل جاتی رہی تھی۔ دل میں نہایت اطمینان پیدا ہو گیا تھا۔ اور چہرے سے مسرت کے آثار نمایاں تھے اُس نے مسجد میں جا کر وضو کیا۔ نماز پڑھی۔ اور خدا سے گزرا کر یہ دعا مانگی۔ کہ اے اللہ العالمین تو مجھے میرے ارادہ میں کامیاب کر اور میری اس طرز زندگی کو بالکل بدل دے *

میرے نو جوان دوستوں! کیا اس بڑھے کی لایف ہمارے لیئے عبرت اور نصیحت نہیں؟ کیا اسکا آخری ارادہ ہمارے لیئے قابل تقلید نہیں ہے؟ ہماری حالت اُس سے بالکل مختلف ہے۔ وہ اپنا بچپن اپنی نوجوانی کھرچکا تھا۔ ہمارے پاس وہ نعمت اب تک موجود ہے اور ہمیں شکر کرنا چاہیئے۔ صرف الفاظ میں نہیں بلکہ عملی طور سے اور نہیں تو اسے اس طرح تو استعمال کریں کہ اگر یہ دولت اُس روز کے ہاتھ پھر لگ جاتی۔ اور وہ اُسے کام میں لاتا۔ اس زمانہ میں ہم پر بڑی بڑی ذمہ داریاں ہیں۔ جن سے عہدہ برا ہونا کچھ آسان کام نہیں ہے۔ ساری قوم کی نظر ہم پر ہے۔ ساری کوششیں ہمارے لیئے ہیں۔ قوم کے نو نسل۔ قوم کی آئندہ امید۔ قوم کی آئندہ مبارک نسل ہم ہی کہلاتے ہیں۔ اگر ہم اپنے آپ کو ایسا ثابت نہ کر سکیں تو میں نہیں سمجھتا کہ اس سے زیادہ ذمت اس سے زیادہ بیکھائی اس سے زیادہ شرمناک حالت اور کیا ہو سکتی ہے ہمیں اپنے بزرگوں کی امیدوں کو خاک میں نہیں ملانا چاہیئے۔ اگر ہم آج اپنے لیئے محنت کریں گے۔ تو وہ صرف ہمارے ہی لیئے مفید نہو گی۔ بلکہ آئندہ آنے والی نسلوں کے لیئے بھی۔ اُن کے بوجھ کو ہم ہلکا کر دیں گے۔ اُن کی ذمہ داریاں ہم کم کر دیں گے۔ اور پھر ہماری وقعت اُن لوگوں کی نظروں میں ہو گی۔ آج جو کچھ ہم سے ہو سکے اپنے لیئے یا اوروں کے لیئے بیدریغ کرنا چاہیئے۔ ممکن ہے کہ ہم اپنی محنت سے ایک ایسی بنیاد ڈال دیں کہ جس سے ہماری آنے والی نسلیں دنیا کی معزز ترین قوموں میں عزت پانے کی مستحق ہوں۔ مبارک ہیں وہ جو اوروں کی حالت دیکھ کر عبرت حاصل کرتے ہیں *

دیوید

سیرت حسنہ

ترجمہ

تاریخ گبن

یہ کتاب تاریخ گبن کے ایک تھورے سے حصہ کا ترجمہ ہے۔ اور اس میں مسلمانوں کی ان فتوحات کا ذکر ہے جو انہوں نے عجم - مصر اور شام میں کیں۔ اس کے مترجم ہمارے کالج کے پرانے طالب علم مولوی نور بخش صاحب ایم اے ہیں *

اردو زبان نہایت محدود ہے اور اس کا وسیع کرنا ان لوگوں کا کام ہے جو نئے تعلیم یافتہ کہلاتے ہیں۔ مگر ہمیں یہہ افسوس ہے ساتھ کہنا پڑتا ہے کہ انہوں نے اس طرف بہت کم توجہ کی ہے۔ اور یہہ الزام جو عموماً ان پر لگایا جاتا ہے کچھہ بیجا نہیں ہے۔ یہہ ان کا بڑا فرض ہے کہ مستند اور اعلیٰ درجہ کی کتابوں - مفید اور نئے نئے علوم اور عمدہ اور پاکیزہ خیالات کو ترجموں کے ذریعہ سے اپنے ملک میں شایع کریں۔ دنیا میں جس زبان اور ملک نے ترقی کی اسی طرح کی - ترقی اور شایستگی کی پہلی سیڑھی یہی ہے۔ عربی زبان کیونکر اسقدر وسیع ہوگئی؟ انگریزی کیوں اسقدر وسیع ہوگئی اور ہوتی جاتی ہے؟ پہلے ترجمے اپنا قدم رکھتے ہیں ملک میں روشنی پھیلاتے ہیں اور زبان میں اسقدر قدرت اور وسعت پیدا کردیتے ہیں کہ بعد میں جو لوگ اس سے فائدہ اٹھا کر قابلیت حاصل کرتے ہیں وہ اپنے خیالات کو پورے طور سے ظاہر کرسکتے ہیں اور اس طرح نئے علوم کی اشاعت کرنے میں نہایت آسانی ہو جاتی ہے۔ اس خیال سے ہم مولوی نور بخش صاحب کے معقول ہیں *

ترجمہ صاف اور عمدہ زبان میں ہے اور عموماً ترجموں کے سمجھنے میں جو دقتیں پیش آتی ہیں وہ اس میں نہیں ہیں۔ گو اس میں کچھہ شک نہیں کہ کتب تواریخ کا ترجمہ کرنا دوسرے علوم اور

یہہ کتاب مولوی نور بخش صاحب ایم اے ہیٹھ مولوی ایم بی ہائی

اسکول دہلی سے تیار ہوئی ہے

[illegible]

ہی — اس لئے اہل ملک کے حق میں اس سے زیادہ اور کیا بھلائی
 ہوسکتی ہی — کہ وہ اُس کے طرزِ تحریر — اس کی تزیین کی
 خوبیوں اور نقصوں کو انصاف کے ساتھ ظاہر کرتے — تاکہ ہمارے ملک
 کے مصنف بھی اس سے فائدہ اُٹھا سکتے اور سبق حاصل کرتے — تاکہ
 انہیں یہہ معلوم ہوتا کہ فنِ تاریخ نویسی کیا چیز ہی — اور ایک
 تاریخ میں کونسی باتیں ایسی ہونی چاہئیں جن کی وجہ سے
 وہ زمانہ میں مقبول ہو جائے — اور وہ کون سی خبریں ہیں جو
 تاریخ لکھتے وقت ایک مورخ کو ہمیشہ مدِ نظر رکھنی چاہئیں — اور
 وہ کون سے نقص ہیں جن سے تاریخ بدنام ہو جاتی ہی اور لوگوں کی
 فظروں سے گر جاتی ہی — ہمیں اُمید ہی کہ ہمارے لائق مترجم
 دوسرے ایڈیشن میں اس کمی کو پورا کر دیں گے *

بہر حال یہہ ترجمہ بہت عمدہ اور مفید ہی جس کے پڑھنے سے
 ہم بہت کچھ فائدہ اُٹھا سکتے ہیں — اور نہایت خوشی کی بات ہی
 کہ وہ اندلس اور قسطنطنیہ کی فتح کے حالات بھی عنقریب لکھنے
 والے ہیں جو نہایت دلچسپ ہونگے — اور اُس میں بھی جا بجا مفید
 حاشیئے اور نوٹ ایزاں کیئے جائیں گے — ہمارے خیال میں مناسب ہی
 کہ وہ صلیبی لڑائیوں کے حالات کا بھی ترجمہ کردالیں اور بہت سی
 غلط فہمیاں کو جو عوام میں پھیل گئی ہیں رفع کریں *

عبدالحق

طالبِ علم مدرسۃ العلوم علیگڑہ

SIDDON'S UNION CLUB.

It is an uneventful time of the year. Life seems to languish under the hot sun of May and June. Many students have gone to their homes after the much dreaded University Examinations. Those who are left here have a weary time of it. The dull hot season drags on its heavy life without any variety. So it was a great relief when on the 26th ultimo, the Siddon's Union Club gave an entertainment in

honour of Her Majesty's Birthday, in the form of recitations and acting. Two young poets celebrated the Birthday in verse—Zafar Ali Khan, a young and adventurous Qaani, had composed his ode in Persian, which was very much admired by all, and earned the applause of the great Persian Poet, Maulvi Shibli Nomani. The other ode was in the language of Hali, sung by Vilayet Ullah. This is not the place to dwell on the several merits of each poetical effusion, and it is enough to say that they do credit to their authors. We publish them elsewhere and our readers will judge for themselves.

The recitations and acting were all good ; though the reciters and actors were generally fresh men and had not been rehearsed. A young school-boy recited an amusing poem "The Pond and the Brook" and was encored and cheered again and again. The College students acted two scenes from the "Rivals" and acquitted themselves much to the satisfaction and amusement of the audience. The programme of the evening was brought to a close by roars of laughter excited by a very funny farce acted by the young school boys. The scene was laid in a school room presided by the merciless school master (Akhtar Zaman) with his trembling students wearing a woeful countenance. The switching of the rod was now and then audible correcting some restless urchin, who wandered away from his book. Afzul and Saeed were model mischief-making boys. The *Daftri* with his long drawn *ji-hazur* and "*gharib parwar*" was ever ready and admirably personated that important functionary. Every boy acted in a very satisfactory and laudable manner. But above all praise is due to Akhtar Zaman who had got up the farce and is a most promising young boy.



بسم الله الرحمن الرحيم

قصیده در تهنیت جشن سالگرمه حضرت ملکه معصومه

قصیده هندی خلدی الله ملکهها و سلطنتها

از ظفر علی خان طالب علم بی - اے کلاس مدرستہ علوم

زمانه گشت دگر غازه چو ز رنگ بهار * عروس دهر بیا راست چهره همچو نگار
دگر بروی هوا بر شد ابر آرای * نمود دامن عالم پر از در شهوار
دگر شدست انداز زمین ز رنگ و زبو * بسان لندن و پیرس بسان چین و تبار
دگر سراچه بستان شگفت از گلها * دگر خواب گران سبزه میشوید بهدار
دگر به گلشن باز پیچه را بدر جستند * هزار غنچه چو طفلان مکتب اسرار
دگر دیاله گرفته است لاله کف خویش * دگر ز باد گلگون ابرغ شد سرشار
دگر عبور نشان میشوند صبا و شمال * دگر بباغ برقص آمده است سرو و چنار
دگر شود متبسم به بوستان غنچه * دگر شود متکلم به گلستان انوار
دگر بطرز دل آرا ترانه ریزان ست * جلا جلی که فرو بسته اند بر اشجار
دگر ز ناله خود بلبل اندرون چمن * فگند غلغله از دست پر و صبر و قرار
دگر ز جو مصفی روان به آب زلال * موشع و متحلی است وای و کسار
دگر شفق بفلك چهره از غوانی کرد * دگر نقاب همی افگند مه از رخسار
دگر صریح قلم گشته است نغمه سرا * چو مرغ صبح کند این دعای وانکار
که باد قیصره مابه جشن سالگرمه * زمین دولت خرم ز بخت برخوردار
چه ساعتی ست هم این فرخ ست دے * که آمد است بما باز مثل یار و پدار
کلاه خسروی او هست ز لب فرق کسے * ز تست عزتش اے فخر سروان کبار
به پیش آئینه گیرد کجاست اسکندر * کجاست چم که به پیشش شود قدح بردار
بگاہ وزم زپاس تو عرصه ها خونی * بگاہ بزم زکاس تو دیده ها گلزار
بر آسمان زمین تو مهر انور را * زوال نیست بر او جشن رسد چو یکبار
چندان بعهد تو بر طایفه باوج رسید * که نازش همه عالم شد است و رشک دیار
بوفق حکم تو گردن همی عوام و شعور * به حسب خراشش تو سائر اندایل و نهار
بود ز فیض تو یک رشک ابر نفسانی * بود ز جود تو یک قطره قلزم ز خار
ز خوان تو فلک چارمین بود ریزه * نعیم سبعة الزان ز نزل تو آچار
چو فیض تو به جهان و جهانیان پیوست * نهاد بیم ز جود سهر کج رفتار
بعهد تو چه نصاری چه مسلم و چه یهود * بر اینست ملل جمله گرچه هست هزار

یہ ظل عاطفتِ حامیِ ملیسا را * بہ حارسانِ مساجدِ نمی بود سروکار
 قلمِ زفر طعوبتِ بد صفتِ شد چسپان * ز نامِ عذاب تو از بسکہ کردہ است نگار
 چغیں سعادتِ عظمیٰ کہ یافتیم امروز * چغیں شود کہ ہمارو دھد فزوں ز شمار
 ہمیشہ داردتِ ایزدن دشمنانِ مضوں * مدام سایہ خوں ہو تو افکند دادار

ہزار سالگرہ ہمتچنان کہ! امروز ست

مبارکت بود اے ماہِ بوجِ عزو وقار

مہدی آرہو

بتقریب سالگرہ حضورِ ملکہ معظمہ قیصر ہند خلد اللہ ملکها از
 حافظ محمّد ولایت اللہ طالب علم بی اے کلاسِ مدرستہ العلام *

کس لیئے آج یہہ جلسہ کی ہوئی تیاری

در و دیوار سے کیوں ہیں یہہ صدائیں جاری

روشنی سے ہی یہہ کیوں آج منور ساری

یونین یوں نظر آتی ہی جو پیاری پیاری

آج ہر شخصِ خدایا خوش و خرم کیوں ہی

مارے شادی کے جو سر گرم تکلم یوں ہی

فرطِ شادی کے یہہ نعرے یہہ صدائیں پیہم

ہر طرف آج خوشی کا یہہ سماں یہہ عالم

آج یہہ طالع بیدار یہہ بخت خرم

دل سے بے ساختہ اُٹھتی ہی صدا واہِ رے ہم

آج قسمتِ پیموں نازاں ہوں جہان تک ہی بجا

جسقدرِ فخر کروں خود پہ وہ سب ہی زیبا

ہر طرف طرفہ تماشا ہی ہوا ترکہ دکن

ہی کہیں بزمِ مسرت کہیں جشنِ روشن

آنچہ من دیدہ ام امروز فہاید بہ سخن

دل من دائد و من دائم و دائد دل من

یاں اگر دیکھیں ہی سطحِ زمیں پر اک دھوم

آنکہ اُٹھائیں تو وہاں مکتو تماشا ہیں نجم

صاف کہلتی نہیں کچھ اس کی حقیقت لیکن
 عہد و فو روز سے بڑھکر ہی یہہ کیوں آج کا دن
 سب خلیق کے ہی کیوں ورد زبان نام کوٹن
 ہی مبارک کی صدا ہنڈ سے کیوں تا برتن
 ہو نہر آج کوئی بات فنی ہی تو ضرور
 ایسی ویسی تو خوشی کا یہہ نہیں ہی دستور
 یہہ کہیں سالگرہ کے تو نہیں ہیں سامان
 دیکھو ہر ایک نظر آتا ہی شاداں فرحان
 بچہ سے لیکے اگر دیکھئے تا پیرو جوان
 ایک کے بھی تو نہیں چہرہ پہ کچھ غم کا نشان
 مختصر یہہ کہ جسے دیکھو وہی خرم ہی
 چار سو آج مسرت کا عجب عالم ہی
 کہیں شادی کی کوئی رسم ادا کرتا ہی
 اپنی قسمت پہ کوئی شکر خدا کرتا ہی
 نام لے لے کے کوئی مدح ثنا کرتا ہی
 ہاتھ اٹھا کر یہہ کوئی دل سے دعا کرتا ہی
 کرو فر سے رہے قییم ترا داہم اقبال
 روز فرخ یہہ خدا ہم کو دکھائے ہر سال
 آج اس طرح سے کیوں شاد نہیں خاص و عوام
 جان اور مال فدا کیوں نکریں نوع اذم
 جس کے انصاف سے سر سبز ہوا ہند تمام
 جس کے اقبال سے روشن ہوئے بوہما آسم
 تیرہ بختوں کو ملی اُس کی بدولت یہہ ضیا
 فی الحقیقت اُسے ہم سمجھے ہیں قسمت کا دیا
 عدل و انصاف میں اُس کا نہیں کوئی ہمسو
 شوکت و شان میں اُس سے نہیں کوئی برتر
 ہی رعیت کے لئے ماں سے محبت بڑھکر
 ہم کو زیبا ہی کرہں جان بہر نذر اُس کے اگر

اُس کو شایان ہی کہ ہم پر ہو حکومت اُس کی
 ہم پہ لازم ہی دل و جان سے اطاعت اُس کی
 ہی دے دل سے یہی صبح و مسا لیل و نہار
 تہہ سے معمور رہیں تا ابد امصار و دیار
 جس طرح چرخ پہ ممکن نہیں انجام کا شمار
 ہو اسی طرح تری سالگرہ لاکھوں یار
 روز افزوں رہے ہر سو ترے اقبال کا نور
 عیش و راحت سے دھے ظلمات غم کرسوں دور
 آمین

—*[*]*—

RESULTS OF THE UNIVERSITY EXAMINATIONS.

It was very pleasant to hear our Principal, Mr. Morrison, say that he had received a congratulatory letter, from the Registrar of Allahabad University, upon the excellent show of result by the College. This only helped to increase the impatience of many students who have been anxious to hear the result either for themselves or for the sake of their friends. At last all anxiety was relieved on the morning of the 17th of June, when the Government Gazatte announced the excellent result of 19 students out of 21 being successful in the B. A. Examination.

The result of the Intermediate examination was not so good; and was as unsuccessful as the other was good. The poor result being that there were only 20 successful candidates out of 51 sent up, many hopeful candidates having failed for whom we are very sorry and hope that they will try again and with more success.

We give here the list of the successful candidates in the B. A. and Intermediate Examinations, and hope to give that of the Middle and Entrance Examination in the next number.

LIST OF CANDIDATES WHO HAVE PASSED
THE B.A. EXAMINATION A. COURSE;
FROM M. A.-O. COLLEGE,
ALIGARH.

1ST DIVISION.

- | | |
|---------------|----------------------|
| 1. Qamar Ali. | 2. Saiyad Ahmad Ali. |
|---------------|----------------------|

2ND DIVISION.

- | | |
|-------------------------|---------------------------------|
| 3. Daud Bhai. | 9. Munir Husein. * |
| 4. Khan Sher Shah. | 10. Raghbir Singh. |
| 5. Kutb-ud-din Ahmad. | 11. Syed Abdul Basit. |
| 6. Manzoor Ahmad. | 12. Abul Hamid Itrat
Husain. |
| 7. Muhammad Abdullah. | 13. Shaukat Ali. |
| 8. Muhammad Fazl-i-Haq. | 14. Zain-ud-din. |

3rd DIVISION.

- | | |
|--------------------|-------------------------|
| 15. Wali Dad Khan | 17. Mahmood Hassan Khan |
| 16. Ali Ahmad Khan | 18. Syed Ali Ahmad. |
| 19.—Islam Ahmad | |

* With Honours in Arabic.

*List of Candidates who have passed the Intermediate
Examination A. Course from M. A.-O. College, Aligarh.*

2nd DIVISION.

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1. Bunyad Ali. | 3. Mumtaz Husain. |
| 2. Muhammad Nazir. | 4. Shahab-ud-din. |

3rd DIVISION.

- | | |
|------------------------|-------------------------------------|
| 5. Abdullah. | 13. Kasim Khan. |
| 6. Allahdad Khan. | 14. Mahmood Hassan. |
| 7. Fazl-i-Ilahi. | 15. Muhammad Arabi. |
| 8. Ghulam Nabi. | 16. Muhammad Habib-ulla
Siddiqi. |
| 9. Ghulam Rasul. | 17. Muhammad Said. |
| 10. Imam-uddin. | 18. Muhammad Husain. |
| 11. Jani Maya Shankar. | 19. Muhammad Nazir-ud-din. |
| 12. Jaswant Rai Varma. | 20. Sohan Lal Mathur. |

M. A.-O. COLLEGE RIDING-SCHOOL.

A Riding School has been established in the M. A.-O. College at which a complete course of instruction in riding will be given.

A retired officer of the Bengal Cavalry has been appointed riding master,

In the riding school the students will be taught to ride bare back, to ride in a saddle with a correct military seat, jumping, tent pegging, sword and lance exercise, in short they will be put thro' the same course as the recruits in the Bengal Cavalry.

When the course is completed the students will receive a certificate of proficiency in riding.

It is expected that the average duration of the course will be about ten months.

The College will provide properly trained horses saddlery and other requisites.

The charge for learning in the Riding School will be ~~Rs~~ 5 a month which must be paid strictly in advance : this charge is in addition to any other payments that may be made to the College. A fee of ~~Rs~~ 3 a month for instruction will be charged to students who bring their own horses into the riding school. A fee of ~~Rs~~ 2 a month will be charged for braking in or exercising a horse in the College Riding School. A fee of one rupee per horse will be charged for the use of the College stables : the College will undertake to see that the horses therein stabled are regularly fed and properly treated if sick.

ایم اے او کالج رائیڈنگ اسکول

مدرسۃ العلوم میں سواری سکھانے کا مدرسہ جاری ہوا ہی جس میں سواری کی پوری تعلیم دی جائیگی *

بنگال کی لڑکی کا ایک پنشن یافتہ افسر رائیڈنگ ماسٹر مقرر ہوا ہی *

تعلیم میں ننگی پیٹھ پر سوار ہونا - رسالہ کی کتھی پر سوار ہونا - نوجو طریقہ کے موافق درست بیٹھنا - گھوڑا کرانا - میخ اکھاڑنا - نلوار و برجھی کی ورزش وغیرہ داخل ہیں - مختصر یہ کہ بنگال کی لڑکی میں نئے سپاہیوں کو جو مشقیں کرائی جاتی ہیں وہ سب یہاں بھی سکھائی جائیگی - جب کورس تعلیم ختم ہو جائیگا تو طالب علم کو سواری جاننے کا سرٹیفکیٹ دیا جائیگا *

عمر ما زمانہ تعلیم تقریباً دس مہینے کا ہوگا *
اچھے سدھے ہوئے گھوڑے اور کاتھیں وغیرہ کالج کی طرف سے مہیا کی جائیگی *

کالج کے اور اخراجات کے علاوہ سواری کی فیس صفر روپیہ ماحوار ہوگی اور یہ فیس ہر مہینہ میں پوشگی لی جائیگی *
جو طالب رائیڈنگ اسکول میں اپنے گھوڑے لائینگے اُن سے فیس تعلیم ۷ روپیہ ماحوار لی جائیگی *

جو لوگ کہ کالج رائیڈنگ اسکول میں اپنے گھوڑے پہننے کے لیے بھیجینگے اُن سے ۷ روپیہ ماحوار فیس لی جائیگی *

جو لوگ اپنے گھوڑے کالج اصطبل میں رکھنا چاہینگے اُن کو ہر مہوار فیس ادا کرنی ہوگی اور کالج کی طرف سے اس بات کی فکرائی ہوگی کہ گھوڑے کی خدمت اچھی ہوتی ہی یا نہیں اور بیماری کی حالت میں معالجہ کا بندوبست بھی کالج کریگا *

گھوڑے کی خوراک اور سائیس کی تنخواہ مالک کے ذمہ ہوگی *

NOTES.

We are glad to hear that Hamid Ali Khan, B. A., an ex-student of our College, has been appointed Naib Tehsildar of Basti. His marriage is to be celebrated at Lucknow on the 30th of June ; we congratulate him on this happy occasion and hope he will not forget his " Duty".

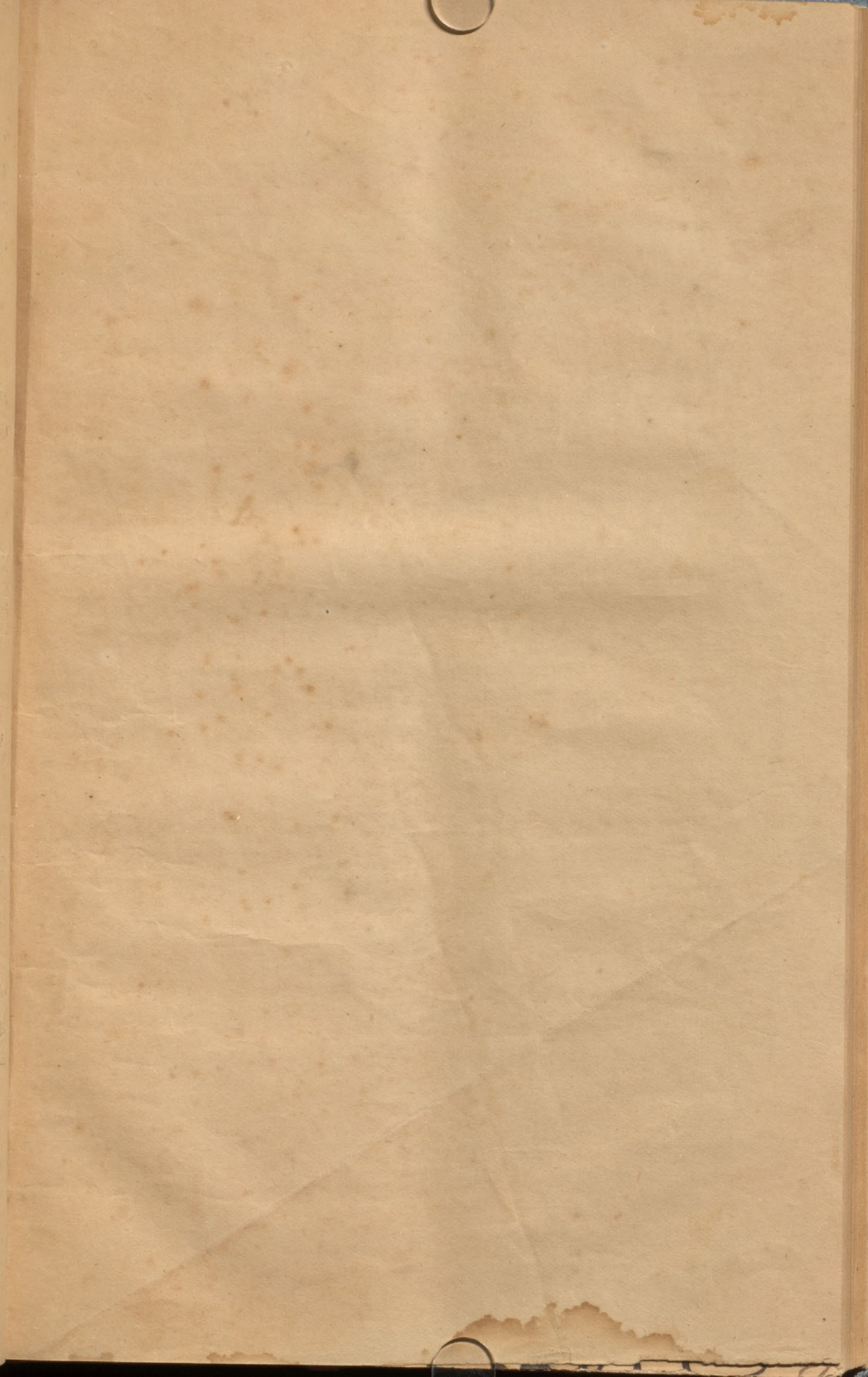
We notice with much pleasure that Mazhar-ul Haq, a graduate of the College, has been appointed Officiating Sarish-tadar in the Muzaffarnagar Collectorate.

Majidul-lah Khan, son of Maulvi Sami-ul-lah Khan, C. M. G., an ex-student of the College, was called to the Bar last month and we wish him a safe return home.

Our Principal, Mr. Beck, has reached England after a stay of some weeks in Germany on his way home.

Three of the College students have been nominated to the Police Training School, Allahabad.

We are pleased to hear that Syed Mohsin Husein, (student of the 2nd Year Class) has been nominated for an Extra Assistant Commissionership in the Central Provinces.



The Muhammadan Anglo-Oriental College Magazine.

محمدان اینگلو اوریٹینٹل کالج میگزین

New Series
VOL. 2.

APRIL 1, 1895.

No. 4.

CONTENTS.

Page.

- | | | |
|--|-----|-----|
| 1. Mr. Dadabhai Naoroji, M. P. | ... | 109 |
| 2. The Allahabad University Convocation Address. | ... | 111 |
| 3. The Allahabad University Tournament. | ... | 114 |
| 4. College News. | | |
| (i) Government opinion of College. | ... | 117 |
| (ii) Inter-school Tournament. | ... | 118 |
| (iii) Brotherhood Dinner. | ... | 118 |
| (iv) The Duty. | ... | 122 |
| (v) Miscellaneous. | ... | 122 |
| (vi) Personal News. | ... | 122 |
| 5. Number of Muhammadan students in N.-W. P. and Bengal. | ... | 123 |
| 6. جامع ازھو | | |
| 7. سو سوید اور اُن کے معزز رفقا کا سفر پنجاب میں | | |
| 8. معلومی مردم شماری ضلع راءہ بریلی | | |
| 9. ہندوستانی اور انگریز | | |

Printed at the Institute Press, Aligarh.

For Siddon's Union Club.

فیلوگڈہ انسٹیٹیوٹ پریس میں محمد ممتاز الدین کے اہتمام سے چھپا

M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE.

This Magazine will contain articles on political, literary and other subjects of interest to the Muhammadan community. At least 24 pages of the Magazine will be in the Urdu language. Several Muhammadan gentlemen distinguished for their abilities and learning have promised to contribute towards the Urdu portion of the Magazine. It will also review books relating to Islam published in Europe and India. Translations will be published from Arabic papers printed in Egypt and Syria.

The Magazine is also the organ of the Educational Census, and will publish monthly reports of the progress of the work. It will likewise give the latest news of the Muhammadan Anglo-Oriental Defence Association of Upper India.

The Magazine will contain information of all sorts with regard to the M. A.-O. College. It will thus form a history of the College, both of its external relations and its internal life.

The Magazine will be ready also to publish short accounts of the progress of all Muhammadan Schools throughout India. Persons connected with such schools are invited to supply the Editor with information about them.

The annual subscription is Rs 3 including postage, and is payable strictly in advance. Ten numbers will be issued in the year. Subscribers should either send the subscription to the Manager, or allow him to send the first number by v. p. p for Rs 3 or for Re. 1 Af. 8 for half a year.

The Magazine will insert advertisements at the rate of 1 anna per line or Rs 2 per page.

THEODORE BECK,

English Editor,

SHAMSUL-ULAMA MAULVI MUHAMMAD SHIBLI,

Urdu Editor,

NIAZ MUHAMMAD KHAN,

Manager,

The Muhammadan Anglo-Oriental College Magazine.

New Series
VOL. 2.

APRIL 1, 1895.

No. 4.

MR. DADABHAI NAOROJI.

On the opening of Parliament Mr. Dadabhai Naoroji moved an amendment to the Address to the Throne to the effect that England should contribute a share of the salaries of English officials employed in India. It is astonishing how a man of Mr. Naoroji's position can have made so foolish a proposal. It is absurd to suppose that one country should out of charity undertake the cost of the government of another country. It would be as sensible to propose that India should pay a share of the cost of the administration of England. And if England were to consent to such a proposal it would be extremely humiliating for India, and would destroy the independence of the Indian Government, for the English people would then have a right to dictate how the money was spent. And suppose it were done for some years, and India had come to rely not on her own resources but on the annual gift from the British Treasury, and that then the English Government found itself badly off for money, through a war or bad trade or any other cause, and stopped the grant, India would have become pauperised and be unable to pay her way. Moreover how could Mr. Naoroji suppose for a moment that his proposal had any chance of acceptance by the British Parliament. Whichever party, whether Liberals or Conservatives, should propose such a measure would be certain to be turned out of

office by the British taxpayer. Rather than pay for the government of India as well as his own government, the Englishman in England would throw over India altogether. And then India would be plunged in the wildest anarchy and misrule, while England could go on much the same as ever. India has about a hundred times as much to lose as England from a severance of the connection between the countries. It is certainly not to the interest of India to place the connection under any excessive strain. It is a singular piece of bad tactics in Mr. Naoroji that he should propose a measure which the bulk of his own party, the Liberals, are bound to reject. Certainly the Congress has found a very poor advocate in Mr. Naoroji, a foolish friend who is damaging them more than a wise enemy. For the speech with which Mr. Naoroji introduced his amendment was so full of misstatements, and vituperation, that it called forth a crushing reply from the Secretary of State for India. Mr. Naoroji stated that 200,000,000 rupees were spent on the salaries of English officials in India. Mr. Fowler exposed the falsity of this statement inasmuch as less than 60 million rupees are spent in that way, adding that "the numbers which constitute that large army of public servants (the civil administration), both Europeans and Natives, who discharge their duties with the greatest ability and efficiency, are 7,991. Europeans, 5,347 Eurasians, and 11,9,514 Natives." Mr. Naoroji said that India had no commerce to protect and therefore it was a monstrous thing for her to have to contribute anything to the Navy. Mr. Fowler showed that the trade of India in 1892-93 was £79,000,000 of imports and £113,000,000 of exports. Is it credible that Mr. Naoroji was ignorant of the gigantic foreign trade of India? He belongs himself to a trading community and he professes to be a profound student of Indian statistics. Or does he think that false assertions which may be accepted without denial by the National Congress will be allowed to pass uncontradicted in the House of Commons? The contribution of India to the Navy which protects her trade is the trifling sum of £50,000 per annum, while England herself pays over £19,000,000, or 380 times as much as India. It might plausibly be argued that India ought to pay a reasonable

share of the cost of the Imperial Navy ; she can certainly complain of no injustice in the matter. Mr. Naoroji's arguments as to the poverty of India were answered by Sir Richard Temple, who said " they were told that the people of India were "dying of starvation—the very people who were increasing and "multiplying more than any other nation under Heaven. They "were told that the people were half starving when they were "sending 150 million sterling annually to foreign countries, "and when they were flooding the British corn markets with "grain to the dismay of the British farmer. They were told "this at a time when the trade of India was expanding, when "their agriculture was spreading fast, and their capital could "be shown to be growing and accumulating." It is highly satisfactory that Mr. Naoroji has succeeded so well in discrediting the movement which he represents, and in disgusting the leaders of the Liberal party, and we very much doubt whether he will be offered a seat in the next Parliament.

THE ALLAHABAD CONVOCATION ADDRESS.

The Address given by Mr. Alan Cadell as Chancellor of the University of Allahabad is one of the best that has ever been given in any Indian University. The advice to the graduates contained in it is an admirable mixture of criticism and encouragement, that is interesting and instructive both to the professors and to the students. Mr. Cadell did not attempt to deal with the technical aspects of education which are best understood by professional experts, but he summarised the results of his long experience as to the product of Indian University education, the graduate as a member of the Government service. On this subject Mr. Cadell is a specialist of the first rank and his conclusions are entitled to the greatest respect, the more so as his large-hearted sympathies are entirely on the side of the progress of the people. To begin with Mr. Cadell does not sneer at the desire of the Indian graduate to enter the public service. He says that "within proper limits and restrictions, "the ambition is a right and reasonable one." Nor does he think the supply in excess of the demand. For he points out

how enormously the demand has increased of recent years. For first, the number of Deputy Collectors in these Provinces in 1870 was 130, while the number is now increased by more than 100, and the proportion of Englishmen holding these offices has diminished; and other high posts have been thrown open to Natives. Next, Natives of these Provinces have been gradually substituted for men imported from other Provinces. And finally subordinate offices which were formerly held by men of little or no education are now filled up with educated men. In fact Mr. Cadell is of opinion that the supply of good men has been inadequate to the demand. "And there can be little practical doubt that, so far from the increasing number of higher appointments having fallen short of the supply of men fitted to fill them, there was at one time an insufficient number of men who were, in respect of education, character, and experience, thoroughly competent to take the places of their English predecessors, and that the efficiency of the administration suffered in consequence." With reference to the effect of higher English education on the progress of the country, which it is now the fashion in some quarters to deny, Mr. Cadell gives no uncertain opinion as to the advantages it has conferred on the Government and on the country. He says "I would guard myself against the suspicion that I undervalue in any degree the work which our Colleges have done, and the additional strength which the men educated in them have given to our administration. Without them indeed it would have been impossible to conduct that administration on its present lines, and at its present cost. But as far as I can see, your predecessors have done more for the judicial than for the executive branch of the public service. With respect to the former it is admitted, that not only has the tone of the service been raised, but that the character of the work has improved, and so far as these changes are due to the large introduction of University men, they constitute a great service to the community upon which our Colleges may well pride themselves." On the other hand "it must, I think, be admitted, so far as executive work is concerned, that while

" many of their number have honourably distinguished them-
 " selves by good and useful work, the men educated in our Col-
 " leges have as a body failed to come up to the expectations of
 " those who were most prejudiced in their favour and most
 " ready to hold out to them a helping hand." Now appreciation
 of the good work done by higher education combined with
 a criticism of its weak points is most valuable and encouraging
 to all persons engaged in education or interested in its progress.
 All men of sense will like to know where they have failed, while
 they naturally expect credit for the good work they have done. To
 have purified and raised the character of the judicial service
 is no small achievement. It remains for them to do the same
 for the executive service and we may add, police. Their success
 in the one and failure in the other is moreover intelligible, as it
 is the result of a system that has devoted its energy mainly to
 the intellectual rather than the active side of human nature.
 And the remedy will doubtless be found in completing our
 education in its physical, active, executive and moral aspects.
 Mr. Cadell gives some sound and most needed advice to those
 persons who are guilty of extravagant and intemperate writ-
 ing for the press, who make " statements the inaccuracy of
 " which is obvious, and which could never have been made if the
 " writers had had a proper regard for truth, or if they had
 " been writing for a public which was likely to resent actively
 " the absence of it. Gross misstatements and unsound argu-
 " ments may please those who are anxious to be misled, but
 " they will never convince those who are worth convincing
 " or tend to form that sound and reasonable public opinion
 " which should be the object of writers on public subjects."
 In conclusion Mr. Cadell advises Indian graduates not to be
 ashamed to take humbler posts and work their way up in the
 service, stating his conviction that the men who do this and
 acquire knowledge, experience and the habit of hard work in
 this way will often surpass those who start in a higher position
 and with regard to whom he complains that they " too often
 " look upon entrance into official life, and more especially
 " on beginning the career of an executive officer, as giving
 " them an opportunity for rest, rather than occasion for re-
 " newed exertion." We have quoted at some length from

Mr. Cadell's Address, but we have been unable to deal with all the points it raises and we would recommend its careful study to students about to enter the Government service, to those now engaged in it, and to all persons interested in the improvement of education in India.

THE UNIVERSITY TOURNAMENT.

It has been decided by the Syndicate of the Allahabad University that next year's Tournament will include cricket, football, athletics and gymnastics. It will be open to all institutions affiliated up the B. A. or Intermediate Examination. In the cricket and football matches students of collegiate schools attached to Colleges will be allowed to play, provided each team shall contain at least four students from the College department. The gymnastics and athletic sports will be open only to College class students. No master will be allowed to compete or take part in the matches. The athletic sports will terminate after the Convocation. A band will be provided for the occasion and all the residents of the English station will be invited to be present. Probably the Chancellor will distribute the prizes in the field. It is certain that there will be a large and distinguished assembly to witness the sports. On the last occasion the Vice-Chancellor and several ladies and gentlemen were present, and the sports were a great success. But next year the occasion is likely to be much more brilliant, both as regards the performances of the competitors, and the spectators who will witness them.

The result of this year's Tournament has been a victory for the College all along the line. The College beat the Bareilly College in cricket and football, and in the Athletic Sports won 6 out of 9 first prizes and 3 out of 9 second prizes. The following is a detailed account :—

CRICKET.

A two days cricket match between the Bareilly College and the M. A.-O. College came off on the 1st and 2nd of March, on the Muir Central College ground. Both the parties agreed to begin the game early in the morning and play till 11 A. M. continuing it again in the afternoon at 3 P. M.

The Bareilly Captain Prem Lal winning the toss, sent in Ram Bahadur and Adamji to face the bowling of Abdul Mughni and Abdullah. Ram Bahadur played very carefully for his 17, and the 1st wicket fell for 22. Abdul Mughni now tackled the batsmen and 5 wickets were down for 39 runs. Prem Lal (15) and Sarup Nath (15) then joined together and the game became very lively, the pair pulling the score up to 65. Zain-Uddin was now put on instead of Abdullah and the change was very successful. The Bareilly College 1st Innings ended for 70 runs.

The M. A.-O. College began rather badly, the first 3 wickets being down for 11 runs. Now the Aligarh Captain Shaukat Ali and Zea Ullah Khan were in together; the former a very fast scorer and the latter a very steady bat. It was very interesting to watch Shaukat Ali send the ball all over the boundaries. He gave a high catch to the long on, when he had scored only 23, which not being accepted, he went on hitting more vigorously till time was called, the telegraphic board showing 83 runs for 3, Shaukat 46, Zea Ullah 29.

The game was again resumed in the afternoon and the pair did not part until the total stood at 130, when Shaukat was caught at cover-point by Ram Bahadur for 75 runs. Zea Ullah was bowled at 148 after a very careful score of 55. The Aligarh College made a total of 184.

The Bareilly College was most unfortunate in losing 3 good wickets for only 9 runs. But Prem Lal and Ram Lal next morning showed some very good cricket and it was a treat to watch the pair playing. At 55 Ram Lal was caught at slip by Shaukat Ali off Mughni.

Zain Uddin (Left hand-medium) again bowled very successfully and Bareilly in its 2nd venture could only score 69. Thus the M. A.-O. College won the match by an Innings and 45 runs.

FOOTBALL.

ASSOCIATION RULES.

(*From the Pioneer.*)

THE M. A.-O. COLLEGE, *versus* BAREILLY COLLEGE.

There was fairly a large muster of spectators so witness the game on the evening of the 2nd March, which, being very fast,

and interesting, made the football match one of the best events of the University Tournaments. Soon after the start the Bareilly College led a combined attack to the M. A.-O. College goals, which was not at first met well by the latter's backs, for though the defence was not successfully broken even once, the ball remained at their end of the ground for nearly 10 minutes. This opening charge of the Bareilly College was in every way very hopeful for them, but they were disappointed soon after, for the M. A.-O. College had an opportunity of acting on the aggressive, when Zarif, though not very successful in his first attempts at dribbling the ball all along the right wing, at last kicked a goal (1-0) for them. The M. A.-O. College forwards being very quick on the ball, effected some very skilful runs, and by their successive attacks helped to confine the ball to their opponents' quarters, when in a warmly contested *melée* at the Bareilly College goals one of them was penalised for foul play. The penalty kick being shot right at their goal by Zain Uddin just touched the goal-keeper's hands and went through (2-0). Before the ends were crossed over, two corners fell to the M. A.-O. College, but no result came from them, and they entered on the 2nd half with a substantial lead of two goals to love. Soon after the game was resumed, the Bareilly College made some determined rushes, and on two occasions seemed very near scoring, but Shaukat, the M. A.-O. College custodian, never lacked promptness to repulse their attacks successfully. Even play ensued for a short while, after which the M. A.-O. College forwards gave further proofs of their superiority making repeated rushes. Within ten minutes of the start the M. A.-O. College finished up a remarkably fine run by sending the ball between the posts, thus making the record three goals to none, which was quickly added to by another, making the total (4-0). Of the 4 goals Zarif scored the 1st, Zain Uddin the 2nd, Muzaffer Hosain the 3rd and Abdul Majid Khan the last. Zarif played with great dash and repeatedly won the applause of the spectators. For the Bareilly College Prem Lal, Goberdhan and Ram Bahadur played very well, and had they been helped by the rest the result might have been different.

INTER-COLLEGE SPORTS.

Putting the Weight.—

E. P. Bobb, Reid Christian College,
Lucknow ... 28 ft. 5½ inches 1

B. B. Chakarwati ; Canning College,
Lucknow, ... 27 ft. 4 inches 2

¼ Mile Race.—

Qaim Husain, M. A.-O. College, Aligarh... 1

J. Gordon, Muir C. College Allahabad ... 2

High Jump.—

Mohamed Zaman, M.A.-O. College, Aligarh, 5 ft. 3¼ inches 1

B. B. Chakarwati, Canning College, Lucknow ... 5 ft. 3 inches 2

Pole Jump.—

Fida Husain, M. A.-O. College, Aligarh... 8 ft. 7 inches 1

J. Panniah, St. John's College, Agra... 8 ft. 6 inches 2

Hurdle Race—Final Heat.

Mohamed Zaman, M.A.-O. College, Aligarh ... 1

Qaim Husain, M. A.-O. College, Aligarh ... 1

Broad Jump.—

Mohamed Zaman ... 17 ft. 9 inches 1

M. D. Fordyce, Muir C. College, Allahabad ... 1

Mile Race.—

R. W. Thomas, St. John's College, Agra ... 1

J. Gordon, Muir C. College, Allahabad ... 2

100 Yards, Final Heat.—

N. C. Mitter, Muir C. College, Allahabad ... 1

Qaim Husain, M. A.-O. College, Aligarh ... 2

Throwing the Cricket Ball.—

Ata Mohamed, M. A.-O. College, Aligarh 103 yds. 1 ft. 1

Abdullah, M. A.-O. College, Aligarh ... 99 yds. 2 ft. 2

OPINION OF GOVERNMENT ABOUT

M. A.-O. COLLEGE.

We have much pleasure in quoting the following paragraph from the orders of Government passed on the Report of the Director of Public Instruction, N. W. P. and Oudh :—

"In the sub-section dealing with the special schools attended solely or chiefly by Mahomedans the noticeable point is the progress made by the Aligarh Anglo-Oriental College. In the College Department there were 152 candidates against 121 in 1892, and in the school Department 297 against 238. His Honour the Lieutenant Governor has lately visited Aligarh, and was glad to express his admiration of the really great institution which has grown up there under the enlightened guidance of Sir Syed Ahmad Khan and his beneficent associates in this enterprise."

THE SCHOOL TOURNAMENT.

The tournament was held here on the 22nd, 23rd and 24th of February. Cricket was not put in it, but nearly all the Schools sent in their representative teams, which had arranged matches between themselves, before they came here. Our school team played the Etawah High School and won the match by 70 runs. No one on either side scored a big score. Nevertheless our boys played a very good game all through. Abid's score of 28 runs was at the top.

In the Athletic Tournament the following prizes were won by students of the School :—

100 Yards Race	1st prize	Abdul Hafiz
$\frac{1}{4}$ Mile Race	1st prize	" "
Hurdle Race	1st prize	" "
Long Jump	2nd prize	" "
High Jump	2nd prize	" "
Throwing the Cricket Ball	2nd prize	Jalilul Rahman

M. A.-O. COLLEGE BROTHERHOOD.

The annual dinner of the Brotherhood was held on March 12th in the Salar Manzil, about 200 persons being present. Mr. Morison, the Secretary of the Brotherhood, was unfortunately obliged to be absent through illness. After the dinner Mr. Arnold read the following address from Mr. Morison :—

"BROTHERS,

I very much regret that I am unable to be with you this evening, because I have always looked upon this annual dinner

as marking very clearly one of the most important aspects of the Brotherhood.

Past and present students of this College are in reality all equally members of one organization, they form one society of which all members have the same aims and objects : and one of the most important objects of the Brotherhood is always to keep this clearly before your minds. Perhaps some of you may fancy when you leave the College and circumstances compel you to live far away from it and prevent you from visiting Aligarh that your connection with the College is severed : this is not so : and I want you to uproot any such ideas should they begin to grow in your minds. The least important part of the College is the bricks and mortar which are the material symbol of it : the essential part lies in those traditions, in that spirit of the place, which you have all helped to make and which you carry with you into whatever towns or lonely places you may be sent : the real College then consists in that body of public opinion which is ploughing up Islam in India and breaking up the barren fallow which prejudice and indifference have baked hard. All you who work hard at developing sounder views of politics or religion, and more earnest care for your fellows constitute the real College and no separation from Aligarh should lead you to think that you are no longer members of it. This annual dinner always held in the Holi holidays is a permanent invitation to you all to come back to the spot in which you first picked up these ideas and to imbue yourselves afresh with the principles which are focussed in Aligarh.

This had always been one of the leading ideas of the Brotherhood : another and very important one is, you know, connected with the endowment fund of the College. In this part of the work I must frankly confess we have not been so successful ; our organisation is not yet efficient in drawing our quarterly payments from the Brothers with punctuality. It is always disagreeable to part with ready money—in my opinion at least, and it is unreasonable to expect any body to feel enthusiastic once a quarter about the periodical payment of a small sum of money.

I can only say that if you undertake any serious work which will necessarily be spread over a long time you cannot hope to be always fermenting with enthusiasm. To achieve any notable result you must work steadily and methodically, and that the secret of success lies in plodding along in spite of discouragements. It is easy enough to generate a certain windy zeal at public meetings, at brightly illuminated dining tables or in the excitement of declamation : but when the novelty of the thing has gone by this kind of patriotic zeal generally evaporates too : this holiday enthusiasm will never achieve the big result which we are aiming at, and therefore if in the coming year any of you feel annoyed or despondent, and, worried at the importunity of the Brotherhood at each recurring quarter, begin to ask what is the good of it all, I can only repeat that those feelings are the common lot of all who put their hands to a big piece of work and unless each of you individually resist them, our Brotherhood and perhaps our College will fall to pieces.

To those students who are about to go up for the examinations, as Secretary of the Brotherhood I wish all success and speedy appointments to well-paid posts that of their salaries I may get one percent."

This was followed by an English poem by Zafar Ali, speeches in English by Gholam-us-Saqlain, Mahomed Ali Khan, and Mumtaz Hosain, and a Persian poem by Mahomed Ghaus Khan. Mr. Syed Mahmood, the Life Honorary Joint Secretary of the College, then rose and made an eloquent speech on the objects of the Brotherhood in the course of which he urged the students to learn from England and Englishmen the principle of self-help which had made England great. He alluded to the backward state of education among Mahomedans, inasmuch as out of about 15,000 graduates only about 540 were Mahomedans. The doctrine of Zakat among Mahomedans ought to induce people to give money for the public good. It was a curious coincidence that the amount of Zakat fixed by Islam, viz. $\frac{1}{40}$ th, was exactly equal to the income tax levied by Government viz. $2\frac{1}{2}$ per cent. There were 6 cores of Mahomedans in India. If every man gave one rupee per year we should have an income of 6 crores of rupees which would be a sum enough

for all the needs of the Mahomedans, for Colleges, scholarships, schools, hospitals, asylums &c. Again if 300 of the past students of this College gave one rupee a month we should have an income of Rs. 300 a month, which would suffice for 60 wazifas. In conclusion he called on the students not to forget the College when they attained prosperity in after life through the education which they gained in the College; but to prove their gratitude by sending assistance to the *alma mater* to which they owed their success.

Mr. Beck, who occupied the chair, then rose and said that the Brotherhood was one of the most important means of maintaining the connection between present and past students of the College. The College, he said, should be regarded as consisting of two parts; one of them the part in Aligarh, the other the old students scattered throughout the country. The College did not look on a student as having severed all connection with it when he left after finishing his education, but it expected him to carry on the work for which the College was founded in the district in which he happened to live. That work was the spread of education and advancement throughout the Mahomedan community. There were many ways in which old students could do useful work. There was the Educational Census, the Mahomedan Directory, collection of money for the Duty &c. Present students could do these things when they were at home during the vacations. The Census work had been chiefly carried out by students of the College and he appealed to the students to assist the work during the present year. In order to keep up the connection between present and past students a newspaper was necessary. And this purpose was fulfilled by the College Magazine. He called on students to assist in spreading the circulation of this journal. The Mahomedan nation was like a lifeless body through which the blood did not circulate. The purpose of the College was to supply the blood which was to arouse it to healthy activity. The students who had left the College were the blood circulating in the veins of the inert mass of the Mahomedan nation, and that part of the organisation which was in Aligarh, the College proper, was the heart that was constantly pumping forth the stream of blood. In con-

clusion he spoke of the special functions of the Brotherhood and wished it long life and success.

THE DUTY.

A meeting of the Servants of the Duty was held on the 17th February, in which the following Associates were elected Servants in consideration of the continued zeal they had displayed on behalf of the Anjuman :—

Hafiz Ilahi Bakhsh, M. Irshad Uddin and Muhammad Hashim.

The following were appointed Associates : Bashir Mirza, Sujjad Haidar, Syed Muhammad, and Sarfraz Khan.

The Keeper begs to acknowledge the receipt of Rs 15 collected by Amin Uddin Haidar.

The Duty shop realized a profit of nearly Rs 70 during the local exhibition fair of February 1895.

MISCELLANEOUS COLLEGE NEWS.

A misprint occurred in the March number of the Magazine. The number of old students who are school masters was wrongly entered as 77 instead of 17.

There are now 15 horses in the College stables.

The new First and Third Year Classes will open on July 5th.

Drill Certificates have been given to several students, who have qualified themselves.

PERSONAL NEWS.

At the recent examination of the Council of Legal Education the following students of the College obtained pass Certificates :—

Inner Temple—Mohammed Siddique.

Middle Temple—Syed Sirajul Hasan.

The following student was called to the Bar on January 28th.

Middle Temple : Syed Sirajul Hasan.

[N. B. Ex-students of the College are requested to favour us with short accounts of their doings in life order to be put in under the above heading.]

NUMBER OF MUHAMMADAN STUDENTS IN N.-W. P. AND BENGAL.

The last Reports on Education for the N.-W. P. and Bengal give very discouraging figures showing the backwardness of Muhammadans in Education. The Report of the Director of Public Instruction for the N.-W. P. and Oudh contains the following paragraph :—

“The following abstract shows the distribution of Hindus and Muhammadans in the four Sections of Zila Schools.

	Lower Primary.	Upper Primary.	Middle.	High.	Total.
Hindus ...	1,325	1,576	1,706	928	5,535
Muhammadans...	395	449	442	173	1,459

“For the last four years the proportions have been very much alike. In each year the proportion of Muhammadans to Hindus in the Middle Section has been about 28 to 100, while in the High Section it is only 18, from which it may be inferred that Hindus, after having finished the Middle Stage, are more eager than Muhammadans to carry their education further.

“In the last Middle Examination, the passed candidates from Government, Aided and Unaided Schools were distributed according to caste and creed in the proportions shown below :—

Christians	...	33	Chattris	...	...	57
Muhammadans	...	299	Khattris	...	...	58
Brahmans	...	357	Baniyas	...	...	161
Kayasthas	...	443	Other Castes	...	...	86

"In the last item of "other Castes" the number of castes represented was 37. In the last Census Report, Brahmans are shown amounting to 4,744,840, Muhammadans to 6,346,651, and Kayasthas to only 514,327.

"Notwithstanding the vast disparity of Kayasthas as compared with Brahmans and Muhammadans, they are much more largely represented than either in the Anglo-Vernacular Schools."

The following figures are taken from the Resolution of the Govt. of Bengal on the Director's Report of Education in that province :—

"The number of Muhammadan candidates successful at the University Examinations for the last five years and the percentages of such candidates to the total number which passed are as follows :—

Number of Successful candidates.	1889-90		1890-91		1891-92		1892-93		1893-1894	
	General Total.	Muham- madan only.	G. T.	M.	G. T.	M.	G. T.	M.	G. T.	M.
Entrance ...	2,156	125	1,710	110	1,643	85	2,916	172	1,863	134
Percentage of Muhammadans...	...	5.79	...	6.43	...	5.11	...	5.9	...	7.19
First Arts ...	996	57	693	16	1,011	47	830	35	826	31
P. C. of Muham- madans ...	...	5.72	...	2.31	...	4.65	...	4.21	...	3.68
B. A. ...	399	21	231	19	280	14	301	23	486	26
P. C. of Muham- madans ...	...	5.29	...	3.22	...	5	...	7.64	...	5.37
M. A. ...	57	3	46	2	54	2	57	2	...	...
P. C. of Muham- madans ...	...	5.29	...	4.34	...	3.45	...	3.50	...	...

کو خوش دلانہ کا موقع خوشی خوشی حاصل کیا۔ اور فیصحوں نے فصاحت کے جوش میں یہاں تک نہر
 دکھلایا کہ عقل سے بے بہرہ ہو گئے۔ ایک صاحب ان میں سے کہنے لگے کہ اگر یہ شرارت کا قاف
 مستطور ہو تو ہم اس میں پر جو گناہوں سے پر ہے آباد رہنے کا گناہ نہ کریں گے۔ اور اپنے ضعیف باپ کو
 اور بڑھیا ماؤں کو لیکر سمندر پر کسی دوسرے کنارے پر چلیں ان صاحب نے یہ فرمایا کہ وہ دوسرے کنارے
 کو نہ ہی۔ گورنمنٹ کو ایک فوج مجبور ہو کر اس جنگلی اخبار کو بغاوت کے الزام میں ماخوذ کرنا پڑا
 جن کی اشاعت سے زیادہ ہے۔ غرض اب یہ کہنا چاہیے کہ یہ جو جہتوں کا ایک مسلسل مہیا ہوا
 گیا ہے اس کے نتیجے کیا ہوں گے۔ پہلے مات تو یہ ہوگی کہ انگریزوں کو ہندوستانیوں
 کی طرف سے برگشتہ ہو جائیں گے۔ دوسری مات یہ ہوگی کہ بغاوت اور سرکشی پہلے گی اور جو لوگ
 جاہل ہیں ان کو رعب ہوگی کہ غدر کے خوفناک واقعات کو ایک فوج پر دکھلا دیں جس سے
 شمالی ہندوستان کی بہادر قومیں تو بے انتہا بلاؤں میں گرفتار ہو جائیں گے اور نہ پوک اڈیشن
 کلکتہ اپنے بنگلوں میں جٹکے گرد و برش فوج حفاظت کرتی ہوگی چین سے آرام کرتے ہوں گے۔

نقطہ

(باقی آتی ہے)

حد سے زیادہ کیا گیا ہو خود آج کل کے کشمیر کے مسلمان جو برہمن حاکموں کے جو سے کے بچے مانپ رہے ہیں اپنے ان خوش قسمت ہوطنوں پر رشک کرتے ہیں جو برہمن ہندوستان میں رہتی ہیں۔ حکمران قوم کے لوگوں کی نسبت خود کی شکایت وہی لوگ کسی قدر کر سکتے ہیں جو خود بھی حکمران قوم میں سے نہیں رہے ہیں۔

اب یہ کہنا ہے کہ ہندوستان کے انگریزوں پر جو لوگ اعتراض کرتے ہیں وہ انصاف بھی کرتے ہیں یا نہیں میں نے ان غلط فہمیوں کا ذکر کر دیا ہے جو آپس کی ناواقفیت سے پیدا ہوتی ہیں اب میں ان بہتان بندیوں کو بیان کرتا ہوں جو شرارت سے انگریزوں پر کھینچی جاتی ہیں۔

بنگالی اخباروں کو بغیر سبائے دیکھے پڑھنا نامکن ہے کہ کس طرح گورنمنٹ اور انگریزوں کی خدمت کو انہوں نے عداوت اپنی پولیسی قرار دیا ہے۔ یہ بتانا کہ پولیسی انہوں نے پولیسیکل اغراض کے حاصل کرنے کے لیے اختیار کی ہے۔ یا اس کی بنا محض بغض اور عداوت پر جو مشکل بات ہے لیکن کبھی اخبار گورنمنٹ اور اسکے افسروں کے سخت مخالفت میں شروع سے اخیر تک سیاہ ہوتے ہیں ان کے بہت الزام بالکل جھوٹ ہوتے ہیں۔ علی گڑھ میں پبلک کے چندہ سے ایک گھنٹہ گھر بنا گیا۔ اخبار انڈین مرے اسپر لکھا کہ چونکہ یہ گھنٹہ گھر ہندوؤں اور مسلمانوں کے چندہ سے بنا تھا اس لیے جو باغ اس سے ملحق ہے وہ ہندوستانیوں کی تفریح کے مخصوص ہونا چاہیے۔ لیکن انگریزوں نے خود لون ٹینس کھیلنے کے لیے اسپر قبضہ کر لیا ہے۔ حقیقت صرف یہ تھی کہ ہندوستانیوں کو لون ٹینس کے لئے وہ ابتدائی سے بالکل دیدیا گیا تھا۔ لیڈی ڈفرن تک اس لیے برا کہا گیا کہ انہوں نے پردہ نشین عورتوں کے علاج کے لیے فنڈ قائم کیا ہے۔ گورنمنٹ نے جب ضامنہ کی قانون پاس کیا جو کم عمر بیاہی لڑکیوں کے حق میں جو بارہ برس سے عیس میں کم تھیں نہایت ہی سلوک کا کام تھا تو یہی ان ظالم مفردوں نے مذہبی بنیاد پر گورنمنٹ کے خلاف عیا

دور جاتی ہے اور سمجھا جاتا ہے کہ انگریزوں کا جو حقیقی خیال ہندوستانیوں کی طرف سے ہوا اس کا اظہار اس سے بڑھ کر اور کیا ہو سکتا ہے۔ برخلاف اس کے تواضع اور ہربانی کی باتیں۔ چونکہ ان میں کوئی دلچسپی نہیں ہوتی اس لیے ان کو وہ شہرت بھی حاصل نہیں ہوتی۔ برائی میں پہلائی سے زیادہ لطف ہے جیسے کہ آج کل کا قصہ نویس کپ لنگ اپنے قصوں کے مضمون سے ظاہر کر رہا ہے اس قصہ نویس کی تحریر میں جو ہندوستان کے انگریزوں کے اخلاق اور اطوار کے متعلق ہیں ان کا اثر بھی انگلستان کے لوگوں کو ایسا ہی غلطی میں ڈالنے والا ہے جیسا کہ ہندوستانیوں کا یہ غلط خیال ہے کہ ان کے حاکم جابر اور مغرور ہیں۔ محکوم یاد ہو کہ میں نے اس قصہ کو کسی انگریز کمشنر نے کسی راج سے ہاتھ ملانے سے انکار کیا تھا۔ اس جگہ سے جہاں یہ واقعہ گزرا تھا تین تین سو میل دور مشرق اور مغرب میں اپنے کانوں سے بیان ہوتے سنا۔ اسی کمشنر نے شاید اور ہندوستانیوں سے ہاتھ ملایا ہو گا۔ لیکن یہ بات بیان نہیں کی گئی یا شاید سوانگریزوں میں یہ ہی ایک اکیلا انگریز ہو گا جس نے اس خاص راج سے ہاتھ ملانے سے انکار کیا لیکن سب بات کی ذکر کی ضرورت نہ سمجھی گئی۔ غرض جو کچھ اس قصہ کا لوگوں پر ہوا یہ تھا کہ کوئی انگریز ہندوستانی سے ہاتھ ملانا پسند نہیں کرتا۔

اگر میں اس جگہ سب بات کا ذکر نکر دوں کہ زیادہ تر انگریز ان عیبوں سے جو میں نے ابھی بیان کیے ہیں پاک ہیں تو میں اپنے ہموطنوں کے ساتھ بے انصافی کروں گا۔ بلکہ اس قسم کی کٹھن شکایتیں کیمنے انگریزوں اور خاص کر یوریشین لوگوں کے گستاخانہ انداز سے پیدا ہوتی ہیں جبکہ اپنے دو غلے پن میں یہ کہنا ناہوتا ہے کہ کہ ہر کوہ زیادہ چمکے ہوئے ہیں غرض یہ عیبتان کی فطرت میں ہیں۔ ایسے نقص نہیں ہیں جو انگریزوں کے ساتھ مخصوص ہیں۔

پٹان پادشاہوں نے جو برتاؤ ہندوؤں کے ساتھ کیا وہ ایسا نہ تھا جس میں رعیت اور سلوک

ہو گیا ہوں جسے میں ایک سے خیر باد کہہ چکا تھا۔ برادر محمد وحی نے کہا کہ اس کی کوئی خاص تدبیر نہیں ہو سکتی۔ بلکہ مختلف وجوہات ہوتی ہیں اور زیادہ تر بچپن کی تربیت کا اثر ہوتا ہے۔ برادر قطیر احمد نے کہا کہ اخوان الصفا کے ممبروں کا فرض یہ کہ جو بات ان کے دل کی ہر سوائے صاف صاف کہیں اور جو یہ نہیں کرتا وہ اسکا ممبر نہیں۔ کیونکہ اس کا نام ہی اخوان الصفا ہے۔ اور حقیقت یہ ہے کہ یہ شکایت یہیں نہیں بلکہ ساری دنیا میں اسکا رونا ہے۔ برادر بہادر علی نے یہی برادر محمد وحی کی تائید اور اسی مطلب کو دوسرے پیرایہ میں ادا کیا۔ برادر غلام شہلین نے جو اس وقت سکریٹری کی کرسی پر تھے برادر محمد وحی کا ان کے عمدہ مضمون کے لئے اور برادر عبدالحق کی ایک مفید بحث چھیڑنے کے لئے شکریہ ادا کیا۔

(۱) اس کے بعد کمیٹی کی کارروائی شروع ہوئی جن ممبروں نے اب تک مضمون نہیں دئے تھے ان سے درخواست کی گئی کہ اپنے اپنے مضمون عنایت فرمائیں۔

(۲) کالج کلاسوں کے چند طلباء، اخوان الصفا کے ممبر تجویز کئے گئے۔

(۳) اس کے بعد ہر ایک ممبر نے علاوہ اپنے کورس کی کتابوں کی جو جو علی کتب وغیرہ پہلے دو مہینوں میں پڑھی تھیں انکا حال بیان کیا۔ جو بہت دلچسپ اور قابل شنید تھا۔

۱۴۔ مارچ ۱۹۰۷ء کی شام کو مسٹر آرنلڈ نے اخوان الصفا کے ممبروں کو افطاری دی۔ اسکا مفصل حال لکھنے کے لئے نواب حسن الملک بہادر نے وعدہ فرمایا ہے امید ہے کہ ہم اسکو آئندہ پرچہ میں ہر نیا ناظرین کے سامنے پیش کریں گے۔

ہندوستانی اور انگریز

تتبعاً۔ ایک نیتجاس لاعلمی کا جو آپس کی عدم مصاحبت سے ہے یہ پیدا ہوا ہے کہ ہندوستانی انگریزوں کو اپنے اوپر اس سے کہیں زیادہ نامہراں سمجھتے ہیں جبکہ وہ فی حقیقت ان کی کوئی شاذ مثال اس بات کی مل گئی کہ کسی انگریز نے ہندوستانی کے ساتھ ناشائستگی برتی تو اس کی خبر نہ ملے۔

(۱) خاص شہر رائے بریلی کا نقشہ مردم شماری تیار نہیں کیا گیا ہے۔ کیونکہ وہ اپنے انگریزی اسکول ہوئے کی وجہ سے قریبا کل باشندگان کو تعلیم کی طرف توجہ دے رہے ہیں۔

(۲) نقشہ مندرجہ بالا میں صرف ایسے خاندانوں کے لئے شامل ہیں جو پیشتر علم کے قد ران تھے۔ اور جو شریف مشہور ہیں اور جن میں اب تک اپنی اولاد کی تعلیم کے لئے میاں جی مقرر کرنے کا دستور چلا آتا ہے۔

اخوان الصفا

اخوان الصفا کا جلسہ ۱۲۔ فروری ۱۳۵۷ء کو ہوا۔ جس میں برادر محمد وحی صاحب نے ایک مضمون پڑھا۔ میشن اسکول کے دو طالب علموں کا ایک مکالمہ تھا طالب اسکول فرضی ہے۔ اور یہ دو لڑکے شریف اور معزز مسلمانوں کے بچے ہیں ان کے آپس کی گفتگو نماز پر ہے۔ ایک طالب علم تو چلتے ہوئے اور آزاد نش ہیں اور نماز کی کچھ پرواہ نہیں کرتے اور دوسرا ایک شریف اور باحیا مسلمان ہیں جن پر اچھی سوسائٹی اور بچپن کی عمدہ تربیت کا اس قدر اثر ہے کہ وہ نماز کو اپنا بڑا فرض اور جزو ایمان سمجھتے ہیں۔ یہ گفتگو بہت دلچسپ ہے۔ آخر اس طالب علم نے باتوں ہی باتوں میں اپنے آزاد دوست کے اعتراف کر لیا کہ بیشک نماز خدا کا حکم ہے اور انکی پابندی ہم پر فرض ہے۔

مضمون کے پڑھے جانے کے بعد برادر عبدالحق نے کہا کہ یہ حالت صرف میشن اسکولوں ہی میں نہیں بلکہ ہر ایک جگہ اور ہر ایک خاندان میں ہم دیکھتے ہیں کہ نئے لوگ نہ صرف نماز بلکہ تمام مذہبی فرائض کے ادا کرنے میں پہلو تہی کرتے ہیں۔ اور حاضرین کو اس امر کی طرف توجہ دلائے کہ وہ کوئی ترکیب ہے کہ جس سے ہمارے دلوں میں مذہبی فرائض کی یہی غفلت بیٹھ جائے کہ ہم دل و جان انہیں ادا کریں۔ برادر ضیاء الدین نے کہا کہ نیک دوستوں کی صحبت سے اس بارہ میں بہت کچھ فائدہ ہو سکتا ہے۔ انہوں نے خود اپنی مثال پیش کی کہ میں صرف اپنے ایک نازی دوست کے طفیل سے نماز کا اس قدر پابند

جدا نہیں کر سکتے اور بعض کو انگریزی تعلیم کی طرف رغبت ہی نہیں۔ ان کی آمدنیاں ۳۰۰ سے لیکر ۳۰۰۰ روپیہ سالانہ تک ہیں اور ان سب کی مجموعی آمدنی تخمیناً ۳۲۲۴۰ روپیہ سالانہ ہے۔

گوشوارہ بابت تعداد اُس مسلمان لڑکوں کی جو قصبات و دیہات ضلع رائے بریلی میں رہتے ہیں اور تسلیم پائے کے قابل ہیں۔

نام قصبہ یا دیہ	مجموعی تعداد اطفال	تعداد لڑکوں کی جو تعلیم پائے کے قابل ہیں	تعداد لڑکوں کی جن کی عمر تین سال سے کم ہے یا تعلیم پائے کے قابل نہیں	”جنگل“ والوں کی انگریزی تعلیم کے قابل نہیں	”جنگل“ والوں کی انگریزی تعلیم کے قابل ہیں	تعداد لڑکوں کی جو تعلیم پائے کے قابل ہیں	تعداد لڑکوں کی جو تعلیم پائے کے قابل نہیں	تعداد لڑکوں کی جو تعلیم پائے کے قابل ہیں	تعداد لڑکوں کی جو تعلیم پائے کے قابل نہیں	تعداد لڑکوں کی جو تعلیم پائے کے قابل ہیں	تعداد لڑکوں کی جو تعلیم پائے کے قابل نہیں
جائش	۲۸۸	۱۶۸	۸۰	۱۲	۱۵۸	۸۹	۵۶	۵۶	۲	۱۲	۱۲
نصیر آباد	۹۰	۷۳	۶۱	۳	۷۰	۲۶	۵۱	۲	۱	۲	۲
سلون	۷۹	۵۶	۲۳	۰	۵۶	۲۰	۲۸	۷	۰	۰	۵
سانا سیدان	۱۶	۱۳	۳	۰	۱۳	۸	۵	۰	۰	۰	۰
پرشدی پور	۳۷	۱۸	۱۶	۰	۱۸	۱۵	۳	۰	۰	۰	۳
رسول پور	۴۸	۳۵	۱۳	۰	۳۵	۰	۲۸	۷	۰	۰	۶
بہوانی پور پور پور	۲۰	۱۶	۱	۰	۱۶	۷	۱۲	۰	۰	۰	۱۲
مصطفیٰ آباد	۱۳۲	۹۹	۳۳	۰	۹۹	۲۷	۶۹	۳	۰	۰	۹
تحصیل دلمو	۳۶	۳۲	۲	۰	۳۲	۳۲	۳۲	۰	۰	۰	۲
میزان	۷۰۳	۵۱۵	۱۸۸	۱۵	۵۰۰	۲۳۲	۲۵۹	۲۸	۱۳	۱۳	۴۵

زمانہ یہ خود کر دیگا۔ اسی سفر سے یہی معلوم ہوا کہ انجن حمایت اسلام ایک کام کر رہی ہے اور اس کی شاخیں بھی مستعد ہیں اور اس کے سکرٹری اور عہداروں کی محنت اور قومی ہمدردی قابل تعریف ہے۔ مگر جب کہ نے کارروائی کو مرتب کرنے۔ وہ پیسہ خرچ کرنے کے ابھی انہوں نے اصول مستقل قرار نہیں دیئے۔ ان کو چاہیے کہ اپنے طریقہ عمل میں رفتہ رفتہ اصلاح کریں۔ مگر قوم کی حالت یہی ہے کہ جس طرح وہ لوگ کام کرتے ہیں اس کے سوا انکو کامیابی شکل سے حاصل ہو سکتی ہے۔ ہم دعا کرتے ہیں کہ خدا مسلمانان پنجاب کو ایک عالیشان قوم بنائے اور ان کی کوششیں کامیاب ہوں۔ اگرچہ سب سے معلوم ہونے سے نہایت افسوس ہوا کہ نا اتفاقی اور مرض خود لائی وہاں ہی اچھی طرح سے اپنا عمل رکھتی ہے۔ لعل اللہ یحدث بعد ذلك امرا۔

رپورٹ تعلیمی مردم شماری ضلع رائی بریلی

سید اقبال علی صاحب جج گوندہ نے نہایت محنت سے ایک مفید رپورٹ اس ضلع کی بابت ارسال فرمائی ہے جو ذیل میں مندرج ہے۔

باشندگان ضلع رائی بریلی انگریزی تعلیم کی ضرورت کو علی العموم تسلیم کرتے ہیں۔ لیکن بعض نا شبنہ سے محتاج ہیں۔ بعض اخراجات کتب و فیس مدرسہ دہانیں کر سکتے۔ اور بعض ضلع اسکول میں بھیجا کر تعلیم دلانے کے اخراجات کے متحمل نہیں ہو سکتے ہیں۔ قصبات میں انگریزی تعلیم کی اشاعت میں ایک دور کاوٹ یہ پیش آتی ہے کہ پہلے ان میں جو انگریزی مدارس تھے اب بند کر دیئے گئے ہیں اور ان کے بجائے صرف اردو کے مدرسہ کھولے گئے ہیں۔ اسلئے بجز اسکے کہ لڑکوں کو ضلع میں لکھ کر ضلع اسکول میں تعلیم دے جائے اور کوئی صورت انگریزی تعلیم دلانے کی نہیں ہو۔ اور ۴۵ اشخاص ایسے ہیں جن میں سے بعض تو بھوٹی پرانہ محبت کی وجہ سے اپنے بیٹوں کو ضلع اسکول میں تعلیم پانے کیلئے

سنئے تھے یہ تقریر اس وقت خواجہ کمال الدین - بی - اے - انجمن وہ سرگرم ممبر اور کالج کے پروفیسر نے
 لکھ لی تھی - اسکا مضمون یہ تھا کہ مختلف قسم کے سب قومی جلسوں نے وہی پرانا طریقہ ظاہر دہی اوضاع
 کا اختیار کر لیا ہے - لفظ بہت ہیں مگر مطلب کم ہے اور چونکہ رجحان طلبہ کا بگڑ گیا ہے اور شعائر
 (جو ایک عمدہ لفظ ہے غیر حقیقی اور جھوٹے کے لئے) طلبہ ہم لوگوں کے دہشتے ہیں - اسلئے کہتے ہم
 بہت ہیں مگر کرتے کچھ نہیں - بلکہ کہنے اور بولنے اور تقریریں سننے اور چیز دینے اور قوم قوم کا نام
 پکارنے اور مرثیہ لکھنے کو کرنا سمجھتے ہیں - مگر ان دونوں میں بڑا تفاوت ہے - کرنا اہل یورپ جانتے
 ہیں کہ ہم - اس کے بعد مقرر نے متعدد مثالیں دیں کہ یورپ کی انہیں کیسے کیسے کام کرتی ہیں اور
 کس طرح کرتی ہیں -

اس تقریر کے بعد صاحبِ ٹل میں واپس تشریف لائے - توڑی دیر کے بعد سٹیشن پر اگر
 علی گڑھ کو روانہ ہو گئے - اور ۲۵ - فروری کی دوپہر کو علی گڑھ پہنچ گئے -

اس سفر کی مختصر کیفیت یہ ہے جو میں نے اوپر بیان کی - مگر جس مضمون پر سرسید کچھ لکھ چکے ہیں
 قلم اٹھانا نہایت مشکل ہے - اسلئے جو باتیں سرسید صاحب نے انسٹیوٹ گزٹ میں بیان کر دی ہیں
 انکو حتی المقدور میں نے نہیں دہرایا -

مجھ کو فرصت نہیں ہے کہ اس سفر کے عام خیالات دل میں پیدا ہوئے ہیں انکو بیان کروں -
 اور نہ اتنی لیاقت ہے - مگر خلاصہ یہ ہے کہ بانیِ پت اور کرنال کے آدمیوں کی مالی مدد نہایت قابلِ تعریف ہے
 اس سفر میں ایک بین ثبوت سبب کا بھی مل گیا ہے کہ اہل پنجاب حقیقت میں ایک زندہ دل اور ترقی
 کرنے والی قوم ہے اور سرسید کی عظمت کے دل میں یہی ہے جیسا کہ لبرل پارٹی میں سٹرگلیڈ سٹرن
 کی - بلکہ اس سے بہت زیادہ - مگر ساتھ ہی اسکے یہ بھی معلوم ہوا کہ انہیں جو مادہ ترقی کا ہے اسکا انوکھا
 باقی ہے اور جو تہذیب و سیکڑہ ہے وہیں یا سیکڑہ چلے گئے اسپریتل چڑھنا اور اسکا منہا ضرر ہے اور

کھانا کھا رہے تھے۔

سید صاحب کی طبیعت بہتر تھی۔ بے صلاح دی کہ علیگڑھ کو واپس جانا چاہیے۔
سیٹے جانے کا ارادہ کیا۔

مگر آج یعنی ۲۴۔ کے دو سہرے اجلاس میں نواب محسن الملک بہادر کی تقریر ہوئی تھی۔ مگر صبح سے
لوگ تھکے ہوئے تھے اور نہایت عجیب بات یہ کہ صبح سے شام تک کاروائی میں کوئی وقفہ نہیں ہوتا
اس لیے سب میوں کو مجبوراً جلسہ میں ہونا پڑتا ہے۔ غیر ۳ بجے نواب محسن الملک بہادر باقی بزرگ مع
مولانا نذیر احمد کے پہرے تشریف لائے۔ نواب محسن الملک بہادر کی طرح میں اور عام جلسے متعلق شہزاد
عبد الغنی صاحب شد نے ایک نہایت عمدہ نظم فارسی میں پڑھی۔ سب لوگ نواب صاحب کی تقریر کے
حد در حد مشتاق ہیں۔ مگر ایک طرف تو یہ کہ شام کی ریل میں سب رنگ جانو اے ہیں۔ کیونکہ سید
کی علالت کی وجہ سے زیادہ قیام کر نیکا ارادہ سب سے ترک کیا۔ دوسری طرف انجمن چنیدہ جمع کر رہی ہے
اور یہ کارروائی برابر جاری ہے اور رویہ لوگ اسے برابر دے رہے ہیں۔ تیسری طرف نواب محسن
الملک بہادر کی تقریر کا شوق حد سے زیادہ ہے۔ غرض سب کام بند کیے گئے اور ۴ بجے نواب محسن الملک
بہادر نے تقریر شروع کی۔ جو تقریر کہ انہوں نے جلسہ میں دینے کے لئے تیار کی تھی وہ بلحاظ لفظی و معنوی
فضاحت اور دلچسپی اور مضمون کے عالی ہونے کے انکی اعلیٰ سے اعلیٰ تقریروں سے زیادہ نہ تھی تو ہم پہلے
ضرور تھی مگر انہوں نے وہ تھیو پڑھی قریب بیڑہ گھنٹہ کے بالکل نئے طرز کی ایک متین اور فصیح زبان
گفتگو کی۔ چونکہ جو سابقہ علالت کو آواز انکی ایسی پر زور نہ تھی کہ سب جلسہ پر مولانا نذیر احمد کی طرح چہا
جاتی۔ اس لیے انہوں نے اپنے بیٹیں بہت دیکھ کر تقریر کی۔ اس کے اثر کا اندازہ اس بات سے ہو سکتا ہے کہ
ساری تقریر میں شاید ایک دفعہ ہی چیز تھیں ہوا۔ اور معمولی غل شور جو ہر وقت جلسہ میں ہوتا تھا وہ بالکل
نہ تھا۔ لوگ نہایت خاموش اور متوجہ تھے۔ اور ہر لفظ جو زبان سے نکلتا تھا اس کو نہایت عزت و احترام کر

کہا کہ یہ بات ایک جلسہ اسلامی

ہے۔ نواب محسن الملک بہادر چاہے

پرفرش پر اتر آئے۔ مگر بعض لوگوں نے کہا کہ کرسیوں پر بیٹھنے کی وجہ سے ہم ان بزرگان قوم کو مافی
سے دیکھ سکتے تھے۔ اب نہیں دیکھ سکتے۔ مگر نواب محسن الملک نے آخر کار کہہ دیا کہ چند پر لطف جگر ہجو
جس سے حاضرین بہت مخطوظ ہوئے اور آئندہ بن میں پر بیٹھتے رہے۔

انجن حمایت اسلام کی کارروائی بیان کرنے کا یہ کوئی موقع نہیں۔ عام رائے کی نسبت
آخر میں عرض کی جائیگی۔ اس دن ایک ہجر صاحب اپنے مکان پر آئے۔ یہاں معلوم ہوا کہ صیاحب کی
طبیعت علیل ہو گئی۔ سب کو تردد ہوا۔ آج دوسرے اجلاس میں کوئی انگلیا۔ ۴ بجے نواب محسن الملک
اور دیگر بہت سے معزز آدمیوں کو نواب صاحب سے ملنے کے لیے منشی فضل الدین صاحب بالک ڈاؤن سیر
وفادار نے اپنے مکان پر بلایا اور بیت ہوئے۔ ان کے لیے ایوننگ پارٹی کی۔ شام کو صیاحب واپس آئے
اور صیاحب کی اور ان کے ساتھیوں کی شام کو منشی فضل الدین نے ہوٹل ہی میں دعوت کی۔ آج
صیاحب علیل یاد رہو۔

دوسرے دن ۲۴۔ فروری کو صبح کی وقت مولانا ندیر احمد کاکچر تہاجوہ گھنٹے تک ہا۔ اس کی
تعریف اور اس پر رائے لکھنے کے لئے پورا میگزین میرے قبضہ میں ہونا چاہیے۔ وہ طبع ہو گا تو سب آدمی
اُس سو خود واقف ہو جائیں گے۔ گو مولانا موصوف کی زبان سے تقریریں نے میں جو لکھتے اسکا
اندازہ سامعین ہی کو ہو سکتا ہے۔ اور وہ طرافت۔ آواز کی گرج۔ گفتگو کی دلچسپی باہر والوں کی سمجھ
میں نہیں آ سکتی۔ یہ کہنا انکی تقریر کے لئے کافی ہے کہ ۹ بجے سے ۱ بجے تک ہزاروں بہو کے پیاسے
بہت تپس تپس پھر ہوئے بیٹھتے تھے مگر دم پر دم مجمع بڑھتا جاتا تھا۔ آخر کار انکا لکچر تمام ہوا۔ سب نے اس
عظیم الشان تقریر کی انکو مبارکباد دی اور نواب محسن الملک اور مولانا شبلی اور حاجی اسماعیل خاں صاحب

[illegible][illegible]

افسوس ہر
 یمن سے تھے۔ اور یہ تقریر حاضرین
 نے سنا۔ اس کے بعد نواب محسن الملک بہادر نے اپنی معمولی طلاق فرما دی۔ نہایت ظرافت آمیز
 تقریر کی۔ ان کا بولنا گویا ایک دریا کی روانی ہوتی ہے۔ ڈپٹی کمشنر صاحب نے جو اردو بہت صاف
 سمجھتے ہیں کہا کہ ان کی تقریر سے انکو سٹرکلیڈ سٹن کا بولنا یاد آگیا۔ مگر اس سٹیج پر یہی اعتراض
 کیا گیا کہ مقصد سے کس قدر رہی ہوئی تھی اور اس وقت کے زیادہ مناسب تھی۔ بہر حال جیسا نواب
 محسن الملک نے فرمایا۔

مر اجاشد خرم رایتز جاشد زن دہقان بڑا بڑا نراند

پانی پت اور کرناں اور کیتھل کی طرف سے تین ہیلیا قریب تین ہزار تین سو روپیہ کے سید صاحب
 کی خدمت میں پیش ہوئیں اور خواجہ سجاد حسین نے پیش کرتے وقت ان کے متعلق گفتگو کی۔ پھر
 ہرست العلوم کے ایک گیکوئیٹ نے چیدہ اور مختصر الفاظ میں ڈپٹی کمشنر صاحب کا شکریہ ادا کیا اور
 کہا کہ اس جلسہ کی کامیابی کے زیادہ تر باعث ہی ہیں اور یہی بیان کیا کہ اشاعت تعلیم مدد دینا
 ایک نہایت اعلیٰ اور عمدہ یادگار انگریزی حکومت کی ہندوستان میں باقی رہیگی۔

ہ بجے کے قریب جلسہ برخواست ہوا۔ سید صاحب نے ران کے رفقا سٹیشن پر تشریف لائے۔
 رات کو وہاں آرام کیا کیونکہ اگر شام کو روانہ ہوتے تو نہایت سویرے لاہور پہنچتے۔ اس وقت
 انجن حمایت اسلام استقبال کا بندوبست نہ کر سکتی تھی اور لوگوں کو یہی تکلیف ہوتی اس لئے
 ان کا ٹہنا مانکر مجبوراً ۲۲۔ فروری کی صبح کو لاہور روانہ ہوئے۔ رستہ میں بہت سٹیشن طو کرتے
 ہوئے پہلور پہنچے۔ وہاں ایک معقول مجمع ”زندہ دلان“ پنجاب کا خیر مقدم کے لئے موجود تھا۔

اور انہوں نے کیسے بڑے بڑے کا
تہکے ماندے بھی ہیں۔

مگر حقیقت یہ ہے کہ پنجاب خاص کی طرح یہاں لے باشندے اس جماعت کو معزز سمجھتے تھے
اور قومی خیر خواہ اور سردار بھی دہیسے طور پر انکو کچھ کچھ سمجھنے لگے تھے۔ مگر پنجاب خاص کے باشندوں
کی طرح وہ ابھی تک سید صاحب کے اثر سے متاثر نہیں ہوئے تھے۔ اسلئے انکو ناگوار ضرور ہوا کہ
ہم نے چندہ دیئے۔ ملنے لائے اور پریشانی تپاک سے ہم سے ملاقات ہی نہیں ہوئی۔ یہ بات حقیقت
میں افسوس کے قابل تھی کہ ان لوگوں کی دشمنی ہوئی اور انے ملاقات زیادہ تپاک سے ہوئی۔ مگر
اس میں انکا بھی قصور ہے اگر انہوں نے اس چھوٹی سی بات کو اہم سمجھا۔ خیر یہ تو جملہ معترضہ تھا۔
۲۶ بجے دن کے ۲۱ فروری کو نواب صاحبان کے ایک خوبصورت اور وسیع مکان میں اجلاس ہوا
جس میں جناب ٹیپٹی کشن صاحب نے رکنال کے اکثر معززین و عہدہ دار اور بہت سے بزرگان پانی پت
غرض ایک ہزار آدمیوں کے قریب جمع تھے۔ اور یہ سب ان بزرگوں کے دیکھنے اور تقریر سننے
کے مشتاق معلوم ہوتے تھے۔

ایک صاحب نے پیش کیا اور خواجہ سجاد حسین نے تائید کی کہ خان بہادر سید الطاف حسین
جانب کے صدر انجمن ہوں اور صدر کرسی پر جا کر انہوں نے حاضرین کا شکریہ ادا اور اس معزز جماعت
کی تعریف و خیر مقدم میں مختصر تقریر کی۔ پھر جناب مولانا خواجہ الطاف حسین صاحب علی نے ایک
ایڈریس ضلع کرنال کے باشندوں کی طرف سے پڑھا۔ اس ایڈریس کی عبارت اور خیالات بلحاظ ابتدا
الفاظ اور متانت بیان کے نہایت اعلیٰ اور عمدہ تھی۔ اور افسوس ہے کہ آج تک اسکو طبع نہیں کیا گیا
بعد میں جناب سید صاحب نے کھڑے ہو کر باوجود علالت و ضعف کے نہایت فصیح و سلیس اور پر جوش
تقریر کی بسکو قاضی محترم الدین صاحب تحصیلدار کیتھل اور چودہ ممتاز حسین نے لفظ بلفظ لکھا۔ مگر

فانے چاروں طرف سے چندہ مانگنا شروع

کیا۔ غرض ایک معقول صدر پیدہ ہوا۔ جمع کی اور عالیجناب سید صاحب اس امر

مطلع کیا کہ مولانا حالی بھی چند روز سے کربلا تشریف لے گئے ہیں آپ ہی آئیں کیونکہ ڈپٹی کمشنر صاحب ہی آپ سے ملنا اور جلسہ میں شریک ہونا چاہتے ہیں۔

یہاں سر سید اس اثناء میں زیادہ علیل ہو گئے اور یہ خیال پیدا ہوا کہ شاید وہ نہ سکیں مگر خیال سید صاحب کے اصول سے ناواقفیت ہونے پر مبنی تھا۔ اس خط کے آنے سے انکارا مصمم تو تھا ہی اور یہی زیادہ متقل ہو گیا اور گوڈاکٹر نے ہی انکا جانا پسند نہ کیا مگر وہ روانہ ہو گئے چنانچہ میں ابھی انکو کربلا میں آرام کرتا چھوڑ چکا ہوں۔

اب ۲۱۔ فروری کو صبح کے وقت سید صاحب مع خواجہ سجاد حسین کے ڈپٹی کمشنر صاحب سے ملے گئے اور لوٹتے ہوئے خان بہادر ڈپٹی الطاف حسین کے ہاں بھی ٹھہرے۔ واپس آئے تو شرفار پانی پت کا ایک گروہ لائے اور باقی بزرگوں سے خصوصاً نواب محسن الملک بہادر سے ملنے کے لیے آیا۔ جب تک آدمی تھوڑے سے تھے اسوقت تک نواب صاحب سے اچھی طرح ملتے رہے مگر سیکرٹری واپس تشریف لانے پر جب ہجوم زیادہ ہو گیا تو نہ کوئی کسی سے مصافحہ کر سکا۔ اور نہ ملاقات۔ نہ باتیں۔ وجہ اسکی زیادہ تر یہ تھی کہ سید صاحب کی طبیعت علیل تھی اس لیے باقی اصحاب پارٹی کے بھی خاموش تھے۔

غرض یہ لوگ جو اس موقع سے بہت دور آئے تھے کہ اپنے بڑے آدمیوں سے ملیں گے باتیں کریں گے اور غلط ہوں گے مگر یہ سب بزرگ خاموش آئے اور خاموش چلے گئے۔ مگر یہ بھی آخر اپنے قصبہ درپنے اپنے محلہ کے سرگروہ اور معزین تھے اور اپنے مختصر دائرے سے قدم باہر کبھی انہوں نے نہ نکالا تھا اور وہ پورے طور پر نہ جانتے تھے کہ یہ بزرگ کیسے حیل القدر لوگ ہیں۔

اور مغرب کے وقت ہم کے گولوں

چوٹے سے شیشیں میں داخل ہو

استقبال کے لئے موجود تھے۔ اور بہت پیال اور کر مجوسی سے سید صاحب ورنو صاحب ملک

بہادر۔ اور مولانا شبلی سے ملتے تھے بشمار طلباء مدرسہ صفیں باندھے ہوئے شیشیں پر پکھڑے

ہوئے تھے اور بار بار چیز دیتے جاتے تھے۔ اس وقت پانی پرت کے بہتے شرفا ہی ریل میں سوا

ہو کر اس جماعت کے ساتھ کرنال کو روانہ ہو گئے۔ منجملہ ان کے خواجہ صفدر علیہ صاحب۔ خواجہ

غلام عباس صاحب پیر جی محمد حسن صاحب۔ چودہری ریاست علیہ صاحب۔ خواجہ

غلام حسین صاحب۔ مولوی وحید الدین صاحب۔ غلام باری صاحب۔ بی۔ اے۔ ال۔ ال۔ ال۔

بی۔ سابق طالب علم مدرسہ العلوم۔ چودہری ممتاز حسین۔ سابق طالب علم مدرسہ العلوم۔ اور

چودہری ہدایت علیہ صاحب۔ علاوہ ان کے دیگر شرفا اور بزرگ شامل تھے جو چند منٹ ریل پل ٹھہری

اس میں لوگ سید صاحب ورنو صاحب ملک کو دیکھتے تھے اور سب مصافحہ کرنا چاہتے تھے۔ مگر ظاہر ہے

کہ بہت کم شخص اس هجوم میں کامیاب ہو سکتے تھے۔

الغرض ریل پانی پرت کے شیشیں سے روانہ ہو کر ایک گھنٹہ سے کم عرصہ میں جب کہ ریل

کا اندھیرا دن کی روشنی پر پوری طرح غالب گیا تھا کرنال کے شیشیں میں داخل ہوئی۔ یہاں ہی

مستقبلین کا خاصا بڑا گروہ تھا اور پانی پرت کی طرح اس معزز جماعت پر پہولوں کا مینہ برسایا گیا۔

گو یہ پہول بوجہ موسم کے نہایت شکل سے کیے دن میں فراہم ہوئے تھے۔ تاہم حاضرین کا مجمع

بہ نسبت پانی پرت کے یہاں کم تھا۔ مگر چونکہ وقت اتنا تھا اور جس قدر لوگ موجود تھے وہ سید صاحب و

ان کے رفقا کو بیچ میں گھیرے ہوئے تھے۔ اس لئے جہاں تک نظر کام کرتی تھی آدمی ہی آدمی نظر

آئے تھے۔ سب سے بڑی بات یہی کہ یہاں جناب مولانا مولوی خواجہ الطاف حسین صاحب عالی

شہ علی خاں بہادر۔

ماؤلی ممبر آف دی پراونسیل ایجوکیشن کونسل برائے

سرکاری مدرسۃ العلوم۔

مولوی مشتاق حسین صاحب۔ انکے صاحبزادے محمد احمد اسکول

پیرسٹریٹ لا۔ صاحبزادہ آفتاب احمد خان صاحب پیرسٹریٹ لا۔ مولوی سید کرامت حسین فیض

قانون مدرسۃ العلوم۔ پیرسٹریٹ لا۔ اور متعدد طلباء اور افسران کالج اس معزز جماعت کے

رخصت کرنے کے لیے موجود تھے۔ مگر آخر ریل کی گھنٹی بجی۔ یہ تو نہیں کہہ سکتے کہ جس فرمادی

دارد کہ رہنمائی چاہی۔ کیونکہ یہاں اب آٹھوں پر سفر نہیں ہوتا مگر رہنمائی کا غل ضرور ملے گا۔ یہ

سافر ریل روڈ یعنی مخصوص گاڑی میں بیٹھے۔ ریل نے نیسی دی اور جنگل و بیاں یا یہ کہنا

چاہیے کہ وہ زرخیز و شاداب میں جو جہاں اور گنگا کے درمیاں ہر ایک کو چشمزدن میں ملے کرتے

ہوئے غازی آباد اور پھر بجے سے کچھ پہلے دہلی پہنچ گئے۔ یہاں پر یہ سچ ہے کہ مسلمانوں کا

کوئی بڑا ہجوم نہ تھا مگر یہ بھی پندہ میں معزز اور شریف مسلمان دہلی کے نشیمن پر موجود تھے تاکہ

ان چند منٹوں میں سید صاحب اور ان کے رفقاء کی ملاقات سے بہرہ یاب ہوں۔ منجملہ انکے نواب

احمد سعید خاں صاحب مجب مشہور و معروف نواب ضیاء الدین احمد خاں رئیس لوہارو کے بیٹے ہیں اور

اکرم اللہ خاں صاحب۔ غلام محمد حسن خاں صاحب۔ بی۔ اے۔ عنایت اللہ صاحب۔ بی۔ اے۔

حکیم جہاں خاں صاحب اور دیگر رؤساء دہلی موجود تھے۔ چند منٹ کے بعد جب معمول ریل روانہ ہوئی

(۱۰) جو شخص تین درجوں میں کسی درجہ

اس مدت کے گزرنے پر اسکا دوبارہ امتحان لیا جائے۔

ایک برس کی اور مہلت دی جائیگی۔ اور اگر تیسری دفعہ

اسکو بھی امتحان کی اجازت نہ دی جائیگی۔

یہ قواعد۔ اگرچہ فائدے سے خالی نہیں ہیں۔ کیونکہ جہاں کسی

استاذ مہونا بھی غنیمت ہے۔ اور امید ہے کہ رفتہ رفتہ اسکو زیادہ ترقی ہو۔

درس میں داخل کیے گئے ہیں۔ وہی پُرانے علوم ہیں۔ علوم جدیدہ میں سے کوئی علم اور کوئی فن

امتحان میں داخل نہیں کیا گیا ہے۔ تاہم اس میں شبہ نہیں کہ خدیو کا ارادہ۔ علوم جدیدہ کی ترقی

دینے کا ہے۔ جسکی بڑی دلیل یہ ہے کہ خدیو نے اسی سہ کلہ میں یہ بھی حکم دیا ہے کہ جو امیدوار۔ علوم

کے سوا۔ اور علوم مثلاً جغرافیہ۔ جبر مقابلہ وغیرہ میں داخل رکھتے ہونگے۔ انکو درجہ اول کو سند فیتہ

لوگوں پر ترجیح دی جائیگی۔

حقیقت یہ ہے کہ ازہر کے علما اب تک ملک میں بڑا اقتدار اور اثر رکھتے ہیں۔ اسلیئے دفعۃً ان کے

خیالات کی مخالفت نہیں کی جاسکتی۔ لیکن چونکہ والی ملک یعنی خدیو عباس پاشا۔ ایک خوش نصیب

اور تعلیم یافتہ شخص ہے۔ اس کے ساتھ زمانہ جو خیر المود میں ہے۔ علما کے گردہ میں بھی اپنا اثر پہنچاتا

جاتا ہے۔ ہکو پوری امید ہے کہ ایک دن جامع ازہر کی قیمت پٹائیگی۔ اور یہی پُرانا درگاہ جواب

ملایانہ مکتب سے کچھ زیادہ وقعت نہیں رکھتا۔ کسیدن کیمیرج اور کفورڈ کے پہلو بہ پہلو چلیگا۔

(شعبل نغانی)

سریاوران کے معزز زقا کا مختصر فرخنجاب میں

۲۰۔ فروری کو ایک بحر دن کے بعد ذیل بزرگ بمی میل میں سوار ہو کر دہلی اور انبالہ ہو کر پنجاب جانے

بہ نسبتہ کم کر چکا ہے۔

اُسے کتب درسیہ پڑھی ہیں اس

میان سے پڑھی ہیں۔ نیز اس بات کی کہ کھانا

سوں کا ایک کورم مقرر کر لیا جس میں دو خفی عالم۔

راج از ہر مرتبہ کر کے منتخبوں کو حوالہ کر لیا۔ اور ہمیں علاوہ اور

کے مقام امتحان اور وقت۔ اور مضامین امتحان کا تعین ہو گیا۔

(۵) درخواست دہندہ کو امتحان کی طیاری کے لئے۔ دس دن کی مہلت دی جائیگی۔

(۶) امتحان کے تین درجے قرار دیئے جائیں گے۔ اول۔ دوم۔ سوم۔ جو شخص ان تمام گیارہ علوم

میں جبکا ذکر اوپر لکھ چکا۔ کافی نمبر حاصل کر لیا اسکو درجہ اول کی سند دی جائیگی۔ جسے صرف ۹

علوم میں نمبر حاصل کئے ہیں درجہ دوم میں۔ اور جسے ۸ علوم میں نمبر حاصل کیے ہوں۔ درجہ سوم

میں کامیاب سمجھا جائیگا۔ لیکن یہ ہر حالت میں ضرور ہے کہ اسکو اور باقی علوم میں معمولی لیاقت حاصل ہو

(۷) امتحانات کے بعد ہر امیدوار کو جس درجہ کی ڈگری ملی ہے۔ اس کے مناسب۔ درس اور تعلیم دینے

کی اجازت ہوگی۔ اور اسکا باضابطہ اعلان کیا جائیگا۔

(۸) امیدواروں کے نتائج امتحان۔ خدیو کے حضور میں پیش کیا اور خدیو کے حضور سے انکو ڈگریاں

عطا ہوں گی۔

(۹) درجہ اول کے کامیاب امیدواروں کو خدیو کی طرف سے اعزازی عبا۔ عنایت ہوگی (یہ عبا ہمارا

یہاں کے گوٹ کے مشابہ ہے۔

خدیو نے ازہر کی اصلاح کیے۔

اسکے ممبر مقرر کیے۔ اس کمیٹی کے امور۔

اہل طیار کرنے کی خدمت سپرد کی گئی۔ درس کے قو

سکونت کا انتظام کرنا۔ وظائف اور اسکالرشپ

سینڈز کا عطا کرنا۔ ان امور کے علاوہ اسکو عام خت

جو تجویزیں چاہیں پیش کریں۔ جو علما اس کمیٹی کے ممبر مقرر ہوئے۔

شیخ سلیم بشری مالکی۔ شیخ عبدالرحمن دہلوی۔ شیخ یوسف جنبلی۔ شیخ محمد عبدالقاسمی عدالتائے ملکی

شیخ عبدالکیم دکیل محکمہ اخبارات سرکاری۔

پریسڈنٹ شیخ حسونہ فوری مقرر کیے گئے جو مصر کے مشہور عالم اور جامعہ ازہر کے وکیل المشائخ

ہیں ان کی تنخواہ چھ سو روپیہ ماہوار ہے۔

شیخ حسونہ موصوف نے ممبروں کے اتفاق سے ایک مفصل دستور العمل جس میں ۵۰ آرٹیکلز

درج تھے منظور کیے گئے جلسہ وزراء میں پیش کیا۔ اور ان کی ذریعہ سے خدیو کے حضور میں پیش

ہو کر، جمادی الاولیٰ ۱۳۱۸ھ کو منظور ہوا۔

افسوس ہے کہ یہ دستور العمل پورا ہی تک شائع نہیں ہوا۔ صرف امتحانات و ڈگریوں کے لیے جانیکہ

متعلق جو قواعد مقرر کیے گئے۔ ان کو مصر کے عربی اخبارات نے چھاپا ہے۔ چنانچہ اسکا انتخاب ہم

برفعات ذیل لکھتے ہیں۔

(۱) جو شخص زمرہ علمائے داخل ہونے اور کتب دیہ کے تعلیم دینے کی اجازت حاصل کرنا چاہے

اسکو ضرور ہوگا کہ جامعہ ازہر کے شیخ (پرنسپل) کی خدمت میں ایک درخواست پیش کرے جس میں ظاہر

کیا جائے کہ اس نے کم سے کم بارہ برس تک جامعہ ازہر میں تعلیم پائی ہے۔ اور گیارہ عملوں یعنی اصول فقہ

۱
ا کے ساتھ فقہ حنفی کی تعلیم کے لئے
جاؤادیں وقف کی گئیں۔

ی۔ عراق۔ فارس۔ شام۔ مغرب۔
ہر گروہ کے لئے مسجد کے اوپر کی منزل
۱۰۰۰ میں ان طالب علموں کی تعداد جو ص
تک پہنچ گئی۔ اگرچہ یہ یونیورسٹی ایک م
نہیں اس کی تعلیم ہی اعلیٰ درجہ کی تعلیم تھی۔
میں پھیل گیا ہے اس دارالعلوم کو بھی
ایجاد کارستہ بالکل رک گیا ہے اور ہی
زمانہ حال کی ضرورتوں سے مطلق سبب
قائم ہے۔ لیکن اسکی تفصیل کی اس موقع پر
تفصیل سے لکھ چکا ہوں۔

دیں ہوتی تھی۔ چنانچہ علی باشا مبارک
نی اصلاح کی طرف توجہ کی تھی۔ لیکن چونکہ ازہر
موریت جس کی دستی کی کوئی تدبیر کارگر
یہ میں تعلیم پائی ہے اور ہر موقع
حرف متوجہ ہوا۔ عجیب حسن اتفاق
یہ ندوۃ العلیٰ کی بنیاد پڑی۔ گویا۔ خدیوہ ندوۃ العلیٰ

جائز

یہ کتاب ہے قدیم و نیا
طریقہ تعلیم پابستہ ہیں۔ اس
ہر فیروز علیہ الرحمہ لہذا اللہ کے
نعمت قارہ میں ایک بلیغ سند
میں انجام کو پہنچی یہ ہی مسجد
اگرچہ تمام اسلامی ممالک میں تفسیر
کی تفسیر کا رول ہے جس میں ہوا تھا
کے لئے یاد دار العلوم جو پچھلے
جائزہ انصاف کا قارئین کو ایک بار
کے بعد ہی ششہ میں غلطی
مسجد سے متصل درجہ کے بار
نہایت اہم ہیں ہر سکھ و مافروں
مسجد میں ایک خطوط کیا گیا اور
سکھ و مافروں کی جان اور نفس کی

The Muhammadan Anglo-Oriental College Magazine.

New Series
VOL. 2.

JUNE 1, 1895.

No. 6.

CONTENTS.

ENGLISH.

S.	SUBJECT	Page.
I.	Leading Article. The Graduate's struggle for Existence	201
II.	Editorial Notes	207
III.	College News :—(i) Brotherhood	208
	(ii) Personal News	209
	(iii) The Riding School	210
	(iv) Cricket Shield Matches	210
IV.	Poetry :—	
	(i) On Ivory Lute	211
	(ii) The Great Bear	212

URDOO

V.	Maulvi Shibli's Lecture in the Nadyatul-Ulma ...	213
VI.	Muhammadan Educational Census ...	233
VII.	Mr. Theodore Beck's Political Lecture ...	233

Printed at the Institute Press, Aligarh.

For Siddon's Union Club.

M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE

This Magazine will contain articles on political, literary and other subjects of interest to the Muhammadan community. At least 24 pages of the Magazine will be in the Urdu language. Several Muhammadan gentlemen distinguished for their abilities and learning have promised to contribute towards the Urdu portion of the Magazine. It will also review books relating to Islam published in Europe and India. Translations will be published from Arabic papers printed in Egypt and Syria.

The Magazine is also the organ of the Educational Census, and will publish monthly reports of the progress of the work. It will likewise give the latest news of the Muhammadan Anglo-Oriental Defence Association of Upper India.

The Magazine will contain information of all sorts with regard to the M. A.-O. College. It will thus form a history of the College, both of its external relations and its internal life.

The Magazine will be ready also to publish short accounts of the progress of all Muhammadan Schools throughout India. Persons connected with such schools are invited to supply the Editor with information about them.

The annual subscription is Rs. 3 including postage, and is payable strictly in advance. Ten numbers will be issued in the year. Subscribers should either send the subscription to the Manager, or allow him to send the first number by v. p. p. for Rs. 3 or for Re. 1 As. 8 for half a year.

The Magazine will insert advertisements at the rate of 1 anna per line or Rs. 3 per page.

THEODORE BECK,

English Editor,

MAULVI MUHAMMAD SHIBLI,

Urdu Editor.

NIAZ MUHAMMAD KHAN,

Manager.

The Muhammadan Anglo-Oriental College Magazine.

New Series
VOL. 2.

JUNE 1, 1895.

No. 6.

THE GRADUATE'S STRUGGLE FOR EXISTENCE.

The object of this article is to combat two ideas first, the opinion expressed so often that the Indian Colleges turn out more educated men than the country requires—an opinion urged again and again by *The Pioneer*; and second, an exaggerated notion entertained by graduates who have just taken their degrees as to the market value of their services. The persons who hold the first of these opinions seem to think that there is an excessive supply of graduates for all the posts available for them, as that the surplus is obliged to starve and thus form an army of discontented disloyal agitators, who without reckoning what would then befall them would gladly see the whole fabric of the State upset, who are in short a species of anarchist; that therefore it is desirable to restrict the supply so that it shall not exceed the demand. The theory assumes that there are other means of earning an income which these unfortunate out-of-work B. As would have adopted, if they had not been drawn on to their ruin by the glittering prospects of a University degree. These means can hardly be the Government service, because their qualifications for that are increased by their English education. What is really meant is that the graduates are young men enticed from following the trades of their ancestors, who instead of becoming honest blacksmiths, carpenters, and sweetmeat-sellers have trodden the University

path that leads to beggary. This is no caricature of the view held by many persons. We have heard people say that they are besieged by graduates applying for posts of fifteen or twenty rupees a month, even that graduates apply to be taken on as common policemen on salaries of seven rupees. We have not yet met any one who has taken the trouble to verify the academical qualifications of these candidates by asking them to produce their diplomas. But the absence of proof is no hindrance to the spread of the conviction that the bazaars are full of these miserable victims of a higher education. What is the truth? The truth is that the Indian graduate is in the fortunate position of being able to obtain an artificially high price for his labour on account of his scarcity. That compared with the graduate in England he scarcely feels the struggle for existence. That in many cases he starts life where his father left off. That he makes a much better income, not to speak of his improved social position, than if he were a petty tradesman. That he does not as a rule come from the trading class, and therefore does not abandon a hereditary profession. And that it is impossible to obtain good men for many of the posts which should be manned by graduates.

Let us take an example. A former Director of Public Instruction was anxious that the courses of the B. A. degree should be so planned that competent teachers should be turned out for employment in the zila schools. He wanted men well-qualified in mathematics, classical languages, &c. But his labour was useless because the pay and prospects of the education department are insufficient as compared with those of other services to attract good men into it. Now one of the first needs of a country is to obtain good schoolmasters. The men who bring up the rising generation should be not only well-educated, but should be types of manly vigour. Yet the more enterprising and capable of our University graduates spurn the education department, although they have the prospect of rising to the headmastership of a zila school, or even of promotion to be Inspectors of schools. The initial pay, however, some Rs. 40, is insufficient to attract them; and the prospects they think inferior to those of almost every other line. When we compare this state of things with the market for school-

masters in England we are struck at once with the extraordinary difference. Advertise a mastership in England of £100 with no prospects and crowds of men, graduates of Oxford and Cambridge, will apply for it. Now if we compare the purchasing power of the pound in England with the rupee in India we shall find that a salary of £100 for an Englishman of the lower middle classes is equivalent to about 20 Rs. a month for the man of similar position in India. To begin with it is unusual for a man of these classes to marry on a salary of less than about £300 per annum. As a rule in fact men of the professional classes do not and cannot marry below the age of 30 : whereas in India every young man is supplied with a wife, whether he wishes it or no, long before this age. The main expenses of living, necessary for a man of this position, are food, rent, clothes, service and education for his children. All these items cost about five times as much for an Englishman in England as for an Indian in India. And the young schoolmaster on £100 in England is a person of higher educational qualifications than the Indian graduate, and has spent a great deal more money on his education. If these calculations are correct a salary of Rs-50 a month in India corresponds with a salary of £250 in England, for people of the corresponding social positions. And even if we reckon it only at £200, for this sum, without any prospects, the ablest graduates of Oxford and Cambridge can be obtained for schools or private tutorships in England, though of course not outside England. In Germany in the learned professions the salaries are much lower, but then the costliness of living is also much less. The conclusion is that suitably qualified men, such as a civilized country requires, can not be obtained in sufficient quantity in India as schoolmasters. And the reason is that the supply of graduates is insufficient.

The same is true of other professions. Take the law, which appears to be the most crowded, and look at the supply of pleaders not from the point of view of the number but the ability of the lawyers. Even in numbers the competition in England is much greater. There are at least ten barristers there who earn no income at all for one man who succeeds. Some of the surplus come over to India, and we see English

barristers who would not have the least chance in England earning comfortable incomes here, in spite of the competition of hundreds of pleaders. Now if the level of legal ability in India were anything like what it is in England, many of these English barristers would stand no chance in the competition.

As to engineering, why is it that English engineers are imported into India at a high cost by the Government, by Native States, and by private firms, English and Native, if not for the simple reason that the supply of native engineering ability is utterly inadequate to the demand?

The upshot is that India is very badly off for educated men. She has far too few, and those she has are as a rule not good enough. In quantity and in quality there is wide scope for progress. And how is an improvement in quality to be obtained? First by bettering the education given in Indian Colleges, and second by producing educated men in such abundance that the Darwinian principles of the struggle for existence and the survival of the fittest may come into full operation.

There seems to be latent in the minds of the upholders of the theory we are attacking the shallow view that the number of graduates ought to be equal to the number of openings for employment. If this be accomplished, whether by increasing the cost of education or other means, the inevitable result must be that a number of posts will be occupied by very inferior men. To get good men there must be competition, and the weaker must go to the wall. However hard this may be on the individual, the very existence of a high state of civilization depends on intense competition. The competition is not confined to the years of early manhood but is carried on throughout the greater part of life. Competition is one of the main springs of action, calling out in a man all that is ablest in him. It is the sieve by which the strong men are separated from the feeble. It is absurd to suppose that every graduate must of necessity earn a good livelihood. Oxford and Cambridge men may be found working as coolies in America and Australia. Some men have moral defects, which bring them to ruin, whatever education they may have received, and it would be a miracle if there were none such among the Indian

graduates. If by chance such a man were to apply for a post of Rs 10 to some official or business man, the latter might imagine that he had thereby discovered the true market value of the graduate, and possibly some such isolated instances have given rise to the supposition that graduates could be got for nothing. But if he were really to require a man of the literary qualifications of a graduate and were to endeavour to obtain a good man he would soon discover his error. But leaving aside those graduates, if such exist, who have gone to the dogs, there are many students who have obtained a University degree who are wanting in common sense, energy and the other qualities that are needful for success in life. And the interests of the country as a whole demand that these should not be entrusted with responsible positions. There should be a large area of selection for all the higher kinds of work; and there should be a sufficient supply to drive the better class of Indian graduate into professions like the Education Department where he is much required. We have said enough to indicate our reasons for believing that the Indian market is understocked with graduates. And indeed the *prima facie* consideration that a Province of 50 million inhabitants produces only one or two hundred graduates per annum for its varied needs is itself a sufficient strong argument.

Let us turn now to the other side of the picture and look at the situation from the point of view of the graduate himself. The prospect for him is less cheering. For the interests of the country and his own appear in conflict. The cheaper the graduate can be hired the better for the country, but the worse for him. He should however bear in mind two things. First, that compared with his brother in England, he is, as has been pointed out, much better off. The knowledge of English which he possesses is of a technical nature, and has a higher monetary value than the knowledge of the Greek and Roman classics which the Englishman acquires. As the clerks in the middle ages could command salaries on account of their being able to write, whereas now every workman and serving maid in England can do so, and the accomplishment has no monetary value, so the time may come when a mere knowledge of the English language will give the Indian student no special value.

Such however is not yet the case. And the Native of India who can read and write English is still a sufficiently rare bird to be able to obtain a modest competency in the market. In the second place the graduate should realise that the world will only pay in proportion to the services which it gets; but on the other hand if the services which a man renders to it be valuable, he can be certain of being well paid. Now the ability to read and write English is not sufficiently uncommon, or in itself of sufficient importance to command a high salary. It is worth perhaps Rs. 50 a month. Consequently the graduate who expects to obtain Rs. 100 or Rs. 200 a month, is, unless he is backed by powerful interest or is particularly distinguished, rating his services above their true level, and is liable to a painful disillusionment. The posts of this value which some get are the rare prizes for the lucky only. In order that a man may obtain a large income he must acquire some special kind of knowledge or ability which the world is willing to pay for. And this can only be done by several years of work after the student has taken his degree. The true function of a University is to give a liberal, not a technical education. The liberal education expands the mind, and is of immense advantage if followed by special technical training. If a man enters the Government service, he has to spend years of acquiring knowledge before he becomes of much value to the Government. People are apt not to recognise that the salaries of public officers obey in the long run the ordinary economical laws of supply and demand, and that there is a constant tendency for a man to reap the reward that his abilities and special knowledge entitle him to. This is clearer in professions like the law. The newly fledged L. L. B. is an ignoramus in his profession, and until he has worked for several years at the law he cannot expect to secure a large income. The whole of modern industry and commerce is regulated by the same principle. The man who can do something particularly well that very few other men are trained to do, something that is necessary for some kind of business, will be certain of obtaining a decent income. But many years may be spent in acquiring this specialized ability. Hence our graduates should not expect to blossom out at once into well-paid officials or wealthy

lawyers, but should look forward to years of patient work and struggle, during which time their capacities will be developed, before attaining to the object of their ambition. And there is nothing more foolish than to blame the world for not making more handsome provision for them. One of the reasons why many officials look with disfavour on the increasing numbers of educated young men is doubtless because of the signs of discontent they show at being obliged to accept positions as they think below their merits. We advise our graduates to take a more modest view of their attainments, and at the same time to be of good heart, not despairing of the future because of difficulties in the present, nor thinking that because the posts they obtain may be below their expectations they cannot by good work and the cultivation of their capacities attain to such honourable and comfortable positions as may satisfy the ambition of reasonable men.

EDITORIAL NOTES.

We are extremely sorry to record the death from consumption of Abdullah, Jemadar of the Hong Kong Regiment, and formerly Captain of the M. A.-O. College Cricket Club. He had contracted this disease through a violent attack of pneumonia. During the last cold weather being on sick leave he spent two weeks in the M. A.-O. College Boarding-House, Dr. Roberts very kindly attending him, but it was impossible to bring down the fever. Jemadar Abdullah was highly appreciated by the Colonel of his regiment, and he had received rapid promotion. Abdullah was a man of noble character; strictly conscientious, modest and brave. He bore his sufferings with great patience. His death is a great loss not only to his family and friends, but to the College, in which, though at such a distance, he kept up the liveliest interest.

We have received a pamphlet on, "Physical Education in India" by Mr. Abdus Salam of the Bengal Provincial Civil Service. It consists of a lecture delivered by this gentleman to the Calcutta Mahomedan Sporting Club, and urges the importance

of physical education. It appears the Mahomedans of Bengal stand in need of his admonitions. For he says "that whilst the Hindoos possess not less than half-a-dozen sporting clubs in Calcutta, the Musalmans here have only one or two, and those also not well-supported"; and again, "speaking of the Musalmans in India, and especially in Bengal, their physical deterioration may be briefly, and at the same time more or less aptly, described by saying, that they would prefer lying down to sitting, sitting to standing, standing to walking, and walking to running." We can assure Mr. Abdus Salam that his remarks do not apply to the Musalmans of Upper India, who love, and excel in, every kind of manly sport; and we think the most effective method of infusing a practical knowledge of physical education among the Bengal Musalmans would be for two or three dozen of their young men to come every year to read in the M. A.-O. College, and learn here to play cricket, tackle Tommy Atkins in the football field, ride bare back, put on muscle by the Sandow exercises, and acquire the use of the stick or sword for attack or defence.

We have much pleasure in stating that Siraj Ahmad, M. A., has presented Rs. 67 for the College buildings on the occasion of his being appointed an Extra Assistant Commissioner, this sum being equal to 10 days' pay. It is very gratifying to find old students thus proving their love for the College. And we hope that very soon the reproach so often made against our old students that they cease to care for the College when they leave its walls will be completely removed.

COLLEGE NEWS.

(i) *The Brotherhood.*

The Honorary Secretary of the M. A.-O. College Brotherhood has received the following contributions since the beginning of this year:—

January 1895.

30. Hamid Ali Khan Sahib Rs. 3

February.

7.	Badrul Hasan Sahib	Rs. 5
11.	Abdus-Salam Sahib	Rs. 7-10
15.	Alaul Hasan Sahib	Rs. 10-0
16.	Hamid Hasan Sahib	Rs. 6-0

March.

5.	Habib Ullah Khan Sahib	Rs. 6
6.	Badrul Hasan Sahib	Rs. 5
11.	Sajjad Hosain Sahib	Rs. 10
13.	Walayat Hosain Sahib	Rs. 18
18.	Qasim Beg Chaghtai Sahib	Rs. 6
19.	Ali Akbar Sahib	Rs. 2
20.	Shamsul Hasan Sahib	Rs. 5
	Abdul Qadir Sahib	Rs. 6
30.	Mohamed Ali Haqani Sahib	Rs. 1-10

April.

4.	Ata-ur Rahman Sahib	Rs. 3 0
5.	Badrul Hasan Sahib	Rs. 5 0
26.	Mozaffer Ali Khan Sahib	Rs. 2 0

May.

6.	Badrul Hasan Sahib	Rs. 5
11.	Nur Bakhsh Sahib	Rs. 5
13.	Mohamed Ali Sahib, C. S.	Rs. 14
14.	Shamsul Hasan Sahib	Rs. 3

128-4-0

(ii) *Personal News.*

Munshi Hanuman Pershad, a graduate of the M. A.-O. College in 1887, visited Aligarh a few days ago, and from him we were glad to hear that he is now a Civil Court Judge in Rewah State. He began as an Inspector of Schools, and successively became Assistant Diwan, Munsarim of Satna Bazar, and finally in September last he obtained his present post.

Mr. Morison left Aligarh for England on six months' leave in the beginning of May, and Mr. Horst likewise went to Almora on six months' leave at the same time.

(iii) *The Riding School.*

Students who join the Riding School are allowed to pay Rs. 40 in advance for the complete course; otherwise they will have to pay Rs. 5 per month for ten consecutive months. In the former case students need not attend the school in consecutive months. It is hoped that this excellent institution will be freely made use of by the students, so that it may be put on a firm financial basis. Already the value of the riding school certificate has been felt by students who apply for Government posts.

(iv) *Cricket Shield Matches.*

The Cricket Shield Matches this year were played at a time most inconvenient for the students going up for the University Examinations, but anyhow they were played out most satisfactorily. The following are the preliminary ties with the ensuing results of the matches :—

Entrance Class v. II Year Class.

Third Year Class v. 1st Year Class.

School Third Class v. School 5th Class.

„ Second Class v. „ 6th „

The Entrance Class defeated the Second Year Class, and the First Year Class having gained a victory over the 3rd Year Class, wanted to fight out for the first position. But they got a sound beating from the Entrance Class.

The Entrance Class having played two matches, in both of which the victory fell to their lot, secured the first position, and succeeded in keeping up their reputation as the Champion Class as last year.

The School Third Class defeated 6th Class, and Second Class defeated 5th Class.

The last match played was that of the School Fourth Class v. Second Class, in which the Second Class won the match, and thus secured the last position on the shield.

Result of the Shield Matches.

Champion Class	Entrance Class.
II Position	First Year Class.
III " 	{ Third Year. or Second Year.
IV " 	Third Class.
V " 	Second Class.

ABDULLAH,

C C.

POETRY.

We have received the two following translations of French poems from friends in Aligarh. :—

ON AN IVORY LUTE

Pale by-gone singers, who were wont to hold
This lute, whereon in turn my finger strays,
Fancy can paint your stately grace of old,
But not the dreams you dreamed in other days.

Yet the sad wailings of the chords I sweep,
Where echoes of their tuneful past are heard,
Had power to lull your cares and griefs to sleep,
Or ease the heart-ache of your hopes deferred.

But when my life hath likewise passed away,
Dream-like forgotten in the days to be,
What other hand across the strings shall stray,
Whereon I made forgotten melody?

On this inconstant ivory one will wake
 Echoes of music I loved long ago,

But thee, dim stranger who my place shall take,
 Thee my death-darkened eyes shall never know.

Then, sister, think of us, who once like thee
 Played on this lute, whose days of love are o'er,
 Of our pale sisterhood thou too shalt be,
 Whose shadowy numbers, gathering ever more

Drift by uncertain in their spectral flight,
 And each, beneath the heavens wan and mute,
 Hiding the movement from her sister's sight,
 With soundless finger sweeps a silent lute.

SONNET. THE GREAT BEAR.

(*From the French of Sully Prudhomme.*)

The Great Bear, isled within a shoreless sea,
 Shone long ere eyes were born to see his light,
 Long ere Chaldean shepherds roamed by night,
 Or souls wore flesh, and knew anxiety.

And countless men have since gazed wistfully
 On his unseeing radiance swift and bright,

But the Great Bear, all careless of their plight,
 Will watch the last man die, indifferently.

The faithful shrink from thy unchristian beam,
 Oh fateful shape, precise, monotonous !

Like seven gold nails in sable fields of air
 Faith, baffled, marvels at thy frozen gleam,

Thy slow, sure march ; thy light mysterious
 First made me falter in my evening prayer.

اسی محبت کی وجہ سے اس قوم کے ہمدرد بنائیں گے جس نے ان کی ترقی کے لئے اتنا کچھ
کیا ہے اور بہت کچھ کر رہی ہے اور جس طرح کہ وہ سلطنت میں اس کے ہر ایک باشندے کے
دو میں روٹا کا ایک شہری ہوں،، کہنے کا خوش رہتا اسی طرح سے ہندوستان کا
باشندہ اس قابل فخر و رشہ کو لیکر پیدا ہوگا کہ وہ سلطنت برطانیہ کی رعایا میں سے ہے
اور اس کو اس پر شوکت سلطنت پر سچا ناز ہوگا جس کو قائم رکھنے میں اس کے اپنے بازو
مدد کرتے ہیں۔

تھیوڈور بک

پرنسپل مچن اینگلو انٹیل کالج علی گڑھ

Nizam-uddin Husain

اشتہار دیوبنی شاپ (دوکان الفرض)

کتب ذیل درخواست کے لئے پربصیغہ ویلو یا بار سال نرخہ دوکان الفرض تحریر کی ہیں

المامون مصنفہ شمس العلماء مولوی شبلی صاحب نیت بلا محصول ۴۰

سیرۃ النعمان مصنفہ مولانا شبلی صاحب ایضاً ۴۰

سفر نامہ روم و مصر و شام - مولانا می موصوف الصدر - ایضاً ۵۰

کتب خانہ اسکندریہ ایضاً ۵۰

دیوان حالی - مصنفہ مولانا الطاف حسین حالی ۶۰

مسدس حالی مع ضمیمہ فرہنگ مصنفہ مولانا موصوف - ایضاً ۱۲۰

شکوہ ہند ایضاً ۳۰

مناجات بیوہ ایضاً ۲۰

علاوہ ازیں اور کتابیں بھی موجود ہیں مگر اس مختصر میں گنجائش انداج نہیں۔ راقم ولایت میں منیخ دیوبنی شاپ

مرستہ العلوم علی گڑھ

دشمنوں سے لڑے ہیں جو ہم دونوں کے دشمن تھے۔

خود مطلبی اور محض قومی باتیں وہ ہیں جو ہندوستانی سپاہ کی وفاداری اور جانفشانی کا صحیح حال بیان کرنے میں ایسی ہی قاصر ہیں جیسے کہ ایگلو انڈین کی فیاضی کے ذکر میں دہلی میں کشمیری دروازے کے باہر آپ ان انگریز اور ہندوستانی بہادروں کے نام ایک جگہ دیکھیں گے جو بارود کے تھیلے لیکر فیصل اڑانے کو چلے اور خود ان کی آگ میں جھک کر فنا ہو گئے۔ ہم انگریز اپنی ہندوستانی سپاہ کے شکر گزار ہیں جسکی مدد کے بغیر ہم ہندوستان کی سلطنت قائم نہیں کر سکتے تھے اور اسی طرح جو شکر گزاری کے وجوہ آپ کے پاس ہیں وہ بھی کچھ کم حقیقی نہیں ہیں۔

ان باتوں کو یاد کرنا جن میں ہم اور آپ شریک تھے وہ آپس کے لئے ایک دوسرے کی شکر گزاری اور ایک ہی پادشاہ کے ساتھ دونوں کی وفاداری یہ چیزیں ہیں جو اس پختہ اتفاق کی پیدا کرنے والی ہیں جو خود مطلبی کی باتوں سے ہرگز پیدا نہیں ہو سکتا۔ یہ فرض کر لینا کہ ہندوستان کے لوگوں کو سوائے کمینی خواہشوں کے کسی چیز سے جنبت نہیں ہوتی ایسے ہی مغلوں کی بات ہے جیسے کہ انگریزوں کی بلند حوصلگی کو نظر انداز کر کے غلطی میں پڑنا۔ ہندوستان کی قومیں دل کی سچی پُر جوش اور جس کے ساتھ محبت رکھیں اس کے کام نیوالی ہیں۔ ملکہ معظہ اور شاہی خاندان کے ساتھ پکی وفاداری کا خیال ان کے پورے خیالات میں سب سے زیادہ دردمست ہے۔ اس طرح پر جب کہ انگریزوں کی ہمدردی کے جوش میں ہندوستان کے لوگوں کے لئے اپنے دل میں محبت پائیگا اور وہ محبت اس خیال سے اور ترقی پکڑے گی کہ نسل انسان کے ایک بڑے حصہ کو سلامتی اور تہذیب دینے کی عزت اس کے عزیز ملک کا فرض ٹھہرا ہے تو وہ ہندو اور مسلمان جو اپنی اپنی قوموں کا دردمست ہیں

انکو یہ نصیب ہوا تھا کہ یا تو ان کی جائدادیں ضبط ہو گئیں یا پشپنیں بند ہوئیں یا مارے گئے۔
 غرض اسوقت میں نے ایک مختصر اور مکمل کیفیت ان تمام اسباب کی بیان کی
 ہے جن سے ظاہر ہوتا ہے کہ ان تمام فوائد کے لئے جو اہل ہندوستان کے بالعموم
 اور مسلمانوں کے بالخصوص ہیں انگریزوں اور انگریزی گورنمنٹ سے برادرانہ اور دوستانہ
 خیالات کا رکھنا بجائے اُسکے کہ نفرت اور حد رکھا جائے کیوں ضروری ہے۔

لیکن ان خیالات کی بنا محض فائدہ اور خود مطلبی پر رکھنے میں ایک طرح کی بے
 لطفی ضرور ہے۔ ایسی باتوں میں صرف ایک ہی پہلو دیکھا جاتا ہے اور وہ فطرت انسانی میں
 سب سے ادنیٰ ہے۔ یہ خود مطلبی کی باتیں ہی حقیقت میں یہی ہیں جو سلطنت ہند کی تاریخ
 نشوونما کے بیان کرنے میں قاصر تہی ہیں شروع شروع میں بلاشبہ نفع کی چاہ انگریزی
 سوداگروں کو ہندوستان میں لانی لیکن دارن ہیسلنگ اور اُس کے جانشینوں کے
 زمانے میں وہ نفع کا خیال اہل ہند کی عافیت اور سلامتی کی فکر میں تبدیل ہو گیا۔ اسی
 خیال سے گورنمنٹ ہند نے اپنا یہ اصول قرار دیا کہ آسمان کی روشنی ہماری رہنما ہے اور
 اسی اصول کا ان ہزار ہا انگریزوں کے کاموں میں پتہ چلتا ہے جنہوں نے اپنی زندگیاں
 ہندوستان میں صرف کی ہیں۔ اگر یہ پوچھا جائے کہ انگریز ہندوستانیوں سے کیوں محبت
 رکھتے ہیں اور کیوں ان سے ایسی ہمدردی کرتے ہیں جو انکو جو جن جیسی قوم سے ہی نہیں
 ہے۔ حالانکہ یہ قوم مذہب۔ علم۔ نسل ہر لحاظ سے انگریزوں سے قرابت کرتی ہے۔ تو اسکا
 جواب یہ ہے کہ ہم ایک ہی سلطنت کے رہنے والے ہیں دونوں ملکہ عظمیٰ کی وفادار رعایا
 ہیں جو انگریزوں اور ہندوستانیوں سے یکساں محبت کرتی ہیں۔ اور ایک ہی سٹیٹ
 ایک ہی پر شوکت شہنشاہی کے محکوم ہیں۔ ہم دونوں ایشیا اور افریقہ میں پہلو پہلو

پیدا کرنے میں صرف کرتے ہے

جبکہ مسلمان اپنے مفید مقاصد کی حفاظت کرتے ہوں تو ان کو چاہیے کہ اپنے ہم ملک ہندوؤں کے ساتھ زیادتی کرنے سے ہر حال میں پرہیز کریں۔ خاصکر گاؤں کشتی سطح نہ کریں کہ بے وجہ ہندوؤں کے خیالات کو تکلیف پہنچنے اور نہ اس کام کے لئے ایسی جگہ کے متلاشی رہیں جہاں رولج نے اسکو جائز نہیں رکھا ہے۔ پولٹیکل معاملات میں ان کو ایسے ہندوؤں کے ساتھ شریک ہو کر کام کرنا چاہیے جو گورنمنٹ کے وفادار ہیں اور شہنشاہی خیالات دل میں رکھتے ہیں اور ان ہندوؤں میں بڑے بڑے خاندان اور اعلیٰ رتبہ کی ذاتیں شامل ہیں۔ لیکن مسلمان ہرگز ان کو ماہ اندیش لوگوں سے واسطہ اور اتفاق نہیں رکھ سکتے جو بغاوت اور سرکشی کی پیروی میں مصروف ہیں۔ اس کی امید ہو سکتی ہے کہ زمانہ ان لوگوں کو بھی سوچا دیگا کہ ایک مدہ ہے جسکے آگے برٹش گورنمنٹ ان کی کسی بات کو ہرگز تسلیم نہ کرے گی۔ سرکڑی آف سیٹ برائے ہند کے قابل تعریف تحریر ہے جو امتحان سول سروس کی تجویز کے بارے میں تہی ظاہر ہے کہ گورنمنٹ ہرگز اپنے اختیار کو ڈھیلا چھوڑنے کا ارادہ نہیں رکھتی۔ انگریزی انصاف کبھی اس بات کی اجازت نہ دیگا کہ ایک قوم دوسری قوم کو پائے مال کرے۔ علاوہ اس کے انگریزوں کی عقل اس بدخواہی کو حصول مناصب کے لئے سفارش نہیں تصور کر سکتی۔ یہ بدخواہی خواہ اس وقت ایسی معلوم ہوتی ہو کہ جس سے کچھ ملتا ہے لیکن اخیر میں ناکامی محض اسکا انجام ہوگا۔

ہندوستان کی قوموں میں وہ لوگ جو وفادار ہیں اور وہ جو بدخواہ ہیں اپنے اپنے اعمال کی چیز اسی طرح پائینگے جس طرح ایام غدر میں ان وفاداروں کو جو سرکار کی جانب سے لڑے تھے دولت اور اعزاز سے مالا مال ہو کر پائی تھی اور جو اُس کے خلاف لڑے تھے

بنایا جاوے تو معلوم نہیں ہندو اسپر کیا کہیں گے۔ ایک مثال سے یہ بات ظاہر ہو جائیگی
 کچھ عرصہ ہوا کہ ممالک مغربی و شمالی میں جس قدر کلچ ہیں ان کے پرنسپلوں سے درخواست
 کی گئی کہ تین ڈپٹی کلکٹری کی آسامیوں کے لئے اپنے ہاں سے طالب علموں کو نامزد کیا
 چونکہ ان لوگوں میں جو ان آسامیوں کے لئے نامزد کیے گئے مسلمان اتفاق سے زیادہ
 تھے۔ اس لئے بنگالی اخبار نویسوں کے غصہ کی کوئی انتہا نہ رہی۔ انہوں نے انگریزوں
 الزام لگایا کہ انہوں نے اس بے انصافی کے اصول کو کہ ”تفرقہ ڈالو اور پھر حکومت کرو“
 برتا ہے۔ اس اصول کے عجیب معنی یہ لوگ لیتے ہیں کہ گورنمنٹ کی سرپرستی مختلف قوموں
 پر مختلف ہونی بڑی ظلم اور بدخلاقی کی پالیسی ہے۔ صوبہ بنگال میں جہاں ایک تہائی
 رعایا مسلمان ہے وہاں چھپا سٹھ^{۶۶} ایسی ہی آسامیاں^{۸۴} شیعہ سے^۳ شیعہ^۳ تک
 مقابلہ کے امتحان سے دی گئیں جن میں سے ایک آسامی بھی مسلمان کو نہ مل سکی۔ کوئی
 ایسا انتظام جس میں بنگالی ہندو ہی کو صرف آسامیاں مل سکیں اور گورنمنٹ کی سرپرستی
 کسی دوسرے پر نہ ہو وہ چیز ہے جس کے لئے یہ لوگ شورش مچاتے ہیں کہ کل ہندو
 جاری ہو جاوے۔ لیٹن زبان کا اصول جو اوپر لکھا ہے جب قدر معنی اُس کے لئے
 جاسکتے ہیں انکو ایک ہتھیار بنایا ہے جو گورنمنٹ کے خلاف چلایا جاتا ہے۔ لیکن الزام
 کہ ہندوستان کی مختلف قوموں میں فساد پہلایا جاتا ہے ہمیشہ نہایت بے انصافی
 سے لگایا جاتا ہے اور خاص کر جبکہ اس الزام کے دینے والے وہ لوگ ہیں جو اپنی حملہ آؤ
 پاسی اور گامورشی سپہاؤں اور اربابوں سے ہی کاموں سے خود اس تفرقہ کے اصلی بانی
 قرار پاتے ہیں۔ حالانکہ گورنمنٹ ہوشیار رہتی ہے کہ اس لوگوں کو روکنے سے روکے
 اور ان اضلاع کو سزا دیتی ہے جو زیادتی کرتے ہیں اور اپنا کل سوخ امن اور دوستی کے

[illegible][illegible]

تاریخ حضرت محمد بن عبد الله بن عبد المطلب

گویند کہ اس ازواج سے خلافت و مصلحت بخیر می آید و بدستور
برای آنکه در این میان هیچ فتنه نباشد و تا به آخرت بماند

کہ مسلمانوں کے ساتھ وہ لوگ کرتے جو ان کے محکوم رہ چکے ہیں طرح طرح سے ظاہر ہو چکا تھا لیکن اس لئے کہ اس میں کوئی شک و شبہ نہ رہے گا کوشی کے خلاف بڑے شد و مد سے اسی زمانے میں جوش پیدا ہوا مسلمان سمجھ گئے کہ امتحان سرس میں کی تجویز اگر چل گئی تو جو وہ حاکموں کی جگہ جو کسی کی طرداری نہیں کرتے وہ لوگ بہرہی ہو جائیں گے جو ان کے تعصب اور پکی دشمنی رکھتے ہیں بلکہ سیکرٹری آف سٹٹ اور گورنمنٹ آف انڈیا کے قول کے موافق جسکو یہاں ہم نقل کرتے ہیں۔ اس تجویز میں یہ بات شامل ہوگی کہ پرنسپل سرس میں جو آسامیاں دی گئی ہیں وہ منسوخ کر دی جائیں۔ یہ قلیل فائدہ کہ چار یا پانچ آسامیاں مل جائیں گی اسکا مقابلہ پنج گئے نقصان سے ہوگا یعنی یہ کہ پرنسپل سرس میں جو ترائو آسامیاں بطور انعام کے ملتی ہیں ان میں مسلمانوں کو حصہ نہیں مل سکیگا۔ یہ تجویز کہ پرنسپل سرس میں مقابلہ کے امتحان سے آسامیاں ملیں جس میں تین ہزار سات سو تیس آسامیوں سے کم نہیں ہیں جن کی تنخواہیں سو روپیے سے لیکر ہزار روپیہ ماہانہ تک ہیں اور جن میں صرف تقریباً نوے فیصدی ہندوستانیوں کے پاس ہیں تو اس تجویز سے مسلمانوں کی تعداد جو ان آسامیوں پر مامور ہوں گے صرف پانچ فیصدی رہ جائیگی اور اخیر میں جب انگریزوں کی جگہ ہندو سرپرست بن جائیں گے تو چھوٹی چھوٹی آسامیوں سے جو تقریباً پچاس ہزار سے کم نہیں ہیں مسلمان بالکل ہی خارج ہو جائیں گے۔ پس مسلمانوں نے دیکھا کہ کانگریس کی کامیابی کے معنی سوائے اس کے کچھ نہیں ہیں کہ نوکریاں جائیں آزادی جائے۔ اقبال جائے۔ اور کہاں کو گوشت تک نہ ملے۔ پس اس لئے انہوں نے اس تحریک سے اپنی مخالفت اس طرح ظاہر کی کہ تمام ملک میں پبلک جلسہ کیے اخبار و نوکلوکھاپارٹمنٹ میں بڑی بڑی عرضیاں بھیجیں اور یہ خواہش ظاہر کی کہ ہرٹش گورنمنٹ کو اپنی پوری طاقت اور سطوت سے قائم رہنا ضروری ہے جب

خود مسلمانوں کی لغت اور لاسٹے اور پوٹے سے خارج کر دینے کے خوف نے یہ تک کہ جان لینے کے ڈروں نے ہی اس کی ہمت میں فرق پیدا نہ کیا اور اسے ان ذات کے قیدوں کو جو مسلمانوں نے ہندوؤں سے خستیاں کر لی تھیں توڑ دیا۔ مسلمانوں کو رغیب دی کہ وہ انگریزی ٹپیں اور اپنے بچوں کو انگلستان بھیجیں۔ ان کی خفہ قاہلیتوں کو بیدار کیا اور انکو بتا دیا کہ ان کی بدقسمتیاں فی الحقیقت ان ہی کی غلطیاں ہیں۔ اور ان غلطیوں کا علاج ان کے پاس ہے۔ تیس برس کی متوازن کوششوں کے بعد آخر کار مسلمانوں کی طبیعت نے پلٹا کہا یا لیکن باوجود اس کے انگریزوں کی طبیعت میں مسلمانوں کی طرف سے وہی بدگمانی رہی۔ اس لیے کہ پریس کی آزادی سے جو اختیارات ملک کو دیئے گئے ان کو بنگالیوں اور اور لوگوں نے اسٹ مانے میں اس قدر بڑی طرح استعمال کیا کہ اگرچہ مسلمان ان باتوں سے علیحدہ رہے لیکن انگریز عموماً یہ ہی فرض کرتے تھے کہ گو مسلمان خاموش ہیں لیکن ان کے خیالات ہی دیئے ہی سرکش ہیں اور یہ وہ جانتے ہی ہیں کہ مسلمان اور ان سے زیادہ بہادر ہیں۔ یہ یقین کہ اپنے حاکموں کا اعتماد حاصل کرنے کے لائق نہیں ہیں مسلمانوں پر گہرائی طرح چھایا رہا۔ جب یہ حالت تھی تو اس وقت میں نیشنل کونگریس کا چہرہ ہندوستان میں ہوا۔ کانگریس کے خاص خاص خیالات یہ تھے کہ حکومت مجارٹی کے اصول کی بنیاد ڈالی جائے سول سروس کا امتحان انگلستان اور ہندوستان دونوں میں ہو اور پرنٹوئل سروس جو ہندوستانیوں کے لیے ہے انہیں مقابلہ کے امتحان سے تفریق ہو مسلمان فوراً سمجھ گئے انتخاب قوم اور مذہب کے لحاظ سے ہوگا۔ جیسے کہ نئی لجنہ لیٹو کونسلوں سے ثابت ہوا ہے اور اس لیے ضرور ہے کہ رائے کی کثرت ہمو دبا لے جس قسم کا برتاؤ ظاہر ہو

چلا آتا غارت ہو گیا۔ گلستان کی عظمت میں اس حادثہ سے کسی قسم کا فرق نہ آیا۔ لیکن مسلمانوں کی قومی سلامتی کو سخت صدمہ پہنچ گیا۔ اور یہی حال ۱۸۵۷ء میں وہابیوں کی بغاوت سے ہوا۔ اس مسئلہ اصول کی خوفناک صلیت پر بغاوت ہر حال میں مسلمانوں پر تباہی لاتی ہے کامل طور پر ثابت ہو گئی۔ جیسی کہ مثل مشہور ہے کہ خواہ چہری خربوزہ پر گرے یا خربوزہ چہری پر ہر حال میں خربوزہ کا ضرر ہے پس اس سے معلوم ہو سکتا ہے کہ سربراہ اور وہ مسلمانوں کا تردد اس بارے میں کہ کہیں ان کی قوم کے لوگ اس بغاوت کے واسطے ویلا میں شامل نہ ہوں گے کس قدر بجا اور درست ہے۔ خدا نے اپنی مصیبت کے ساتھ ایک دوسری آفت مسلمانوں پر اور ڈالی۔ اگرچہ یہ بات غلط فہمی سے پیدا ہوئی تھی اور ہندو اور مسلمان دونوں اس خیال میں شامل تھے کہ انگریزوں کے مذہب کو خراب کرنا چاہتے ہیں لیکن کسی کسی سبب سے انگریزوں کو اس بات کا یقین ہو گیا کہ مسلمان اس بات میں زیادہ تقصیر دار ہیں اور اس لیے آئندہ انکو رعایا کا ایک خوفناک حصہ سمجھنا چاہیے۔ انگریزی زبان سیکھنے سے مسلمانوں نے انکار کیا۔ سرکاری نوکریوں اور علی پیشیوں میں وہ پیچھے رہ گئے۔ فضول خرچی کی عادتوں نے رفتہ رفتہ ہندو مہاجنوں کے فرض میں سرتاپا مبتلا کر دیا۔ اور اس خیال سے کہ گورنمنٹ ان سے بدگمان ہے ان کی کوششیں بالکل مفلوج ہو گئیں۔ لیکن خوش قسمتی سے ایک صوت پیدا ہوئی کہ اگر کوئی تو سامان ایسا تھا کہ مسلمان شرفانی حقیقت معدوم ہو جاتے اور کل قوم کی حالت ملک کی اور ذلیل قوموں کی طرح ہو جاتی۔ وہ خوش قسمتی کی صورت یہ تھی کہ جب مسلمانوں کی قوم اس درد کی ایذا میں مبتلا تھی تو ان میں ایک بڑا آدمی پیدا ہوا جس کا دماغ اور عملی لیاقت اس کی قومی ہمدردی اور اپنی قوم کے دلوں کو تسخیر کرنے میں ہم بدلہ تھی۔ ~~اس~~ احمد اٹھاکہ گورنمنٹ سے اپنی قوم کا انصاف چاہے اور ان کے تعصبات کو جو انگریزوں اور انگریزی تعلیم اور انگریزی

جنگل سکھانے والے وہ بے عقل۔ ینڈیکل انگریز ہیں جنہیں نہ دماغ ملا ہے اور نہ صبر
وہ ملک کی حقیقی ضرورتوں کو سمجھیں۔

دوسری بات یہ ہے کہ مشرقی خیالات اس بات کی تعلیم دیتے ہیں کہ حاکم کے
ساتھ خیر خواہی کرنا خواہ وہ کسی قوم و ملت کا ہو نیکی ہے اور اس کے ساتھ بدخواہی کرنا
گناہ ہے۔ اور خاص کر اگر کسی شخص نے اپنے آقا کا نمک کہا یا ہے تو پوری اطاعت یہاں تک
کہ جان تک قربان کر دینے کی توقع اُس سے کی جاتی ہے۔ سلاطین مغلیہ کے ہاں اچھوت
کی فوج سے زیادہ خیر خواہ کوئی فوج نہ تھی۔ میدان پانی پت میں مرہٹوں کا سب سے بڑا سپہ سالار
مسلمان تھا۔ ایک نتیجہ اس خیال کا یہ بھی تھا کہ کسی شخص کی قومیت اُس کے اعلیٰ عہدوں پر
تقریباً پانے میں مانع نہ تھی اس خیال کو مٹانے میں جیسا کہ کونگریس والے کوشش کر رہے
ہیں کہ بدخواہ مفسدوں کو قوم کا حامی بنا کر تعریض کرتے ہیں اور خیر خواہ لوگوں کو خوشامدی
اور طامع ہٹیرا کر سب میں انکی نفرتیں کراتے ہیں۔ ایک بڑا ضرر شامل ہے اور وہ یہ ہے کہ
ہندوستانیوں کو اعلیٰ عہدہ خاص کر فوج میں نہ مل سکیں گے اور کوئی چیز اس کے برابر
نقصان دہ نہ ہوگی۔

غرض مسلمانوں کے قدیم خیالات اور اسی طرح سے حکمران ہندو قوموں کے خیال
نے انکو پہلے ہی سے اس طرف راغب کر رکھا ہے کہ ایسے تمام مفسدوں کے طریقوں کو جو
رعایا اور ان کے حاکموں میں نارنگی پیدا کرتے ہیں بڑھائیں۔

مگر مسلمانوں کی حالت کو صاف صاف سمجھنے کے لیے ہمارے سامنے اس کے حالات
کو دیکھنا چاہیے۔ ۱۸۵۷ء کے غدر نے ان کے بہت سے شریف خاندانوں کو تباہ کر دیا اور
ان خاندانوں کی تباہی کے ساتھ بہت سا سامان تہذیب جو قدامت سے ان کے ہاں

وہ دفعتاً اپنی اس عادت کو نہیں چھوڑ سکتے اور یہ نہیں سمجھ سکتے کہ کیونکر وہ حکم نیچے سے پیدا ہوگا۔ جب انتخاب کا طریقہ مینوسپلٹوں میں جاری ہوا تو ایک ہندو زمیندار نے پوچھا کہ کیا سرکار بڑھیا ہے کہ وہ ان آدمیوں کو نہیں پسند کر سکتی جنکو شہر کی گول میں بیٹھا چاہیے۔ وہ رعایا سے ان کاموں کی کیوں درخواست کرتی ہے جو اسکو خود کرنی چاہئیں۔“

ہندوستان کی رعایا میں جو خیال پہلا ہوا ہے وہ یہ ہے کہ حق حکومت بادشاہ کو صرف حاصل ہے یعنی ملکہ کو جو خدا سے اسکو ملا ہے اور دریاں حالیکہ قوت اور ذمہ دار ایک دوسرے جدا نہیں ہو سکتی تو رعایا نہیں بلکہ گورنمنٹ سب بات کی ذمہ دار ہے ملک میں انتظام قائم رکھے۔ اسکو دشمنوں سے بچائے اور ضروری روپیہ اسکے لئے مہیا کرے۔ اسی خیال کا پتہ نیشنل کونگریس کے رزولوشنوں میں بھی چلتا ہے جنہیں گورنمنٹ سے درخواست کی گئی ہے کہ ٹیکس کم کر دیئے جائیں اور خرچ بڑھا دیا جاوے۔ اور اس بات سے بالکل بے پروائی ظاہر کی ہے کہ روپیہ کہاں سے آئیگا۔ صرف اسکا مہیا کرنا گورنمنٹ کا فرض سمجھ لیا ہے۔ اب اگر ہم رعایا کو خست یا تو دیدیں تو ہم کو فوراً یہ مشکل پیش آئیگی کہ ذمہ داری کے بوجھ کو رعایا قبول نہ کرے گی اور گورنمنٹ بغیر خست یا رات کے ذمہ داری کو قبول کرنے سکے گی تو ایسی حالت میں ملک کی حکومت کا ذمہ دار کوئی نہ ہوگا۔ یہی بدیہی سبب ہیں جنہوں نے ہندوستان کی ان قوموں کو جنکو حکومت کا تجربہ ہے ان خیالی مسائل رفارم کی طرف سے بد اعتقاد کر دیا ہے اور علانیہ نفرت دلادی ہے۔ یہی مسائل ہیں جن میں جو ہندوستان کی سرزمین پر بالکل نئے اور انوکھے ہیں اور جسکے سمجھنے میں لوگ غلط فہمیاں کرتے ہیں اور جن کی بنا مغربی حکومتوں کی غلامانہ تقلید پر ڈالی گئی ہے اور

پڑ جائیگی جنہوں نے انگریزی تعلیم یافتہ ہندوؤں میں بدخواہی کے خیالات پیدا کیے ہیں۔
مختصر طور پر میں خیال کرتا ہوں کہ یہ ہماری اپنی ہی غلطی ہے اور نتیجہ ہے اس یقین کا کہ
جو کچھ طلب کیا جاتا ہے وہ اس سے دیا جانے سے مل جائیگا۔

اب یہ دیکھنا ہے کہ مسلمان اس سے کیونکر بے دلغ رہے۔ اسکا جواب میں یقین
کرتا ہوں کہ یہ سچ کہ مسلمانوں میں جو خیالات چلے آتے ہیں وہ ان بنگالی جو سن دلائے
والوں کے مقاصد اور طریقوں کے خلاف ہیں۔ مسلمانوں کو سرکشی کی سزا کا تجربہ ہے
ان کو بالائنتظام ایک بڑے سردار سے تعلیم ہوئی ہے کہ انگریزوں کو اپنا دوست سمجھیں
اور ترقی یافتہ ہندوؤں کے پولیسی نے مسلمانوں کو خود پسند بچاؤ کے لئے گورنمنٹ کا
طرفدار بنا دیا ہے۔

مسلمانوں۔ سکھوں۔ مرہٹوں۔ راجپوتوں۔ اور مشرق کی اور حکمران قوموں میں جو
پولٹیکل خیالات قدیم سے چلے آتے ہیں وہ شخصی سلطنت اور حق نمک خواری کے طرفدار
ہیں۔ مشرق میں گورنمنٹ کا بہترین طریقہ یہ سمجھا جاتا ہے کہ انصاف۔ فیاضی۔ اور دانشمندی
کے ساتھ حاکم اس گورنمنٹ پر کامل طور پر حکومت کرنا ہو۔ وہ خیالات ہیں جو تاریخ کی کتابوں
۔ دیسی ریاستوں اور برٹش ہندوستان میں ہر شخص دیکھ سکتا ہے۔ مشرق کا علم آؤ
انے بہر اڑا ہے۔ آج کل بھی جیسا ہمیشہ ہوا ہے اچھا حاکم وہی شخص ہے جو ذمہ داری
قبول کرنے میں قوت اور استعداد کے ساتھ مہربانی اور اخلاق کو شامل کرتا ہے یہ خیال کہ علانود
حکمران بنے یعنی جمہوری گورنمنٹ ہو سوائے ان چند لوگوں کے جنہوں نے مغربی خیالات
کی تعلیم پائی ہے اور ان میں بھی بہت کم اسکو پورے طور پر سمجھ سکے ہیں کسی کو نہیں
معلوم۔ وہ لوگ جو صد ہا سال سے اس بات کے عادی ہیں کہ سر او نچا کر اور پسے حکم سنیں

کرنی ہوگی جسکو عام قبولیت حاصل ہوگئی ہے۔

کلکتہ کے ہندو اخبار نویسوں کو کوئی نصیحت یا دلیل دشنام دہی کی پولیسی سے نہیں
 پہنچ سکتی۔ لارڈ ڈفرن نے انہیں اڈیٹروں سے درخواست کی کہ اگر عقل سے بہرہ
 تو اپنی تحریروں میں اعتدال پیدا کرو لیکن نتیجہ یہی ہوا کہ اور بڑے چڑہ کر ملامت اور نفرین
 کی بوچھاڑیں پڑیں۔ دلیل اور حجت تو انکی نسبت یہ سمجھ لینا چاہیے کہ ان میں سے
 اکثروں کو اتنی ہی پولیٹیکل تعلیم نہیں ہے جو ایک معقول دلیل کے معنی و مفہوم سمجھنے
 کے لئے ضروری ہے۔ غرض جس حالت میں کہ انگریزی تعلیم یافتہ ہندو نکامیل طبیعت
 کسرتی کی طرف سے تو تعلیم یافتہ مسلمان خیر خواہی اور گورنمنٹ کا انصاف بتانے کی طرف
 راغب ہیں یہ دونوں قسم کی تحریکیں جس طرح کا اثر عوام الناس کے دل پر کرتی ہیں انکی
 ایک عمرہ نقل ایک ہندوستانی تماشہ میں جو کہ ہندوستانیوں کے سامنے ہو رہا تھا
 میں نے دیکھی ہے۔ تماشہ کا مضمون کونگریس اور انٹی کونگریس تھا۔ کونگریس کے
 پریسڈنٹ نے حسب دستور انگریزوں کی خدمت کر کے اپنے گلے پر اننگلی پہرے تاکہ
 انگریزوں کی نسبت جو انکا خیال ہے وہ سب پر ظاہر ہو جائے۔ انٹی کونگریس کے
 مسلمان سردار نے بہت فصاحت کے ساتھ ان برکتوں کا ذکر کیا جو انگریزی گورنمنٹ
 کی وجہ سے ملک کو ملی ہیں اور یہ بیان کیا کہ کس طرح ہندوستان جنگل سے باغ
 بن گیا۔ اب ہکو دیکھنا چاہیے کہ ان دونوں خیالوں میں اختلاف کسوجہ سے ہے۔ کیا
 ان میں سے ایک قوم ہمارے دو سلطنت میں دولت و اقبال میں بڑھ گئی ہے اور دوسری
 گھٹ گئی ہے؟ ہاں۔ لیکن حیرت کا مقام ہے کہ شکر گزار وہ ہے جو گھٹی ہے اور وہ
 نہیں جو بڑھ رہی ہے۔ اس تحریر میں ان اسباب پر بحث کرنی اصل مضمون سے دور

اسلئے جب کہ یا ضروری ہے کہ ہندوستان میں انگریزوں کی ایک تعداد کا تقریباً
 اور یہ بات ہی اس امر کے خلاف کسی طرح نہیں پڑتی کہ ملکہ معطر کے تحت میں جیسا کہ
 قیصرانِ روم کے زمانے میں تھا کہ دیسی بہت سے اعلیٰ درجے کے ملکی اور فوجی عہدوں پر
 معمول ہیں تو ہمکو بہترین کوششیں سببات کی کرنی چاہئیں کہ انگریزوں اور ہندوستان پر
 دوستی کے خیالات کو ترقی ہو۔ انگریزوں کے ساتھ ہندوستانیوں کے اوصاف بیان
 کرنے چاہئیں اور ہندوستانیوں سے کہنا چاہیے کہ وہ انگریزوں کے ساتھ انصاف
 کریں۔ اس سے بڑھ کر بات یہ ہے کہ ہمکو لوگوں میں شہنشاہی کے خیالات یعنی یہ کہ وہ ایک
 شہنشاہ کی رعایا اور ایک سلطنت میں بنے والے لوگ ہیں پیدا کرنے چاہئیں تاکہ وہ سب ایک مشترک
 بھلائی کے لئے متحد ہو جائیں اور ہمکو ایسے انگریزوں کو جو ہندوستانیوں پر ظفر کرتے
 ہیں اور ان ہندوستانیوں کو جو انگریزوں کے عیبوں میں مبالغہ کرتے ہیں۔ یہ سمجھنا چاہئے
 کہ وہ ان خیالات شہنشاہی کی شان کے خلاف عمل رکھتے ہیں یہ دونوں طرح کے لوگ
 ایک ہی غلطی میں مبتلا ہیں اور وہ غلطی نا انصافی ہے۔ اگر ان دونوں کی حالتیں بدلتی
 دی جائیں تو ایک دوسرے کے اسی خیال کو قبول کر۔ جبکہ وہ دوسرے میں قابلِ اِزام
 ہٹیراتا تھا۔ غرض ایسے دونوں لوگ اس شہنشاہی کے کامل اتحاد میں رخنہ ڈالتے ہیں
 اسوقت تک جو باتیں بدلائل پیش کی گئیں وہ ہندو اور مسلمانوں بنگالی اور
 راجپوتوں سب یکساں حامد ہوتی ہیں۔ میں دعویٰ کرتا ہوں کہ ان سب کی بہبودی
 اس بات سے ترقی پاسکتی ہے کہ انگریزوں اور ہندوستانیوں میں اتحاد پیدا ہو۔ اب
 میں صرف مسلمانوں سے بحث رکھوں گا اور یہ کام میرے لئے آسان اور دل کا خوش
 کرنے والا ہے۔ کیونکہ ہمکو ایک ایسی پولیسی کے اختلاف میں نہیں بلکہ موافقت میں گفتگو

اور دوست بتاتے ہیں لیکن دراصل وہ فزبری کے انتخاب کرنیوالوں کے کیل نہیں
 اور سٹرائیں سمجھ اور ان لوگوں کی طرح جو اپنے میں ہندوستان کا دوست کہتے
 ہیں اس ملک کے دشمن ہیں خواہ وہ اس بات کو جانتے نہ ہو کیونکہ جو کچھ سرحدوں کی نسبت
 درست ہے وہی اور صیغوں کی نسبت بھی سچ ہے۔ ہندوستان ہندوستانیوں کی تعلیمی
 لیاقت میں بہت مفلس ہے وہ شخص اہل ہندوستان کا دوست نہیں ہے جو اس واقع
 سے اپنی آنکھیں بند کر لے۔ عام طور پر یہ کہا جاسکتا ہے کہ ہندوستان کی دولت اور علم
 میں ترقی سیان کاموں کی وجہ سے ہے جو اینگلو انڈین نے ہندوستان میں کیے
 ہیں۔ انگریزوں کو ملک سے نکالنا گویا اس رطل کو مارنا ہے جو سونے کے انڈے دیا کرتی تھی
 ۔ قیام اس اور اشاعت انصاف کے مہم بالشان سوالات کو چھوڑ کر یہ یقینی ہے کہ ہندو
 کو اپنی موجودہ حالت میں انگلستان کی تجارتی اشیاء خریدنے کی ضرورت ہو اور اگرچہ
 جو قیمت دینی پڑتی ہے وہ زیادہ ہے لیکن اسوقت ہندوستان کو ہی میں کفایت ہو اور
 صرف یہی نہیں بلکہ اسکو ان بہترین آدمیوں کی ضرورت ہو جو انگلستان مہیا کر سکے اور
 اگر اس وسیع کی قیمت گھٹنے کی وجہ سے اس کے حاکموں کی عمدگی میں کمی پیدا ہوئی تو یہ
 اسکے لئے بڑی خوف کی بات ہے۔ نیشنل کونگریس نے انگریزوں سے نفرت رکھنے کے
 جوش میں یا کفایت شعاری میں کوتاہ بینی سے اس کم مقدار معاوضے اختلاف کیا
 جو انگریزی حکام کو ایکس پیج کی وجہ سے دیا جاتا ہے۔ سینے ایک کونگریس کے حامی تو
 پوچھا کہ کیا وہ کم درجہ کے سولین پسند کرینگے؟ تو انہوں نے جواب دیا کہ ہرگز نہیں ہم ان سے
 بھی بہت آدمی چاہتے ہیں لیکن کم خواہ پر۔ اس سے ظاہر ہے کہ یہ صاحبان معائنہ کا
 زیادہ تجربہ نہیں رکھتے تھے۔

کہ قرضہ بیاق ہو جاتا ہے یا بہت کم رہ جاتا ہے اور جائیداد بجائے اسکے کہ مالک کی خرد سالی کے زمانے میں تلف ہو ماییت میں بہت بڑی مہارت کو دیدی جاتی ہے۔ کلکٹر ضلع اکثر اپنا ذاتی رسوخ استعمال کرتا ہے تاکہ دو زمینداروں یا زمینداروں اور کاشتکاروں میں ایسے تنازع کو جو باعث بربادی کا ہو روک دے۔ میں ایک تعلقہ دار کو جانتا ہوں جس نے اپنی کل جائیداد کلکٹر کے سپرد کر کے اپنے تئیں تباہی سے بچالیا۔ کلکٹر نے سرکاری ضمانت کی مدد سے کم سود پر روپیہ قرض لیکر پہلا قرضہ ادا کر دیا اور تعلقہ دار کی ایک معقول آمدنی مقرر کر کے کل جائیداد کو اصلی حالت پر لانے کی کوشش کر رہا ہے۔ کیا یہ کام ان لوگوں کے ہو سکتے ہیں جو ہندوستانیوں کی سلامتی کی فکر نہیں رکھتے۔ میں اسی سروس کے دو صیغہ یعنی ڈاکٹروں کی طرف متوجہ ہوتا ہوں۔ کوئی شخص اس بات کا اندازہ کر سکتا ہے کہ تکلیف و مصیبت کو ان لوگوں نے کس قدر کم کیا ہے؟ رات اور دن سخت سر سخت گھس کی گرمی میں وہ اسپتالوں میں مریضوں کا مفت علاج کرتے ہیں۔ ایک سال میں انہوں نے خود اور اپنے ماتحتوں کے ذریعے سے ایک کروڑ چالیس لاکھ آدمیوں کو علاجی امداد پہنچائی۔

آپ جانتے ہیں کہ ہندوستان میں سول سرجنوں کے بجائے نیٹو ڈاکٹر نہیں مقرر ہو سکتے۔ لیکن سٹر دادا بہائی نوروجی کے پاس ہندوستان کے در دکا یہی چلتا نسخہ ہے کہ ان اجنبی لوگوں سے جیسا کہ وہ انگریزوں کو اپنے حسن اخلاق سے خطاب کرتے ہیں کسی طرح سچا پہنچاؤ حقیقت یہ ہے کہ سٹر نوروجی نے اپنی علی زندگی کا بڑا حصہ انگلستان میں گزارا ہے اور ہندوستان کا بہت کم علم رکھتے ہیں۔ علاوہ ان وہ خود ہندوستان میں اپنی کی حیثیت رکھتے ہیں وہ اپنے تئیں ہندوستان کا وکیل

وہ امن تھا اس کے بعد اسے حقیقی تہذیب کی بنا ڈالی اور آج کل ایک معمولی شریف آدمی ان نعمتوں سے متمتع ہو سکتا ہے جو دہائی کے شنشاموں کو بھی نصیب نہ تھیں۔ آخر الامر (اور کوئی بتائے کہ کس ملک نے اپنی محکوم رعایا کے لئے ایسا کیا ہے؟) نے رعایا کو تعلیم دینی شروع کی محض اپنا فرض سمجھ کر بغیر اس خیال کے کہ کیا نتیجے ہوں گے یہاں تک الفنسٹن نے جب کالج قائم کیا جو اس کے نام سے اب تک ہو تو یہ کہا تھا کہ خواہ تعلیم سہ ماہی حکومت ہی کو زوال کیوں نہ ہو جائے۔ کیا فرانسیسی ملک انگریزوں میں عربوں کا ایسا ہی خیال رکھتے ہیں؟ کیا زار روس اس کو نہیں اپنی ہی روسی رعایا کو یہ اختیارات دے رکھے ہیں؟ اخیر اس عظیم الشان کام کرنے کی علت اور غایت جس سے وہ کام ہوا کیا ہے؟ اس کا سبب یہ ہے کہ وہ فرض منصبی کا خیال ہے جو ہر ایک انگلو انڈین حاکم کے دہن میں رہتا ہے جسے فی الحقیقت وہ کام کیا ہے۔ یہ بات ناممکن ہے کہ انڈین سول سروس کے لوگوں کو اس اچھی طرح ملاقات ہو اور سب بات کو تسلیم نہ کیا جائے کہ ایما نداری اور اثبات کی خواہش اور اس پر عمل کہ رعایا خوشحال رہے ان میں سے اکثر کا دلی مقصد نہیں ہے۔ میں ایک انگریز نہیں بلکہ بہت سے انگریزوں کے نام لے سکتا ہوں جنکو شخص تسلیم کر گیا کہ وہ اہل سب کے سچے دوست ہیں۔ سول سروس کی دیانت داری کی نسبت کہا جاسکتا ہے کہ شاید دنیا میں وہ سب سے زیادہ پاک ہو اور اگر آپ اس کا مقابلہ یونائیٹڈ سٹیٹس کے پولیشن اور حکام سے کریں تو آپ کو معلوم ہو جائیگا کہ یہ دیانت داری و نعمت ہو جو فی الحقیقت کسی ملک کو نصیب نہیں ہوا کرتی چنانچہ میں ہندوستانی سولین کے مزاج کی فیاضی کے دو ایک واقعے بطور مثال کے بیان کرتا ہوں۔ جب کسی علاقہ آراضی کا وارث یتیم ہوتا ہے تو اس کے زمانہ خرد سالی میں گورنمنٹ اسکی جائداد کے بندوبست میں دخل دیتی ہے جسکا ہمیشہ یہ نتیجہ ہوتا ہے

جسکو سمجھنا مشکل ہے۔ سلطنتِ برطانیہ کے عروج اور شوکت میں بھی انکو کسی طرح کی دلچسپی نہیں ہے۔ ایسے ہی بعض لوگ اور ہیں جو ایسے سخت متعصب الٹی نیز ہیں کہ وہ ریسرچرین ٹیٹو گورنمنٹ سے لوگوں کے برباد ہونے کو بہتر جانتے ہیں بجائے اسکے کہ بغیر یہی گورنمنٹ کے خوش رہیں اور ترقی کریں ان کے نزدیک ریسرچرین ٹیٹو گورنمنٹ گویا ایک پرستش کی چیز ہے نہ کہ جسکے سامنے وہ دلی مسرت کے ساتھ لاکھوں کی خوشیوں کو فوج کرنے پر تیار ہیں ایسے لوگ ہماری بحث سے خارج ہیں اور ان سے کلام کرنا عبث ہے۔

اب میں اس سوال کو لیتا ہوں کہ انگریزوں نے ہندوستانیوں کی کیا خدمتیں کی ہیں اور آپ جسکو معاف کریں گے اگر میں اپنے ملکی فخر کے جوش میں ان کاموں کو بیان کروں جو ہمارے ملک نے مشرق میں کیے ہیں۔ ”انگلستان“ جیسا کہ ایم جوبلیس فی ری نے کہا ہے۔ ”آزاد قوموں کا سب سے بڑا علم ہے۔“ جب ہندوستان میں آیا تو یہ ناشاد ملک مسلسل خانہ جنگیوں کا شکار بن رہا تھا اور رعایا قزاقوں کے بڑے گروہوں سے پٹی لٹتی تھی۔ جو کچھ تہذیبِ سلطنتِ مغلیہ کے تحت میں اسکو نصیب تھی وہ بھی جلد جلد مٹتی جاتی تھی یہاں تک کہ راستہ چلنے کو سڑکیں تک نہیں ہی تھیں۔ پنجاب میں سکھوں کے زمانہ میں علم کا جتنا تک جرم سمجھا جاتا تھا۔ کسان ہتھیار باندھ کر کھیت میں مل چلا تھے جان و مال کی حفاظت نہ تھی۔ ڈاک رسانی کا صرف یہ ذریعہ تھا کہ ڈاک کیے خط لیا جاتے تھے جنہوں نے یہ نئی ترکیب نکالی تھی کہ اگر رستہ میں لٹ گئے تو اپنے تئیں بھی میں مار ڈالا۔ کماؤں گزنی میں یہ بیان ہے کہ کس طرح ایک گورکھی سردار نے تین ہندیاں برہمنوں کی آنکھوں سے بہر لیں۔ اول نعمت جو انگلستان نے ہندوستان کو بخشی

جاتے ہیں یا نہیں حصول کرنے میں کوتاہی نہیں کرتے تو یا تو وہ گورنمنٹ کو فی الحقیقت
 اس قدر خراب نہیں جانتے جس قدر کہ ہکو ان کے کلام سے ثابت ہوتا ہے۔ یا یہ ہر کہ وہ اپنے
 دلی یقین کو ذاتی منفعت کا غلام بناتے ہیں اگر ایسا ہے تو جو کچھ رائے وہ ظاہر کرتے ہیں
 اس کی قیمت بہت کم ہو جاتی ہے۔ اب رہی دوسری قسم کی پولیٹیشن جنکو ہندوستان کا
 وقتی کوئی علم حاصل نہیں ہے اور جو یہی تجویزوں کے حامی بنتے ہیں جو ان لوگوں کی مسند
 اور وزنی رائیں ہیں جو ہندوستان کے حالات کو سب سے زیادہ جانتے ہیں ان لوگوں کی تجویز
 یہی ہیں جن میں اہل ہند کے لئے مصیبتیں شامل ہیں ان کی دوستی ہندوستان کے لوگوں نے
 اتنی ہی نہیں ہے کہ ان کی ضرورتوں کو سمجھنے کے لئے ضروری مقدار وقت اور تکلیف
 کو گوارا کر سکیں یا ملک میں زیادہ نہیں صرف ایک موسم گرمی کا کٹ سکیں اور جنکو اپنی ہڈی
 دخل اندازی سے ایک برعظم کو تباہی میں مبتلا کرنے کے خدشہ کی پروا نہیں ہے تو
 لوگ یا تو اپنی رائے پر بڑے زعم کے ساتھ بہرہ و سار کہتے ہیں کہ ناکافی مصالح سے نتیجے
 پیدا کرتے ہیں یا یہ سے کہ جو مولیت کے خیالات وہ ظاہر کرتے ہیں اس کی علت صرف یہ
 کہ وہ اپنے ہم وطنوں سے دلیس اختلاف رکھتے ہیں اور اس اختلاف کے چھپانے کے
 لئے اہل ہند کی محبت کو پردہ بنایا جاتا ہے۔ یہ نہایت افسوس کی بات ہے کہ انگلستان
 چند پولیٹیشن کا ایک گروہ ہے جو یا تو سنسکرت المراجی سے اپنے قومی فخر کو دلے مٹانا چاہتے
 ہیں یا صرف اس خوشی کے لئے کہ وہ ایماندار ہیں سب سے فائق ثابت ہوں اس بات کی
 کوشش کرتے ہیں کہ اپنے ملک کے کارناموں کو حقیر کر کے اور اپنے ان ہم قوم لوگوں کے
 چال و چلن کو جو وطن سے باہر ہیں سنیاہ کر کے دکھلائیں۔ یہ لوگ قومی پاسداری کو عیب
 جانتے ہیں اور اگر کبھی اس کو ظاہر ہی کرتے ہیں تو کچھ ایسے ناقص طریقہ پر کرتے ہیں کہ

فیض روح القدس ارباب مدد فرماید دیگران نیز کنند انجسہ مسیحی کر د
 ۴ یہ پورا کچھ زندوۃ العلاء کے اجلاس میں نہیں پڑھا گیا تھا۔ بلکہ اس کے جیسے

مقامات کو لے لیا گیا تھا تعلیمی مردم شماری

سمیع اللہ صاحب طالب علم مدرستہ العلوم نے اترولی ضلع علی گڑھ کی تعلیمی مردم شماری
 کی رپورٹ بھیجی ہے۔ اُن میں ۸۶ ایسے شخصاء کے نام درج ہیں جو اپنے لڑکوں کو
 باوجود استطاعت کے تعلیم نہیں دیتے۔ ۸۰ تعداد اُن لڑکوں کی ہے جو تعلیم سے
 بے بہرہ ہیں۔ ہندوستانی اور انگریز

(تہ تحقیق اپریل)۔ اب ہم ان انگریز نکتہ چینیوں کی طرف توجہ کرتے ہیں جو ہندو
 کی گورنمنٹ پر تو یہ الزام لگاتے ہیں کہ وہ رعایا کو دبائے رکھتا ہے اور خود اہل ہندوستانی
 دوستی کا زور شور سے دعویٰ رکھتے ہیں۔ یہ جتنے مقررہ ہیں ان میں اگر کل نہیں تو زیادہ
 تردد و قسم کے لوگ ہیں۔ پہلی قسم میں تو وہ تین یا چار لوگ ہیں جو آج کل مایوسی زمانہ میں گورنمنٹ
 ہندوستان کے ملازم رہے ہیں۔ قسم دوم میں وہ چند پولیٹیشن ہیں جو یا تو کبھی ہندوستان
 میں آئے نہیں اور اگر آئے تو ملک کا سرسری گشت کر کے واپس چلے گئے۔ ان لوگوں نے
 جب بحث کی جائے تو ہلکا چاہیئے کہ ان کے یقین کی صداقت اور نیت کی سچائی کا امتحان
 اُن کے الفاظ ہی سے نہیں بلکہ ان کے افعال سے ہی کریں۔ پہلی عزت کی بات
 انسان کے لئے یہ ہے کہ اگر وہ کسی گورنمنٹ کو بالکل خراب جانتا ہو تو وہ اپنا تعلق اس سے
 قطع کرے۔ پس ہلکا سب بات کے تسلیم کرنا صحیح ہے کہ جب ایسے لوگ اپنے عہد نبیہ کام کئے

مستقل کتاب لکھی چنانچہ میں نے اس کتاب کے بعض مقامات سبقاً پڑھے ہیں۔ پروفیسر ریان نے حکیم بن رشد کے فلسفہ پر چار سو صفحوں میں ایک عجیب و غریب کتاب لکھی۔ جس میں اُسے تفصیلاً بیان کیا ہے کہ جرمن اور فرانس میں کئی سو برس تک خاص ابن رشد کا فلسفہ جاری رہا اور وہاں بہت سے فرقے پیدا ہو گئے تھے جو اپنے تئیں بجائے ارسطو افلاطون کے ابن رشد کی طرف منسوب کرتے تھے۔ پارسال مقام جنس یو امین جو اوٹریل کانفرنس منعقد ہوئی۔ اس میں ایک تجویز منظور ہوئی کہ ایک کمیٹی قائم ہو جس میں عربی زبان کے بڑے بڑے کمال الفن ممبر مقرر کیے جائیں۔ اسی کمیٹی کا یہ کام ہو گا کہ مسلمانوں نے فلسفہ ہیئت۔ طب۔ اور لٹریچر میں جتنی ترقی کی۔ اس کی ایک مفصل انسائیکلو پیڈیا طیار کرے۔ چنانچہ اسی کانفرنس میں یہ کمیٹی قائم ہو گئی۔ اور بڑے بڑے عربی داں پروفیسر اس کے ممبر مقرر ہوئے۔

اسی حضرات علما۔ جبکہ دوسری قومیں خود ہمارے علوم و فنون میں ایسی عجیب و غریب کوششیں کر رہی ہیں اور عربی زبان کے میدان میں اس قدر وسعت پیدا ہو گئی ہے تو کیا ہم کو اسی پر قناعت کرنی چاہیے کہ ایک محدود کورس کی چند کتابیں پڑھانی جائیں اور تمام عمر اسی محدود دائرہ میں بند پڑے رہیں۔

علمی حوصلہ مندی جس کو میں نے علما کا فرض بتایا ہے اس کا یہ اقتصار ہے کہ اگلوں نے ہمارے لیے جو سرمایہ چھوڑا تھا۔ دنیا سے ہم جائیں تو اُنہیں اضافہ کر کے جائیں۔ یہ خیال غلط اور بالکل غلط ہے کہ علمی کارخانہ میں کام کرنے کے لیے اب کچھ باقی نہیں رہا۔ ابھی بہت وسعت ہے اور بہت کچھ کیا جاسکتا ہے۔ *

مطالعہ میں ہے اور میں ہر دفعہ مصنف کی محنت اور تحقیق پر حیران رہ جاتا ہوں ہمارے ملک کے علما شاید یورپ کی وسعت نظر اور کثرت معلومات کا اعتراف نہ کیا لیکن مصر و شام کے فضلا۔ ان تصنیفات کو پڑھ کر کہیں انکار کر سکتے تھے۔ علامہ حمزہ فتح اللہ جو مصر میں فن ادب کا استاد اکل ہے اسنے اپنے رسالہ باکو رۃ الکلام میں علانیہ تسلیم کیا کہ مخفی اللغة العربیة کالعايلة علیہم۔ یعنی عربی زبان میں ہم یورپ کے دست نگر ہیں۔

(۳) عربی زبان میں ایسی کوئی تصنیف موجود نہ تھی اور نہ کہیں لکھی گئی جو مسلمان فلاسفوں کی تصنیفات کی ریویو کے طور پر ہو اور جس سے یہ ظاہر ہو کہ یونانیوں کے کیا مسائل تھے اور حکماء اسلام نے اس پر کیا ترقی کی۔ یورپ میں اس قسم کی تصنیفات کثرت سے لکھی گئیں اور برابر لکھی جا رہی ہیں۔

ارسطو کی قاطیغوریاں جسکو جنین بن اسحاق نے عربی میں ترجمہ کیا تھا۔ اہل یونانی زبان میں۔ مع عربی ترجمہ کے چھاپی گئی ہے اور اس کے دیباچہ میں اس امر پر بحث کی ہے کہ یہ ترجمہ کہاں تک صحیح اور اصل کے مطابق ہے۔

جرمن کے ایک پروفیسر نے فارابی کی تمام تصنیفات اور مسائل پر تین سو صفحات میں ایک مفصل ریویو لکھا۔ اسی طرح امام غزالی کی تصنیفات پر تین سو صفحات میں ایک کتاب لکھی گئی۔ میں نے یہ دونوں کتابیں دیکھی ہیں اگرچہ افسوس ہے کہ جرمن زبان نہ جاننے کی وجہ سے ان سے ممتنع نہیں ہو سکا۔

پروفیسر مونک نے فرینچ زبان میں خاص اس بحث پر کہ مسلمانوں نے یونانیوں کے علوم کی کیونکر تحصیل کی اور ان سے یہودیوں نے کیونکر سیکھا۔ ایک

تحقیقات کے موافق ہے جس میں عرب کے ایک ایک شہر ایک ایک گاوں کی تفصیل ہے اور ہر گروں کی پیداوار۔ عمارتوں۔ معدنیات۔ اشجار۔ نباتات۔ جانور۔ تجارت وغیرہ کے حالات تفصیل سے مذکور ہیں۔ عرب کا یہ جغرافیہ ابن الحاکم بھانی نے ۳۳۲ھ میں لکھا جو یورپ میں بمقام لینڈن ۱۸۸۴ء میں چھپا گیا۔

جغرافیہ کے سلسلہ میں جو نایاب کتابیں یورپ میں چھاپی گئیں ان کے نام حسب ذیل ہیں۔

نجم البلدان یا قوت حموی چار جلد۔ مشترک یا قوت حموی۔ مرآۃ الاطلاع۔
 احسن التقاسیم فی معرفۃ الاقالیم۔ جغرافیہ ابن حوقل بغدادی۔ مختصر کتاب البلدان
 لابن الفقیہ البھانی۔ کتاب البلدان للیعقوبی۔ تقویم البلدان۔ المسالک والممالک لابن
 خرداد بہ۔ مسالک الممالک للاصطخری۔ زہرۃ الشقائق للشریف الادبسی۔

یہ سب بڑی بڑی ضخیم کتابیں ہیں اور ان کے دیکھنے سے مسلمانوں کی علمی
 کوششوں کا اندازہ ہو سکتا ہے۔

(۲) دوسری تیسری صدیوں میں جو نئے الفاظ عربی تضافات خصوصاً تاریخ میں
 شامل ہونے لگے۔ لغت کی کتابوں میں کہیں ان کا پتہ نہیں لگتا۔ تاریخ طبری۔ اور
 بلاذری۔ و مقریزی میں سیکڑوں ہزاروں الفاظ ایسے موجود ہیں جو قاموس
 لسان العرب شرح قاموس وغیرہ بڑی بڑی کتابوں میں نہیں ملتے۔ اور محبو اس کا
 خاص تجربہ یہ ہو چکا ہے۔ یورپ نے اس مشکل کی عقدہ کشائی کی۔ فرانس کے ایک
 پروفیسر نے جبکا نام دوزی ہے خاص اس قسم کے لغات پر ایک کتاب لکھی۔ جو
 دو جلدوں میں چھپ کر شائع ہوئی ہے اور جس میں سترہ سو صفحے ہیں۔ یہ کتاب میس

المعجب - البیان المغرب فی اخبار المغرب لمرکشی - سیرۃ صلاح الدین قاضی بآل الدین
 بن شداد - الفتح اقصی للعماد الاصفہانی - تذیل للطبری - المشتبه للذهبی - معجم ابن ابار -
 اخبار مکة للارزنی - التمتقی باخبار ام القرى - اعلام باعلام بیت اللہ الحرام - استبصار فی
 عجایب الامصار - الآثار الباقیة عن القرون الخالیة - کتاب الاعتبار لابن منقذ
 المأمم للمقریزی - البیان الاعراب بابا رض مصر من الاعراب - کتاب الهند للبیرونی -
 انجیر عن اول دولہ من دول الاشراف العلویں - عیون والحائق - زبدة الحلب فی
 تاریخ حلب - تاریخ آل سلجوق - زبدة النصرة فی اخبار الوزراء السلجوقیة - سلسلۃ التواریخ
 اخبار العصر اخبار مجموعہ فی فتح الاندلس - تاج التراجم تقاسم بن قطلوبغا - انجری
 فی الاداب السلطانیة - مروج الذهب للمسعودی - کتاب الصلۃ لابن بشکوال - تحفۃ
 کتاب الصلۃ - بغیۃ الملتبس فی تاریخ رجال اہل الاندلس - طبقات المفسرین للسیوطی -
 اخبار ملوک مغرب انفاں للمقریزی - عجائب الهند لیزدک بن شہریار - نتیجۃ صقلیہ - تہذیب
 الاسماء للنووی - کتاب الانساب للمقدسی - فتوح الشام للارزدی - تلخیص طبقات الحفاظ
 للسیوطی - معارف بن قتیبة -

ان کتابوں کے علاوہ یورپ جغرافیہ کی تصنیفات کا پورا سلسلہ مرتب کر کے چھاپا
 ہمارے خیال میں یہی نہ تھا کہ جغرافیہ کے فن میں جو اس ملک میں خاص انگریزوں کی
 بدولت آیا ہے - اور یہی وجہ ہے ہمارے علماء اس سے بالکل نا آشنا ہیں - مسلمانوں
 نے کوئی خاص کمال پیدا کیا تھا - لیکن ان تصنیفات کو دیکھ کر معلوم ہوتا ہے کہ مسلمانوں
 پہلے اس فن کی کیا حالت تھی اور مسلمانوں نے اسکو کہاں سے کہاں پہنچا دیا - کیسکو
 خیال تھا کہ تیسری صدی ہجری میں عرب کا ایسا جغرافیہ طیار ہوا ہوگا - جو بالکل آج کل کی

ہے یہ ہے کہ عربی کی وہ کتابیں جو مسلمانوں کے لیے مایہ فخر ہیں اور باوجود اسکے
 اس قدر نایاب ہیں کہ کہیں ان کا پتہ ہی نہیں لگتا تھا۔ یورپ نے نہایت تلاش سے
 بہم پہنچائیں۔ ان کی تصحیح کی حاشیے چڑھا دیے۔ اختلاف نسخہ قلبند کے مضاف
 و الفاظ کی فہرست مرتب کی۔ اور نہایت حسن و خوبی کے ساتھ چھاپکر مشتمل کیا۔
 ان محنتوں کا اندازہ اس سے ہو سکتا ہے کہ جس جرمن پروفیسر نے
 کتاب الفہرست کی تصحیح و ترتیب کی اس کے پورے بیس سال اس کام میں صرف
 ہوئے۔ پروفیسر وایت اٹھارہ برس سے جریر کے دیوان کے مرتب کرنے میں
 مصروف ہے۔ برلن کی ایک کمیٹی نے لاکھ روپیے صرف اسی کام کے لیے وقف کر دیے
 کہ طبقات بن سعد کا پورا نسخہ چھاپ کر جلدوں میں ہے چھاپ دیا جائے چنانچہ
 خاص اس غرض سے پروفیسر زاخو۔ اپریل ۱۸۹۷ء میں مصر پہنچا اور اب تک ہیں
 مقیم ہے۔ اس طرح کی اور بہت سی مثالیں ہیں۔ اس وقت تک عربی کی جس قدر نایاب
 کتابیں یورپ نے چھاپکر شایع کیں۔ ان سب کا نام تو میں لگنا نہیں سکتا۔ لیکن
 تاریخ کی تصنیفات کی ایک فہرست ذیل میں لکھتا ہوں جنہیں سے اکثر خود میری نظر
 سے گزری ہیں۔ یہ وہ کتابیں ہیں جو یورپ کے چھاپنے سے پہلے ناپید تھیں اور ہمارے
 ہندوستان کے علما۔ اب بھی ان کے نام سے بیخبر ہیں۔ انہیں سے بعض مصر و مغربہ
 میں چھپی ہیں تو یورپ ہی کے نسخے منقول ہو کر چھپی ہیں۔

تاریخ ابو جعفر محمد بن جریر البیہقی تمام و کمال ۱۲ جلد۔ اخبار الطوال ابو حنیفہ
 دینوری۔ کتاب التنبیہ والاشراف للسعودی۔ انساب الاشراف للبلاذری۔ تاریخ
 یعقوبی۔ فتوح البلدان بلاذری۔ کتاب الفہرست ابن النیم بغدادی۔ رحلہ بن جبیر

کرنا ہے۔ اس سے خدا تنخواستہ میری یہ مراد نہیں کہ وہ بڑی بڑی نوکریوں کی ہوا
 کریں۔ دولت کی جمع کرنے کی تدبیریں سوچیں۔ بلکہ میری مراد علمی اور مذہبی حوصلہ مند
 ہے۔ وہ جو صدمہ مندی جبکایہ اثر تھا کہ محدثین ایک ایک حدیث کے لئے ہزاروں کو
 کا سفر کرتے تھے۔ جبکایہ اثر تھا کہ اندلس کے طلباء ہندوستان میں تحصیل علم کیلئے
 آتے تھے۔ جبکایہ اثر تھا کہ ابن بطار نے نباتات کے دریافت کے لئے اندلس
 سے چلکر یونان۔ اور بحر روم کے تمام جزائر کی خاک چھان ڈالی تھی۔ جبکایہ اثر تھا کہ
 جغرافیہ کی تحقیقات کے لئے۔ علامہ بشاری نے پورے ۲۸ برس۔ دنیا کے سفر
 میں صرف کر دیئے تھے۔ جبکایہ اثر تھا کہ ابوالفرج اصفہانی نے پورے ۵۰ برس صرف
 کر کے کتاب الاغانی لکھی۔ اور دنیا کو علم ادب کے بڑے بڑے کتب خانوں سے مستغنی
 کر دیا۔ جبکایہ اثر تھا کہ اسمعی۔ محاورات عرب کی تحقیقات کے لئے عرب کے بیابانوں
 کی خاک چھانتا پھرتا تھا۔

ای حضرات کیا موجودہ زمانہ میں ان حوصلہ مندوں کی ایک ہی مثال
 پائی جاتی ہے۔ اور کیا ان حوصلہ مندوں کے بغیر علمائے فرض سے ادا ہو سکتی ہیں۔
 افسوس اور سخت افسوس یہ ہے کہ علمی حوصلہ مندی اس قدر مفقود ہو گئی ہے
 کہ ہم اسکے امکان کا بھی تصور نہیں کر سکتے حالانکہ وہ حوصلہ مندیاں۔ دوسرے
 قوموں میں موجود ہیں۔ اور اگر آپ اجازت دیں تو میں مثال کے طور پر صرف ان
 عجیب و غریب کوششوں کا ذکر کروں۔ جو دوسری قوموں نے خاص ہمارے علوم و فنون
 کی ترقی دینے میں کی ہیں۔

(۱) سب سے بڑا احسان جو یورپ کا عربی زبان اور عربی علوم و فنون پر

ابو عباده بھڑی۔ ابوالغنا پیہ۔ ابو فراس۔ ابو ذؤاس۔ کہ انہیں سے ہر ایک فن شعر کا امام تھا۔ سب کے دیوان چھپ چکے ہیں۔ ان کے سوا ادب کی وہ کتابیں نہیں کثرت سے اشعار عرب مذکور ہیں بکثرت شائع ہو چکی ہیں۔

یہ تو فقط اس سرمایہ کا بیان تھا جو فن ادب میں اب موجود ہے۔ لیکن جب آپ یہ خیال فرمائیے کہ اس فن کی متعلق پہلے واقفیت اور تحقیقات کا کیا طرز تھا؟ اور اب کیا ہے؟ تو اور بھی تعجب ہوگا۔ پہلے یہ طریقہ تھا کہ سب سے معلقہ کے ساتوں قصیدے معمولی طور سے پڑھادیئے جاتے تھے اور شوقین طالب علم لغات کو حفظ کر لیتے تھے۔ اس کے سوا انکو کچھ نہیں معلوم ہوتا تھا کہ یہ شعر اکون تھے۔ انکو اور شاعروں سے کیا نسبت ہے۔ ان کے کلام میں کیا کیا خوبیاں ہیں؟ کہاں کہاں انہیں بلاغت کی کمی ہے؟ لیکن اب ان امور کی تحقیق کی جاتی ہے کہ عرب میں شاعری کی پیدائش ہوئی۔ کن سیلاب سے پیدا ہوئی۔ کس قبیلہ میں اول اسکا رواج ہوا۔ اقسام شعر میں سے کون کون سی قسمیں کس کس زمانہ میں ایجاد ہوئیں۔ شعراے جاہلیت کون کن مضامین پر شعر کہے۔ انہیں عہد بعہد کیا کیا نزقیات ہوئیں۔ بلاغت کے کون کون سے اسلوب انہوں نے استعمال کیے۔ ان کی شاعری سے عرب پر کیا اثر پڑا؟ اسلامی شعرا نے فن شعر میں کیا تصرفات کیے۔ زبان کو کیونکر صاف کیا۔ کتنے الفاظ چھوڑ دیے۔ کس کن نے مضامین پر اشعار کہے۔ اسی طرح عہد بعہد اس فن میں کیا کیا نزقیات ہوئیں؟ ادب کی طرح اور علوم و فنون میں بھی تحقیقات کا طرز زبذ گیا ہے لیکن ان کے بیان کرنے کے لئے وقت نہیں۔

ای حضرات۔ علما کا ایک اور سب سے بڑا فرض۔ بلند وصلگی اور عالی ہمتی کا پیا

شروع اسلام کے اشعار کی نسبت مفسرین نے لکھا ہے کہ قرآن مجید کے مطالب
 سمجھنے کے لئے ان پر اطلاع حاصل ہونی ضرور ہے۔ حضرت عبداللہ بن عباس کا
 قول ہے۔ الشعر دیوان العرب فاذا خفف علينا الحرف من القرآن رجعتنا الى
 ديوانها۔ انہیں کا قول ہے۔ اذا سألتموني عن غريب القرآن فالمسألة الشعر
 جن اشعار کو حضرت عبداللہ بن عباس نے فہم قرآن کے لئے ضروری سمجھا اس
 میں سے ہمارے پاس صرف سبقت معلقہ موجود تھا۔ لیکن اب شام و مصر
 وغیرہ میں اشعار عرب کا بے انتہا ذخیرہ موجود ہو گیا ہے۔ شعراے جاہلیت و
 مخضنین میں سوامر القیس۔ زہیر بن ابی سلمیٰ۔ لبید بن ربیعہ العامری۔ نابغہ ذبیانی۔
 علقمہ الغیل۔ عروہ بن الورد۔ حاتم طائی۔ اوس بن حجر۔ خنساء۔ عتقہ بن شداد العسوی
 طرفہ بن عبد ربکی۔ حادہ۔ کے دیوان چھپ گئے ہیں۔ قبیلہ ہذیل جن کی نسبت
 تسلیم کیا گیا ہے کہ عرب کے تمام قبایل میں سب فصیح تر تھے۔ اس قبیلہ کے شاعر
 کا کلام ایک مجموعہ میں چھاپا گیا ہے۔ خلیفہ منصور عباسی نے خلیفہ مہدی کی
 تعلیم کے لئے اشعار عرب کا جو مجموعہ تیار کرایا تھا اور جب کو علامہ مفضل ضبی نے جمع
 کیا تھا۔ بیروت میں چھپک شایع ہوا ہے۔

۵۲ قصیدے جو مختارات اشعار العرب کہلاتے ہیں پورے چھپ گئے
 ہیں۔ جملہ العرب شایع ہو چکا ہے۔ اسلامی شعرا میں سے جن کا کلام مستند مانا
 گیا ہے۔ ان میں سے۔ حطیہ۔ عمر بن ابی ربیعہ۔ نطل۔ فزوق۔ ابوحنیفہ ثقفی
 کا دیوان چھپ چکا ہے۔ اور زمانہ مابعد کے شعرا کا کلام تو نہایت کثرت سے
 شایع ہو چکا ہے۔ عباس بن الاحنف۔ صریح الغوانی۔ عبداللہ بن القنبر۔ ابوتام

اگر ایسا ہے تو زمانہ تمام دنیا کو محیط ہے۔ اسلئے دنیا کے ہر گوشہ میں ایسی ہی پستی اور ایسا ہی تنزل پایا جانا چاہیئے۔ حالانکہ دنیا کے اوجھوں میں علوم و فنون کی بہار آرہی ہے۔ میں اس وقت اجمال کے ساتھ کہنا چاہتا ہوں کہ دنیا کے اوجھوں میں انہی علوم و فنون کو کس قدر ترقی ہے اور ترقی کے کیا کیا وسائل پیدا ہو گئے ہیں۔

اے حضرات۔ اگرچہ ہندوستان کی موجودہ حالت دیکھ کر ہی قیاس ہوتا ہے کہ اب علمی ترقی کے میدان میں کوئی نئی وسعت پیدا نہیں ہو سکتی۔ لیکن شام و مصر اور بالخصوص یورپ کی علمی رفتار کے لحاظ سے میں آپ کو یقین دلاتا ہوں کہ اس مانتیں جو سامان پیدا ہو گئے ہیں اور علوم و فنون کے متعلق۔ نظر و فکر کے جو طریقے اب ایجاد ہوئے ہیں پہلے انکا نام و نشان ہی نہ تھا۔ اگرچہ ممکن تھا کہ میں اس مضمون پر منطقت حکمت تاریخ جغرافیہ۔ طبیعیات وغیرہ۔ ہر ایک علم کے لحاظ سے بحث کرتا۔ لیکن اس قدر وقت و فرصت نہیں ہے۔ اسلئے صرف فن ادب کے متعلق کچھ عرض کرتا ہوں۔

اے حضرات۔ فن ادب کی معمولی فن نہیں ہے۔ قرآن مجید اور احادیث کے سمجھنے اور اس کے نکات سے واقف ہونیکا اس سے بہتر کوئی ذریعہ نہیں ہے۔ وجہ ہے کہ تمام بڑے بڑے معرین اور محدثین ادب میں نہایت کمال رکھتے تھے۔ فن ادب میں ہمارے ہاں صرف مقامات حریری۔ متنبی۔ معنی بلقیہ۔ درس میں غل تھا۔ اور بعض لوگ تیموری و فخر المین۔ ہی پڑھتے تھے۔ صرف ہی نہیں تھا کہ دسی کتابیں انہیں میں منحصر تھیں۔ بلکہ ادب کا کل سرمایہ جو ہمارے ملک میں دستیاب ہو سکتا تھا وہ ہی کتابیں یا ان کی شروحیں اور حاشیہ تھے۔

اب خیال فرمائیے کہ آج کل ادب کا کس قدر سرمایہ پیدا ہو گیا ہے۔ جاہلیت اور

نہیں ہوئے۔ حضرت شاہ عبدالغریب صاحب شاہ عبدالقادر صاحب مفتی محمد یوسف صاحب مولوی فضل حق صاحب جیسے علمایہ پیدا ہونے۔ اب گویا نامکن معلوم ہوتا ہے۔ بلکہ اب تو یہ ہی توقع نہیں کہ مولوی عبدالحی صاحب حوم۔ مولوی ارشد حسین صاحب حوم۔ مولانا احمد علی صاحب حوم۔ جیسے بزرگ بھی قوم میں پیدا ہوں۔ تصنیفات کا خیال ہے کہ عربی زبان میں اب بہت کم کتابیں لکھی جاتی ہیں۔ اردو زبان میں جو کتابیں لکھی جاتی ہیں وہ بھی کچھ محققانہ نہیں ہوتیں۔ بلکہ صرف چند زاعی مسلمانوں کے متعلق ادھر ادھر کی خوشہ چینی ہوتی ہے۔ پہر کیا اسکی یہ وجہ ہے کہ اب علوم عربیہ کی قدر دانی نہیں رہی۔ اور ان علوم کے پڑھنے والوں کو مناصب اور عہدے نہیں ملتے۔ لیکن ذرا سمجھو اسے معلوم ہو سکتا ہے کہ یہ اس بات کی وجہ نہیں ہو سکتی خدا کا شکر ہے اور ہم اس پر فخر کرتے ہیں کہ مسلمانوں نے علم کو کبھی تحصیل دولت کے لیے نہیں پڑا۔ نہ علما کسی زمانہ میں بہت دولت مند یا صاحب جاہ و منصب تھے۔ ملا نظام الدین۔ ملا حسن۔ ملا کمال۔ شاہ ولی اللہ صاحب شاہ عبدالغریب صاحب۔ کو کون سی دولت و ثروت حاصل تھی۔

پہر کیا اسکی یہ وجہ ہو سکتی ہے کہ علوم کی تحصیل کے سامان کم ہیں۔ یہ بھی صحیح نہیں اب جس کثرت سے ہندوستان کے ہر گوشہ میں عربی مدارس موجود ہیں پہلے کبھی نہ تھے جس قدر کتابیں اب چھپکے شائع ہو گئیں۔ اگلے زمانہ میں کہاں دستیاب ہوتی تھیں۔ سفر کے وسائل اور ذرائع جیسے اب آسان ہو گئے ہیں پہلے کب تھے۔ پہر کیا اس کی وجہ ہے کہ یہ اخیر زمانہ ہے۔ اور اس بڑے زمانہ کا اقتضا ہے کہ اگلی سی ہمتیں اور اگلی سی حوصلہ مندیاں زمانہ سے مفقود ہو جائیں۔ لیکن

تاہم مذہبی عقاید کو ان سے کچھ ضرر نہیں پہنچتا۔

ہمارے زمانے میں بھی اسی مرض نے ظہور کیا ہے اور پہلی قسم علاج بھی ہو چکا ہے اب اگر وہ علاج مفید ثابت ہو تو فہما۔ ورنہ دوسری قسم کا علاج شروع کیا جائے۔ اور امام غزالی اور امام رازی کی روحیں تازہ کی جائیں۔

ترکی حکومت میں اس ضرورت کو تسلیم کر کے علامہ حسین جبر نے جو مقام روم شام میں علوم دینیہ و عقلیہ کا استاد تسلیم کیا جاتا ہے ایک کتاب تصنیف کی جس کا نام حمید یہ ہے۔ تمام مسلمانوں نے اس تصنیف کی نہایت قدر کی اور خود سلطان اعظم خلد اللہ دولتہ نے علامہ مذکور کو اس کتاب کے صلہ میں بہت کچھ صلہ اور عطیہ عنایت کیے۔ یہ کتاب ترکی زبان میں بھی ترجمہ کی گئی اور عام طور پر اس کا رواج ہو گیا ہے۔

میں نے اس کتاب کو دیکھا ہے اور اگرچہ میرے نزدیک وہ موجودہ ضرورت کیلئے ناکافی ہے۔ تاہم اس بات سے مسرت ہوتی ہے کہ اس نے ایک عمدہ کام کی بنیاد ڈالی۔ یہ دوسرا نفاذ فرض ہے کہ اس بنیاد پر مضبوط اور مستحکم عمارتیں بنائیں۔

تیسرا امر جس کی طرف میں علما کی توجہ مائل کرنا چاہتا ہوں علوم اسلامیہ کے درس و تدریس میں وسعت پیدا کرنا ہے۔

۱۔ حضرات۔ اس امر سے کسی کو انکار نہیں ہو سکتا کہ پچاس ساٹھ برس سے ہماری علمی حالت برابر تنزل کی طرف بڑھ رہی ہے جس درجے کے علما پچاس برس پہلے موجود تھے۔ اُس زمانے کے بعد اُس درجے کے علما نہیں پیدا ہوئے۔ ان زمانہ ابعد میں جس رتبہ کے علما پیدا ہوئے اُس زمانہ کے بعد اس درجہ کے بھی پیدا

دوسرا بہت بڑا فرض جو علما پر ہے وہ اس مہریت اور الحاد کے اثر کا رد
ہے جو آج کل یورپ میں پھیل کر ہندوستان کی طرف بڑھتا آتا ہے۔ غالباً اس
مرض کے پہلے سے کسی کو انکار نہیں ہے۔ گفتگو جو چمپ ہے وہ علاج کے طرز و
طریقہ میں ہے۔ لیکن میرے نزدیک ہلکے سبب میں زیادہ غرض و فکر کی حاجت
نہیں ہے۔ یہ بیماری پہلے ہی ایک دفعہ اسلامی ممالک میں پھیل چکی اور اطباء و شریعت
یعنی علماء و سلف کا علاج اسکے دفع کرنے میں کارگر ثابت ہوا ہے۔ عباسیوں کا
اول اول زمانہ تھا کہ فلسفہ یونانی کا ترجمہ ہوا اور ساتھ ہی چاروں طرف الحاد
کی ہوا پھیل گئی۔ اکثر فقہاء اور بعض محدثین نے اس کا یہ علاج تجویز کیا کہ سرے سے
فلسفہ پڑھایا نہ جائے۔ یہاں تک کہ علم کلام کو بھی اس لحاظ سے موزع قرار دیا
کہ اس میں عقلیات کی آمیزش تھی۔ امام شافعی کا قول ہے کہ حکمی فی اہل الکلام
ان یضربوا بالجرید و یطاف بہم فی القبایل یعنی اہل کلام کے بارے میں میرا فیصد
ہے کہ ان کو درے لگائے جائیں اور قبائل میں انکی تشہیر کجائے۔ اس علاج نے
بلحاظ حالت موجودہ کس قدر فائدہ دیا۔ یعنی بعض نیک دل فلسفہ پڑھنے سے
رک گئے۔ لیکن پورا نفع نہوا۔ کیونکہ سیکڑوں ہزاروں مسلمان منطق و فلسفہ پر
ایسے فریفتہ ہو گئے تھے کہ اس کو بالکل چھوڑ سکتے تھے۔ آخر علمائے دوسرے علاج
سوچا۔ یعنی فلسفہ کے مسائل پر اطلاع حاصل کر کے فلسفہ کے رد کے لیے علم کلام
ایجاد کیا۔ اس علاج کے مجوز۔ امام غزالی۔ امام رازی۔ ابن رشد۔ قاضی عسکری
وغیرہ تھے اور وہی ان کی یہ تدبیر نہایت کارگر نکلی۔ اسی کا اثر ہے کہ اگرچہ دس
نظامیہ میں تمام علوم و فنون سے زیادہ منطق و فلسفہ کی کتابیں زیر درس ہیں۔

بغیر کسی درخواست کے۔ تقاضے کے۔ مشتکے۔ دور دور سے سفر کر کے آئیں۔ او سال پہر اُس کی ادھیڑ بُن میں رہیں۔ کس قدر افسوس کی بات ہے کہ اہل حدیث او اخلاف میں لڑائی ہو کر مقدمہ عدالت تک جائے تو بن بلائے دونوں فریق کے علماء سیکڑوں کو س سے۔ دوڑے ہوئے آئیں اور ندوہ میں بلایا جائے تو۔ ہتھموں کو وہ خوشامدیں کرنی پڑیں جو کسی تقریب میں میزبان کو ہمانوں کے بلانے میں کرنی پڑتی ہیں۔ جس قوم کو اختلاف کی باتوں میں۔ وہ شیفتگی ہو اور اتفاق میں یہ بے پروائی اور بیدلی۔ اُسکا خدا ہی حافظ ہے۔

حضرات۔ ندوہ کے قالب میں جو روح ہے آپ اُسکا اندازہ بھی نہیں کر سکتے یہ مجلس صرف ایک برس سے قائم ہے۔ ابھی تک اسنے کوئی عملی کارروائی نہیں کی ہے۔ اتفاق کا کوئی جلوہ علانیہ نمایاں نہیں ہوا۔ تاہم اسنے وہ اثر اور زور پیدا کر لیا ہے جو اور مجلسوں کو باوجود مدت ہاے دراز اور دنیوی وجاہتوں کے اب تک حاصل نہیں ہوا۔

اس کی ایک پکار پر کہاں کہاں سے لہیک کی صدائیں آئیں۔ کس قدر دور و دراز مسافتوں کو طے کر کے لوگ یہاں تک پہنچے۔ لوگوں کی نگاہیں کس ادب کس جوش۔ کس محبت سے پھر پڑ رہی ہیں۔

اب یہ امر علماء کے ہاتھ میں ہے کہ ندوہ کو کس بلند درجہ پر پہنچائیں جس کو ترکے شایاں ہے۔ یا خدا انھو سے۔ نا اتفاقی سے۔ غفلت سے۔ رشک سے۔ غلط فہمی سے۔ اسکو اس طرح برباد کر دیں جس طرح قوم کی اور تمام کوششیں نا اتفاقی سے برباد ہوئی تھیں۔

کے ہاتھ سے نہایت بید دی سے برباد ہو رہے ہیں۔ ندوہ کے ہاتھ میں دینیے جائیں اور گورنمنٹ نہایت خوشی سے اس دعویٰ کو قبول کرے۔

ندوہ دعویٰ کر سکتی ہے کہ انگریزی مدارس میں عربی و فارسی کا نصاب تعلیم جو اس وقت تبری کی حالت میں ہے اُسکی اصلاح کر دی جائے۔ اور گورنمنٹ کو اس دعویٰ پر بہت کچھ لحاظ ہوگا۔

ندوہ دعویٰ کر سکتی ہے کہ جس طرح قدیم زمانہ میں عدالت صد میں فقہی مسائل کے لئے قاضی و مفتی مقرر کیے جاتے تھے وہ قاعدہ نئے سر سے قائم کیا جائے۔ ندوہ کو اس وقت یہ قوت حاصل ہوگی کہ تمام جماعت اسلام اکی ہدایتوں کی پابند ہو، اس کے فتوؤں کے آگے سر جھکائے۔ اس کے فیصلوں سے سربازی نکر سکے۔ اس صورت میں ندوہ۔ قوم کو تمام بیودہ مراسم سے۔ خلاف شرع باتوں سے۔ ناجائز امور سے۔ بزور روک سکتی اور جماعت اسلام کو نماز کا۔ روزہ کا۔ حج کا۔ زکوٰۃ کا۔ بزور پابند کر سکتی ہے۔ یہ زور تلوار کا نہیں ہوگا۔ بلکہ اتباع شریعت کا اور اتفاق باہمی کا۔

لیکن یہ قوت اس طرح نہیں حاصل ہو سکتی ہے کہ سال میں ایک دفعہ ندوہ نے اجلاس کر لیا۔ اشتہارات کا ڈھنڈورا پیٹ کر باہر والوں کو جو حقیقت سے ناواقف تھے بلا لیا۔ علما عاجزی سے۔ تقاضے سے۔ خوشامد سے۔ سفارش سے مجلس میں شریک ہو گئے۔ ندوہ اگر یوں ہوئی تو سمجھ لیجئے کہ اور انجمنوں کی طرح وہ بھی شرکا ایک مشاعرہ ہے

ندوہ کو یہ قوت اس وقت حاصل ہوگی جب تمام علما اسکو اپنا ذاتی کام سمجھیں۔

جب امام بخاری سے ملنے گئے تو نہایت محبت اور تعظیم سے اُن کی پیشانی چومی اور کہا کہ دعویٰ اقبل رجلا یعنی اجازت دیجئے کہ آپ کے پانوں چوموں۔

قرون اولیٰ میں ہی اصول پر عمل تھا۔ یعنی اختلاف و اتفاق کی جدا جدا حدیں تھیں اور یہی وجہ ہے کہ اُس زمانہ میں باوجود اختلافات کے اتحاد و اتفاق کا زور پور ہی طرح قائم تھا۔ صحابیوں مسائل میں مختلف رائے تھے لیکن عام اتحاد و اتفاق میں اختلاف کا پر تو اتنا نہ تھا۔ قرن ثانی۔ اور اوائل قرن ثالث کا یہی حال تھا۔

آج جس چیز کو جو مسلمانوں کی ہوا اُکھڑ گئی ہے۔ جس نے ہماری قیادت کو بالکل گھٹا دیا ہے۔ جس کی وجہ سے گورنمنٹ کی نگاہ میں اس گروہ کی عظمت نہیں رہی۔ جس کی وجہ سے مخالفین کو ہمیشہ شہادت کا موقع ملا ہے وہ یہ ہے کہ ہم اختلاف و اتفاق کو اصلی حدود پر نہیں رہنے دیتے۔

ہم نے بار بار سنا ہے کہ کوئی مجمع۔ عام جماعت اسلام کے فائدے کی غرض سے منعقد ہوا۔ مثلاً دستار بندی کا جلسہ۔ کسی مدرسہ عربی کا جلسہ اصلاح تعلیم کا جلسہ وغیرہ وغیرہ۔ تو وہ لوگ جلسہ میں شریک تک نہیں جہنکو بائیان جلسہ سے مسائل مختلف فیہا کے بارہ میں اختلاف تھا۔

اے حضرات۔ آپ کو معلوم ہے کہ یہی مذوقہ العلما جس میں آپ اسوقت شرکت فرماہیں۔ اگر اتفاق و اتحاد کے ہٹیک اصول پر قائم ہو جائے تو وہ کتنی بڑی عظیم الشان طاقت بن سکتی ہے۔

اسوقت مذوقہ دعویٰ کر سکتی ہے کہ اوقاف کے لاکھوں روپے جو متولیوں

کا اتحاد و اتفاق قائم ہو جائیگا۔

لیکن میں پوچھتا ہوں کہ کیا ایسا اتفاق کسی زمانہ میں کہی ہوا ہے؟ صحابہ رضوان اللہ علیہم کے مبارک زمانہ میں جبکہ تمام مسلمان کفیس واحدہ تھے کیا مسائل میں اختلاف آرا نہ تھا۔ جس شخص نے صحیح ترمذی مطالعہ کی ہے اور قریباً ہر مسئلہ کے متعلق اُس کے تراجم ابواب دیکھے ہیں کیونکہ اس بدیہی وقت کے انکا کر سکتا ہے۔

وضو، تیمم، قرات، اور نماز کے دیگر واجبات و سنن کے متعلق کیا تمام صحابہ ہر مسئلہ میں قاطبۂ متفق الراء تھے۔ کون ایسا غلط دعویٰ کر سکتا ہے؟ لیکن کیا ان اختلاف مسائل کی وجہ سے اس میں کسی قسم کی کدورت تھی؟ کسی طرح کا رنج تھا؟ کسی طرح کی اجنبیت تھی؟ حاشا للہ کہی نہیں۔ ہرگز نہیں۔

اس سے معلوم ہوا کہ اتحاد و اتفاق کے لئے یہ ضرور نہیں کہ آپس میں کسی طرح کا اختلاف لگے ہو۔ اس لئے ہم کو اتفاق و اتحاد کی حدود متعین کر لینی چاہئیں یعنی اختلاف و اتفاق کے دائرے الگ الگ ہوں۔ ایک عالم کو کسی مسئلہ میں دو سے اختلاف ہے تو اختلاف کا اثر اُسی مسئلہ تک محدود رہے۔ یہ نہ کہ اس اختلاف کی وجہ سے اور تمام تعلقات بھی منقطع ہو جائیں۔ جو اختلاف سے کچھ تعلق نہیں کہتو۔ اسکی نہایت عمدہ مثال امام بخاری و امام مسلم کا واقعہ ہے۔ امام مسلم حدیثین کے شرائط اتصال میں۔ امام بخاری سے اختلاف کہتے تھے۔ چنانچہ اپنی کتاب کے مقدمہ میں امام بخاری کا مذہب بیان کر کے کہا ہے کہ یہ مذہب محض لغو و باطل ہے اور اس قابل نہیں کہ اس کے رد کی طرف توجہ کی جائے۔ لیکن باوجود اس کے

شاید علما کو ضرورت نہ ہو۔ لیکن قوم کو اس کی ضرورت اور سخت ضرورت ہے۔ کیونکہ
 علما جب تک قوم کے خیالات۔ قوم کے اخلاق۔ قوم کے دل و دماغ۔ قوم کی حرکت
 قوم کی تمدن۔ غرض قومی زندگی کے تمام بڑے بڑے حصوں کو اپنے قبضہ اختیار
 میں نہ لینگے۔ قوم کی ہرگز ترقی نہیں ہو سکتی۔

لیکن ان اختیارات کے ہاتھ میں لینے کے وقت علما پر کچھ ذمہ داریاں
 عائد ہوں گی اور انہیں ذمہ داریوں کو میں علمائے حال کے فرائض سے تعبیر
 کرتا ہوں جو میرے مضمون کا عنوان ہے۔ ان فرائض کو بدفعات ذیل بیان
 کرتا ہوں۔

علماء کا سب سے بڑا فرض یہ ہے کہ وہ ایک مجموعی قوت پیدا کریں۔ یعنی تمام
 ہندوستان کے علما میں ایک خاص شدت اتحاد قائم ہو۔ تمام علما ایک دوسرے
 کے نام سے۔ مقام سے۔ حالات سے۔ واقف ہوں۔ آپس میں خط و کتابت
 مہتمم بالشان امور میں تمام علما مشاورت اور استصواب سے کام لیں۔ کبھی کبھی وہ
 صرف اجتماع و اتحاد کی غرض سے ایک جگہ جمع ہو جایا کریں۔ اور اس مقصد
 کے لئے مذوقہ العلماء سے زیادہ عمدہ موقع نہیں مل سکتا۔

اے حضرات! علما کے باہمی اتفاق کی نسبت بار بار کہا جا چکا ہے اور اگر محکو
 بھی یہی کہنا ہوتا تو کچھ ضرورت نہ تھی کہ جو مضمون سیکڑوں دفعہ بیان کیا جا چکا
 میں بھی اسی کا اعادہ کروں۔ لیکن محکو ایک خاص پہلو کی طرف خیال دلانا ہے۔
 اتفاق و اتحاد کا جو طریقہ اب تک لوگوں نے بیان کیا ہے وہ یہ ہے کہ
 تمام علما مسائل فقہیہ میں ہم مذہب ہم خیال ہو جائیں۔ اور اس وقت نہایت اعلیٰ

آزاد خیالی۔ ان تمام اوصاف کے سرچشمہ۔ ہمارے علما اور علما کی تلقین و ہدایت ہے۔ شادی و بیاہ وغیرہ کی وہ مسرفانہ رسمیں جنہوں نے سیکڑوں ہزاروں خاندان تباہ کر دیئے ہیں۔ گورنمنٹ کا ان پر کچھ زور نہیں چل سکتا۔ لیکن انجمن المسلمین گئی گزری حالت میں یہی علما کو قوم پر وہ اختیار حاصل ہے کہ آج اگر تمام علما متفق ہو کر مکرستہ ہو جائیں تو تمام ہندوستان میں اس سے اس سے تک پیانہ برانڈاز رسمیں یک نخت معدوم ہو جائیں۔ قوم کے اخلاق جو روز بروز تباہ ہوتے جاتے ہیں۔ گورنمنٹ اور گورنمنٹ کی تعلیم مطلق اسکی اصلاح نہیں کر سکی۔ اور نہ کر سکے۔ لیکن اگر علما آمادہ ہوں اور مناسب بیروں سے کام لیں تو قوم میں پروہ اخلاقی خوبیاں پیدا ہو سکتی ہیں جو سود و سو برس پہلے موجود تھیں۔

الحا و اور دہریت کی طرف میلان جو روز بروز عام ہوتا جاتا ہے اسکا روکنا اگر گورنمنٹ کو ممکن ہوتا تو وہ زیادہ نہیں تو مذہب عیسوی کو تو اس سے محفوظ رکھ سکتی۔ لیکن ہمارے علما اگر معقول طریقہ پر اسکو روکنا چاہیں تو اسی طرح اسکا قلع و قمع کر سکتے ہیں جس طرح یونانی فلسفہ کے پھیلنے کے وقت امام غزالی۔ امام رازی۔ قاضی عضد۔ ابن رشد نے زندق و الحاد کا استیصال کر دیا تھا۔ ان باتوں سے ظاہر ہوا ہو گا کہ قوم کی زندگی کا بہت بڑا حصہ اب یہی علما ہی کا حق ملکیت ہو۔ اور وہی اس حصہ کی فرمانروائی کے کامل الاختیار میں۔ یا ہو سکتے ہیں۔

غرض اس امر سے انکار نہیں ہو سکتا کہ علما کو قوم پر اب بھی نہایت وسیع اختیارات حاصل ہو سکتے ہیں۔ ان اختیارات کے حاصل ہونے کی

غرض قوم کی دین و دنیا دونوں کی عنان اختیار علما کے ہاتھ میں تھی۔ اب جبکہ انقلاب حکومت ہو گیا اور دنیوی معاملات گورنمنٹ کے قبضہ اختیار میں آ گئے تو ہکودیکھنا چاہیے کہ قوم سے علما کا کیا تعلق باقی ہے۔ یعنی گورنمنٹ نے کس قدر اختیار اپنے ہاتھ میں لے لیے ہیں اور کس قدر باقی رہ گیا ہے۔ جو درحقیقت علما کا حق ہے اور جس میں دست اندازی کرنی خود گورنمنٹ کو مقصود نہیں ہے۔

علما کی موجودہ حالت۔ ان کی عزت نشینی بلکہ بے پروائی نے عام طور پر یقین دلادیا ہے کہ انکو جو تعلق قوم سے باقی رہ گیا ہے وہ صرف نہر ہی تعلق ہے۔ یعنی یہ کہ صرف نماز و روزہ وغیرہ کے مسائل بتا دیا کریں۔ باقی معاملات ان کے دسترس سے باہر ہیں اور ان کو ان معاملات میں دست اندازی کا کوئی حق حاصل نہیں ہے۔

لیکن میرے نزدیک یہ خیال غلط اور محض غلط ہے۔ گورنمنٹ نے جو حقوق اپنے لیے مخصوص کر لیے ہیں بیشبہہ علما کو ان سے کچھ تعلق نہیں ہے۔ لیکن وہ حقوق ہیں کیا۔ مالگزار ہی کا وصول کرنا، امن و امان کا قائم رکھنا، دنیوی معاملات کے فیصلہ کے لئے عدالتوں کا قائم کرنا، عہدہ داران ملک کا مقرر کرنا، یا اور خاص اسی قسم کے امور ہیں جو گورنمنٹ نے اپنے اختیار میں لیے ہیں۔ لیکن قوم کی زندگی کے اجزاء صرف اس قدر نہیں ہیں۔

قوم کی اخلاقی زندگی جو تمام ترقیوں کی جڑ ہے۔ قوم کی علمی حالت جس پر ترقی و تنزل کا مدار ہے۔ قومی مراسم و دستورات جسے قوم بنتی یا بگڑتی ہے۔ اور سب سے زیادہ قوم کی دماغی زندگی۔ یعنی خیالات کی وسعت۔ بلند و صلیب شنڈھی

پہلے

شبلی نعمانی نے ندوۃ العلماء کے پہلے اجلاس منعقدہ ۱۲- اپریل ۱۹۰۷ء میں دیا

الحمد لله والصلاة على رسوله وآله واصحبا

جناب رنجمن دیگر بزرگان قوم

آج اسوقت مجھ کو جس مضمون پر تقریر کرنے کی اجازت دی گئی ہے وہ یہ ہے کہ زمانہ موجودہ کے لحاظ سے ہمارے علما کے فرائض کیا ہیں، یعنی زمانہ موجودہ کی ضرورت کے لحاظ سے علما پر کیا ذمہ داریاں ہیں، ملک اور جماعت اسلامی کا اُن پر کیا حق؟ قوم کے لئے اُن کو کیا کرنا ہے؟ اور اسوقت تک اُنہوں نے قوم کے لئے کیا کیا ہے؟ یہ سوالات نہایت اہم ہیں اور کچھ شبہ نہیں کہ جماعت اسلام کی بہنوی کا بہت کچھ بلکہ تمام تر دار و مدار انہی سوالات پر ہے۔

اے حضرات! جس زمانہ میں یہاں اسلامی حکومت قائم تھی۔ اسوقت قوم کے دینی اور دنیوی دونوں قسم کے معاملات علما کے ہاتھ میں تھے۔ ناز و روزہ وغیرہ کے احکام بتانے کے علاوہ۔ علما ہی اُن کے مقدمہ فیصل کرتے تھے۔ علما ہی اہم پرحد و تغری کی سزا دیتے تھے۔ علما ہی قتل و قصاص کے احکام صادر کرتے تھے۔

کالج میگزین

قریباً چار برس ہوئے کہ اس نام کا ایک علمی رسالہ انگریزی اور اردو ملا ہوا — علیحدہ کالج سے نکالنا شروع ہوا — اول اول وہ علیحدہ انسٹیٹیوٹ کا ضمیمہ بن کر نکلتا رہا — لیکن سنہ ۱۸۹۳ء میں اس نے ایک مستقل رسالہ کی صورت اختیار کی — اس کے مضامین زیادہ تر کالج کی خبروں اور اس کے متعلقات پر محدود ہوتے تھے — اور اس وجہ سے عام پبلک کو اس کے ساتھ چاندان داخلہ دینی نہ تھی *

اس خیال سے اس کے منتظموں نے اس کو زیادہ وسعت دینی چاہی تاکہ وہ بالکل ایک علمی میگزین بن جائے جس میں کالج کی خبروں کے علاوہ — مسلمانوں کے علوم و فنون — تاریخ اور لٹریچر کے متعلق مفید اور پُر زور مضامین لکھے جائیں — اس غرض سے اس کے ۱۲ صفحات بالکل اردو کے لئے مخصوص کر دیئے گئے — اور اس ضمیمہ کا اہتمام خاص مہزنی سپردگی میں کیا گیا — اس رسالہ کے ترقی دہانے میں حتی الامکان کوشش کرونگا *

ملک کے مشہور اہل قلم یعنی مولانا حالی — نواب محسن الملک — مولوی نذیر احمد — اور منشی ذواللہ — وغیرہ بزرگوں نے اس میں مضامین لکھنے کا وعدہ کیا ہی — اور اہل قلم بھی اگر اس کی اعانت فرمائیں گے تو ہم نہایت فخر کے ساتھ قبول کرینگے *

ہم کو اُمید ہے کہ ہندوستان کی اسلامی جماعت خریداری سے اس کی اشاعت میں مدد دیگی — میگزین کے کل صفحات ۳۰ ہیں اور قیمت مع محصول ڈاک — (۷۰) *

شہابی نعمانی — پرنٹرس

مدرسۃ العلوم علیحدہ

محمدان اینگلو اورینٹل کالج میگزین

جلد ۲	باب ۱۰۱ جون سنہ ۱۸۹۵ ع	نمبر ۶
-------	------------------------	--------

فہرست مضامین

انگریزی میں

صفحہ	مضمون
۲۰۱ ...	۱۔ معاش کے لیے گریجوایٹوں کی کوشش
۲۰۷ ...	۲۔ اڈیٹر ریل
	۳۔ کالج کی خبریں :-
۲۰۸ ...	(۱) برادر ہت
۲۰۹ ...	(۲) ذاتی خبریں
۲۱۰ ...	(۳) رائڈنگ سکول
۲۱۰ ...	(۴) کرکٹ کی میچوں کا حال
	۵۔ نظم :-
۲۱۱ ...	(۱) ہاتھی دانٹ کی سارنگی پر
۲۱۲ ...	(۲) بڑج بنات النعش پر

اردو میں

	۱۔ مولوی شبلی صاحب نعمانی کا لکچر جو انہوں نے
۲۱۳ ...	قدوة العلماء کے جلسے میں دیا
۲۲۳ ...	۲۔ تعلیمی مردم شماری
	۳۔ انگریز اور ہندوستانی — بھگت لکچر مسٹر
۲۳۳ ...	تمبو تو دور بھگت

The Muhammadian Anglo-Oriental College Magazine.

New Series
VOL. 2.

AUGUST 1, 1895.

No. 8.

CONTENTS.

(ENGLISH.)

SUBJECT	Page.
I. A Lecture on Manners by the Principal of the M. A.-O. College.	... 301
II. Our Cricketers at Naini Tal	... 307
III. The Theatre at Aligarh	... 308
IV. The College Magazine	... 309
V. The Late Maulvi Cheragh Ali	... 310
VI. The English Elections and India	... 311
VII. The Brotherhood and the Duty	... 312
(URDU.)	
VIII. Amir Timur by Khan Bahadur Shamsul- Ulama Maulvi Zaka Ullah	... 313
IX. Mechanics and Muhammadans (By Maulana Shibli Nomani)	... 326
X. Early Moslem Trade in the Baltic Sea (By Mr. Arnold)	... 332
XI. Muhammadian Educational Census	... 337

—o—
Printed at the Institute Press, Aligarh.
For Siddon's Union Club.

M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE.

This Magazine will contain articles on political, literary and other subjects of interest to the Muhammadan community. At least 24 pages of the Magazine will be in the Urdu language. Several Muhammadan gentlemen distinguished for their abilities and learning have promised to contribute towards the Urdu portion of the Magazine. It will also review books relating to Islam published in Europe and India. Translations will be published from Arabic papers printed in Egypt and Syria.

The Magazine is also the organ of the Educational Census, and will publish monthly reports of the progress of the work. It will likewise give the latest news of the Muhammadan Anglo-Oriental Defence Association of Upper India.

The Magazine will contain information of all sorts with regard to the M. A.-O. College. It will thus form a history of the College, both of its external relations and its internal life.

The Magazine will be ready also to publish short accounts of the progress of all Muhammadan Schools throughout India. Persons connected with such schools are invited to supply the Editor with information about them.

The annual subscription is Rs 3 including postage, and is payable strictly in advance. Ten numbers will be issued in the year. Subscribers should either send the subscription to the Manager, or allow him to send the first number by v. p. p. for Rs 3 or for Re. 1—As. 8 for half a year.

The Magazine will insert advertisements at the rate of 2 annas per line or Rs. 2 per page in Urdu.

THEODORE BECK,

English Editor,

MAULVI MUHAMMAD SHIBLI,

Urdu Editor.

NAIAZ MUHAMMAD KHAN,

Manager.

The Muhammadan Anglo-Oriental College Magazine.

New Series
VOL. 2.

AUGUST 1, 1895.

No. 8.

MANNERS. *

English education in India has unfortunately been attended by a deterioration of manners. Among the causes of this is doubtless the fact that but little attention has been paid in colleges and schools to this branch of education. Another cause is that a very unsuccessful attempt has been made to exchange Oriental for English manners, the result being as a rule that those persons who have not had the opportunity of mixing freely in good English society have fallen between two stools, and become ill-mannered according to both standards. But I think a third cause is to be found in considerations of a different character. In Europe the arbiters of manners are ladies. They correct the manners of their relations and punish any breach of good manners in others by partial or total exclusion from their society. In India the tone of good manners was set by the royal court, and was maintained by the marked and well graded differences of rank. Now-a-days the non-existence of a court and the greater fusion of ranks arising from the more democratic ideas and methods of the West, has weakened the means of enforcing good manners in India, while the purdah system prevents the women from exercising that influence which they do in Europe. Good manners are not easily acquired, and require continual self-restraint. When no external authority enforces them, a man's manners have a natural tendency to grow bad. Hence the best mannered among you should be constantly on your guard in this respect.

* An address given by the Principal to the students of the
M. A. O. College.

Good manners may be classified into the essential and the accidental. In all countries of the world most of the essential elements of good manners are the same, though the accidental may vary. Among the essential elements of good manners are consideration for the feelings and convenience of others, modesty and self-respect. A man of good manners will not make remarks such as would hurt the susceptibilities of any one present who heard him. He would in his conduct take care not to disappoint expectations he had aroused. He would habitually have present to his mind the feelings of the people with whom he has to deal and as far as possible in his words and conduct avoid any occasion of hurting them. Hundreds of instances of bad manners arise from want of consideration of other people. If you fail to keep a promise, or keep some one waiting at an appointment, are unpunctual in attending the cricket or football field when your presence is required in a match (which you often are), you put others to inconvenience and are guilty of bad manners.

The great enemy to good manners is any form of egoism, such as preferring your own convenience to that of others, or being puffed up with self-conceit. Good manners require habitual unselfishness in your dealings with others. And without a sense of modesty good manners cannot exist. The bumptious young man who thinks himself the superior of his fellows or the equal of his betters is certain to let it be seen by some breach of manners. It is therefore necessary for the man who wishes to acquire good manners to think little of himself and his acquirements. And if he will reflect on how little he has to be proud of, and on how much other men surpass him in various respects he will find but little difficulty in recognising how baseless is his conceit. I lay great stress on this quality of modesty because conceit is a besetting vice of many Mahomedan youths, and I have seen men stoop to the basest actions because their silly vanity has been offended. You should show proper deference to age, to position and to learning. I heard not long ago of a Mahomedan gentleman of good position who refused to teach his sons English because he said the young men who learnt English treated their fathers like servants. Now think

every one of you who are inclined not to show proper respect to your older relations, that you not only prove yourselves to be wanting in good manners, and decent feeling, but may be actually retarding the education of your community. I have known students blown out with conceit because they wore English clothes, or because they were rich, or because though really poor they had induced others to think them rich by extravagantly spending their father's money in showy clothes.

Good manners take their root deep in the character. Coarse flattery and servility are odious qualities that are incompatible with good manners. Manliness, sincerity, truthfulness and self-respect form the soil on which good manners can be planted. It is a little difficult to explain in words the great difference that exists between conceit and self-respect, two qualities to both of which the word pride is sometimes applied. Self-respect arises out of moral qualities. A man who is too proud to flatter so as to gain a post, or to lie to protect himself from punishment or injury, has self-respect. The man of self-respect resents an insult to his honour, his integrity, his character ; while the conceited man resents an insult to his sense of importance, his social position, or his assumed superiority to his fellow men. If you think that because you know some English and have picked up a feeble smattering of European culture you are better than your parents and the old-fashioned Musalmans, your conceit will lead you to behave as cads and not as gentlemen in Mahomedan society. In France, which for centuries has set the standard of manners in Europe, the respect for parents is practised with the utmost vigour. I remember that Gambetta, the greatest man in France at the time, went on a triumphal journey from Paris to the village where he was born to pay his respects to his old father who kept a small grocer's shop, and the whole of France rang with acclamation at his filial piety. But if your pride is of the sort that would make it impossible for you to tell a lie or take a bribe, I hope your pride will be unbounded.

You cannot do better if you want to learn good manners, than take lessons from the manners of the genuine Mahomedan aristocrat, whose manners will compare

favourably with those of any people in the world. I have never met finer examples of dignity and true courtesy. But there are some points to which I must direct your attention, that will be needed if you mix in English society. The great element of novelty is that you will meet ladies as well as men. And your first rule must be to show a marked increase of respect for women. Among Mahomedan families the respect for women ranges, as far as I have been able to discover, from a degree of respect equal to that which we feel in good English society to a sense of superiority in men over women, whom they prefer to keep ignorant. Among my Mahomedan friends those who feel just as courteous Englishmen do towards the sex treat ladies with the proper deference. But those persons who think, that woman is inferior or if not inferior should be kept inferior through ignorance lest they should not remain in proper subjection (as a young man once confessed to me was his opinion)—such persons are certain consciously or unconsciously to adopt offensive manners in the society of ladies. The great fact to be laid hold of is that woman is the equal of man; but that as he is the stronger, it is his duty to serve her. When you meet ladies you should salute them more deeply than men, observe more deference in your manner of speaking to them, and be ready to oblige them in every trifling way, such as offering a seat, opening a door if a lady leaves a room, carrying anything she may have to take, picking up anything she may let fall. In a word you should always give ladies precedence, obtain for them if possible the best of everything, and count as a privilege every service you can render them. Adopt these manners and your ladies at home will join with English ladies in praise of your good breeding.

You must be careful in conversation with ladies never to allude to subjects of a coarse or indecent character, much less freedom being permissible in mixed society than between men. Never swear, use violent expressions, or speak angrily to another man before ladies.

Turning to another matter, cleanliness is of great importance, as the want of it offends more senses than one. It is not enough to be satisfied with apparent cleanliness of skin, and

clothes, but daily washing of the whole body and clean underclothing are equally essential. In English society hawking and spitting are not tolerated and the use of a handkerchief is obligatory. Most English people dislike the habit of chewing *pan*. As a rule in Rome, do as the Romans do, provided that the thing done is not morally forbidden. Thus when you are dining with Englishmen adopt English manners, and similarly with Orientals, but do not take wine even if urged to do so. In conversation listen to the person who is talking to you, and do not constantly interrupt him in his remarks. Do not make cool requests, asking a man for example to lend you his horse or gun when you are not on terms of intimacy. It is bad manners when you force a man to be rude in self-defence, as when you ask for a favour which is declined and you continue to press your request. In saluting cultivate a graceful bearing, and do not toss a finger to your forehead like a ticket collector. In the presence of your superiors adopt a respectful attitude of body and tone of speech. In English society this is equally a condition of good manners, though the differences are more subtle and less marked than in the East. With superiors wait to speak, as a rule, until you are spoken to, unless you have some business to bring forward. Be considerate with inferiors and always thoughtful of their feelings. When the great Sir Salar Jung walked in his garden and a coolie woman saluted him, he used to remove his walking stick from his right hand to his left to return the salutation.

I will add a few more minor points. If you receive an invitation, always answer it at once whether you accept or decline, and if after accepting anything prevents you from going write an apology as soon as you know you cannot go. If you ever enter a Christian Church always take off your head dress; otherwise do not enter. If you receive a letter of condolence from an Englishman on the loss of a relation, you should acknowledge it; if from an Indian it is not necessary as the Oriental etiquette differs in this respect. Never take things not belonging to you without asking. If shown kindness by a superior do not presume on that kindness to become familiar or neglect the due signs of respect. I have constantly

found students err in this respect. In fact it is very exceptional to find students not lose a portion of their manners if they are treated with intimacy. I have never met better manners among my students than those of two Rajput taluqdars with whom I was very intimate, and one of whom unfortunately is now dead.

The accidentals of good manners are held so important in society that a man who fails in them is apt to be excluded. Thus an Englishman who does not pronounce the letter *h* or who puts his knife in his mouth when eating is assumed to belong to the lower classes. In particular, care is required about the manner of eating and drinking. A man may be excluded from European society for some small things of this nature, when he may falsely suppose that it is due to prejudice against his race, colour or religion. Last year I was staying in a big hotel in Germany. People of all nations had come to drink the medicinal waters of the place. A man arrived whose method of eating was such as to attract general attention. I can not describe it except by saying that he attacked his food with fury like a hungry dog, without that restraint which is characteristic of a gentleman. First of all he sat by a Spanish lady who said to me in French 'He is a savage from the forest.' She spoke to the Manager, and the man was moved further down the table. Next day other people complained and I saw that he was still further off with empty seats on either side of him. Next day he was at a table by himself, and then he left the hotel in a rage at being thus treated. We heard then that he was a Count from Roumania, but his high position could not make him tolerated by an absolutely cosmopolitan society. I thought of some complaints I had heard of Natives of India being excluded from hotels, and of a remark of a Mahomedan friend of mine that he never found any difficulty, and judged that the cause doubtless was that the former were unacquainted with and the latter understood the code of European manners. Hence the importance, if you mix with Englishmen, of making a study of these points, some of which may appear to be trifling matters of detail.

OUR CRICKETERS AT NAINI TAL.

The idea of our visit to Naini Tal was originated by our late Captain long ago, and it was with great impatience that we were waiting for this longed for occasion. The curiosity of those who had never been to the hills before and the dull and monotonous life of the Boarding-house, helped very much to overcome the obstacles which delayed our departure. We at last decided to start on the 19th of June and reached Naini Tal safely on the 21st.

It won't be out of place here to say a few words in favour of our Cricketers. The perseverance and indefatigable energy with which they treaded the unaccustomed paths of the hills is certainly praiseworthy, and shows the readiness with which they sacrifice the comforts of life for gaining reputation for the College, and carry its name to such parts of the country where no one ever dreamt of it.

We played three matches there. Our first fixture was with the Colvin Cricket Club, one of the best native teams in India. The match began very late, owing to the heavy fall of rain on the preceding night having made the ground wet.

The home team being put in first made a very poor show of batting. This was owing partly to the worry and fatigue of the journey which made them feel stiff and feverish in the beginning, and partly because they were unaccustomed to the ground. But their poor score of 66 startled them, they shook off their laziness, and fielded with such dexterity and carefulness as surprised their opponents. They were disposed off very easily for 45 runs.

The second Innings was begun the same day. The home team going in again scored 113 runs for three wickets. Ziaullah, Mugbni and Abul Hassan made double figures. We could not finish the match, because the rain which set in the next day, interfered very much. The match which might have resulted in a victory for the home team, ended in a draw, very much in our favour.

The second match was with the Station Club. The station people who were our equals in batting but far inferior in bowling scored 96 runs. Lt. Cadell only made a stand for 57, the rest were disposed off for 39. On the first day just after the lunch rain set in and we could not finish our first Innings that day. The following day we had rain again, but we got an opportunity for batting. We scored 115 runs for four wickets. This match too ended in a draw very much in our favour.

The third and the last match was played against the Sherwood School, and this was the only match which we could actually finish. The victory fell to our lot. We won the toss and sent Sherwood in, who were disposed off easily for 66. The home team scored 149 runs for 7 wickets and declared their innings closed. The Sherwood Eleven followed, and scored only 65, thus the home team won the match by an innings and 17 runs.

We made a great show of batting in all these matches. Ziaullah and Shaukat played with great tact and skill always scoring double figures and breaking the bowling of the opponents. Ziaullah's batting average for these 3 matches was 116, being out only once, Sarfaraz and Ahsan who were in good form fared very badly. Abdul Mughni worked miracles both in his batting and bowling. Abdul Hassan's tricky bowling puzzled the best bats; he stands first in the bowling averages. Azmat did very well in batting.

ABDULLAH
C. C.

THE THEATRE IN ALIGARH.

A good deal of nuisance has been experienced of late by the College authorities on account of the length of time which theatrical companies stay in Aligarh. Attracted largely by the College they drain the students of their pocket money, and offer constant temptation to the boarders to break the rule against leaving the College compound at night. The

Managers of these companies announce from time to time that they are certainly going to leave next day, so as to draw a larger audience, yet days and weeks pass and still they remain. The people of the city complain likewise of the theatre. They say that the passion to see the performances is so strong in the humbler classes that they reduce themselves to poverty, and are tempted to theft. In Delhi the rage for the theatre was so great that it is said that the *bhisties* sold their *mashks* and left their wives and children starving in order to purchase tickets. At last the Deputy Commissioner had to step in to the assistance of the town and expel the company. It would seem that the theatre, like the ability to borrow given to the peasant, is one of those European institutions which must be introduced cautiously into India. At the Municipality meeting held on July 22nd some measures were taken to restrict theatrical performances in Aligarh. A permanent committee of three, consisting of the Collector, the Principal of the College and Babu Jogendro Nath Chatterjee, was appointed to grant permission to companies to perform in Aligarh, to fix the dates of their departure, and to take measures to ensure that no indecent jokes were allowed in the plays. In England this last function is performed by the Lord Chamberlain and is most essential for public decency. Hitherto, in Aligarh at least, no such precautions have been taken. It is gratifying to know that the College authorities will in future have some control over the popular amusements of the town, as is the case in Oxford and Cambridge

THE COLLEGE MAGAZINE.

The College Magazine has now been fixed as a text-book for translation from Urdu to English in the First and Second Year College Classes. The institution of a paper in translation for the Intermediate Examination has made it necessary that translation should be regularly taught. The College Magazine serves excellently for this purpose as it contains a variety of articles by the best living Urdu writers, on different topics and in various styles. It likewise contains poetry by the greatest living Urdu poet. The price is moderate, and the subject matter interesting, and especially for students of the M. A.,-O. College.

An additional advantage of this arrangement is that it will increase the circulation of the Magazine. The number of subscribers has now reached 300, which is a satisfactory advance on 104 which was the number in December last. We believe the Magazine meets a real want, for though there are many Mahomedan newspapers, there is a great deficiency of monthly magazines containing good articles. The increase of circulation is largely due to the energy of the students who in their vacations have brought the Magazine to the notice of the public. We are likewise indebted to the Moslem Chronicle, the Chaudwen Sadi and the Najmul Akhbar for very favourable notices of the paper. Our indebtedness to some other Urdu journals would be greater if the compliment they have paid us by copying our articles were accompanied by an acknowledgment of the source from which they have been derived. We trust our subscribers will assist us still further in getting the Magazine better known, the more so as the contributions are all given without remuneration and the profits of the journal, if any, will be devoted to the Siddons Union Club.

THE LIEUTENANT-GOVERNOR.

Mr. Cadell, Lieutenant-Governor of the North-West Provinces, will visit the College on the 7th or 8th August and will receive an Address from the Trustees of the College.

MAULVI CHERAGH ALI.

We have to perform the sad duty of lamenting the loss which the Musalmans of India have sustained by the untimely death of Nawab Azam Yar Jung, Maulvi Cheragh Ali of Hyderabad. The deceased was reckoned among those few prominent figures of real ability and culture, of whom the Moslems can justly feel proud. A man of sterling abilities, exceptional qualities and patriotic feelings, his loss is keenly felt by his co-religionists in India and abroad. In his public capacity he was an able statesman and administrator, and a zealous student of quiet and unassuming demeanour in private. In addition to having a profound knowledge of Arabic and Persian, of which he was a perfect master, he is said to have availed himself of a considerable acquaintance with foreign tongues.

(Latin Greek, Chaldee, Syriac and English). Undoubtedly he possessed a real thirst after knowledge, for amidst the pressing cares of the many high positions which he filled, he carried on his literary pursuits to the last, and thus deserves to be called a man of action as well as a man of letters.

His learned contributions to the *Tabzib-ul-Akhlaq* and other periodicals were always received with general admiration and interest. A very favourable judgment has been pronounced on his book on "Proposed reforms in the Ottoman Empire", which he had dedicated by special permission to H. I. M. the Sultan.

The late Nawab was a patriotic friend of his people, whose welfare he had always at heart. As a Trustee of the M. A.-O. College he took the most lively interest in its advancement and his death is a misfortune for the institution.

S. H.

THE ENGLISH ELECTIONS AND INDIA.

The general election in England has happened at an unfortunate moment for India, inasmuch as the change of Secretaries of State has necessitated the maintenance of the troops in Chitral until the new Secretary issues an order on the subject, and this will cost the Indian Government several lakhs of rupees. It is doubtful whether the change of government will prove directly advantageous to India, because it deprives her of the services of Sir Henry Fowler as Secretary of State, a man who, in the opinion of competent judges, is the best we have had for many years. His action in connection with the simultaneous competitive examinations and opium questions showed that neither his judgment nor conduct were influenced in the least by popular agitators. A Liberal Government is in a strong position in dealing with such questions inasmuch as it is certain to be supported by the Conservatives if it adopts a strong line of action, whereas there is always a danger of the Conservatives being opposed by the Liberals under similar circumstances, as was the case when Mr. Gladstone declaimed against the Vernacular Press Act. Nevertheless in spite of these disadvantages the indirect effects of the Conservative victory in England are likely to be advantageous to India. For

it must give a great check to the spread of radical ideas, which, when they find their way to India, prove so utterly unsuited to the people. It will strengthen the House of Lords immensely, for it will establish the strange fact that the hereditary House when it threw out Home Rule represented the opinions of the people of England more accurately than the elected House of Commons. It may be pretty confidently predicted that Home Rule for Ireland is now finally negatived, for even the Liberals must give up hope of ever carrying it. Among the satisfactory incidents of the campaign is the unseating of Mr. Dadabhai Naoroji and the election of Mr. Bhowmagree, a Conservative Parsee. The Congresswalas will learn to their dismay that they are not to have the monopoly of Indian members in the House of Commons. Lord Salisbury has shown great tact in thus beating them with their own cards.

THE BROTHERHOOD AND THE DUTY.

The following contributions have been received by the M. A.-O. College Brotherhood and the Duty :—

THE BROTHERHOOD.

1895.				
July	4	Badrul Hasan Sahib	...	Rs. 5
	10	Nazir Ahmed "	...	" 2
	12	Badrul Hasan "	...	" 5
	15	S. Abdul Basit "	...	" 2

THE DUTY.

July	5th	Given by Aftab Ahmad, Esquire, on the occasion of the birth of a son ...	..	20
July	8th	Given by M. Abdul Ghuffar Sahib, Deputy Collector, Gonda, on the occasion of his son's passing the Intermediate Examination ...	..	10
July	16th	Collected by M. Irshad Uddin Sahib...	..	8-12-0
		Collected by Muhammad Ishaq Sahib, a student of the College. ...	..	31-8-0

WANTED.

Three English-knowing Mahomedan School Masters on salaries of Rs-25, Rs-25 and Rs-15 for Mahomedan Schools at Secunderabad, (Deccan), Aonla, and Icholi (Zila Meerut,) respectively. Applications should be addressed to the Principal, M. A.-O. College.

ارشاد الدین صاحب نے ۱۹۳۳ء میرٹھ شہر کی تعلیمی مردم شماری مرتبہ مالی
تھی۔ اُس میں پچاس اشخاص کے نام درج تھے جو باوجود استطاعت کے اپنے بیٹوں
کو تعلیم نہیں دیتے تھے اور ایسے لڑکوں کی تعداد ۶۹ تھی۔ اس سال پر صاحب ممبر
نے نہایت کوشش اور محنت سے سابقہ فہرست کو ترمیم فرما کر ہمارے پاس روانہ فرمایا،
اُس سے معلوم ہوتا ہے کہ سچلہ ۶۹ لڑکوں کے ۲۴ لڑکے انگریزی مدارس میں داخل
ہو کر تعلیم پاتے ہیں۔ آٹھ لڑکوں کی عمریں ۱۸ برس سے متجاوز ہو گئی ہیں۔ اس لئے تعلیم
پانے کے قابل نہیں رہے۔ ۴۰ لڑکوں کی نسبت عدہ کیا گیا ہے کہ انکو عنقریب انگریزی
تعلیم شروع کرائی جائیگی۔ ۳۰ لڑکے بوجہ افلاس سابقہ فہرست سے نکال دیئے گئے ہیں۔
۲ اشخاص کا پتہ نہیں ملا۔

علاوہ ازیں ۸ نئے اشخاص کا نام لکھا ہے جو اپنے لڑکوں کو باوجود استطاعت
تعلیم نہیں دیتے اور ایسے لڑکوں کی تعداد ۹ ہے۔

خارجہ ضلع بلند شہر

سمیع اللہ صاحب طالب علم مدرسہ العلوم علی گڑھ نے شہر مذکور کی رپورٹ تعلیمی مردم شماری
مرتب فرمائی ہے۔ اُس فہرست میں ۴۱ نام ایسے لوگوں کے درج ہیں جو اپنے
لڑکوں کو باوجود استطاعت تعلیم نہیں دیتے۔ اور ۵۰ ایسے لڑکے ہیں جو تعلیم سے
بالکل بے بہرہ ہیں۔ ان اشخاص کی مجموعی آمدنی تخمیناً ۲۶۲۷ روپیہ ماہوار ہے

ضلع گونڈہ میں رہتے ہیں اور تعلیم پانکے قابل میں

نام تحصیل یا دہ		مجموعی نسب ادا افعال	
گوندہ	۶	۵	۱
خراسا	۱۳	۱۲	۱
دیوریا	۶	۶	۰
کتوا	۲	۲	۰
جاکسر	۴	۲	۲
جستی پور	۲	۲	۰
راجگڑھ	۲	۲	۰
دھوریا	۲	۲	۰
ٹولونیل گنج	۲	۲	۰
نواب گنج	۳	۳	۰
ارتراولا	۸	۸	۰
مٹا پور	۱	۱	۰
میہوا	۱	۱	۰
چاہر پور	۱	۱	۰
برودہ باری	۱	۱	۰
ریتا رام پور	۱۱	۵	۶
میزان	۶۶	۵۴	۱۲

باشندگان ضلع گوندہ تحصیل بگرام پور کے بچے انگریزی تعلیم پاتے ہیں۔ کیونکہ وہاں انگریزی کے ہائی اسکول موجود ہیں۔ ان مقامات کے مسلمانوں میں انگریزی تعلیم کا رواج ہونا شروع ہو گیا ہے۔

ایسے لوگوں کے بچے جو فکر معاش سے آزاد ہیں اور جو اپنے بچوں کی تعلیم پر خرچ کرنے کی قدرت رکھتے ہیں۔ وہ تو تعلیم پاتے ہیں۔ مگر قصبات اور دیہات میں چونکہ مدارس انگریزی نہیں ہیں۔ اس لیے وہاں کے باشندے اپنے بچوں کو انگریزی تعلیم نہیں دیتے۔ ان مقامات میں بعض ایسے اشخاص ہیں جو انگریزی تعلیم کے خرچ کے متحمل نہیں ہو سکتے۔ اور جو ان میں سے صاحب ثروت ہیں وہ اپنی اولاد کی مفارقت کو ارا نہیں کرتے اور بعض تعلیم کی طرف سے بالکل بے پرواہ ہیں جیسا کہ مندرجہ ذیل واقعہ سے معلوم ہوگا۔

میں نے ایک محرر کو تعلیمی مردم شماری کے لیے دیہات میں بھیجا تھا۔ اُس کے ایک زمیندار سے ملاقات ہوئی۔ اور انگریزی تعلیم کا کچھ تذکرہ شروع ہوا۔ اشنائے گفتگو میں میندار نے سختی۔ درشتی سے جواب دیا کہ جاؤ۔ جاؤ تم بڑے عقلمند ہو جو ٹوپر سوار ہو کر پھر رہو تم ہی ڈپٹی گیری لیلو۔

تحصیلوں میں انگریزی مدارس کے موقوف کرنے کا یہ نتیجہ ہوا ہے کہ جو لوگ اپنی بچوں کو توڑے خرچ سے تعلیم دلا سکتے ہیں اب وہ مطلق نہیں پڑھاتے۔ جن اشخاص کے نام فہرست میں مندرج ہیں ان کی مجموعی آمدنی۔ ۲۷ ۳۵۔ روپیہ ماہوار ہے۔

گوشوارہ بابت تعداد ان مسلمان لڑکوں کی جو قصبات و دیہات

وہاں کے علمی جمیوں میں ہوشیاری اور تحقیق کے ساتھ ان کے حالات درج نہ کیے جاتے۔

پہلی بات (یعنی اخباروں کی تحریر) بے شک خاص توجہ کے قابل ہے۔ کیوں کہ اس سے ثابت ہوتا ہے کہ زمانہ حال کی تحقیقات گزشتہ زمانے کے ایسے تاریخی واقعات کو جہالت کی تاریکی سے نکال لینے میں کامیابی ہوتی ہے۔ جن کی مابت کوئی تحریری سند نہیں رہی اور جو واقعہ نگاروں کی تحریر میں درج ہی نہیں ہوئے۔

لہذا جن طرح سے کہلکوہندوستان کے ابتدائی واقعات اور خاندان گپتا کی تاریخ۔ اور قدیمی زمانے کے بہت سے شاہی خاندانوں کے حالات اُس وقت کے سکوں سے دریافت ہوئے ہیں۔ اسی طرح خاندان سامانیہ کے سکے جو شمالی یورپ کے دھینوں میں محفوظ ہوئے ابتدائی مسلمان سوداگروں کے وسیع کاروبار تجارت کی بابت جن کا حال مٹوہوں نے نہیں لکھا ہے۔ خاموش عینی گواہ ہیں۔ فقط

(مترجمہ سلام الحق)

رپورٹ تعلیمی مردم شماری مسلمانان گونڈہ

سید اقبال علی صاحب سبج گونڈہ نے نہایت قابلیت سے شہر مذکور کی رپورٹ حسب ذیل تیار فرما کر ہمارے پاس بھیجی ہے۔

کے زیادہ موثر ہو جانے سے کیا نتیجے پیدا ہو جاتے۔ لیکن چند اسباب ایسے ہوئے جنہ
کے شمال اور مشرق کے درمیان تعلق گیارہویں صدی کے شروع میں جاتا رہا۔

ان تجارتی تعلقات کے زوال پذیر ہونے کے لیے اس تاریخ کا قرار دینا اس امر
سے ظاہر ہے کہ بسنڈ ایکٹز یا ایکٹز بارہ سچی سے بعد کے کوئی سکہ نہیں پائے گئے
اس وقت کے قریب غالباً بحیرہ بالٹک کے قوموں کی تجارت مغربی سمتوں میں ہونے لگی۔
جبکہ سویڈن نورویج کے بادشاہوں کے عیسائی مذہب اختیار کر لینے سے انکا میل
جول سلطنت و ما اور یورپ کی دوسری مغربی ریاستوں سے ہو گیا۔

۹۶۶ء میں MICISLAV می کیسلاو شاہ پولینڈ عیسائی ہو گیا۔ سویڈن کے
بادشاہ اولاف نے مسیحیت میں اصطباغ کیا۔ اور اسی زمانے میں بادشاہ کینیوٹ نے
عیسائی مذہب ٹنارک میں پھیلایا۔ علاوہ ازیں نورمن لوگوں کے دور درپہل جانے اور شمالی فرما
اور بحیرہ روم کے ساحل پر آباد ہو جانے سے بھی یہی نتیجہ پیدا ہوا۔ اور یورپ کے شمالی ملک
مشرقی اثر سے جدا ہو گئے۔ برخلاف اس کے خود مشرق میں ایسے پولک اسباب پیدا
ہو گئے تھے۔ جسے بحیرہ کیسپین اور بالٹک کے درمیان جو تجارت ہوتی تھی وہ برباد ہو گئی
خصوصاً خاندان سامانیہ کا زوال جس کے بیدار مغز بادشاہوں نے اپنی رعیت میں ڈاگری
اور تجارتی کاروبار کو ترقی اور وسعت دینے کے لیے بہت کچھ کیا تھا۔ نیز جنوبی ملکوں
میں روسیوں کا فوجی اقتدار بڑھ جانا جس سے کہ بلغار اور اطل کے مشہور تجارتی شہر برباد
اور تباہ ہو گئے جو مسلمانی سوداگروں کے تجارت کے لیے بڑے مرکز تھے۔

مندرجہ بالا مضمون بحیرہ بالٹک اور اسلامی مشرق کے درمیان تجارت ہونے کا
حال ہے اس تجارت کی بہکومتوں کی خبر نہوتی۔ اگر مسلمانی سکے شمالی ممالک میں نہ نکلتے اور

تے آیا ہوگا۔ یہ سب عموماً برتنوں یا اور کسی قسم کی محفوظ چیزوں میں پائے گئے ہیں۔ اور معلوم ہوتا ہے کہ یہ پوشیدہ خزانے تھے جن کی موجودگی اور مقام دفن سیکولار لوگوں کی وفات کے بعد معلوم نہ ہے۔ بعض اوقات ان دفائن پر بطور نشان کوئی دخت اُگا ہوا ہے۔ اور کہیں ایک ٹاپتھر کھڑا ہے۔ کہیں کہیں ان سکوں کی تعداد جو ایک ہی جگہ اکٹھے ملے ہیں بہت معقول ہے ایک ہی دفینہ سے ۱۱۰۰۰۰ کے نکلے ہیں جن میں ۱۰۰۰۰۰ کے سلطنت سامانیہ کے ہیں۔ اور باقی ۱۲۰ خلفاء بغداد کے ان مقامات کے جہاں یہ دفینہ نکلے ہیں نقشے بنائے گئے ہیں۔ اور ان سے قدیمی تجارتی راستوں کی وسعت اور سمت کا اندازہ کیا جاسکتا ہے۔ مثلاً سوڈن ہی میں ۱۶۹ دفینے صرف مشرقی ساحل پر معلوم ہوئے ہیں۔ لیکن اگر ہم اس قسم کی ان تمام شہادتوں کی جو علماء یورپ نے غور کے ساتھ جمع کی ہیں۔ اور ان کی فہرستیں بنائی ہیں ایک لمبی تفصیل دیں تو مضمون طویل ہو جائیگا۔ اور غالباً ناظرین اس کے ملاحظہ سے تک جائینگے۔ یہاں صرف اس قدر بیان کرنا کافی ہوگا کہ ان شہادتوں سے کیا نتیجہ نکالے گئے ہیں۔

اول تو یہ ظاہر ہے کہ مسلمان سوداگروں کی روانگی کا مقام سلطنت سامانیہ کا علاقہ اور ماوراء النہر کے بڑے تجارتی مرکز تھے۔ اور اس طرح سے شمالی ملکوں کی تجارتی پیداوار اسلامی دنیا کے اوجھوں میں تقسیم ہوتی تھی۔

الترسکوں پر جبکا بیان کیا گیا ہے۔ زیادہ تر سامانیہ خاندان کی ضرب ہے اور بہت کم تعداد پر بغداد کے عباسیہ خلفاء کا سکہ لگا ہوا ہے۔ علاوہ ازیں ان دفینوں میں۔ مصر۔ شمالی افریقہ اور سین کی اسلامی ریاستوں کے سکے بالکل نہیں ملتے اس بات سے اور نیز اسوجہ سے کہ جنوبی جرمنی یا یورپ کے مغرب میں کہیں ایسے دفینے نہیں پائے گئے۔

اور غالباً ہمارے ناظرین میں سے کسی صاحبِ فہم اس موقع پر ایک ترکی جہاز کے ایک مسلمانی سلطنت کی طرف سے موجود ہونیکو مناسب موقع اور تاریخی تعلقہ خیال کیا ہوگا لیکن اس تقریب میں ایک مسلمانی جہاز کی شرکت سے خواہ کتنا ہی کم خیال لوگوں کے دلوں میں پیدا ہوا ہوتا ہم اس کی موجودگی میں ایک تاریخانہ دلچسپی ہے۔ کیونکہ صرف مسلمانوں کے ذریعہ سے بحیرہ بالٹک کے ساحل کے ملکوں نے مذہب دنیا سے پہلے پہل تعلق پیدا کیا تھا۔ یہ تعلق اگرچہ بالواسطہ تھا۔ لیکن بہت ابتدائی زمانے میں تجارتی تعلقات سے شمالی یورپ کے ان دور دراز حصوں کا اسلامی مشرق کے ساتھ میل جول تھا۔ یعنی اُس زمانے میں جبکہ اسلامی دنیا روشنی اور تہذیب کا مرکز تھی۔ اور ڈنمارک جرمنی۔ سویڈن۔ نوروے۔ وحشت اور بھالت میں ڈوبے ہوئے تھے۔

اس مضمون کے لکھنے کا منشا یہ ہے کہ مسلمانوں کے بحیرہ بالٹک میں تجارتی تعلقات رکھنے کا حال بیان کیا جاوے۔

اس تجارت کی معقول طور سے وسیع ہونے کی بڑی شہادت بیشمار مسلمانی سکوں کے شمالی یورپ میں جانے سے ملتی ہے جب ہم غور کرتے ہیں کہ ان سکوں کی تعداد جو نے الواقعہ پائے گئے ہیں۔ اور جن کے حالات تحریر ہوئے۔ ایک لاکھ سے کم نہیں اور یہ تعداد ضرور ان تمام مدفون خزانوں کا جواب تک نامعلوم ہیں یا جو وقتاً فوقتاً علماء کی نظر چڑھنے سے اور علمی مجالس کے دفتروں میں تحریر ہونے سے پہلے ہی گلائے جا چکے ہیں۔ ایک جز ہوگی تو اس سے کچھ اندازہ اس بیشمار زلف کی تعداد کا ہو سکتا ہے۔ جو ضرور ان ملکوں میں پشمینہ اور پوستینوں کے عوض میں جن کو مسلمان سوداگر خریدتے

طیار کرایا جس کی کیفیت علامہ مرقی نے اس طرح لکھی ہے ”یہ صندوق عجیب حکمت سے بنایا گیا تھا۔ جب اس میں کبھی ڈالکر ہر اے تے تو اُس کے پٹ کھل جاتے تھے اور اندر سے ایک خانہ نکلتا تھا جس میں ایک رطل ایک کرسی پر رکھی ہوئی ہوتی تھی۔ رطل بغیر کسی کے ہاتھ لگائے خود کھلتی تھی۔ جب رطل اور چوکی بالکل باہر آجاتی تھی تو خانہ از خود بند ہو جاتا تھا۔ کبھی کو جب الٹی طرف پھیرتے تھے تو خانہ پھر کھل جاتا تھا۔ اور چوکی و رطل خود صندوق میں جا کر بند ہو جاتی تھیں۔“

البتہ یہ افسوس ہے کہ اس فن سے کوئی بڑا کام نہیں لیا گیا نہ عام پبلک کاموں اس سے کچھ مدد ملی گئی۔ علم جبرئیل پر مسلمانوں کی مستقل تصنیفات موجود ہیں لیکن کچھ معلوم نہیں کہ مسلمانوں نے دنیا کے ہر حصہ میں جو بڑی بڑی عمارتیں بنوائیں ان میں کبھی جبرئیل سے کام لیا گیا۔ خلیفہ المتوکل باللہ عباسی کے عہد میں کچھ خفیف سا پتہ چلتا ہے لیکن وہ اس قدر غیر معین اور شبہ ہے کہ ہم اس موقع پر اسکا ذکر نہیں کر سکتے

شبلی نعمانی

بحیرہ بالٹک میں مسلمانوں کی ابتدائی تجارت

آج کل اخباروں میں جو حالات بحیرہ بالٹک میں شہنشاہ جرمنی کی طرف سے نہر کھلنے اور اس تقریب میں یورپ کی تمام سلطنتوں کی طرف سے جہازات آنے کی بابت شائع ہوئے ہیں۔ اُن سے غالباً ہمارے ناظرین میں سے بہت کم صاحبوں کو کچھ پی ہوگی۔

اس گھڑی میں رات کر لئے اور تیر تھی اور وہ یہ کہ جو دائرہ ان طاقتوں کے گرد تھا اس میں تانبے کے بارہ حلقے بنے ہوئے تھے ہر حلقہ میں دیوار کی طرف شیشہ لگا ہوا تھا شیشوں کے پیچھے شمع تھی جو پانی کے ذریعہ سے حرکت کرتی تھی۔ شمع گھٹنوں کی ترتیب کے موافق ان حلقوں کے سامنے آتی جاتی تھی اور جس حلقہ کے سامنے آتی تھی وہ سُرُخ دکھائی دینے لگتا تھا۔ یہاں تک کہ صبح ہوتے ہوئے تمام حلقے سُرُخ ہو جاتے تھے خلیفہ منصور علیہ السلام نے بغداد میں جو مشہور مدرسہ قائم کیا تھا اور جس کا نام مستنصریہ تھا اُس کے لئے ایک نہایت عجیب و غریب گھڑی طیار کرائی تھی اس گھڑی کی صورت یہ تھی کہ لاجور کا ایک حلقہ آسمان کی شکل کا بنایا تھا اور اُس میں ایک آفتاب تھا جو برابر حرکت کرتا رہتا تھا۔ علامہ ابن جوزی نے اس گھڑی کی تعریف میں چہند اشعار لکھے ہیں۔

تهدى الى الطاعات ساعة الناس وبالنجوم هم يهتدون

صوره فيه فلك دایره والشمس تجرى ماله طرک سکون

دایره من لازورد حلت نقطه بترافیه سرمصون

گھڑیوں کے سوا اس قسم کے اور آلات کا بھی پتہ لگتا ہے۔ سلطان عبدالعزیز جو مراکش کا مشہور بادشاہ گذرا ہے اُس کو حضرت عثمانؓ کے ان قوانین میں سے ایک قرآن ہاتھ آگیا تھا جو انہوں نے اپنے اہتمام سے لکھوا کر مصر و شام و بصرہ و کوفہ میں بچوائے تھے۔ عبدالعزیز نے اس قرآن کی نہایت قدر کی اور اُس کے لئے ایک کل کا صندوق

۱۔ سفرنامہ بن جریر مطبوعہ پورب صفحہ ۲۷۱، ۲۷۲۔

۲۔ یہ تمام تفصیل آثار البلاد و فرقہ دینی میں سے دیکھو کتابت کوثر مطبوعہ ۱۲۸۶ھ مقام جبرین صفحہ ۲۱۱۔

مسلمانوں کے عہد میں اور بہت سی گھڑیاں اور مکانیکل آلات تیار ہوئے۔ جن میں سے بعض کا حال ہم اس موقع پر لکھتے ہیں۔

علامہ ابن جریر بنحو ۸۰۰ھ میں شام و حجاز کا سفر کیا تھا۔ اپنے سفر نامے میں دمشق کی جامع مسجد کے ذکر میں ایک گھڑی کا حال ان الفاظ میں لکھا ہے کہ ”باب جیرون کی دیوار میں طاق کی شکل کا ایک ریچہ ہے اور اس میں بارہ چوٹے پیتل کے طاقتے ہیں۔ ان طاقتوں میں بارہ بارہ چوٹے چوٹے دروازے ہیں۔ پہلے اور اخیر طاقتے کے نیچے دو باز بنے ہوئے ہیں جو پیتل کی تنالیوں پر کھڑے ہیں۔ جب ایک گھنٹہ گزتا ہے تو دونوں باز اپنی گردنیں بڑھاتے ہیں اور اپنی چونچ سے اُن تنالیاں میں اس انداز سے پیتل کی گولیاں گراتے ہیں کہ جادو معلوم ہوتا ہے۔ گولیوں کو گرنے سے گونج پیدا ہوتی ہے اور طاقتے کا دروازہ جو اس گھنٹے کے لئے بنا ہے خود بخود بند ہو جاتا ہے۔ اسی طرح جب ایک درہ پورا ہو جاتا ہے تو تمام دروازے بند ہو جاتے ہیں۔“

دنیا میں اول اول جب گھڑی کی ایجاد ہوئی تو اُس سے صرف گھنٹہ کا حال معلوم ہو سکتا تھا۔ لیکن جتنے گھنٹے گزر چکے تھے اُن کی تعداد معلوم نہیں ہو سکتی تھی۔ مسلمانوں میں بھی اول اسی قسم کی گھڑیاں رائج ہوئیں دمشق کی اس گھڑی میں دو باتیں دو مختلف ذریعوں سے معلوم ہوتی تھیں۔ یعنی گھنٹے کے گزرنے کی اطلاع گولیوں سے ہوتی تھی جو مصنوعی بازوں کے موہنے سے گرتی تھیں۔ اور گھنٹوں کی تعداد دروازوں سے معلوم ہوتی تھی۔ کیونکہ جتنے گھنٹے گزرتے تھے اسی تعداد کے موافق دروازے خود بخود بند ہو جاتے تھے۔

یہ دروازے برابر کئے رہتے تھے یہاں تک کہ جب دورہ پورا ہو جاتا تھا تو بارہ سوار
دروازوں سے ٹھکڑی کی بالائی سطح پر چکر لگاتے تھے۔

مسٹر پامر نے اس ٹھکڑی کے وجود سے اس بنا پر انکار کیا ہے کہ عرب کے مورخ
اس واقعہ کا ذکر نہیں کرتے۔ لیکن مسٹر پامر کو معلوم نہیں کہ مورخین عرب نے سیکڑوں
ہزاروں واقعات قلم انداز کر دیئے ہیں جنکا ثبوت اور اوپر طریقہ سے قطعاً معلوم ہے۔
مورخین عرب نے تو سرے سے شارلمین کی سفارت ہی کا ذکر نہیں کیا ہے۔ کیا مسٹر
پامر کو اس سے بھی انکار ہوگا۔ یورپ کے مورخوں نے جو اس واقعہ کا ذکر کیا ہے نہایت
قوی حوالوں کے ساتھ کیا ہے۔ مثلاً پروفیسر سید یوے ماریجنی MARIGNY-
اور ایچی نارٹ EGINHART کی تصنیفات کی شہادت پیش کی ہے۔ اور آخر اللہ
شخص خود شہنشاہ شارلمین کے زمانے میں موجود تھا۔

البتہ یہ تعجب ہے کہ ہرون الرشید نے شارلمین کو جو تحفے بھیجے تھے وہ
اب تک فرانس کے معبد پانسیون میں موجود ہیں۔ لیکن گڑی کا پتہ نہیں۔ احمد زکی مصری
جس نے ۱۸۹۲ء میں یورپ کا سفر کیا وہ اس عمارت کے ذکر میں لکھتا ہے کہ ”یہاں
ایک مشرقی سیاح کے لئے جو چیز زیادہ دلچسپی کا سبب ہو سکتی ہے وہ وہ کمرہ ہے
جس کی دیواروں پر شارلمین کی تصویریں بیٹ سے بنائی ہے کہ وہ ہرون الرشید
کی سفارت کا استقبال کر رہا ہے اور سفارت کے ہاتھ میں بیت المقدس کی کھچیاں
ہیں جو ہرون الرشید نے شارلمین کو تحفہ میں بھیجی ہیں۔ یہاں دو شیشی پر دے بھی ہیں
جن کی قیمت ۶۴ ہزار روپے ہیں۔“

بہر حال اس گڑی کا وجود ثابت ہو یا نہ ہو۔ لیکن اس سے انکار نہیں ہو سکتا۔ کہ

مسلمانوں میں اس فن کی ابتدا اس وقت سے ہوئی جب دولت عباسیہ میں یونانی تصنیفات ترجمہ ہونی شروع ہوئیں۔ چنانچہ اور علوم و فنون کی کتابیں اس فن کی ہی تمام کتابوں کا ترجمہ ہو گئیں۔ ان میں سے بہکوجن کتابوں کے نام معلوم ہو سکے ان کی تفصیل ذیل میں ہے۔

کتاب عمل الآلات التي طرح البنادق تصنیف ارتمیدس۔ کتاب الدوائر والاسباق تصنیف ہرقل بخار۔ کتاب فی الاشیا المتحرکہ من ذاتہا تصنیف ایرن کتاب آتہ الزمر البوقی۔ کتاب آتہ الزمر الریجی۔ کتاب الدوا لب تصنیف مارطس۔ کتاب الارغنون۔ کتاب ایرن فی البحر الثقیل۔

ان کتابوں میں سے اول اور آخر کتاب۔ آج ہی لندن کے کتب خانہ برٹش میوزیم میں موجود ہے۔ پہلی کتاب میں تصویریں بھی ہوئی ہیں یونانی تصنیفات سے مطلع ہو کر مسلمانوں نے خود اس فن میں نئی نئی باتیں اختراع کیں اور نقل و جدید کیا ہیں لکھیں۔ بنو موسیٰ نے جو مامون کے دربار کے مشہور فلاسفر تھے اس فن میں جو کتاب لکھی اور جب کا نام غلطی سے کتاب الخیل مشہور ہو گیا۔ نہایت محققانہ اور ایجادانہ کتاب ہے۔ مورخ ابن النذیم نے لکھا ہے کہ اس کتاب میں کئی طرح کے مرکب عمل کا بیان ہے مورخ ابن خلکان نے جو ساتویں صدی ہجری میں موجود تھا۔ لکھا ہے کہ میں نے اس کتاب کو پڑھا ہے اس میں عجیب عجیب نادرباتیں ہیں اور اس فن کی تمام کتابوں سے افضل ہے پروفیسر سید یو S-e diyat جو فرانس کا مشہور مصنف ہے اپنی کتاب

۱۷ دیکھو کتاب الفہرست مطبوعہ ویرپ صفحہ ۲۸۵-۱۲ دیکھو فہرست کتب عربی موجودہ کتب خانہ برٹش میوزیم

یہ بلیگا غرض تیمور کی کوئی طرح کر کے خواہ اُلوہیت کے درجہ پر پہنچائے یا جو کر کے اسکو
 اس الفساق ٹھیس رائے لیکن اس میں شک نہیں کہ وہ دنیا کے چند مستثنیٰ نامور شہنشاہوں
 اور سپہ سالاروں میں سے ایک قاعدہ ہے کہ اس قسم کے ناموروں کے اعمال اور
 اخلاق کی میزان میں ایک پلڑے میں حسنات اور دوسرے میں سیات چڑھائے جاتے
 ہیں کوئی اس پلڑے کو جگا تا بے کوئی اُس پلڑے کو اور کوئی دونوں کو برابر کرتا۔ اصل
 حقیقت معلوم نہیں۔

خان بہادر شمس العلماء مولوی ذکا، الدہ صاحب

مکینکس اور مسلمان

مکینکس یونانی لفظ ہے۔ انگریزی میں یہی لفظ مشین بن گیا ہے۔ جسکو ہماری
 زبان میں گل سے تعبیر کیا جاتا ہے۔ یہ فن آج کل اگرچہ اتنا ترقی کر گیا ہے۔ لیکن
 اسکا وجود بہت قدیم زمانے سے ہے۔ یونان میں وہ علمی حیثیت سے حاصل کیا جاتا تھا
 اور مسلمانوں نے جب یونان کے علوم و فنون سیکھے تو صرف علم پر قناعت نہیں کی
 بلکہ اس فن سے علمی کام بھی لیے عربی زبان میں اسکا نام علم الحركات ہے لیکن یونان
 کا اصلی لفظ بھی صورت بلکہ مستعمل ہے لفظ مخنیق جو عربی و فارسی میں کثرت سے
 مستعمل ہے اور جس کے اشتقاق کے بیان میں ہمارے علمائے لغت نے سخت
 غلطیاں کی ہیں دراصل وہی یونانی لفظ مکانک کا معرب ہے۔ البتہ اسقدر فرق ہے
 کہ مخنیق کا استعمال اب عام حیثیت سے نہیں رہا بلکہ ایک خاص آلہ کا نام رکھ دیا گیا ہے

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰
 ۲۰۱
 ۲۰۲
 ۲۰۳
 ۲۰۴
 ۲۰۵
 ۲۰۶
 ۲۰۷
 ۲۰۸
 ۲۰۹
 ۲۱۰
 ۲۱۱
 ۲۱۲
 ۲۱۳
 ۲۱۴
 ۲۱۵
 ۲۱۶
 ۲۱۷
 ۲۱۸
 ۲۱۹
 ۲۲۰
 ۲۲۱
 ۲۲۲
 ۲۲۳
 ۲۲۴
 ۲۲۵
 ۲۲۶
 ۲۲۷
 ۲۲۸
 ۲۲۹
 ۲۳۰
 ۲۳۱
 ۲۳۲
 ۲۳۳
 ۲۳۴
 ۲۳۵
 ۲۳۶
 ۲۳۷
 ۲۳۸
 ۲۳۹
 ۲۴۰
 ۲۴۱
 ۲۴۲
 ۲۴۳
 ۲۴۴
 ۲۴۵
 ۲۴۶
 ۲۴۷
 ۲۴۸
 ۲۴۹
 ۲۵۰
 ۲۵۱
 ۲۵۲
 ۲۵۳
 ۲۵۴
 ۲۵۵
 ۲۵۶
 ۲۵۷
 ۲۵۸
 ۲۵۹
 ۲۶۰
 ۲۶۱
 ۲۶۲
 ۲۶۳
 ۲۶۴
 ۲۶۵
 ۲۶۶
 ۲۶۷
 ۲۶۸
 ۲۶۹
 ۲۷۰
 ۲۷۱
 ۲۷۲
 ۲۷۳
 ۲۷۴
 ۲۷۵
 ۲۷۶
 ۲۷۷
 ۲۷۸
 ۲۷۹
 ۲۸۰
 ۲۸۱
 ۲۸۲
 ۲۸۳
 ۲۸۴
 ۲۸۵
 ۲۸۶
 ۲۸۷
 ۲۸۸
 ۲۸۹
 ۲۹۰
 ۲۹۱
 ۲۹۲
 ۲۹۳
 ۲۹۴
 ۲۹۵
 ۲۹۶
 ۲۹۷
 ۲۹۸
 ۲۹۹
 ۳۰۰
 ۳۰۱
 ۳۰۲
 ۳۰۳
 ۳۰۴
 ۳۰۵
 ۳۰۶
 ۳۰۷
 ۳۰۸
 ۳۰۹
 ۳۱۰
 ۳۱۱
 ۳۱۲
 ۳۱۳
 ۳۱۴
 ۳۱۵
 ۳۱۶
 ۳۱۷
 ۳۱۸
 ۳۱۹
 ۳۲۰
 ۳۲۱
 ۳۲۲
 ۳۲۳
 ۳۲۴
 ۳۲۵
 ۳۲۶
 ۳۲۷
 ۳۲۸
 ۳۲۹
 ۳۳۰
 ۳۳۱
 ۳۳۲
 ۳۳۳
 ۳۳۴
 ۳۳۵
 ۳۳۶
 ۳۳۷
 ۳۳۸
 ۳۳۹
 ۳۴۰
 ۳۴۱
 ۳۴۲
 ۳۴۳
 ۳۴۴
 ۳۴۵
 ۳۴۶
 ۳۴۷
 ۳۴۸
 ۳۴۹
 ۳۵۰
 ۳۵۱
 ۳۵۲
 ۳۵۳
 ۳۵۴
 ۳۵۵
 ۳۵۶
 ۳۵۷
 ۳۵۸
 ۳۵۹
 ۳۶۰
 ۳۶۱
 ۳۶۲
 ۳۶۳
 ۳۶۴
 ۳۶۵
 ۳۶۶
 ۳۶۷
 ۳۶۸
 ۳۶۹
 ۳۷۰
 ۳۷۱
 ۳۷۲
 ۳۷۳
 ۳۷۴
 ۳۷۵
 ۳۷۶
 ۳۷۷
 ۳۷۸
 ۳۷۹
 ۳۸۰
 ۳۸۱
 ۳۸۲
 ۳۸۳
 ۳۸۴
 ۳۸۵
 ۳۸۶
 ۳۸۷
 ۳۸۸
 ۳۸۹
 ۳۹۰
 ۳۹۱
 ۳۹۲
 ۳۹۳
 ۳۹۴
 ۳۹۵
 ۳۹۶
 ۳۹۷
 ۳۹۸
 ۳۹۹
 ۴۰۰
 ۴۰۱
 ۴۰۲
 ۴۰۳
 ۴۰۴
 ۴۰۵
 ۴۰۶
 ۴۰۷
 ۴۰۸
 ۴۰۹
 ۴۱۰
 ۴۱۱
 ۴۱۲
 ۴۱۳
 ۴۱۴
 ۴۱۵
 ۴۱۶
 ۴۱۷
 ۴۱۸
 ۴۱۹
 ۴۲۰
 ۴۲۱
 ۴۲۲
 ۴۲۳
 ۴۲۴
 ۴۲۵
 ۴۲۶
 ۴۲۷
 ۴۲۸
 ۴۲۹
 ۴۳۰
 ۴۳۱
 ۴۳۲
 ۴۳۳
 ۴۳۴
 ۴۳۵
 ۴۳۶
 ۴۳۷
 ۴۳۸
 ۴۳۹
 ۴۴۰
 ۴۴۱
 ۴۴۲
 ۴۴۳
 ۴۴۴
 ۴۴۵
 ۴۴۶
 ۴۴۷
 ۴۴۸
 ۴۴۹
 ۴۵۰
 ۴۵۱
 ۴۵۲
 ۴۵۳
 ۴۵۴
 ۴۵۵
 ۴۵۶
 ۴۵۷
 ۴۵۸
 ۴۵۹
 ۴۶۰
 ۴۶۱
 ۴۶۲
 ۴۶۳
 ۴۶۴
 ۴۶۵
 ۴۶۶
 ۴۶۷
 ۴۶۸
 ۴۶۹
 ۴۷۰
 ۴۷۱

၇၆၁-

[illegible]

دوم جن جنگہائے عظیم میں اسنے ملکوں کو فتح کیا اپنے قبضہ رکھنے اور سلطنت حکومت کرنے کا بہت تہوڑا خیال کیا۔ ترکستان۔ تہچان۔ روس۔ ہندوستان۔ شام۔ اٹولیا۔ (ارض روم) آرمینیا۔ جارجیہ۔ پرچلے کیے اور انکو فتح کیا مگر ان دور دراز کے ملکوں پر قبضہ کرنے اور حکومت کرنے کی تمنا نہ کی۔ ان ملکوں سے غنائم کو لیکر کوچ کیا اور نہ اپنے پیچھے ان میں سپاہ چھوڑی کہ وہ تہمرد رعایا کی تسبیہ و گوشمالی کرتی اور نہ کوئی منتظم اور ضابطہ مجسٹریٹ چھوڑا کہ وہ مطیع رعایا کی حمایت کرتا۔ پہلے انتظام کو خاک میں ملا دیا اور اُس کے محلے سے جو پہلی برائیاں بڑھ گئیں یا نئی پیدا ہو گئیں انکا کچھ علاج نہ کیا۔ یعنی برائیوں کا معاوضہ بہلائوں سے نہ کیا۔ سوم ماورالمنہر اور ایران کے مہذب اور شایستہ بنائے اور نظم و نسق کرنے میں غرض ہر طرح سے اُسکو آراستہ و پیراستہ کرنے میں امیر تیمور نے دل و جان سے کوشش کی اور ساری ہمت صرف کی۔ مگر جب کہیں دور دراز ملک میں دریائے والگیا لنگا کے کناروں پر لڑنے جاتا تو اُس کے حسن انتظام میں ہمیشہ خلل پڑتا اور اُس کے ملازم اپنے آقا یہاں تک کہ بیٹے باپ کو اور اپنے فرائض کو بھول جاتے۔ گو وہ حسن انتظام کے قائم کرنے کے لیے تحقیقات کرتا اور مفسدوں کو سزا دیتا مگر جو مضرتیں بد انتظامی سے ہو جاتی تھیں ان کی مکافات ان سزائوں اور تحقیقاتوں سے نہ ہوتی تھیں۔ مگر اس سے یہ بات تو معلوم ہوتی ہے کہ امیر تیمور کے دماغ عالی میں گورنمنٹ کے کمال کا وسیع خیال موجود تھا اور وہ خوب سمجھتا تھا کہ کامل گورنمنٹ کے کیا معنی ہیں۔

چہارم۔ امیر تیمور کی سلطنت اور گورنمنٹ میں جو خوبیاں اور برکتیں تھیں وہ اُس کی ذات ہی کے ساتھ بخار بن کر اڑ گئیں۔ اُس کی اولاد اور اولاد کی اولاد اُس میں غنا دہکتی تھی اور خلق میں فساد اُٹھاتی تھی۔ ان کی بلند ہمتی کا اقتضاریہ ہی تھا کہ وہ اپنے نام پر سلطنت رکھتی

تو تھوڑی مدت میں ممالک گہمان کو مسخر کیا اور گردن کشوں اور جابر و سلاطنتوں کو چھین لیا اور اپنے عدل و احسان سے یاسن و امان قائم کیا کہ اگر کوئی شخص یا لڑکا ایک طشت سونے یا چاندی کا ہوا مشرق سے مغرب کو لیجاوے تو کوئی چور یا شیر یا سگوا آسیب نہیں پہونچا سکتا تھا۔

شعر

کس نیار دیند خورشید دیدار عدل او گچہ از مشرق بمنغرب طشت زرتہا برد

اس حالت میں بہت سی ہولناک امر ہی صادر ہوئے قتل - غارت - قید - تاراج - یہ باتیں بھانگیری کے لئے ناگزیر ہیں۔ یعنی جو تیمور نے ہولناک کام کئے ان کا عذر معقول ملکوں کی لتیں کر رہی ہیں۔ ان چار باتوں پر جو پتے بیان کیجاتی ہیں اگر ہم غور کریں تو یہ معلوم ہوگا کہ تیمور انسان پر احسان کرنے والا ایسا نہ تھا جیسا اسکو خواب غفلت سے بیدار کرنے کے لئے کوڑا تھا یعنی انسان کا محسن نہ تھا بلکہ اُس کے لئے تازیانہ تھا۔ اول بعض خاص نبطیوں اور مقامی ظلموں کا علاج امیر تیمور کی تلوار فی کیا مگر یہ علاج مرض سے زیادہ موزی کھلا۔ مثلاً ایران میں چھوٹے چھوٹے حاکم ظالم جابر قاہرہ ہوتے تھے اور غارتگری اور نبطی سے رعایا کو ستاتے تھے۔ مگر اس سے ان کی گل تو میں برباد و پامال نہ ہوتی تھیں۔ لیکن ان حضرت مصلح ملی کے ہاتھ سے وہ بالکل ستیا ناس ہو گئیں۔ وہ سرسبز و شاداب زمینیں جن میں شہر آباد تھے اب ان میں الہ شہر کے سروں کے ستوں اور میناریں فتوحات تیموری کی یادگاریں قائم ہوئیں۔ تیمور کی انہوں کے سامنے اس کی سپاہ تھی۔ استرخان - خوارزم - دہلی - اصفہان - بغداد - حلب - دمشق - بصرہ - حمزا۔ اور ہزاروں شہروں کو تاخت و تاراج کیا یا جلا دیا یا بیخ بنیاد سے اکٹیر کر پینک۔ اگر کوئی ناصح یا حکیم جرأت کر کے امیر تیمور کو ان آدمیوں کی تعداد بتلاتا کہ جو اسن اور انتظام کے قائم کرنے میں قتل ہوئے ہیں تو ضرور اسکا دل لرز جاتا تھا۔

جاتی تھیں اور پھر بدستور اپنے عہدے پر بحال کر دیا جاتا تھا۔ وہ ملنسار و یار باش تھا۔ دوستوں پر نوازش کرتا تھا۔ دشمنوں کے قصور معاف کرتا۔ تمام قواعد اخلاق عوام کی اغراض پر مبنی ہوتے ہیں۔ بادشاہ کی دامانی جب ہی تعریف کے لائق ہوتی ہے کہ وہ فیاضی اور سخنی ایسا ہو کہ خود سے نہ ہو جائے اور منصف ایسا ہو کہ اپنے انصاف سے وہ خود قوی اور متمول ہو جائے۔ فرمانروائی اور فرمانبری میں ایک اندازہ موزوں قائم کرے۔ مغرور و سرکش کو سرزنش کرے ضعیف کی حمایت کرے مستحق کو انعام دے۔ اپنی مملکت سے سستی و بیدی کو دور کرے۔ مسافر و غریب و تجارت کے لئے امن و عافیت پیدا کرے۔ سپاہ کو غارتگری سے روکے مزارعین کی محنت پر بہت بند ہوئے اور متساوی اور معتدل جمع انہیں مقرر کرے۔ ٹیکسوں کے بڑھانے کے بغیر آمدنی ملک کی افزائش کرے۔ یہ سب باتیں بادشاہ کے فرائض میں داخل ہیں۔ ان فرائض کے ادا کرنے کا معاوضہ اسکو ملتا ہے اب دیکھنا چاہیے کہ ان فرائض میں سے امیر تمہارے کونسے فرائض ادا کیے۔

جب صاحب قرآن کی سلطنت کا آغاز ہوا ہے تو ایشیا میں ملوک طوائف اور حکام مختلف کا استیلا و تسلط تھا۔ اور یہ حال سا لہا سال سے ہو رہا تھا۔ والیان اور فرمانروایاں ملک کی مخالفت اور مزاحمت سے ملک دشمن رہتا حال ہو رہے تھے۔ ایک دوسرے کو کھائے جاتا تھا۔ راستوں میں کہیں امن و امان نہ تھا۔ راہزن راہوں کو لوٹتے تھے۔ بزدکار۔ شہروں پر دست درازیاں کرتے تھے۔ غرض مزاج عالم اعتدال سے باہر تھا۔ ظاہر ہے کہ پیکر انسانی کے اور اخلاق پر کہ تمام عالم کا نسخہ ہے جب مواد فاسد غالب ہوا اور مزاج صحت و سلامت کی راہ سے منحرف ہوا تو بغیر قوی تنقیہ کے کہ ماذہ مرض کو دفع کرے علاج پذیر نہیں ہوتا۔ اور جب یہ مواد فاسد دفع ہو جاتا ہے تو اس کے ساتھ ضرور مادہ صلیح ہی تحلیل ہوتا ہے۔ پس جب حکم قادر کا یہ ارادہ ہوا کہ مزاج عالم صاحب قرآن کے قہر و لطف کے تلخ و شیریں سے اصلاح پاوے اور اعتدال پر آئے

سخت دشمن جنہوں نے اسکو اس الفساق کا خطاب دیا اور یہ کہا کہ ایسے تیمور جیسے شریر اور پرندو
بشر دنیا میں کم پیدا ہوئے ہیں وہ بھی اسکی مدح و ثنا کرنے پر مجبور تھے۔ اگرچہ پاؤں میں لنگ
تھا لیکن صورت میں وجاہت تھی اور دبدبہ شان اُس کی صورت سے برستا تھا۔ قد و قامت
موزوں اور اعضا میں تناسب تھا جسم شہ زور تھا۔ ورزش کی عادت تھی۔ غذا میں اعتدال
رکھتا تھا۔ معمولی گفتگو میں شیریں کلام تھا۔ گو عربی زبان نہ جانتا مگر ترکی اور فارسی زبان
نہایت فصاحت اور بلاغت سے بولتا تھا۔ علمائے گفتگو کا شوق تھا۔ زیادہ تر علوم اور تاریخ
کی باتیں اُس نے کیا کرتا تھا۔ فرصت کے گھنٹوں میں شطرنج کھیلا کرتا تھا۔ اور اس میں نئی نئی باتیں
اختراع کرتا تھا۔ جس سے معلوم نہیں کہ شطرنج کی ترقی ہوئی یا تنزل۔ منتشر عیسلمان تھا اور
حرارت مذہب کی شدت سے رکھتا تھا۔ توہمات۔ شگونوں۔ فالوں۔ خواب کی تعبیروں۔ ولیوں
بخومیوں۔ پیشین گوئیوں کا قائل تھا۔ اور اپنے اعتقاد رکھتا تھا۔ مگر یہ امر شبہ ہے کہ ایسا دانشمند
ایسی باتوں کا کب معقد ہو سکتا ہے۔ یہ فقط اُس کی عاقلانہ پولی سی عوام الناس کے گرویدہ
رکنے کے لئے تھی۔ وہ اس اپنی وسیع سلطنت میں مطلق العنان تھا کسی دشمن کا مقدر تھا
کہ اُس کے حکم سے سرتابی کر سکے نہ کسی دوست کی یہ طاقت تھی کہ جسکو وہ عزیز رکھتا ہو اُس سے
برگشتہ کرادے۔ نہ کسی وزیر کا حوصلہ تھا کہ اُس کی رائے کو کسی امر سے پسیر دے۔ یا اسکا ایک
مستقل مقولہ تھا کہ بادشاہ کے حکم پر خواہ اسکا نتیجہ کچھ ہی ہو چوں و چرانیں ہونی چاہیئے اور وہ
منسوخ نہیں ہونا چاہیئے۔ مگر اس کے دشمن کہتے ہیں کہ اس مقولہ کے موافق فقط تعزیری
احکام پر عمل ہوتا تھا۔ مگر رحم و شفقت اور مرحمت کے احکام پر اسکا چندان عمل نہ تھا اس کی
اولاد اور اولاد کی اولاد نہایت مطیع و منقاد اس کی تھی جب ان میں سے کوئی اپنے فرض
سے انحراف کرتا تو اسکو سزائیں توڑ چنگیز خانی کے موافق دیتا تھا یعنی پیروں پر لکڑیاں ماری

میرے لیے فوج و وزاری اصلاً نہ کرنا۔ میری آمرزش کی دعا خدا سے کرنا۔ مجھے یقین ہے کہ میری گناہ بے شمار ہیں مگر خدا سے امید بخشائیں ہے۔ اب میرے محمد جہانگیر کو ولی عہد و قائم مقام اپنا کرتا ہوں۔ سمرقند کے تخت پر وہ فرماں روا ہوگا۔ سب امرا سے قسم لی کہ اس کی مخالفت نہ کریں گے۔ اسی حال میں مرض کی اور شدت ہوئی۔ شراب بنے قرآن خوانی ہو رہی تھی۔ کلمہ توحید زباں پر رہتا کہ روح نے پرواز کی۔ یہ واقعہ جہاں سوزے۔ شعبان روز چہار شنبہ کو بوقت شب ۸۷۸ھ میں واقع ہوا۔ وفات کی مختلف تاریخیں کہی گئیں اُن میں سے ایک یہ ہے۔

رباعی

سلطان تیمور آنکہ چرخ را دل خوں کرد و ز خون عدو و زوئے زمین گلگون کرد
دہ ہندہ شعبان سوئے علیین تا فت فے الحال ز رضواں سر و پا بروں کرد
”وداع شہر ماریے“ بھی تاریخ ہے۔ اکثر برس کی عمر جس کے عدد الم کے صدر اعظم قرآن شریف ہے مطابق تھی۔ سمرقند کو اس کی نعش روانہ ہوئی۔ ۲۲۔ شعبان کو اپنے قبہ مرقد میں دفن ہوئی۔ مدت سلطنت چہتیس سال تھی۔ یہ عدد ان تین حرفوں۔ ا۔ ل۔ ہ۔ کے ملوثی میں جسے کلمہ (لا الہ الا اللہ) مرتب ہوتا ہے۔ اور چہتیس آدمی اس کی اولاد میں وفات کے وقت موجود تھے۔ اس کے ساتھ ہی چین کی فتح کا ارادہ ہی گیا۔ لشکر پر اگندہ ہو گیا۔ عرض چین بجلیا اور اس کے مرنے کے چند برس بعد اس کی اولاد نے ایک خطا دوستانہ پکین کو خاقان چین کے پاس بھیجا۔

امیر تیمور کی شہرت تمام مغرب و مشرق میں پہیلی۔ اس کی اولاد میں سلطنت عظیم توڑ ٹک رہی۔ اس کی رعایا نے اس کی تعظیم و تکریم پس کی جیسے کہ کسی معبود کی ہوتی ہے۔ اس کو بعض نے اُلُوہیت کے درجہ پر پہنچایا۔ اور اس کی عدالت کو ضربِ اِثْل بنایا۔ اس کے سخت سے

ورود کی مجلسیں منعقد ہوئیں۔ خوب جشن اڑے۔ نوشاہ شہزادے رسم یہود کے موافق لباس بدلے تھے اور ہر موقعہ لباس بدلنے پر سیم وزر و لعل و یاقوت و گہنشا رہوے تھے۔ جشن گاہ میں دو مہینے تک شاہ و سپاہ نے خوب عیش اڑائے۔ سلطنت کے حاصل کرنے میں جو چار سال امیر نیرو کے گزرے تھے اُن میں صرف یہی دو مہینے عیش و نشاط میں بسر ہوئے جب اس جشن شادی سے فراغت ہوئی تو تیمور بہر مصالح ملک و ملت و نظم امور جمہور میں مصروف ہوا۔ اور حکم عام صادر ہوا کہ امر معروف اور نہی منکر میں سعی بلیغ کجاوے اور بہر کوئی شراب نہ پیئے۔

جشن سے فراغت پاک چین و خطا کی طرف لوہار غزم کو بلند کیا۔ اُمراءے عرض کیا کہ کل دو لاکھ پیادہ و سوار تیار ہیں جو اعدائے دولت پر بلا خدا ہیں۔ آپکے پرتل اور بنگاہ اور سامان جنگ پانچو بڑے بڑے چمکڑوں اور گھوڑوں اور اونٹوں اور جانوروں پر رواں ہوتا ہے۔

سمرقند سے پکن تک چہ مہینے میں کارواں جاتا ہے اس شکر عظیم کو اور زیادہ عرصہ اس سفر میں لگے گا۔ موسم ایسا تھا کہ سردی کی شدت اور برف و باراں کی کثرت تھی۔ دریائے سیحون جم گیا تھا اور ڈیڑھ دو گز گینچ کھودنے کے بعد پانی نکلتا تھا۔ اسپر گاڑی چمکڑے سوار و پیادے بے تکلف چلتے تھے۔ امیر صاحب قراں نے نہ اپنی ستر برس کی عمر پر نہ موسم کی سختی پر خیال کیا گھوڑے پر سوار ہو کر ٹنگے (۳۰۰ میل) اپنی دار السلطنت سے سفر کر کے اترار کے قریب خیمہ ڈالا جہاں حضرت عزرائیل اس کے منتظر بیٹھے تھے۔ اس سفر کی تکان اور برف کے ٹھنڈے پانی نے بخار کو زیادہ کر دیا۔ ملک و سپہ مال و گنچ مے مرض کے رنج کو دفع نہ کیا۔ جب بیماری سے مزاج زبوں ہوا تو تخت و لاج کچھ کام نہ آیا۔ اس حال میں بھی قوائے دماغی اُس کے اول سے آخر تک سلامت رہے جب اُسے صائب سہجما کہ مرض قابل علاج نہیں ہے۔ تو خونین اور خواص امر کو بلا کر فرمایا کہ اب میں تم سے رخصت ہوتا ہوں اور تم سب کو خدا کے حوالے کرتا ہوں

اربابِ طب و اہلِ نشاط نے تو ہر خیمہ گاہ کو اندر کا اکھاڑا بنا رکھا تھا۔ پریر و اپنا کمال دکھاتے تھے کہ ناپتے ناپتے اپنے رنگ ایسے بدلتے تھے کہ کبھی صاف تھی اور کبھی گوسفند بن جاتے تھے کھانا پکانے میں جنگل کی لکڑیاں تمام ہو گئیں۔ گوشت کے مینار لگے تھے۔ طرح طرح کے کھانے جان پرور۔ لذیذ۔ لطیف و معطر پکھتے تھے۔ شرابوں میں قوس قزح کی طرح کے سب رنگ موجود تھے۔ صاحبِ قرآن نے فرمان صادر کیا تھا کہ ان ایام سور شادی و عیش میں کسی پر تعدی و قہر و طیش نہ کیا جاوے کسی تیرہ روز یا نہ بکھت کسی سخت زبانی نہ کیجاوے۔ کسی کا مگر دہنواسے چون دچرا نہو۔ کوئی کچھ بھی نیک و بد کام کرے اس پر طعن نہ کیا جاوے۔ کسی کام پر گوشمالی نہ کیجاوے غرض اس شادی کی چل پھل اور عیش و عشرت کی ریل تیل میں قانون تعزیرات معطل تھا۔ اس وقت بادشاہ کے دسترخوان پر تمام سلطنتوں اور قوموں کے اُمرا کھانا کھاتے تھے۔ یورپ کی سلطنتوں کے سفیر بھی اس دعوت میں داخل ہوئے تھے۔ اس زمانے میں یورپ کو مسلمان اپنے غرور کے سبب ایسی نفرت و حقارت سے دیکھتے تھے کہ یہ لکھا ہے کہ صلیب سمندر میں جھینگا پھیلیا ہی داخل ہوتی ہیں اسی طرح یہ سفیر بھی اس دعوتِ عظیم میں شریک ہونے لگے۔

اول بادشاہ نے اختر شمسوں سے مبارک ساعت اور سب بگن نکاح کے لیے دریافت کی۔ بعد مقدمات عقد کے نصیحت کی شیخ شمس الدین محمد فیروزی نے خطبہ نکاح پڑھایا۔ اور ملتِ حنفی کے موافق نکاح ہوا۔ بے شمار دو گوہر نثار ہوئے حضرت صاحبِ قرآن نے جشن گاہ میں تخت پر جلوس کیا۔ اور شان و شکوہ میں جاہ و جلال کا جلوہ دکھایا۔ شاہزادے و امیر و سادات و امام و اچھی جو چار و نظروں سے آئے تھے ان میں سے ہر ایک اپنے مرتبہ کے موافق سراپدے کے بارہ پایوں پر بیٹھے۔ نذریں گزریں خلعت ڈھیلے گئے۔ پھر قرض و سرود اور غنی

[illegible]

[illegible]

دار الملک فارس میں آیا۔ آل مظفر اُس کی خدمت میں حاضر ہوئے۔ توقیش خاں کہ فرمانروا
دشت قچاق کا تھا اور اُسی کا تربیت یافتہ تھا اُس نے مخالفت کی اور دو دفعہ لشکر کشی
اسپر ہوئی اور فتح ہوئی۔ دشت قچاق کا طول ہزار فرسنگ اور عرض چھ سو فرسنگ تھا۔ اُسکی
سیر خود بنفس نفیس کی۔ اور تینہ و فساد کے خس و خاشاک سے اُسکو پاک صاف کیا۔ سترہ
ہجری میں ایران میں دوبارہ جا کر شاہ منصور کو جو سرکش ہو گیا تھا شیراز میں قتل کیا۔ آل مظفر کو
پامال کیا۔ پھر بغداد کو فتح کیا۔ کئی دفعہ گرجستان میں آیا سترہ ہجری میں دریا ہند
پر پل بنا کر عبور کیا۔ اور ہندوستان کو فتح کیا۔ سترہ ہجری میں شام کا ارادہ کیا اور حلب کے
فتح کیا۔ پھر ماں سے دمشق پر فوج کشی کی اور امراء شام جو قید میں تھے انکو قتل کیا۔ دوسرے
سال روم کا ارادہ کیا۔ سترہ ہجری میں انگوریزہ میں معرکہ مصاف آ رہا تھا ہوا اور ایلدرم
بایزید سلطان روم گرفتار ہو کر امیر تمور کے سامنے آیا تو نہایت اسکا اعزاز کیا۔ وہاں سے
آذربائجان میں آیا۔ ڈیڑھ سال زابلستان کا انتظام کیا۔ سلطان مصر نے روپیہ اور شرفیہ
پر امیر تمور کے نام کا ریکہ لگا کر اُس کی خدمت میں بھیجا اور اس حدود کی سب فرمانروایوں
نے اطاعت اختیار کی۔ حرمین شریفین اور امان شریفہ کے منابر پر اس کی فرمانروائی کا خطبہ
پڑھا گیا۔ سترہ میں فیروز کوہ میں وہ آیا اور یہاں فتح حاصل کر کے خراسان میں گیا اور سترہ
میں میناپور کی راہ سے ماورالنہر میں آیا اور وطن مالوف میں امیر زادہ الف بیک۔ امیر زادہ ابراہیم
سلطان۔ امیر زادہ انجل۔ عمر شیح۔ امیر زادہ احمد باقر کی شادیوں کا جشن عظیم فرمایا جسکو
اس زمانے کا چکا گو کی دنیا کی نمائش گاہ کہنا چاہیے جس میں ہر ملک کے آدمی اور چیزیں موجود
تھیں۔ اس جشن عظیم کا مقام کان گل مقرر ہوا جس کی بلندی دہشتی و صحرا و دشت کی زمین میں
سبزی اور سبزی میں گلکاری اگائی گئی اور خس و خاشاک کے بجائے لالہ و گل لگائے گئے

میں جائے اور آبنائے جبل طارق کی راہ سے یورپ میں آئے اور تمام یورپ کی سلطنتوں کو میطیع کر کے صحرا و روس و تاتار کو طے کر کے پہر اپنے گہر میں آئے۔

سمرنائیں بیٹہ چین کی تخی کا منصوبہ باندھنا اُس کی ہمت بلند کو بتاتا تھا کہ اُس کی حد نہایت نہ تھی۔ چین سے چنگیز خاں کی اولاد کی سلطنت کے جاتے رہنے کو وہ اپنی قوم کا ننگ جانتا تھا اور اس کا انتظام لینا اپنے اوپر فرض سمجھتا تھا۔ وہ یہ جانتا تھا کہ میں نے اور میرے لشکر نے جو ہزاروں مسلمانوں کے قتل کرنے کا گناہ کبیرہ کیا ہے اس کا کفارہ چین کے کافروں کے قتل کرنے سے اور بت خانوں کو ڈھا کر اُن کی جگہ مسجدیں بنانے سے ہو جائیگا۔ حکم (ان الحسنات یدھبین السيئات) سبب آمرزش میرے اور میرے لشکر کے گناہوں کا ہو گا۔ اس کی ہمیت یہی تھی کہ یورپ کی تمام عیسائی سلطنتیں اُس کے نام سے کانپتی تھیں وہ ان سب کو محکوم و مسلمان بنانا چاہتا تھا۔ بڑی قوت اُس کی انتہائے زمیں پر پہنچی ہوئی تھی۔ مگر بحری قوت اتنی ہی نہ تھی کہ یورپ اور ایشیا کے درمیان جو ایک سمندر چھوٹا سا ہے اُس پر تسلط ہو سکتا۔ بڑی سپاہ کا شمار نہ تھا اور بحری فوج نام کو نہ تھی۔ لاکھوں سوار پاس تھے مگر ایک بیڑا جہازوں کا جو جنگی سامان رکھتا ہو اُس کے پاس نہ تھا۔ اُس نے دریائے سیحون سے پار اپنی پُرانی اور نئی رعیت کی فوج بڑی بھیج کر مغلوں اور قالموقوں کو میطیع کیا اور جنگل میں شہر اور چراغ آباد کیے۔ اور ایک نقشہ نہایت درست اور صحیح اُن ملکوں کا جو اب تک معلوم نہ تھے اِطش سے لیکر دیو اچین تک بنوایا۔ اپنے ابا ام سلطنت چتیس سال میں ولایت ماوراءالنہر خوارزم ترکستان خراسان عراقین۔ آذربائجان۔ فارس۔ مازندران۔ کرمان۔ دیاربکر۔ خورستان۔ مصر۔ شام۔ روم و ہند وغیرہ کو اس کشور کشا نے فتح کر لیا۔ ۱۲۵۹ء میں اصفہان کے آدمیوں نے فتنہ و فساد برپا کیا اس لئے اُس شہر کو قتل عام کیا۔ وہاں

امیر تیمور صبا قران گیتی ستاں

امیر تیمور دنیا کے اُن چند اولوالعزم شہنشاہوں میں سے ہے کہ جنہوں نے ساری دنیا کے فتح کا ارادہ کیا تھا۔ اور نقطیہ ارادہ ہی نہیں کیا اُسکو کر کے دکھا دیا۔ تیمور کے نام کے ساتھ جو گیتی ستاں لکھا جاتا ہے وہ صاحب قران کی قافیہ بندی کے لیے نہیں لکھا جاتا بلکہ وہ حقیقت میں اس خطاب کا مستحق تھا۔ اگر اُس کی عمر چند سال اور وفا کرتی تو دنیا کا کوئی ملک اُس کے ہاتھ سے نہ بچتا۔ اس لیے ہم اس کا حال بالا جمال لکھتے ہیں۔ امیر تیمور ایک عجیب پیکر شہر مظہر قدرت آفریدگار و مصدر غرائب آثار و بدایع اطوار تھا۔ اس میں رنگ برنگ کے نیزنگ عجیب عجیب نظر آتے تھے۔ شجاعت و دلوری اس درجہ کمال پر تھی کہ ابتداءِ عمر سے آخر عمر تک کسی درطہ و مہلکہ میں دہشت و خوف اُس کی خاطر کے پاس نہ آئے۔ اصابتِ رائے اس مرتبہ پر کہ مدۃ العمر میں جو تدبیر اُس کے فکر و اندیشہ میں آئی وہ تقدیر کے موافق تھی۔ قہر و سیاست وہ کہ خدا تعالیٰ کے اوصافِ جلالی کا آئینہ۔ رقتِ قلب وہ کہ حب و بوقت پروردگار کا سپاس گزار ہو تو آنکھوں سے آنسوؤں کا پانی رواں ہو جس میں دل اسکا شکر کی طرح گداڑ ہو۔ اولوالعزم ایسا کہ اس نے یہ ارادہ کیا کہ مصر و افریقہ کو فتح کر کے دریائے نیل سے گزرے اور بحرِ اظہک

کالج میگزین

قریباً چار برس ہوئے کہ اس نام کا ایک عامی رسالہ انگریزی اور اردو ملا ہوا - علیحدہ کالج سے نکالنا شروع ہوا - اول اول وہ علیحدہ انسٹیٹیوٹ کا ضمیمہ بن کر نکلتا رہا - لیکن سنہ ۱۸۹۳ء میں اس نے ایک مستقل رسالہ کی صورت اختیار کی - اس کے مضامین زیادہ تو کالج کی خبروں اور اس کے تعلقات پر محدود ہوتے تھے - اور اس وجہ سے عام پبلک کو اس کے ساتھ چاندیاں دابھسی نہ تھیں *

اس خیال سے اس کے منتظموں نے اس کو زیادہ وسعت دینی چاہی تاکہ وہ بالکل ایک علمی میگزین بن جائے جس میں کالج کی خبروں کے علاوہ - مسلمانوں کے علوم و فنون - تاریخ اور تقریر کے متعلق - مفید اور پر زور مضامین لکھے جائیں - اس غرض سے اس کے ۱۲ صفحات بالکل اردو کے لئے مخصوص کر دیئے گئے - اور اس صیغہ کا اہتمام خاص میوزی سپردگی میں دیا گیا میں اس رسالہ کے ترقی دینے میں حتی الامکان کوشش کرونگا *

ملک کے مشہور اہل قلم یعنی مولانا حالی - نواب محسن الملک - مراد علی ندیر احمد - اور مفتی ذہار اللہ - وغیرہ بزرگوں نے اس میں مضامین لکھنے کا وعدہ کیا ہی - اور اہل قلم بھی اگر اس کی اعانت فرمائی گئے تو ہم نہایت فخر کے ساتھ قبول کریں گے *

ہم کو اُمید ہے کہ ہندوستان کی اسلامی جماعت خریداری سے اس کی اشاعت میں مدد دے گی - میگزین کے کل صفحات ۳۰ ہیں اور قیمت مع محصول قاک - (۷۰) *

شہیلی نعمانی - پروفیسر

مدرسۃ العلوم علیحدہ

محمّدان اینگلو اور یونیٹل کالج میگزین

جلد ۲	ہم ۸۱ اگست سالہ ۱۸۹۵ ع	نمبر ۸
-------	------------------------	--------

فہرست مضامین

انگریزی میں

صفحہ	مضمون
۳۰۱ ...	۱۔ جناب پرنسپل صاحب کا لکچر اخلاق پر
۳۰۷ ...	۲۔ فیضی قاتل میں ہمارا کرکٹ کا مہیج
۳۰۸ ...	۳۔ علوگتہ میں تھیٹر کی کمی
۳۰۹ ...	۴۔ کالج میگزین
۳۱۰ ...	۵۔ جناب مولوی چراغ علی صاحب مرحوم
۳۱۱ ...	۶۔ انگلستان میں الکشن اور ہندوستان
۳۱۲ ...	۷۔ برادر ہد اور بیوٹی

اُردو میں

۳۱۳ ...	۸۔ امیر تیمور صاحب قرآن گیتی ستان (خان بہادر شمس العلماء مولانا مولوی ذکاء اللہ صاحب)
۳۱۶ ...	۹۔ مکھنکس اور مسلمان (شمس العلماء مولانا مولوی شبلی صاحب نعمانی)
۳۲۱ ...	۱۰۔ بحیرۃ بالکھت میں مسلمانوں کی ابتدائی تجارت
۳۲۲ ...	۱۱۔ مسٹر آر نائی (مترجمہ سلام الحق صاحب)
۳۲۷ ...	۱۲۔ رپورٹ تعلیمی مردم شماری

علوگتہ انسٹیٹیوٹ پریس میں محکمہ ممتاز الدین کے اہتمام سے چھپا

Budam

The Muhammadan Anglo-Oriental College Magazine.

New Series
VOL. 2.

SEPT. 1, 1895.

No. 9.

CONTENTS.

(ENGLISH.)

SUBJECT.

Page.

- I. His Honour the Lieutenant Governor's visit
to our College :— ... 341

(i) Address from the Trustees.

(ii) M. Beck's speech.

(iii) His Honour's reply.

- II. Mr. Beck's speech in the Annual Meeting of
the Duty. ... 350

URDU.

- I. Education of Indian gentlemen in England
(by Aftab Ahmed Khan) ... 355
- II. Emperor Napoleon's conquest of Egypt
by Mr. Arnold ... 367
- III. Proceedings of the 4th Annual Meeting of
the Duty ... 374

Printed at the Institute Press, Aligarh.
For Siddon's Union Club.

0

M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE.

This Magazine will contain articles on political, literary and other subjects of interest to the Muhammadan community. At least 24 pages of the Magazine will be in the Urdu language. Several Muhammadan gentlemen distinguished for their abilities and learning have promised to contribute towards the Urdu portion of the Magazine. It will also review books relating to Islam published in Europe and India. Translations will be published from Arabic papers printed in Egypt and Syria.

The Magazine is also the organ of the Educational Census, and will publish monthly reports of the progress of the work. It will likewise give the latest news of the Muhammadan Anglo-Oriental Defence Association of Upper India.

The Magazine will contain information of all sorts with regard to the M. A.-O. College. It will thus form a history of the College, both of its external relations and its internal life.

The Magazine will be ready also to publish short accounts of the progress of all Muhammadan Schools throughout India. Persons connected with such schools are invited to supply the Editor with information about them.

The annual subscription is Rs. 3 including postage, and is payable strictly in advance. Ten numbers will be issued in the year. Subscribers should either send the subscription to the Manager, or allow him to send the first number by v. p. p. for Rs. 3 or for Re. 1 As. 8 for half a year.

The Magazine will insert advertisements at the rate of 2 annas per line or Rs. 2 per page in Urdu.

THEODORE BECK,

English Editor,

MAULVI MUHAMMAD SHIBLI,

Urdu Editor.

NIAZ MUHAMMAD KHAN,

Manager.

The Muhammadan Anglo-Oriental College Magazine.

New Series
VOL. 2.

SEPT. 1, 1895.

No. 9.

— o —
THE M. A.-O. COLLEGE AT ALIGARH.

— o —
DISTRIBUTION OF PRIZES BY MR. CADELL.

— o —
THE QUESTION OF HIGHER EDUCATION.

— o —
On August 8th, Mr. Alan Cadell, Lieutenant-Governor of the North-West Provinces, received an address from the trustees of the M. A.-O. College, Aligarh, in the Strachey Hall of that institution, and distributed the prizes to students of the College. A large audience, including all the English residents of the station and the leading native gentry of the district, was assembled on the occasion. The address, which was read by Mr. Syed Mahmood, ran as follows :—

“ MAY IT PLEASE YOUR HONOUR,—We the trustees of the Mahomedan Anglo-Oriental College, on behalf of ourselves and the supporters of this College, offer you our heartfelt thanks for the favour you have done us in visiting our College at great personal inconvenience to yourself.

“ Our pleasure on this occasion far exceeds that which we naturally feel when the Ruler of the Province condescends to visit our institution. For we have in your Honour not only a respected Ruler, but a patron who has for years shown his friendship and sympathy for our College. The time of your

Honour's Collectorship is remembered by all, rich and poor, in Aligarh, on account of the peace and good order that prevailed, although the times were such as to give just cause for alarm. Moreover the health of this district and with it the health of the students of this College, owe a very marked improvement to the embankment which you constructed, and which has ever since effectively preserved this town from the floods that formerly did so much damage. The strength of character and the genuine heartfelt sympathy for the progress of the natives of India, of which your Honour left a lasting impression on the minds of the people of Aligarh, caused them to feel the liveliest pleasure when your Honour was appointed to the exalted position of Lieutenant-Governor of these Provinces. We therefore offer our thanks to you with no ordinary feelings. We welcome you as a kind friend of this College, whose generosity is perpetuated on the stones of this Strachey Hall, and as a Ruler whom we have for years learnt to admire and respect.

"It is, therefore, needless for us to enter into detail as to the objects of this institution. Your Honour has had a personal opportunity of judging as to the spirit of loyalty which we wish to impress on the students of this College and of the kind of education we endeavour to impart. Since you left Aligarh the College has progressed in funds, in buildings, and in the number of students. The most substantial addition to our funds has been due to the generosity of His Highness the Nizam of Hyderabad, who has increased the permanent *jagirs* which he has presented to the College, so that we now derive an income of Rs. 24,000 per annum from this source. We feel sure your Honour will be glad to know that His Highness the Nizam has thus shown himself an enlightened patron of the cause of progress among the Mussalmans of India. Our buildings, as you will observe, have made some progress during the past few years, though much yet remains to be done. In particular we have experienced great difficulty in providing boarding accommodation for the students who wish to come here to study, and have been obliged to refuse many applicants for admission in consequence. At present a set of 51 rooms is being built, with money borrowed on debentures, the interest

of which is charged on the College funds. The number of students last year in the College Department was 205, and in the College and School together 565. Of these 329 were boarders.

"In the last University Examination, out of 27 candidates for the B. A. Degree, 21 passed, one of whom took Honours in English, and another in Additional Mathematics. In the Intermediate, out of 65, only 22 passed, and in the Entrance, out of 59, only 19. These small percentages are similar to those in the University at large. We are very sorry that many promising students have thus been thrown back in their studies, and are-unaware of the cause of this severity, not knowing whether to attribute it to any special defect in our students, or to any fresh policy inaugurated by the University.

"In physical education we have likewise made progress, and last year saw the institution of a Riding School in the College.

"Finally, we request of you the favour that you will allow us to found a permanent memorial of your kindness to us—a memorial that shall last so long as God gives life to this institution—namely, a scholarship to be named after your Honour and to be given to a student of the College classes."

Mr. Beck then spoke as follows :—

YOUR HONOUR, LADIES AND GENTLEMEN.—Before requesting you to be so kind as to distribute the prizes I may be permitted perhaps to make a few general remarks on education. The objects of a University and consequently of the Colleges that compose it, are two ; first, to give a liberal education to the gentry, professional classes, and state servants of a people, and second, to promote scholarship. In the latter of these aims we have so far achieved no success. I am not aware of any graduate of the University of Allahabad having produced any original work of any description. I attribute this failure to two causes ; first, that we take no steps to encourage scholarly research, and second, that we allow our examinations to monopolise the motives of study and so stifle the love of learning. I am fully alive to the importance of the examination as a test, but it should be used as a well disciplined servant and not

allowed to usurp the position of a capricious and tyrannical master. How this may be achieved is a technical question for experts, on which it would be unsuitable and tedious for me to express my opinions here. I will deal only with the second consideration, as to what positive steps can be taken to encourage original research. The Faculty of Arts of the Allahabad University passed a resolution in favour of giving one or more gold medals to graduates who wrote scholarly theses. The proposal has not yet been carried into effect, but I hope it will be, and experience will show how far it is successful. The University of Madras includes an original dissertation as one of the qualifications for the M. A. degree in History, and I was told by a very able friend of mine belonging to the Madras Civil Service, who has examined them, that they often show real merit and patient research. A second way in which learning may be encouraged is by the specialisation of the various Colleges in different directions. I am glad to see that Government has taken a step in this direction by the appointment of a second Science Professor for the Muir College. The teaching of science in these provinces has hitherto been little better than nominal. The University has now, however, instituted a B. Sc. degree. The teaching Physics and Chemistry has been provided for, and when professors of animal and vegetable biology, with laboratories, have been added, the province will possess a fairly complete school of science. The University is also by degrees opening the way for other Colleges to take special lines. It is proposed to institute a course of Political Economy and Political Philosophy for the B.A. degree, and we intend to teach it here. Economics afford an excellent intellectual discipline; little is known of the subject in Indian society in spite of its great importance, and India offers special problems for investigation. By degrees every College will, I hope, strike out its own line and our University will come to possess that many-sided variety, which its name implies, and which is essential to higher development, instead of the mediocre uniformity that has hitherto distinguished it.

“As a further step towards the encouragement of learning, it would, I think be well if our Colleges could give some

lectures on subjects not included in the University Examinations, so as to arouse in our students a disinterested taste for knowledge and culture. And if any student have passed the highest examinations in any subject, say the M. A. in Mathematics or Science, and wish to pursue his studies further, he should have the chance of doing so under the guidance of an able Professor. If out of every 100 graduates we could thus produce one real scholar, no amount of time and labour spent on his education would be thrown away, for the seeds of learning would be planted in this country and would in time yield a noble and plentiful fruit. But this requires in the Colleges a surplus of power after the needs of the examination have been satisfied, and it is to the Government we must look for setting an example in this direction. Those institutions that rest on popular support would be accused of wasting their resources in unproductive labour. Such lectures as I allude to would require ample leisure for preparation such as is unattainable under the Indian system of running a College like a school, and thereby forcing the Professor to teach several lessons daily out of a text-book instead of enabling him to deliver carefully prepared lectures. A distinguished Professor of Bombay, who now occupies a chair in a European University, said that if a tour be made round India, commencing with Bombay and proceeding through Madras to Calcutta, thence to the North-West Provinces, and finishing with the Punjab, it would be found that the system of College education steadily deteriorated, more lectures being expected per week from the Professor, and less time given in vacation to prepare for them. It is worthy of remark that Bombay, with four months of vacations, and a maximum number of two lectures per day for the professors of the best College, stands first among Indian Universities for producing native scholars of a European reputation. It is a mistake to suppose that the vacation is a time to be spent by the Professor in idleness. It is essential to him for the proper preparation of his work and for that self-culture and study without which he cannot be a man of learning, but must become an intellectual drudge. I am firmly convinced that the more in these and other respects we follow the system of Oxford

and Cambridge and of the Scotch and German Universities, the better will be our education. We shall thus in time, I hope, remove the reproach that our Indian higher education fails to turn out real scholars.

“ But an objection is sometimes raised that nothing we do can be of any use, because we have such a wretched lot of students that it is impossible to light in their sordid souls the generous spark of love of knowledge for its own sake. I reply that a bad workman complains of his tools. No one would have supposed that our students had a physique robust enough to enable them to play the British soldier on equal terms in the football field, yet experience has proved they have. I believe we have excellent material to work on, and that as the love of learning has flourished for centuries both among Hindus and Musalumans, it is not our students but ourselves who are to blame if the University fails to foster it. Among the prizes which your Honour will distribute to-day are some for monitors. The monitorial system was introduced some years ago in the College, but without success. However by further work, and by taking advantage of previous experience, it has succeeded admirably. I take this as an instance that it is foolish to give up as hopeless without trial any branch of education we may wish to encourage.”

The Lieutenant-Governor then distributed the prizes, after which he made the following speech :—

TRUSTEES OF THE MAHOMEDAN ANGLO-ORIENTAL COLLEGE,—I have to thank you for the kind words with which you have received me, and for the honour which you propose to confer upon me in associating my name with a scholarship in your College.

“ I am afraid, gentlemen, that you set too high a value on what I was able, when a Magistrate here, to do for the district. And with respect to this College, I can only claim to have maintained and passed on to my successor, the attitude of friendly and respectful sympathy towards its management, which was and is due to an institution of great importance to the State as well as to the people of Northern India. I am glad to know that the friendly relations between the district officials and the authorities of this College which existed in my time

and before it, have continued, and may now be looked upon as firmly established and traditional.

" I have been pleased on the occasion of each successive visit to Aligarh to see in the substantial buildings which have been rising year by year, such convincing signs of the energy of your management, and to hear of the popularity of the institutions under your care, and of their steadily increasing success. I find that, during the eight years which have passed since I left the district, the number of boarders has been nearly trebled, while the number of graduates has increased tenfold. When you can show progress such as this, you can, I think, afford to endure patiently the unfavourable results of the Entrance and Intermediate Examinations of a single year, and to look forward to the success which is certain to reward increased effort. At the same time it must be admitted that if the results complained of are due to a sudden variation in the standard insisted upon, such changes are to be deprecated.

I have listened with attention to your Principal's views on the important educational questions which he has discussed, and which his position in the University will enable him to impress on the attention of its authorities. The specialization of Colleges is a question which has already attracted the attention of the Director of Public Instruction, and the only point which I need mention now is, that if Colleges are specialized, Mahomedan students will have to leave this the Mahomedan College of the Provinces when they take up subjects which the College may elect to discard. It may be wise to disregard this objection but the subject requires the fullest consideration.

I am glad to learn that your funds are increasing, and that H. H. the Nizam continues the enlightened and munificent liberality towards the College, for which all interested in education in this part of India should be grateful. There can be few institutions which are more worthy of his support than this is, and none I believe in which funds, destined for the extension of Mahomedan education, are more faithfully or more usefully applied. It may be hoped that in time, the support received from the more wealthy members of your community, in this part of India, will become more general, and that you may then be able to take up the many improvements which are now post-

poned for lack of funds. In this connection, the contributions which are beginning to come in from former students of the College are peculiarly gratifying, and it may be hoped that as the number of men who have passed from this College into various professions increases, the generous support of their *alma mater* which has already begun, will gradually increase, and will prove to be important in volume, as well as admirable in spirit which prompts it.

And this brings me to what is perhaps the most important change of all which has occurred since I left the district. Then your attitude was largely one of hope, however confident, but now that so many of the students of this College have gone out into the world you can speak not only of promise but of performance. Both what I have observed myself, and what I have heard from others, lead me to share in the belief expressed by your Principal in his last report "that the tone of the College encourages truthfulness, honesty and honour," and to hold that its teaching tends to turn out men who are not only well-educated, but are also manly and straightforward, and are anxious to carry into the practical business of life, the high principle to inculcate which is a chief object of your training here. And I am convinced that the physical exercises which are encouraged in this College, and the executive duties which are imposed upon your students, tend to develop the energy, the tact and the practical common sense, which are so essential to success in life.

So far I have been speaking of changes which have taken place. I would now congratulate you on the fact that in the managing body and in the teaching staff, recent changes have been comparatively speaking so few, and above all that the venerable founder of this College is still able to devote himself to the noble task which he has set before him, of educating and elevating the youth of his community, and that he continues to have the assistance of able and earnest coadjutors.

I am glad also to find among the teaching staff, not only the faces of old friends, but if possible even more than the old enthusiasm for and devotion to the work on which its members are engaged. I would specially congratulate the Principal Mr. Beck on the success which has attended his efforts and those

of his colleagues. There is I am convinced no College in India in which the managers and the members of teaching staff are more in sympathy with the taught, or in which the personal influence of the teachers is more powerful and beneficial.

STUDENTS OF THE M. A.-O. COLLEGE :—

I am glad to have this opportunity of meeting a new generation of students of this College. Even more than your predecessors you enjoy the good fortune of belonging to a College of high and increasing reputation, which is rendered attractive by its fine buildings and extensive grounds, and in which you have not only great advantages with respect to tuition, but enjoy the benefit of a well organized Collegiate life and close association with your contemporaries in work and amusement. I see from recent reports that you fully maintain in all respects whether in the class-rooms or at games, in character and conduct the reputation established for your College by your predecessors, and that to this are added an active feeling of loyalty to the College, and practical efforts to improve its position. To my mind this last development is a very pleasing feature in the history of this institution, and one which is equally creditable to the authorities and to the students.

“ I trust that you will persevere in this generous spirit of loyalty and that there are not a few among you who will in after life succeed by conscientious work and by honourable and manly bearing in doing what you can to prove to the world the goodness of the training which is given here, and in this way to maintain and extend the reputation of a College which has not only been a benefactor to its students, but has already exercised great and beneficial influence, direct and indirect, upon education in India.”

At the close of the address the Hon'ble Haji Ismail Khan thanked Mr. Cadell on behalf of the trustees of the College. Three cheers were then proposed by the students for Mr. Cadell, and for the English ladies and gentlemen. Mr. Cadell then proposed three cheers for Sir Syed Ahmed Khan and for Mr. Beck. The Lieutenant-Governor then inspected the mosque and other buildings of the College.

THE DUDY.

At the Annual Meeting of the Dudy, held on Aug. 5th, the Pr-sident, Mr. Beck, spoke as follows :—

GENTLEMEN,

I should like on this occasion to sketch a programme of what the College should attempt to achieve during the next ten years. Our ultimate aim for this College is that it shall be in itself a University like Oxford and Cambridge, based on the principle of the residence of the students in the College buildings and conferring its own degrees. I do not think there is any chance of our attaining this end in the present generation, but I think it very necessary that our ultimate aim should be widely known throughout the Mahomedan community and should be kept steadily in view. I wish all of you to grasp this idea and to propagate it. Now what is a reasonable ambition for the next ten years of our efforts? I think it would be sufficient if at the end of this time we could show 1,000 Mahomedan students, of the School and College departments combined, in the College Boarding-House. Up to the present we have succeeded in becoming a College of the second grade so far as numbers are concerned. We should now be determined to rise to an institution of the first grade. The number of students we educate is so small as to make scarcely a perceptible difference to the percentage of educated Mahomedans throughout India. In order to bring up the Mahomedan nation to its proper level of English education we must work on a bigger scale. This would be easy if we had more boarding-houses and more funds. This year I have I suppose declined fifty or sixty applications for scholarships from students who are too poor to pay the expenses of higher education. There would be no difficulty in largely increasing the number of our College Class students if we had room to house them, and scholarships wherewith to assist them. We have now 300 boarders, and the new Debenture rooms will enable us to put up 60 or 70 more. We want accommodation for at least 600 more students. At the rate of 3 boarders for Rs-1,000 we require two lakhs of rupees. Add half a lakh for additional class-rooms, and we have two lakhs and a half. Add a similar sum for scholar-

ships, expenses of supervision &c. and we arrive at a total of 5 lakhs of rupees. Gentlemen, if we can collect 5 lakhs of rupees in the next ten years, I think we may have 1,000 boarders at the end of that time. A sum not less than this has been collected since the College was founded. There is therefore nothing inherently impossible in the task. Hitherto the funds of this College have been collected by the great Founder of this institution. The burden of collection must in future be taken upon themselves by the students of this College. If they do not collect the money there is no hope of the College realising its lofty ambition. I am extremely glad to observe that the members of the Duty have been year by year increasing the amount of their collections. I hope that this year they will beat the record of previous years. You have before you the disagreeable task of appealing to many of the wealthy whose hearts are apathetic to the sunken condition of their community. Bring before the minds of these men the miserable small number of English-educated Mahomedans. Ask them whether they wish that their nation should retain its honour or sink to the level of the low castes of Hindus. Point out that the spread of English education is essential to progress; and that a great central national institution with at least 1,000 students would very soon put new life into the nation. Although your arguments may in many cases fall on barren soil, yet here and there I cannot doubt you will find men who have the intelligence necessary to appreciate these facts and sufficient patriotism to take action on them. It is time that this College pushed ahead and gave the Mahomedans some notion of what we intend to make of it. We have to turn out educated men not by tens and twenties but by hundreds, so as to proportion our work to the size of the community we have to effect. There are twice as many Mahomedans in India as there are Englishmen in England, yet there is I suppose one hundred times as much education in England as there is among the Indian Mahomedans. You heard the other day of the miserable state of ignorance in the Mahomedans of Morocco. Gentlemen, I look forward to the time when if we only carry out our work with proper energy the Mahomedans of India may not only become the most edu-

eated and civilized of the nations of Islam, but may go forth as missionaries of education to other Mahomedan countries. All that is needed is to stir the stagnant pool of your society, to arouse and call into play the latent ability that is now wasted, to kindle in all classes, rich and poor, the fire of enlightened patriotism, a patriotism that sees that as British citizens, if only they rouse themselves to energetic action, the capacity for progress among the Mahomedans is boundless. We have to combat the intellectual blindness that fails to see that only by education can the position of the nation be improved, the fatalism that drags the activity of the individuals and produces moral stupor, and the selfishness that deadens the heart and renders it indifferent to national degradation. I call on you, students of this College and members of Duty, to go forth on this good work, and to prove that you at least are not wanting in enterprize and in patriotism. Let each one of you feel that on his shoulders rests a burden of responsibility; that on him to some extent, however humble his position, depends the future of his nation. If you do this your labours will assured'y be crowned with success; your College will prosper; and the Mahomedans of India will in time take their proper rank among the civilized nations of the world.

DEATH OF YUSUF KHAN, SON OF
GAUHAR KHAN.

We are very sorry to announce the death of Yusuf Khan, one of the late students of our College, who has been killed in a skirmish with the troops of the Khan of Kalat. It was a wrong step to take that promising youth in the neighbourhood of his outlaw father, who it was certain would take him away with himself as he actually did. Had Yusuf Khan been allowed to remain in the College for a couple of years more, he would have become a little wiser and would never have fallen in the snares of his father even if compelled to death.

THE CRESCENT—a weekly journal published by the Liverpool Moslem Society—is a record of Islamic progress throughout the world, and advocates belief in one God and Muhammad as his inspired prophet. Send for a sample copy to—

SHEIKH ABDULLA QUILLIAM,

15, Manchester Street, Liverpool,

ENGLAND.

Subscriptions 6s. 6d. to all parts of the world.

M. A-. O. COLLEGE MAGAZINE

In the next two months our subscribers, we hope, will be contented to get only Urdu portion of the paper, instead of nothing, as given in the notice on the title page.

NIAZ MOHAMMED KHAN,

Manager.

اشتہار

قیوٹی شاپ (دوکان انجمن الفرض)

کتاب ذیل درخواست کرنے پر بصریہ دیا ہو یہ ایبل پارسل یا ڈرائنگ
دوکان الفرض سے مل سکتی ہیں *

الامرون مصنفہ شمس العلماء مولوی شبلی صاحب نعمانی

۴۴ ۴۴ ۴۴

قیمت ہلا محصول

۴۴ ۴۴ ۴۴

سیرۃ النعمان مصنفہ مولانا موصوف

۴۵ ۴۵ ۴۵

سفر نامہ روم و مصر و شام ایضاً

۴۵ ۴۵ ۴۵

کتاب خانہ اسکندریہ ایضاً

دیوان حالی مصنفہ مولانا الطاف حسین صاحب حالی

مستندس حالی یہ یا مد و جزر اسلام معہ ضمیمہ

۱۱۱ ۱۱۱ ۱۱۱

و فرہنگ

مناجات بوہ مصنفہ مولانا الطاف حسین صاحب حالی

علامہ ازب اور کتابیں بھی موجود ہیں مگر اس مختصر فہرست

میں گنجائش اندراج نہیں *

راۃ

ولایت حسین

مہاجر قیوٹی شاپ

کسی کی اگر آپ کے آگے چلتی تو حالت ہماری یقیناً بدلتی !!

نہیں تم میں بہت یہ سارا سبب ہے

جو تل جاؤ سپر تو مشکل ہی کہے

یہ کہتا نہیں میں کہ دقت کرو تم ! اچھی کام شکل جو ہو مت کرو تم !

مگر قوم کی کچھ تو خدمت کرو تم جو کچھ ہو سکے تم سے بہت کرو تم

تو دیکھیں مصیبت یہ تلتی نہیں ہے

ہماری یہ حالت بدلتی نہیں ہے

لکھنا پڑنا یہ سید کے سر ہے اُسے بھی یہی دل سے مد نظر ہے

مگر آپ کو اس کی بھی کچھ خبر ہو کوئی کام ہوتا بھی بے سیم و زب ہے

مدد پوری پوری نہ جب تک کر دے

سمجھ لو یوں ہیں سب پریشاں رہو گے

تے عطل آتی ہے ہو جاؤ ایک دل معطل نہ بیٹھو نہ بن جاؤ کا حاصل

نکل جاؤ بازار میں بن کے سائل کرو حسب مقدور ہر اک سے حاصل

تو سب کام شکل یہ آسان ہوویں

جسے دیکھ کر سارے حیراں ہوویں

یہ ہے بہا یو عرض تم سے ہماری کرو ہو سکے جو مسدود اور یاری

لگاؤ جو تم زور سب باری باری تو آسان ہوں کام ہماری سہو ہماری

یہ ہوں گے تو بس ساتھ کے دیو سے

کہ ہوتے نہیں ایک دو کے کڑے

از حاقط محمد ولایت اللہ بی ای طالب علم مہتر العلوم در جلیبہ لائے آجین الفرض منقوہ گہست ۶۰۹۰

عبث ہے یہ سب میری ہرزہ سرائی کہ واقف ہے مدت سوساری خدائی
مسلمانوں پر ہے کچھ ایسی بن آئی کہ شکل سے ممکن ہے جس سے آئی

جسے دیکھنے ہے پریشان مخطر

نہ ہر در کوئی نہ غنیمت و یاور

نہ علم و ہنر ہے نہ صنعت نہ حرفت نہ ہے پاس دولت نہ کچھ پائخت

طبیعت میں غیرت نہ قومی حمیت ارادوں میں وسعت نہ رفعت نہ ہمت

کہی تے جو با جاہ و ذوالقدر و ذیشان

وہ پہرتے ہیں سب از مغلس پریشاں

یہ سب کچھ بُری اُن کی حالت ہوئی ہو گرا ب بھی دیکھو تو غفلت مہی ہے

جو پوچھو کہ کوئی خطا دار بھی ہے تو از دام سے صاف ہر ایک ہی ہے

زمانے کے نکالنا ہیں تمت کے شاک

کہ محبوب ہیں۔ ہم نے کوئی خطا کی

ذرا سوچو سمجھو حقیقت کو جانو زمانے کو مت بیچ میں اپنے سانو

جو ایمان کی پوچھو اسے سزاؤ تو ہے سو کی اک بات مانو زمانو

زمانے پہ ناحق ہیں الزام سارے

یہ کر قوت ہیں سب ہمارے تھمارے

یکس طرح حالت ہماری سنہلتو یہی تلتی ہی سے تو کس طرح تلتی

الفرض کے لئے کمر بستہ باندھیں۔ بعدہ محمد علی خان صاحب نے اپنی اُردو تقریر میں انجمن کے
 فوائد و اغراض و ضاحت سے بتائے۔ ان کے بعد حافظ ولایت اللہ صاحب بی اے نے
 اپنی اُردو نظم پڑھی جو اسی پرچہ میں ہدیہ ناظرین کیجاتی ہے۔ حافظ صاحب کا کلام جو سادگی اور پاکیزگی
 کی وجہ سے ہمیشہ مقبول ہوتا ہے تعریف کا محتاج نہیں ہے۔ پھر سید محمد صاحب نے انگریزی
 میں بہت خوبی اور صفائی سے تقریر کی۔ ان کے بعد سلام الحق نے بھی اور سب صاحبوں کی تقلید
 کر کے انجمن کے مقاصد وغیرہ بتانے کی کوشش کی۔ آخر میں لوی بہادر علی صاحب ایم اے نے
 گفتگو فرمائی۔ انجمن کی پچھلی کارروائیاں بیان کر کے آئندہ کامیابی کی امیدیں دلائیں اور کہا کہ
 نہ صرف اس انجمن کی بلکہ کالج اور تمام قوم کی آئندہ بہبودی صرف ہم نوجوان طلباء کی عہمت۔
 جوش اور قومی ہمدردی پر موقوف ہے۔ اس لیے ہم سب کو لازم ہے کہ اپنی خواب غفلت سے
 بیدار ہوں اور رفاه قوم کے کاموں میں مدد کر کے تلافی مافات کریں۔ سب کے بعد جناب پرنسپل
 صاحب نے نہایت جوش سے انگریزی میں ایک بلغہ و فصیح لکچر دیا جو اسی پرچہ میں ناظرین کے
 ملاحظہ کے لئے شائع کیا جاتا ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ طلباء پر اس وقت تمام تقریروں کا معقول
 اثر ہوا۔ اکثر نے چندہ کے کارڈ اور عرضداشت لیں۔ اور حتی المقدور انجمن کے لئے کوشش
 کرنے کا وعدہ کیا۔ جلسہ کی کارروائی میسجک لین ٹرن کے تماشے کے بعد جو سیزین الدین صاحب
 نے بہت صفائی سے دکھایا ختم ہوئی۔ خدا کرے کہ آئندہ سال بھی پہلے برس کی طرح آمدنی
 سب سے بڑھ کر رہے۔ اور اسی طرح اس انجمن کو روز افزوں و ترقی نصیب ہو۔ آمین +

میں ماہیہ سہ ہونے کے لئے۔ معائنہ بد وظائف۔ اور صما صہ تعمیر کے فنہ میں جمع ہوا۔
 باوجودیکہ اس سال اکثر طالب علم کچھ بھی نہیں لائے۔ تاہم اس قدر حیدہ پہلے کسی برس میں نہیں
 ہوا۔ علاوہ ازیں فری بورڈنگ فنڈ میں جو اعت ۲ روپیہ جمع ہیں۔ اپنی وشتہ منافع ملا۔
 الفرض کی دوکان میں اس سال صہ قبضیل ذیل موجود ہیں۔ مال فروختی سماہ صہ
 قرضہ واجب الوصول صما ۱۱۹۹۔ نقد جمع ماہ ۱۱۹۹ + اس مجموعہ میں سے صما ۱۱۹۹
 بابت قرضہ دادنی اور صہ بطور رسم ناقابل وصول وضع کر دینے کے بعد دوکان کے فنڈ
 میں سماہ ۱۱۹۹ کی رقم بچتی ہے۔ کل آمدنی میں اس سال خرچ اس طرح ہوا۔ کہ ماہ ۱۱۹۹ وظیفہ
 میں دیئے گئے تھا۔ آزریری سیکرٹری کلج کمیٹی کو ایک جدید کمرے کی تعمیر کے لئے دیئے
 گئے جس کا رایہ وظائف میں لگایا جائیگا اور اللہ صہ نقد الفرض کے نام سیونگ بنک میں جمع
 ہوئے۔ تعمیر کے فنڈ میں سے صما ایک در کمرے کی بابت جو سکول کے طالب علموں کے
 واسطے بلا کر ایہ ہوگا۔ صرف کیے گئے ہیں۔ تاہم اس فنڈ میں صما ۱۱۹۹ جمع ہیں۔ انجن
 مستقل اس المال میں الص ۲ کے کمرے بنے ہوئے ہیں۔ اور اعت ۲ وظائف کے
 فنڈ میں نقد موجود ہیں۔

فاضل امین کی رپورٹ ختم ہونے کے بعد صاحبزادہ آفتاب احمد خان صاحب نے
 ایک مال اور فصیح تقریریں اس انجن کی مختصر تاریخ اور اس کے اغراض و مقاصد بیان فرمائے
 صاحب موصوف نے بتایا۔ کہ اس کلج کی تکمیل میں مدد دینا ہر طالب علم کا فرض ہے۔
 کیونکہ اسی کی تکمیل پر قوم کی تمام آئندہ امیدیں وابستہ ہیں۔ اور کما کہ جہاں تک ممکن ہو۔ دائرہ
 درمی۔ سخنی۔ قلمی۔ ہم سب کو کلج کی امداد لازم ہے۔ ان کے بعد سر فرازاں صاحب نے
 بہت خوبی سے مقاصد انجن کی تائید کی۔ اور اپنے کلج کے دوستوں سے التجائی۔ کہ

تھی، اسے (Rossett) رشیدیہ کی رہنے والی ایک مصری خاتون سے شادی کی جس کے ساتھ وہ فرہنگیوں کے مانند بہت اخلاق سے پیش آتا تھا۔ کھانے کے کمرے میں داخل ہوتے وقت جنرل منو اپنی بیوی کو ہاتھ کا سہارا دیتا تھا، مین پر اسے سب سے اچھی جگہ بٹھاتا تھا۔ اور عہدہ سے عہدہ کمانا ہمیشہ اسکو کھلاتا تھا۔ اگر اسکا رومال گر پڑتا تو وہ دوڑ کر اٹھاتا تھا۔ اس کی بیوی نے یہ باتیں اور مسلمان خاتونوں سے بیان کیں۔ تو ان سب نے ملکر سلطان کبیر یعنی نیپولین (کیونکہ مصر میں وہ اسی لقب سے مشہور تھا) کی خدمت میں ایک عرضداشت پیش کی اور درخواست کی کہ ان کے خاندان ہی اسی طرح ان کے ساتھ اخلاق سے برتاؤ کرے پرمجموعہ جاویں +

جنرل منو مصر سے اپنے ساتھیوں کے بعد روانہ ہوا۔ جبکہ شاہ اعمین فرہنگی فوج نے اس ملک کو خالی کر دیا۔ اور نیپولین کی یہ خواہش کہ مشرق میں ایک عظیم الشان سلطنت قائم کرے۔ مرجہا کر بالکل معدوم ہو گئی۔ فقط راقم نے ڈیلیو آرڈر صاحب و فیئر فلاسفی۔ مترجمہ سلام الحق

انجمن الفرض کا چوتھا سالانہ جلسہ

خدا کے فضل سے اس انجمن کا سالانہ جلسہ ۶۔ اگست کی شام کو پرنسپل ہال میں بہت رونق اور شان سے منعقد ہوا۔ طالب علموں کی کثرت سے ہال میں کرسیاں چھپانے کی گنجائش نہ تھی۔ اس لیے مشرقی طرز مجلس کے مطابق سب کے لیے فرش کرا دیا گیا تھا۔ خود نسیحا صاحب ایک چوکی پر جلوہ افزاے صدر تھے۔ سب سے پہلے انجمن کے معزز امین پروفیسر آرڈر صاحب نے اپنی سالانہ رپورٹ پڑھی۔ جس کا انتخاب ذیل میں درج کیا جاتا ہے۔ سال گشتہ

مشرقی فتوحات اس درجہ قابل قدر ہوتیں۔ تو وہ تبدیل مذہب نہ کر دیتا۔ جو باتیں وہ حضرت محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم۔ مذہب اسلام یا قرآن شریف کی بابت ملک کے سربراہوں و لوگوں کو سامنے کرتا تھا۔ ان پر وہ خود تنہائی میں ہنسنا کرتا تھا۔ لیکن وہ چاہتا تھا۔ کہ اس کی باتیں ہر شخص کی زبان پر عام ہو جائیں۔ اور اس کے مذہبی خیالات کا ترجمہ عربی اشعار میں کیا جائے تاکہ عام لوگوں کا گمان اس کے حق میں نیک ہو۔ اسی لحاظ سے اس نے اپنے ایک جرنیل کو لکھا تھا۔ ”میں تمہارا شکریہ ادا کرتا ہوں کہ تم نے ہمارے پیغمبر کی عزت کی ہے۔“ یہی مسلم ہے کہ نپولین نے اسلام کے بہت سے علماء مذہب کے بحث کی تھی۔ لیکن اس نے ایسی تحقیقات کبھی کبھی دل اور خلوص نیت سے نہیں کی۔ یہ کام صرف وہ دل بہلانے کی غرض سے کرتا تھا۔ وہ وہ ولوی جو ہم فرہنسیوں کو مسلمان بنا کر بہت خوش ہوتے۔ اپنی گفتگو میں ہمارے لکڑہٹ سی تخفیفیں اور رعایتیں بیان کرتے تھے۔ لیکن یہ مباحثے کبھی اس قدر صاف باطنی اور صداقت دلی سے نہیں ہوتی جن سے شبہ ہو سکے کبھی وقت میں انکا کوئی عملی نتیجہ ظہور میں آتا۔ اگر نپولین نے کسی وقت میں اپنے آپ کو مسلمان بتایا۔ تو صرف اس وجہ سے کہ وہ ایک افسر فوج اور پولٹیکل سردار کی حیثیت سے ایک مسلمانی ملک میں آیا ہوا تھا۔ اسکو اپنی کامیابی۔ اپنی فوج کی خیر و عافیت اور اپنی نیک نامی کا خیال مد نظر تھا۔ کسی اور ملک میں بھی جاکر وہ اس قسم کے اعلان جاری کرتا۔ اور اسی طرز کی گفتگو وہاں کے باشندوں سے بھی کرتا۔ مثلاً ایران میں وہ حضرت علیؑ کا معتقد بن جاتا۔ تب میں لانا کا چیلہ اور چین میں کنفیوشس کا پیرو ہو جاتا اگرچہ معلوم نہیں ہوتا۔ کہ نپولین نے خود کبھی مسلمان ہونے کا قطعی ارادہ کیا ہو۔ لیکن اس کے چند سردار واقعی مسلمان ہو گئے جنہوں نے منو جسے مذہب بد بکر عبد اللہ نام اختیار کیا۔ معلوم ہوتا ہے کہ اس افسر کو ملک مصر اور وہاں کے مذہب کے ساتھ اصلی ہمدردی

زیادہ مسلمانوں کا اور کوئی دوست نہیں ہے۔

اس مضمون لکھنے کا یہ منشا نہیں ہے کہ مصر میں لڑائیاں فرانسیسوں سے ہوئیں۔ انکا بیان کیا جائے۔ یا ان معرکوں کا ذکر جو جن کی وجہ سے فرانیسوں کو اس مہم میں ناکامی ہوئی راقم صرف اس قدر بیان کرنا چاہتا ہے۔ کہ نپولین نے مصر میں مذہب اسلام اور مسلمانوں کے ساتھ کس قسم کے تعلقات رکھے۔ بیشیک اس نے حتی المقدور کوشش کی۔ کہ مسلمانوں کے دل اپنے ماتہ میں یسے۔ نپولین کے حکم سے قرآن و احکام الہی اور ملکی اور مذہبی محکمات کا بہت ادب کیا جاتا تھا۔ شادی کی رسوم اور عورتوں کی بہت احتیاط سے حفاظت کی جاتی تھی۔ جس زمانے میں نپولین قاہرہ پر قابض تھا۔ اس نے پیغمبر خدا کی میلاد کی محفل بہت دہوم سے منع کی۔ نپولین مذہبی تقویوں میں بڑی شان و شوکت سے شریک ہوتا تھا۔ اور بعد میں شیخ اعظم کے ساتھ پرکلفت ضیافتیں کھاتا تھا۔ وہ اکثر شہر کے خاص خاص مشایخ کو اپنے ساتھ کھانا کھلانے کے لیے مدعو کرتا تھا۔ اور مذہبی بحثوں پر اُس نے دیر تک گفتگو کیا کرتا تھا۔ لیکن اس میں کچھ شک نہیں ہے۔ کہ نپولین کا یہ طریقہ محض پولیٹیکل تدبیروں کی وجہ سے تھا۔ نہ کہ مذہبی خیالات سے۔

اسکا سیکرٹری اسکی بابت صاف طور سے کہتا ہے کہ بلاشبہ نپولین مقامی مذہبی مسلمانوں کی طرف بہت توجہ کرتا تھا اور بیشیک اسکا رویہ زیادہ تر مسلمانوں جیسا تھا۔ نہ کہ عیسائیوں کے مانند۔ ایک دشمن و داغ فاتح کو اپنی فتوحات مستحکم کرنے کے لیے ضرور ہے کہ مفتوح رعایا کے مذہب کی حفاظت اور تعریف کرے۔ بلکہ اس کی خوبیوں میں مبالغہ کرے۔ نپولین نے یہ طریقہ اختیار کیا تھا کہ وہ سب مذہبوں کو انسان کی اختراع سمجھ کر یکساں جانتا تھا۔ لیکن وہ یہ سب کی عزت اُنکو حکمرانی کا ایک مضبوط و معاون آلہ سمجھتا تھا۔ تاہم میں یہ نہیں کہہ سکتا۔ کہ اگر اس کی

ملوکیوں سے زیادہ وقت کرتا ہوں نیز علماء مذہب کی طرف خطاب کر کے لکھتا تھا کہ قاضی شیخ
 اور امام سب لوگوں سے کہیں کہ ہم سچے مسلمانوں کے دوست ہیں میں وہی جس نے پوپ
 کو برباد کیا جو کہتا تھا کہ مسلمانوں سے جنگ کرنا ضروری ہے ہم نے جزیرہ مالٹا — کے ناٹ
 (غازی) تباہ کر ڈالے۔ کیونکہ وہ کم فہم جنگ آور یقین رکھتے تھے۔ کہ خدا نے انکو مسلمانوں سے
 لڑنے کے لئے مخصوص کیا ہے۔ جو لوگ ہماری طرف ہوں گے انکو تین خوشیاں حاصل ہونگی
 + وہ اپنی دولت اور مرتبہ میں ترقی پائیں گے + وہ لوگ بھی جو جانین میں سے کسی طرف نہوں گے
 خوش رہیں گے۔ کیونکہ انکو ہماری غرض اور نیت سمجھ لے نے کا موقع ملے گا۔ پر وہ ہمارے جانب
 ہو جائیں گے۔ لیکن افسوس ہے بلکہ سخت افسوس ہے ان لوگوں پر جو ملوکیوں کے طرفدار
 بنکر ہمارے خلاف تھیما راوٹھائیں گے۔ اور ہمے لڑائیں گے۔ ایسے لوگوں کے لئے کوئی امید باقی
 نہیں وہ ضرور فنا ہوں گے۔

اسی طرح پوپ لین... ایک اور تحریر میں جو اس نے چند مہینے بعد پائناٹے عہدہ کے نام
 پہنچی تھی۔ دین اسلام کا حامی اور محافظ ہونے کا دعوے کرتا ہے + وہ لکھتا ہے ”میں جو
 مصر میں آیا۔ اور فرقہ ملوک کے سرداروں سے لڑا۔ یہ کام میں نے صرف تمہارے فوائد کے
 لئے درست اور مناسب سمجھ کر کیا ہے۔ کیونکہ ملوک تمہارے دشمن ہیں + میں مسلمانوں سے
 جنگ کرنے نہیں آیا ہوں + ملوک معلوم ہے کہ جزیرہ ملاطیہ میں پہنچ کر ہلاک کام جو میں نے کیا وہ تیار
 کہ میں نے دو ہزار ترکوں کو جو برسوں سے غلامی اور قید میں پہنچے ہوئے تھے۔ آزاد کر دیا
 + مصر میں اگر میں نے رعایا کی ہمت بڑھائی اور مفتیوں۔ اماموں اور مسجدوں کی حفاظت کی
 مجھے بڑھ کر کسی اور نے زائرین مکہ معظمہ کے ساتھ توجہ اور مروت سے سلوک نہ کیا ہوگا + حال میں
 پیغمبر خدا کی محفل میلاد اس دہوم دہام سے کی گئی ہے۔ کہ کہی نہ ہوئی تھی + پس فرانسیسیوں سے

ملک مصر کی حالت بہت افسوسناک تھی۔ بلکہ غالباً اس حالت کی مثال تاریخ میں نہیں مل سکتی معلوم ہوا ہے کہ فرقہ ملک کی ابتدا سلطان صلاح الدین کے زمانے میں ہوئی۔ سلطان ^{موصوف} نے اس فرقہ کے لوگوں کا ایک رسالہ بطور اپنے ذاتی محافظ یعنی باڈی گارڈ کے بنایا تھا۔ لیکن یہ سالہ بجز سلطان کی ذات کے کسی اور شخص کے ماتحت یا متعلق نہ تھا۔ ملک بچپن سے صوبہ جات سرکشیا اور جارحیا۔ میں خرید ہوئے تھے اور جس طرح سے کہ قسطنطنیہ میں جنی سرزمین۔ اسی طرح ان لوگوں کی تعلیم و تربیت بھی محض جنگی خدمات کے لیے ہوتی تھی۔ ملک عرب کے عہدہ سے عہدہ گھوڑوں پر سوار ہوتے تھے۔ اور ان کی جمیعت سلطان صلاح الدین کی فوج میں نہایت با شان و شوکت تھی۔ کچھ عرصے میں یہ تیز فہم اور طاقتور گروہ رفتہ رفتہ جنگجو ہو گیا۔ اس گروہ کی ۲۴ جماعتیں قائم ہو گئیں۔ جو بجز اپنے اپنے سرداروں کے کسی اور کا حکم نہ مانتی تھیں۔ ان کے سردار بی کھلائے تھے۔ اور ان کے ماتحت سب لوگ ملک کھلائے تھے۔ یہ سب گروہ ملکر ایک ایسی جنگجو طاقت بن گئی تھی جو خود مختار سے ملک پر حکومت کرتی تھی۔ سلطان کی برائے نام حکومت کی کچھ پرواہ نہ کرتی تھی۔ بلکہ سلطان کے مذہب اختیار کو خاطر میں نہ لاتی تھی۔

نپولین نے اپنے مصر میں پہنچنے سے پیشتر ہی یہ کام کیا۔ کہ ملک مصر کی تمام رعایا کے نام ایک اعلان جاری کیا۔ جس میں اس نے فرقہ ملک کی ظالمانہ حکومت کو بہت بُرا بتایا۔ اور ظاہر کیا کہ میں ملک مصر میں امن اور آسائش قائم کرنے کی غرض سے نجات دہندہ بن کر آیا ہوں۔ اسی اعلان میں نپولین نے یہ بھی درج کیا تھا کہ میں۔ خدا۔ رسول اور قرآن شریف کی ^{جنی سری} (جان نثار) سلطنت عثمانیہ کے ایک شہرہ دستہ فوج کا نام ہے۔ جو پہلی دفعہ ۱۷۹۸ء میں قائم ہوا تھا اسی دستہ کو بنگوری بھی کہتے ہیں

جہازوں کے بیڑے طیار کر ائے۔ جبکہ سامان رسد اور ضروریات زندگی تو مصر کی پیداوار سے
 ملجائیں۔ اور فرانسیسی فوجیں جو مصر میں مقیم کیجائیں۔ ان میں بہرتی ہوں۔ اس تدبیر سے
 پولین سمجھتا تھا کہ میں ہندوستان کا مالک بن جاؤں گا۔ قبل اس کے کہ انگریزوں کو میرے
 ارادوں کے دریافت کرنے کا موقع ملے۔ یہ بھی ایک تعجب انگیز امر ہے کہ اُس نے مرہٹوں
 اور ٹیپو صاحب کے مدد چاہی تھی۔

مصر میں پہنچنے کے بعد پولین نے ٹیپو صاحب کو یہ کہلا بھیجا تھا کہ آپ کو پہلے ہی
 اطلاع ہو چکی ہے کہ میں ایک نہایت زبردست اور نامکن لشکرِ فرنج لیکر بحیرہ احمر کے
 ساحل پر آپہنچا ہوں۔ اور آپ کو انگریزوں کے ظالم پنجے سے چھڑانے کی خواہش کہتا ہوں
 اسی قسم کی دلیرانہ اور بلند نظری کی تدبیروں کو پورا کرنے کی غرض سے پولین مصر کو فتح
 کرنا چاہتا تھا تا وہ صرف کسی ایسے حیلہ کا محتاج نہا جس سے وہ مصر پر قہر کر سکے مگر ٹکی سے
 جنگ نہو۔ اس لئے اُس نے وزیرِ عظم ٹکی کو لکھ بھیجا۔ کہ فرانس کی فوج مصر میں آگئی ہے تاکہ
 فرقہٴ مملوک کے سرداروں کو سہبات کی سزا دے۔ کہ وہ فرانسیسی سوداگروں کے ساتھ ہمیشہ
 گستاخی اور مزاحمت کرتے رہتے ہیں۔ ساتھ ہی پولین نے سلطان ٹکی سے ایک فرمان
 کی درخواست کی جس میں اُس نے اجازت چاہی کہ وہ ملک مصر کی قسمت کا فیصلہ قطعی
 طور سے کر دے۔ اور تمام امور ریاست کا انتظام اس خوبی سے کرے کہ اُس سے سلطنت ٹکی
 اور سرکارِ جمہوریہ فرانس کی عظمت و شان زیادہ ہو جائے۔ اور نیز ٹکی اور مملوک جو دونوں سلطنتوں
 کے دشمن ہیں بالکل پامال کر دیئے جائیں۔ لیکن یہ کہنا کچھ ضرور نہیں۔ کہ ترک کسی طرح پولین
 کی ان دلفریب باتوں میں نہیں آئے۔

یہ امر بیشک درست ہے۔ کہ اُس زمانے میں مملوک فرقہ کے آزاد و خود مختار ہونے کے سبب

وہ مضامین رہتے ہیں جن کے سمجھنے اور جن پر گفتگو کرنے کے لئے داغ کے صرف کرنے کی ضرورت ہے۔ جو ہندوستانی طالب علم انگلستان میں کچھ سال رہتے ہیں ان پر ضرور اس دماغی زندگی کا اثر پڑتا ہے۔

متذکرہ بالا سطوح میں نہایت اختصار کے ساتھ میں نے ان امور کی طرف توجہ دلائی ہے جن کی تعلیم ایک نو عمر ہندوستانی طالب علم کو انگلستان میں لازمی طور پر کم یا زیادہ حاصل ہوتی ہے۔ آئندہ حصہ میں انشاء اللہ میں وہاں کے رہنے۔ طریقوں تعلیم اور اخراجات کی نسبت تحریر کرونگا۔ باقی آئندہ

آفتاب احمد خاں احمدی

بی۔ اے ویبرٹس کالج

نپولین عظیم کا مصر میں آنا

جس قدر دلچسپی عام مسلمانوں کو نپولین عظیم کے مصر میں آنے کے واقعہ سے ہو سکتی ہے وہ غالباً انکو اس کے سوانح عمری کے اور کسی واقعہ سے نہیں ہو سکتی۔

کہتے ہیں کہ اس موقع پر اس عظیم الشان فتح نے جو صرف چند سال بعد تقریباً آدھے یورپ فتح کر کے اپنے زیر قدم لانے والا تھا۔ علائقہ اپنا میلان خاطر مذہب اسلام کی طرف ظاہر کیا مشہور ہے کہ جب وہ مصر میں سب سے بڑے ایسے مقبروں کی سیر کرنے گیا تھا جو زمین کو نیچے بطور سرداب کے بنے ہوئے ہیں۔ تو اُس نے ایک مفتی سے حیلہ بیان کیا تھا کہ میں مسلمان ہو گیا ہوں۔ اور اُس کے روبرو بظاہر اعتقاد اور صداقت کے طرز سے کلمہ شہادت بھی پڑھا تھا لیکن نپولین کا پڑاؤیٹ سیکرٹری جو اس سفر میں اس کے ہمراہ تھا ان بیانات کی قطعی تکذیب

شوکت۔ ثروت۔ وہاں کے لوگوں کے عالی خیالات اور عمدہ صفات عجب عجب خیالات
 بٹھاتے ہیں۔ گلستان کی ترقی کو دیکھ کر اور اپنے ملک کی ذلت اور خستہ حالی کی یاد
 اگر جو دونوں کی حالتوں کے مقابلہ کے بعد اُن کے اسباب کی نسبت دل میں خیالات پیدا
 ہوتے ہیں وہ بیان سے باہر ہیں۔

آج کل ہمارے ملک میں بہبود اور روشن دماغ لوگ ملک کی خراب حالت کی نسبت لوگوں کو
 توجہ دلارہے ہیں۔ کتابیں لکھی جاتی ہیں۔ مضامین شائع ہوتے ہیں لکچر اور اسپچیں دی جاتی
 ہیں۔ مگر ظاہر کچھ بہت اثر معلوم نہیں ہوتا۔ لیکن مردے سے مردہ دل اور ہڈے سے ہڈے
 ہندوستانی کو لہذا ن لیجا کر دکھاؤ تو ممکن نہیں کہ اُس کے دل میں یہ سوال پیدا نہو کہ ہمارے ملک
 میں اور اس ملک میں استدر فرق کیوں؟ اس کی کیا وجہ ہو اسکا جواب اُس کی عقل کچھ ہی د
 گا اُس کے دماغ میں ممکن نہیں کہ اس قسم کی تحریک نہو۔ اور یہ ہر ایک حالت کی نسبت۔
 دولت کی نسبت۔ تہذیب کی نسبت۔ علم کی نسبت غرض کہ جن جن امور میں گلستان کے
 لوگ ہم سے برتر ہیں (اور یہ ظاہر ہے کہ قریب قریب ہر ایک چیز میں آج وہ ہم سے بڑھے ہو
 ہیں اُن سب کی نسبت ایک نو عمر ہندوستانی کے دل میں ایک حسرت بہرے خواہش
 پیدا ہوتی ہے کہ کاش اُس کے ملک میں بھی یہی ترقی ہوتی۔ ایسے اثر سے جو دماغ میں
 خیالات پیدا ہوتے ہیں اور اُس سے جو دماغی تعلیم ہونی چاہیئے وہ ظاہر ہے۔ اور ان خیالات
 کے پیدا کرنے کے لئے ایسا ہی پرعظمت۔ پر شوکت اور پردولت ملک درکار ہے جیسا کہ
 انگلستان۔ علاوہ اس کے گلستان کی روزانہ زندگی میں دماغ کا بہت بچہ ہے۔ قریب
 قریب ہر ایک شخص کا کم یا زیادہ تعلیم یافتہ ہونا کل علوم کا عام طور پر رائج ہونا کتابوں کا کثرت
 سے پڑھا جانا اخباروں و رسالوں کا کثرت سے چچا ہونا ان سب جوہ سے عام گفتگو میں

کو اپنی بہبودی اور خدمت کے لئے ضروری سمجھے۔ جہاں تک کہ میں سمجھ سکتا ہوں اس پر بالکل تعلیم کا جو انگلستان میں حاصل ہوتی ہے یہ لازمی نتیجہ ہے کہ رعایا ہند برٹش گورنمنٹ کو مجموعی حالات کے لحاظ سے اپنے لئے سب سے بہتر سمجھے۔ جنکو وہ تعلیم حاصل ہوئی ہے وہ جہاں تک کہ محکوم علم ہے ضرور سمجھتے ہیں۔

پانچویں قسم کی تعلیم جو انگلستان جانے سے حاصل ہوتی ہے دماغی تعلیم ہے۔ ہندوستان میں ہماری زندگی اس قدر تاریک اور ست حالت میں ہے کہ ہماری خدا داد قوتوں کو اپنی ترقی اور کام میں لانے کا پورا موقعہ نہیں ملتا۔ اسوجہ سے ہمارے خیالات کا دائرہ نہایت محدود رہتا ہے۔ انگلستان جانے سے ہماری دماغی اور عقلی قوتیں سب کلام میں آنا شروع ہوتی ہیں۔ بہت سے نئے مضامین نئے طرز اور نئی حالتیں ہمارے دماغوں کے سامنے پیش ہوتے ہیں اور ان کی وجہ سے کثرت سے نئے خیالات دماغوں میں پیدا ہوتے ہیں اور نئے خیالات پیدا کرنے کی دماغوں میں رغبت اور قوت پیدا ہوتی ہے اس سے جو دماغی ورزش ہوتی ہے اور اس ورزش سے جو دماغی ترقی ہوتی ہے اسکو مینے دماغی تعلیم بیان کیا ہے۔ یہ میرا خیال ہے کہ جس درجہ تک یہ دماغی تعلیم ہنگو انگلستان جا کر حاصل ہوتی ہے یہاں نہیں ہو سکتی م

۴۔ اپنے ملک سے چھ ہزار کوس کا فاصلہ طے کر کے ایک غیر ملک میں جانا اور وہاں چند سال رہنا خود ایک بہت بڑی چیز ہے خاص کر جبکہ وہ ملک انگلستان ہو۔ ہندوستان کے کنارے سے روانہ ہوتے ہی بالکل نئے اور جنبی واقعات اور حالات دکھائی دیتے ہیں۔ جہاں ہی میں نے لوگوں اور نئی حالتوں سے واقفیت ہونا شروع ہوتی ہے اور باغ میں نے نئے خیالات پیدا ہونے لگتے ہیں۔ پھر انگلستان پہنچنے پر وہاں کی دولت۔

زینت کر سکتی ہے اور نہ منظور

اس سے مطلب یہ ہر کہ جبکہ ملک کے عام لوگوں کا اس قدر حصہ قانون کے وضع کرنے اور منظور کرنے میں ہے تو اس سے ملک کے پولیٹیکل حالت کو کس قدر ترقی ہوتی رہتی ہے اور ملک کی پولیٹیکل زندگی میں کس قدر قوت پیدا ہوتی رہتی ہے۔ بڑے بڑے وزرا مزدوروں اور کسانوں کی خوشامد کرتے ہیں اور رات دن اسی فکر میں رہتے ہیں کہ رعایا ان کی کارروائی اور خدمت سے آرام و آسائش پا کر ان سے خوش ہو۔

ایک نو عمر تعلیم یافتہ ہندوستانی جس کی کئی سال تک ایسے لوگوں میں اور ایسی پولنگ ہو ایں رہ گیا تو ظاہر ہے کہ اُس پر کیا اثر ہونا چاہیے۔ ان باتوں کو دیکھنے اور سمجھنے سے وہ کچھ کچھ ان اصول کو سمجھنے لگتا ہے جس پر کہا جاتا ہے کہ گورنمنٹ ہندوستانی ہے یعنی یہ کہ انگلستان کا ہندوستان پر حکومت کرنا خود ہندوستان کے نفع و ترقی کے لئے ہے نہ کہ ذاتی غرض سے۔ انگلستان کا جو طرز حکومت ہے وہ اُس سے واقف ہو جاتا ہے۔ انگلستان کی مجموعی اور جمہوری جو قوت ہے اور دنیا پر جس قدر آج اس کا اثر ہے اُس کا یہی اُس کو کچھ کچھ اندازہ ہو جاتا ہے۔ غرض کہ وہ اس قابل ہو جاتا ہے کہ انگلستان کی حکومت نے جو ہندوستان میں بشیل نتائج دکھلائے ہیں اُن کی وہ قدر کر سکے اور جن طریقوں و قوانین کے ذریعہ سے وہ نتائج ظہور پذیر ہوئے ہیں۔ ان کی اصلیت کو سمجھنے لگے جو لوگ ملک کے سچے ہی خواہ ہیں وہ ضرور پولیٹیکل تعلیم کی قدر کریں گے کیونکہ گورنمنٹ کے قیام اور استحکام اور ملک کے امن و آمان کے لئے یہ ضروری ہے کہ رعایا گورنمنٹ کے اصول و طرز حکومت کو سمجھ کر اس قابل ہو کہ گورنمنٹ کی قدر کرے اور گورنمنٹ

یقین کرتا ہوں کہ رفتہ رفتہ اس کی بدولت ملک میں سے سوشل ظلم کم اور باہمی اتفاق و
اخلاص زیادہ ہوگا۔

چوتھی قسم کی تعلیم جو انگلستان میں حاصل ہوتی ہے وہ پولیٹکل ہے۔ پولیٹکل تعلیم اون
اصول کی تعلیم ہے جن پر گورنمنٹ حال مبنی ہے۔ ہندوستان کی موجودہ حالت پر غور کرتے
ہوئے اور اُس رشتہ اور تعلق پر غور کرتے ہوئے جو آج اُس کے اور انگلستان کے درمیان
واقع ہے یقینی امر ہے کہ جو پولیٹکل تعلیم ہماری خاص ضرورتوں کے لحاظ سے ہمو انگلستان
میں ہو سکتی ہے اور کہیں نہیں ہو سکتی۔ ہندوستان میں تو پولیٹکل تعلیم موجودہ حالت میں
ہو ہی نہیں سکتی۔ کیونکہ یہاں کے لوگوں کو اس قسم کے امور سمجھنے کی لیاقت ہے اور نہ
انکو کوئی موقع حاصل ہے کہ وہ اُس میں تعلیم حاصل کریں۔ انگلستان کے پولیٹکل لحاظ سے
ایک خاص حالت ہے۔ جیسے کہ ہندوستان میں ملک کے لوگوں کو پولیٹکل معاملات میں بیکچ
دکچی ہے اور نہ کچھ دخل۔ اس کے برخلاف انگلستان میں وہاں کے عام لوگوں کو سب
ملکوں سے زیادہ دلچسپی اور سب ملکوں سے زیادہ اہلی دخل حاصل ہے۔ اور نہ صرف آسٹریہ
اور خاص خاص لوگوں کا بلکہ غریب اور مزدور کلاسی ملک کے گورنمنٹ میں بہت کچھ اثر ہے۔
جب کوئی قانون بنتا ہے اول اُس کی تجویز برسوں اخباروں اور رسالوں کے ذریعے سے
کل ملک کے سامنے پیش ہوتی ہے اسپر سب بحث کرتے ہیں۔ بحث کے بعد حیا ایک کافی
تعداد ملک کے لوگوں کی اسکو پسند کرتی ہے تب وہ پارلیمنٹ میں پہنچتی ہے۔ پھر جس
شکل میں کہ وہ پارلیمنٹ میں پیش ہوتی ہے اسپر کل ملک میں بحث ہوتی ہے اور اُس کے
کل پہلوؤں پر کل ملک غور کر کے اخباروں رسالوں اور جلسوں کے ذریعے سے اپنی رائے
ظاہر کرتا ہے اور اسکا پورا اثر پارلیمنٹ پر پڑتا ہے جو ملک کی مرضی کے خلاف کوئی تجویز

اور اس کا اثر صرف ہندوؤں ہی تک محدود نہیں بلکہ ہندوستان کے مسلمانوں کے خیالات بھی اُس میں بہت رنگے جا چکے ہیں اور ان کے خیالات بھی بہت کچھ حقوق مخلوق کی نہایت غیر منصف اور بے رحمی کی بنا پر قائم ہو گئے ہیں۔ انگلستان کی تعلیم کا یہ بہت بڑا اثر ہے کہ انسان کی عظمت بطور انسان ہونے کے دل میں پیدا ہوتی ہے کیونکہ اس ملک میں وہ رشتہ جو ہر ادنیٰ و اعلیٰ میں بوجہ ایک خالق کی مخلوق ہونے کے قدرت سے قائم ہے۔ روزانہ زندگی میں دیکھائی دیتا ہے اور کل ملک کے برتاؤ میں اُس کا بہت کچھ اثر پایا جاتا ہے کیا سبق سیکھنا چاہیے اُس ملک سے جس نے کروڑوں روپیہ اور ہزاروں جانیں صرف کر کے افریقہ کے مظلوموں کو غیر ملک کے ظالموں کے چنگل سے چھڑایا ہوا اور جسے غلامی کے تاریخی دہیہ کو مذبذب نیا سے مٹا کر انسانی آزادی اور برابری کے اصول کو ایک نئی اور مضبوط بنا پر قائم کیا ہو۔

ہمارے ملک کی سوشل حالت کی درستی کے لئے میرے خیال میں یہ بھی نہایت ضروری ہے کہ ہم غریب سے غریب اور مظلوم سے مظلوم ہم ملک کو بھر دی اور قدر کی نگاہ سے دیکھیں نہ تکبر اور خود پسندی کے ساتھ۔

ہندوستان میں چونکہ صدیوں سے زبردست زیر دستوں کے ساتھ خلاف انصاف برتاؤ کرتے آئے ہیں اس لئے یہاں کی ہوا میں اس قسم کے خیالات پرج گئے ہیں۔ وہ لوگ جو حالی خاندان کہلائے جاتے ہیں وہ غربا کو رذیل سمجھنا اور ان کے ساتھ اُسی قسم کا برتاؤ کرنا اپنی بزرگی کے قیام کے لئے لازمی خیال کرتے ہیں۔ ان خیالات کو دور یا کم کرنے کے لئے انگلستان جیسے انصاف پسند آزاد و مہذب ملک کی تعلیم میرے خیال میں لازمی ہے۔ میں تعلیم انگلستان کے اس اثر کو نہایت امیدوں بہرے دل کے ساتھ پسند کرتا ہوں اور

پاتے ہیں اور جو میرے خیال میں مجموعی حالات اور نتائج کے لحاظ سے قابل تعریف اور نفع
 بہودی اور خوشی ہے۔

جو عورتوں کی ہر طرح کی ترقی کے خواہاں ہیں اور چاہتے ہیں کہ وہ اپنی خداداد
 قوتوں کو کام میں لائیں، قابل بنائی جائیں وہ ضرور اس قسم کی تعلیم کی قدر کریں گے۔ عورتوں کی
 تعلیم اور ان کی جائز اور محدود آزادی کی نسبت آج کل ہندوستان میں عجب عجیب خیالات
 پھیلے ہوئے ہیں مگر جو خیال کہ اب تک حاوی رہا ہے اور ہے وہ یہ ہے کہ عورتوں کو زیادہ
 تعلیم اور آزادی دینے سے ان کے اخلاق درست نہیں رہتے۔ ایک ہمارے بڑے مشہور
 مصنف نے اپنے حال کی تصنیف میں اس مسئلہ کے دونوں پہلو دکھا کر آخر کار فیصلہ عورتوں
 کی اعلیٰ تعلیم اور آزادی کے خلاف کیا ہے۔ علاوہ ان کے اور جو ہمارے ہادیان رائے و
 خیال ہیں ان میں سے اکثر اس مسئلہ کی نسبت نہایت سخت اور کلیئر فرمے رکھتے ہیں میں
 صرف یہ کہنا چاہتا ہوں کہ جو لوگ عورتوں کی ترقی و تعلیم کے دل سے خواہاں ہیں وہ ضرور اس
 تعلیم کی قدر کریں گے اور چاہیں گے کہ ہمارے ملک کے نوجوانوں کو وہ حاصل ہو اور اس کا اثر
 اس ملک کے سوشل حالت پر اس کی خاص حالتوں اور ضرورتوں کے موافق پڑے مگر
 یہ تب ہی ہو سکتا ہے کہ وہ غلط اور بے بنیاد خیالات جو تعلیم یافتہ عورتوں کے اخلاق
 و اطوار کی نسبت یہاں عام طور پر اڑ پائے ہوئے ہیں ان کی اصلاح ہو۔ اس اصلاح کا
 اگر کوئی عمدہ طریقہ ہے تو وہی سوشل تعلیم ہے جو صرف انگلستان جا کر حاصل ہو سکتی ہے۔ علاوہ
 اس کے ہماری ملکی سوشل حالت کی درستی کے لئے یہ بھی ضروری ہے کہ وہ خلاف تجربہ تقسیم
 جو ذات کے قاعدہ نے ملک کے باشندوں کی کہ ہے اس میں ترمیم اور تبدیلی ہو۔ شاید کسی
 چیز نے اس ملک کی مجموعی قوت کو اس قدر متفرق اور کم نہیں کیا جیسا کہ ذات کے طریقہ نے

اس کی عادتوں میں بھی وہ اثر کر جاتی ہیں جبکہ ہر طرف اولوالعزمی اور عالی حوصلگی اپنے آثار دکھاتے ہیں تو اس کے دل میں بھی بڑے بڑے جوش اُٹھتے ہیں اور اس میں ایک قسم کی نئی زندگی پونہکتے ہیں۔ انگلستان کے لوگ ادنیٰ سے لیکر اعلیٰ تک نہایت غنّتی۔ جفاکش اور پرہیزگار ہیں۔ وہاں کے لوگوں کو اور یہاں کے لوگوں کو بطحا کام کرنے کی قوت کے وہی نسبت ہے جو کہ ایک انجن کو چھکڑے سے۔ غرض کہ وہاں کے لوگوں کے طرز و عادات و کار و بار سے بہت بڑا اثر ہوتا ہے اور اگر کسی پر نہ تو اس کی حالت ناگفتہ بہ ہے۔ ایسے لوگوں کو انگلستان ہرگز نہیں بھیجا جاسکے۔ ورنہ اگر کچھ بھی سمجھ ہو تو ممکن نہیں کہ وہاں کی جفاکشی۔ بہت۔ ایماذی۔ پابندی اوقات اور جرأت جن کے ساتھ وہاں کے لوگ اپنے فرائض ادا کرتے ہیں ہمارے دلوں پر دائمی اثر نکلیں اور ہماری آئندہ زندگی پر عمدہ اثر نہ ڈالیں یہ ہمیشہ بہا تعلیم ہے جو ہم کو اس ملک میں حاصل نہیں ہو سکتی۔

تیسری قسم کی تعلیم جو ایک نو عمر ہندوستانی کو انگلستان میں حاصل ہوتی ہے سو شیل تعلیم ہے اس سے وہ تعلیم مراد ہے جو انگلستان کے شرفاء سے ملنے جلنے اور دیکھنے مرد و عورتوں کے باہمی تعلقات اور طرز معاشرت کے دیکھنے اور رہنے سے حاصل ہوتی ہے۔ سو شیل تعلیم ہندوستان میں جہاں تک کہ میں سمجھ سکتا ہوں موجودہ حالت سوائی کے لحاظ سے ہو ہی نہیں سکتی۔ اس کی سب سے بڑی وجہ یہ ہے کہ یہاں کی عورتوں کی حالت سو شیل تعلیم کی مانع ہے۔ اس مسئلہ کی نسبت آج کل دنیا بھر میں اور خاص کر ہندوستانیوں سخت اختلاف رہے ہو۔ اس موقع پر صرف یہ کہنا کافی ہے کہ جو مراد سو شیل لائف سے ہے وہ اس ملک میں موجود نہیں ہے۔ مردوں اور عورتوں کا علیحدہ علیحدہ دو فرق ہونا اور ایک دوسرے کی سوائی بالکل جدا ہونا اس سو شیل لائف کے قطعی مانع ہے جو ہم انگلستان میں

جو کتابی تعلیم ہو جو حاصل ہو سکتی ہے اس کو ہندوستان کی تعلیم پر بیشک ترجیح ہے۔

اب دوسری قسم کی تعلیم کی نسبت کچھ بیان کرونگا یعنی عملی تعلیم۔ اس سے مراد وہ تعلیم ہے جو ایک نوع ہندوستانی کو انگلستان کے لوگوں کے روزانہ زندگی و طرز و عادات و اخلاق دیکھنے اور برتنے سے حاصل ہوتی ہے۔ یہ وہ تعلیم ہے جس سے ہمارے طرز و عمل پر اثر پڑتا ہے۔ جو ہو کہ دل اور ارادے سے کام کرنا اور بہت سے اپنے فرض کو ادا کرنا سیکھتی ہے۔ یہ تعلیم ہو کہ موجودہ حالت کے لحاظ سے اپنے ملک میں حاصل نہیں ہو سکتی۔

ایک نوع ہندوستانی کو انگلستان پہونچ کر عجیب کیفیت نظر آتی ہے۔ وہاں کے باشندوں کے طرز و عادات و طریقہ کام و باہمی میل جول یہ سب اس کو اپنے ملک سے مختلف اور زالی معلوم ہوتی ہیں جس شخص کو وہ دیکھتا ہے خواہ وہ مرد ہو یا عورت نو جوان ہو یا لڑکا بوڑھا ہو یا بچہ سب کے سب مستعد اوقات کے پابند اپنے فرائض کو سمجھنے والے اور سمجھ کر ان کو دل و ارادہ سے پورا کرنے والے۔ پھر درپسے۔ جھوٹ سے متفرغ۔ ایک دوسرے کی خوشی اور ترقی پر دل سے خوش ہونے والے۔ اڑے وقت پر خود بخود مدد کر بیٹھے اپنی مدد آپ کے اصول پر کار بند۔ اپنی موجودہ حالت کی ترقی کی فکر میں ہر وقت مصروف اپنے ملک کے درجہ کو دنیا میں اعلیٰ پائے پر قائم رکھنے والے۔ اور دنیا میں مستقل اور کامیاب اثر ڈالنے والے ایسے لوگوں کو وہ سب طرف دیکھتا ہے ان کی صحبت اس کو نصیب بھی جاتی ہو۔ ان سے ہر وقت اس کو کام پڑتا ہے ہر موقع پر عالی خیالی اور عالی حوصلگی کی مثالیں دیکھ کر اس کی طبیعت حیران ہوتی ہے۔ یہ مثالیں اس کے دل میں طرح طرح کے نئے جوش و گلو پیدا کرتے ہیں۔ جبکہ وہاں ہر شخص وقت کا پابند ہے تو اس لئے ان سے کاروبار میں اس کو بھی پابند ہونا پڑتا ہے چونکہ مستعدی اور بہت وہاں ہر شخص کی عادت میں داخل ہو لہذا

زبان انگریزی کی لیاقت اور عمدہ لیاقت اُن کو پورے طور پر سمجھنے کے لئے ضروری ہے چونکہ
 زبان انگریزی کو حاصل کرنے کے لئے انگلستان جا کر ہرگز عمدہ مواقع ملتے ہیں اس لئے ان
 کتابوں کو جو یہاں بھی پڑھائی جاتی ہیں ان کو وہاں جانے کے بعد عمدہ طور سے سمجھنے کے لئے
 زیادہ سہولت ہے۔ دوسرے یہ کہ وہاں کے استاد بلاشبہ زیادہ اور بہت زیادہ لائق ہیں
 اکثر وہ کتابیں جو یہاں کے کالجوں میں پڑھائی جاتی ہیں خود انہیں کے مصنف انگلستان کے
 یونیورسٹیوں اور کالجوں میں پروفیسر اور لکچرار ہیں۔ دنیا میں آج جتنے اعلیٰ اور جدید
 مضامین ہیں انہیں زبان انگریزی میں جتنے کتابیں لکھی گئی ہیں یا لکھی جاتی ہیں اُن میں سے
 اکثر کے مصنف ہی علماء ہوتے ہیں جو کیمبرج یا کسفورڈ یا دیگر یونیورسٹی ہائے انگلستان
 پروفیسر یا استاد ہیں۔ اس سے اندازہ ہو سکتا ہے کہ ایسے استادوں کے شاگردوں کو
 اعلیٰ لیاقت حاصل کرنے کا کتنا عمدہ موقع حاصل ہے۔ انگلستان کی یونیورسٹیوں میں
 یہ عام قاعدہ ہے کہ جس عالم کو کسی خاص مضمون میں قدرتی دلچسپی اور لگاؤ ہو وہ اُسی کی تحقیق
 اور ترقی میں اپنا وقت اور توجہ صرف کرتا ہے اور کالجوں میں اُس مضمون پر وہی لکچر دیتا ہے۔
 جو انگلستان کے اور ہندوستان کے استادوں کی تعلیم میں فرق ہے وہ ویسا ہی ہے
 جیسا کہ تازہ اور رکے ہوئے پہلوں میں ہوتا ہے۔ جو ذائقہ کابل کی انگریزوں کا کابل میں ہوتا ہوگا
 وہ پٹاریوں میں بند ہو کر یہاں آنے کے بعد ہرگز نہیں ہو سکتا۔ یہ کیفیت اُن تصانیف کی ہے
 جو انگلستان کے علماء کی یہاں پڑھائی جاتی ہیں۔ اس لئے انگلستان میں ایک طالب علم کو اپنی
 خاص مضمون میں اعلیٰ درجہ حاصل کر نیکانہایت عمدہ موقع حاصل ہے بشرطیکہ وہ اُس سے فائدہ
 اُٹھائے۔ تیسرے یہ کہ بعض تجانات ایسے ہیں کہ جو صرف انگلستان ہی میں دیئے جاسکتے
 ہیں جیسے کہ پیرسٹری اور سول سروس وغیرہ۔ متذکرہ بالاتینوں وجوہ سے انگلستان میں

ہیں۔ یعنی عام طور پر یہاں کے لوگوں کے خیال میں تعلیم انگلستان کتابی تعلیم پر محدود ہے۔ مگر تعلیم انگلستان کی نسبت یہ خیال ٹھیک نہیں ہے۔ نہ یہ خیال اُس کی پوری اصلیت پہنچی ہے۔ کتابی تعلیم تو اس تعلیم کا ایک جزو ہے جو انگلستان میں جا کر حاصل ہوتی ہے۔

جو تعلیم ایک نو عمر ہندوستانی کو انگلستان میں حاصل ہوتی ہے اُسکو میں نے پانچ قسموں پر تقسیم کیا ہے۔ اول کتابی تعلیم۔ دوم عملی تعلیم۔ سوم سوشل تعلیم۔ چہارم لٹریچر تعلیم اور خپسم، یعنی تعلیم۔

اس میں شک نہیں کہ تعلیم کا خواہ وہ کسی قسم کی ہو پورے طور پر حاصل ہونا یا ہونا بہت کچھ خود طالب علم کے شوق اور ذہن پر منحصر ہے لیکن میری غرض یہ بیان کرنے کی ہے کہ جو نو عمر ہندوستانی انگلستان تعلیم کی غرض سے جاتے ہیں انکو متذکرہ بالا پانچ قسم کی تعلیم حاصل کرنے کے پورے مواقع حاصل ہیں بلکہ ایک حد خاص تک تو انکو ضرور (وہ پوری توجہ کریں یا نہ کریں) کچھ نہ کچھ ان میں سے ہر ایک قسم کی تعلیم حاصل ہوتی ہی ہے۔ اب ان پانچوں قسم کی تعلیم کے نسبت میں اپنے خیالات نہایت مختصر طور پر تحریر کرونگا۔

اول کتابی تعلیم۔ کتابی تعلیم سے میری مراد وہ تعلیم ہے جو طلباء کو کالجوں میں پڑھنے اور امتحانوں کے لئے کتابیں مطالعہ کرنے سے حاصل ہوتی ہے۔ یہ وہ تعلیم ہے جو کہ خود ہندوستان میں بھی اب نہایت خوبی اور کامیابی کے ساتھ ملو حاصل ہو سکتی ہے۔ جو کتابیں انگلستان میں پڑھائی جاتی ہیں وہ یہاں بھی پڑھائی جا سکتی ہیں اور اکثر اُڑھی اور پڑھائی جاتی ہیں۔ جو مضامین کہ وہاں کے یونیورسٹیوں اور کالجوں کے کورسوں میں داخل ہیں وہ یہاں کے کورسوں میں ہیں اور ہو سکتے ہیں۔ البتہ میرے خیال میں تین باتوں میں انگلستان کی کتابی تعلیم کو ہندوستان کی تعلیم پر ترجیح ہے۔ اول یہ کہ چونکہ تمام اعلیٰ اور جدید مضامین زبان انگریزی میں ہیں اسلئے

نسبت اپنی رائے لکھوں گا جو ہندوستانی طلباء کے وہاں جانے سے ہوتے ہیں یا ہونے چاہیں اور یہ لکھوں گا کہ انگلستان پہنچنے کے بعد ان کو کس طرح رہنا چاہیے اور وہاں کے لازمی اور ضروری اخراجات ایک محتاط شریف لطیف شخص کے لئے کیا ہیں۔ چونکہ کثرت صاحبوں کو اخراجات کی نسبت صحیح اندازہ کرنے میں اکثر دقت ہوتی ہے اور اسکے نسبت تحقیق کے اکثر ضرورت ہوتی ہے اس لئے اپنے ذاتی تجربے کی بنا پر میں وہاں کے اخراجات کی بابت اگر ہو سکا تو کس قدر تفصیل کے ساتھ دوسرے حصہ میں تحریر کر دوں گا۔

حصہ اول

تعلیم کا اعلیٰ مقصد جہاں تک کہ میں سمجھ سکتا ہوں یہ ہے کہ خدا نے جو قوتیں ہمارے عطا فرمائی ہیں ان سب سے کامل طور پر اور اپنی حالتوں کے لحاظ سے عمدہ اور جائز طور پر ہم میں کام لینے کی خواہش اور قابلیت پیدا ہو جائے۔ اب یہ دیکھنا چاہیے کہ جو ہندوستانی طلباء انگلستان تعلیم کے لئے جاتے ہیں ان کو وہاں کس قسم کی اور کس درجہ تک کی تعلیم ہوتی ہے یا ہو سکتی ہے۔ ہندوستان میں عام خیال یہ ہے کہ جو ہندوستانی نوجوان انگلستان تعلیم کے لئے جاتے ہیں وہاں جا کر وہ یا تو کسی کالج میں داخل ہو جاتے ہیں یا پراوٹ طور پر کسی استاد سے پڑھ کر اپنے امتحان وغیرہ کے لئے تیاری کرتے ہیں اور وہاں تین یا چار یا پانچ سال رہ کر یا تو بیرسٹر ہوتے ہیں یا کسی یونیورسٹی کے ڈگری بھی حاصل کر لیتے ہیں یا بعض بعض ایسے بھی خوش قسمت ہیں جو سول سروس میں کامیاب ہو آتے ہیں۔ غرض کہ تعلیم انگلستان سے ان کے ذہن میں اُسی قسم کا خیال پیدا ہوتا ہے جیسا کہ یہاں کے کالجوں کی تعلیم کی بابت انگلستان میں ہے کہ کلاس وارا اور مقررہ مضامین و کتابوں کی خواندگی ہوتی ہے اور مقررہ اوقات پر طلباء امتحان دیکر بشرط کامیابی سرٹیفکیٹ حاصل کرتے

الشکبہ

تعلیم انگلستان

جبکہ زمانے کے پر زور اسباب اور برٹش گورنمنٹ کی تہ کو پہنچنے والے اشرہ ہندوستان کے لوگوں کو تعلیم انگلستان کی طرف روز بروز بڑھتی ہوئی زیادتی کے ساتھ توجہ دلا رہی ہیں تو یہ نہایت مناسب بلکہ لازم ہے کہ تعلیم انگلستان کی حقیقت اور اُس کے لازمی نتائج پر پورے غور کے بعد اُس کے متعلق ایک صحیح چارنچ کی جائے اور جو طالب علم وہاں بھیجے جائیں اُنکے بھیجنے والوں اور خود اُن کے ذہن میں اُس جانچ کا پورا اندازہ رہے۔

چونکہ محکمہ بھی انگلستان میں تین سال تک قیام اور تعلیم کی خوش نصیبی حاصل ہو چکی ہو اس لئے مین اپنے خیالات اپنے ملک اور قوم کے بزرگوں کی خدمت میں اس مسئلہ کے متعلق اس غرض سے پیش کرتا ہوں کہ بعد ذاتی تجربہ کے جو رائے میں قائم کر سکوں شاید اُس سے آئندہ جانیا والوں کو کچھ مشورہ یا مدد مل سکے۔

میں اس مضمون کو دو حصوں میں تقسیم کروں گا۔ اول حصہ میں اس امر کی بابت اپنے خیالات ظاہر کروں گا کہ جو طلباء ہندوستان سے انگلستان بغرض تعلیم جاتے ہیں اُن کو وہاں کس کس قسم کی تعلیم ہوتی ہے یا ہو سکتی ہے۔ دوسرے حصہ میں اُن مقاصد کی

کالج میگزین

قریباً چار برس ہوئے کہ اس نام کا ایک علمی رسالہ انگریزی اور اردو ملا ہوا — علیحدہ کالج سے نکالنا شروع ہوا — اول اول وہ علیحدہ انسٹیٹیوٹ کا ضمیمہ بن کر نکالنا رہا — لیکن سنہ ۱۸۹۲ء میں اس نے ایک مستقل رسالہ کی صورت اختیار کی — اس کے مضامین زیادہ تر کالج کی خبروں اور اس کے متعلقات پر محدود ہوتے تھے — اور اس وجہ سے عام پبلک کو اس کے ساتھ چاندیاں دلچسپی نہ تھی *

اس خیال سے اس کے منتظموں نے اس کو زیادہ وسعت دینی چاہی تاکہ وہ بالکل ایک علمی میگزین بن جائے جس میں کالج کی خبروں کے علاوہ — مسلمانوں کے علوم و فنون — تاریخ اور لٹریچر کے متعلق — مفید اور پر زور مضامین لکھے جائیں — اس غرض سے اس کے ۲۴ صفحات بالکل اردو کے لیے مخصوص کر دیئے گئے — اور اس صیغہ کا اہتمام خاص مغربی سپردگی میں دیا گیا جس میں اس رسالہ کے ترقی دینے میں حتی الامکان کوشش کرونگا *

ملک کے مشہور اہل قلم یعنی مولانا حالی — نواب محسن الملک — مراد علی ندو احمد — اور منشی ذکاء اللہ — وغیرہ بزرگوں نے اس میں مضامین لکھنے کا وعدہ کیا ہی — اور اہل قلم بھی اگر اس کی اعانت فرمائیے تو ہم نہایت فخر کے ساتھ قبول کریں گے *

ہم کو اُمید ہی کہ ہندوستان کی اسلامی جماعت خریداری سے اس کی اشاعت میں مدد دیگی — میگزین کے کل صفحات ۴۰ ہیں اور قیمت مع محصول ڈاک — (۷۰) *

شبلی نعمانی — پرنسپر

مدرسۃ العلوم علیحدہ

محمدان اینگلو اوریئینٹل کالج میگزین

جلد ۲	دسمبر ۱۸۹۵ء	نمبر ۹
-------	-------------	--------

فہرست مضامین

انگریزی میں

صفحہ

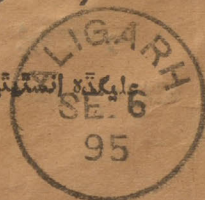
مضمون

- ۱۔ ہر آنر جناب لفٹننٹ گورنر بہادر کی تشریف آوری ۳۲۱
- (۱) - پرسنل ڈویژن کا ایکٹویشن
- (۲) - مسٹر بک پرنسپل صاحب کی تقریر
- (۳) - جواب جناب لفٹننٹ گورنر بہادر
- ۲۔ مسٹر بک پرنسپل صاحب کی تقریر - ۳۵۰
- انجمن الغرض کے سالانہ جلسہ میں

اردو میں

- ۱۔ انگلستان میں ہندوستانیوں کی تعلیم (آفتاب احمد خان صاحب احمدی) ۳۵۵
- ۲۔ نوابین اعظم کا مصر میں آقا (از مسٹر آؤفلڈ مترجمہ سلام الحق) ۳۶۷
- ۳۔ انجمن الغرض کے چوتھے سالانہ جلسہ کے حالات نظم (از حافظ ولایت اللہ صاحب) ۳۷۳

ایکٹو انٹرنیٹ پورٹ میں محمد ممتاز الدین کے اہتمام سے چھپا



Muzammas Khan

طلوع

ہمارے ناظرین کو معلوم ہونا چاہیے کہ کالج میگزین کے اہتمام کے جلد چھپنے میں
جو ضعیفہ جہت متعلق ہے وہ صرف اردو و انگریزی کتابوں کے چھپنے اور غرض
سے خط کتابت کرنا کامیاب بننے سے متعلق ہے۔ اس لیے جن صاحبوں کو اس قسم کے امور کے
متعلق کچھ لکھنا ہو وہ منجملہ خط و کتابت کریں جو کہ اس ضمیمہ کے کچھ واسطہ سے
رشتہ دار ہیں

اشتہار دیوئی شاپ دوکان الفرض

کتب ذیل درخواست کیے ہوئے ہیں۔ لیو یا رسالہ زر نقد و کان الفرض سے ملتی ہیں
الماملون مصنفہ غرض الماملون مصنفہ غرضی لغائی بیت بلا حصول
سفرنامہ روم و مصر و شام مصنفہ مولانا موصوف الصدور زیر طبع
علم الحساب ہر دو حصہ مترجمہ ولایت حسین سکندرا شریعتہ العلوم
دیوان حالی مصنفہ مولانا الطاف حسین حالی
مسدس حالی مع ضمیمہ فرہنگ مصنفہ مولانا موصوف زیر طبع
شکوہ ہند ایضاً
مناجات بیوہ
نکاح آقا
گزارش
راہ و لالت حسین

مذکور کی پوری تصویر دی ہوئی ہے اور اس کے استعمال کی مفصل ترکیب درج ہے۔ یہ آلہ
 فوٹو گریفی اور ٹیلیفون ترکیب اصول پر طیار کیا گیا ہے۔ تصویر ایک لیڈر
 گاڑے مصلح پر جمادی جاتی ہے۔ اور اس پر سے برقی تاروں کے ذریعہ سے مقام مقصود پر
 اسکی نقل پہنچ جاتی ہے۔ نقل اصل تصویر کے مانند صاف اور درست نہیں ہوتی۔ لیکن اگر وہ
 ٹاؤٹ کے ذریعہ سے اسے آبائی تھیک کر سکتے ہیں۔ اور اس میں کچھ زیادہ دقت اٹھانی
 نہیں پڑتی۔ موجود موصوف نے اپنی اس ایجاد کا نام آرٹو گراف رکھا ہے۔ اسے اسے
 کہ عکسی تصویریں اور مقامات کے نقشے بہت توڑی دیر میں دور و زینہجے جا سکیں گے
 اور نیز یہی آلہ چاندی سونے وغیرہ نرم دھاتوں پر کندہ کرنے کا کام دے سکے گا۔
 خدا بکودہ وہ بھی نصیب کرے کہ اسی طرح ہم اپنے ہم ملک بھائیوں کی ایجادات
 اور اختراعات کو تعجب اور وقت کی نظر سے دیکھیں۔

لاکلاس ایم۔ اے۔ او کلج علی گڑھ

بہ اتفاق اسے جناب پرنسپل صاحب اور جناب لاپروفیسر صاحب ۱۸۹۵ء - ۱۸۹۶ء
 کے لاکلاسوں کے لیے مفصل ذیل تاریخیں قرار دی گئی ہیں۔

نومبر ۱۸۹۵ء	۴ نومبر	۱۵ نومبر تک (دونوں دن شامل)
دسمبر ۱۸۹۵ء	۲ دسمبر	۱۳ دسمبر تک
جنوری ۱۸۹۶ء	۶ جنوری	۱۷ جنوری تک
فروری ۱۸۹۶ء	۳ فروری	۱۴ فروری تک
مارچ ۱۸۹۶ء	۲ مارچ	۱۳ مارچ تک
اپریل ۱۸۹۶ء	۶ اپریل	۱۷ اپریل تک
مئی ۱۸۹۶ء	۴ مئی	۱۵ مئی تک
جولائی ۱۸۹۶ء	۶ جولائی	۱۱ جولائی تک

کی سخت ممانعت کی ہے۔ ایک بڑا طبیب اسلام لائے۔
 دو اداں کا معتقد تھا جسے دو صدی پہلے عیسائی تھے۔ جب اسلام لایا تو اسے آنحضرت
 صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے دریافت کیا کہ مینڈک کا تیل استعمال کیا جائے یا نہیں۔
 آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے سخت ممانعت کی اور فرمایا یہ کفر اور جاہلیت کی رسم ہے
 ایک صحابی نے آنحضرت کی ڈاڑھی کے بال جمع کر کے ان میں پانی ملا کر ایک جزائی کو پینے
 کے لیے دیا تاکہ بالوں کی برکت سے اسکو شفا ملے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم یہ سنکر
 ناراض ہوئے اور بالوں کو منگوا کر لوگوں کے سامنے جلادیا اور فرمایا: اے میری امت! اگر
 لوگو یہ ضرور ہے کہ تم زمانہ جاہلیت میں جادو اور گنڈوں کا استعمال کرتے تھے لیکن اب تمکو
 اللہ تعالیٰ نے اچھا راستہ بتایا ہے۔ اب تم وہ دوائیں اور بوئیاں استعمال کرو جو تجربے
 سے مفید ثابت ہوئی ہیں۔ علاج کرو اور اللہ تعالیٰ سے شفا کی دعا مانگو اور تعویذات اور
 گنڈوں کا مطلق عتبار نہ کرو اور نہ کوئی خدا کا شریک بناؤ۔

تازہ ایجاد

آج کل جو ترقی علوم و فنون میں دنیا میں فرنگ کر رہے ہیں۔ انہیں سنکر اور دیکھ کر
 قدرت خدا یاد آتی ہے۔ اور حیرت ہوتی ہے کہ انسان ضعیف لہنیان سے کیونکر ایسے تعجب
 انگیز کام ملو میں لے رہے ہیں جنکو اگر معجزہ اور کرامت کہیں۔ تو بیجا نہیں کہیل میگزین کے
 گذشتہ پرچم میں ایک مضمون چھپا ہے جس میں لکھا ہے کہ *Amstrong* مسٹر اینٹنر
 نامی ماہر اعمال برقی نے امریکا میں ایک جدید آلہ ایجاد کیا ہے جس کے ذریعے سے بوسل تو
 برقی عکسی تصویر کی نقل ایک مقام سے دوسرے مقام کو بھیجی جاسکتی ہے۔ اس پرچم میں آلہ

کہ یہ تقدیر ربانی کے باوجود خلاف ہے۔ سب لوگوں نے فکر پوچھا کہ اے رسول خدا کیا ہم دوا کا استعمال کریں یا نہیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے جواب دیا کہ اے بندگان خدا دوا کا استعمال کرو کیوں کہ خدا نے سوائے بڑھاپے کے کوئی ایسی بیماری پیدا نہیں کی جسکے ساتھ اسکا علاج بھی نہ پیدا کیا ہو۔ ادویات میں سے اکثر کالے دانے اور شہد کا زیادہ استعمال ہوتا تھا۔ جلاب میں سنار کا زیادہ استعمال ہوتا تھا اور کش بھری کوئے کے زیادہ بڑھ جانے اور حلق کے خراش کا علاج تھا۔ عود ہندی کا جو شانہ ذات الجنب میں دیا جاتا تھا۔ اور خاق میں اسکی ناس کا استعمال ہوتا تھا۔ بخار میں ایک خاص مقدار تک سرد پانی کے پینے کی اجازت تھی۔ بحری اور زیتون کے تیل کی مالش ذات الجنب کے سینے پر کی جاتی تھی۔ بچھو یا کینکجور کے کاٹے کا زخم گرم پانی سے نمک ملا کر دھو دیتے تھے اور آگ سے جل جانے کا علاج خانتی۔

یہ معلوم ہوتا ہے کہ رسول خدا کا یہ خیال تھا کہ اکثر بیماریاں معدے کی خرابی سے ہوتی ہیں تمام مومنوں کو بسیار خواری سے منع فرمایا ہے۔ ”سے بڑا برتن جو انسان بہر سکتا ہے وہ اُسکا پیٹ ہے۔ انسان کو چاہیے کہ کبھی حد سے زیادہ معدے پر بار نہ ڈالے۔ معدے کا ایک تہائی حصہ طعام سے بھرنا چاہیے اور تہائی پانی وغیرہ مانعات سے اور تہائی بالکل خالی رکھنا چاہیے تاکہ ماضہ ٹھیک عمل کر سکے۔“

بیمار داری کے طریقے مقررہ تھے۔ بیمار کے لیے امن و آرام بہت ضروری تصور کیا جاتا تھا۔ بیمار کو اپنی رغبت اور خواہش سے زیادہ کھانے کی مانعت تھی۔ بیماروں کو پانی پینے میں امتدال کی بھی سخت تاکید تھی۔

ادمی کے خون کا ست بہت مفید سمجھا جاتا تھا اور اس کے بڑھانے کا موجب علاج تھا۔ یہ نہ سمجھنا چاہیے کہ ان دواؤں کا استعمال اس زمانے میں بالکل نکلستان سے جاتا رہا۔ دس بارہ برس کا عرصہ گزرا ہے کہ ایک دوا ایجاد کی گئی تھی جسکی بڑی قدر کیجاتی ہے اور باعث فخر سمجھی جاتی ہے۔ اس دوا کا جزو عظم آدمی کے بال خصوصاً کالے رنگ کے ہیں اور ایک تندرست اچھے ہاضمے والی عورت کے بال تو بیکہ مفید خیال کیے جاتے ہیں۔ انگلستان کے دیہات میں اب تک بال بچوں کا علاج کیڑے کوڑے کیچوے ہی زیادہ تر ہے۔

اب ہم ان عجیب دواؤں کا مقابلہ ان ادویات سے کرتے ہیں جو رسول خدا صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے آج سے تیرہ سو برس پہلے استعمال کیں اور دنیا کو سکھائیں۔ ایک نکتہ بھی صحیح حدیث سے ثابت ہے کہ رسول خدا نے کہا دکھ جہاں میں نہیں کوئی ایسا کہ جس کی دوا حق نے کی ہو نہ پیدا ہو۔ ہر ایک نے دے کے لئے دوا ہے اور جب وہ دوا دردی کی جڑ تک پہنچ جاتی ہے تو درد رفع ہو جاتا ہے بعون اللہ تعالیٰ۔

چارم کے علاج رسول خدا صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے بتائے ہیں جو بیماری کوڑے اور درد کو آرام دیتے ہیں۔ فصد کرنا اور مناسب دواؤں کا پینا۔ اور داغ دنیا اور بیماریاں کے کھانسی پینے میں پرہیز کرنا۔ فصد نکلستان کے ڈاکٹروں کے نزدیک تمام کھمی امراض کا ایک عام علاج ہے لیکن آنحضرت نے اسکو چند بیماریوں کے لئے محدود کرکھا ہے۔ سکہ کا بیان ہے کہ اگر دوران خون کی وجہ سے کسی کے سر میں درد ہوتا تو آنحضرت سر یا کندھوں کی فصد کا حکم دیتے تھے اور ایک بار آپ کی ران مبارک میں درد ہوا تو آپ نے بھی فصد کھلوائی تھی۔

داغ دینے کا عمل عموماً زخموں کی حالت میں ہوتا تھا یا سانپ اور بچھو کے کاٹنے کی حالت میں۔ بعض نو مسلم باعث ابتدائی جوش کے دوا کے استعمال کو بڑا بتاتے تھے اور کہتے تھے

آج سے دو صدی پیشتر عیسائیوں کی طبابت اور اس کا مقابلہ مسلمانوں کی

طبابت۔ (ازم لاک و لڈ لور پول)

ہمارے نگہستان میں بہت سے آدمی ہمیشہ سے گذشتہ زمانے کے ثنا خواں پاسٹے ہیں اور پرانے علوم و فنون کی اس قدر تعریف کرتے ہیں کہ گویا پرستش کے درجے تک پہنچا دیتے ہیں۔ انہیں سے بعض اپنے مذاق اور مناسبت سے خاص خاص علوم پر شیدا ہوتے ہیں لیکن ان کا ذہن اس طرف کبھی منتقل نہیں ہوتا کہ اگر پرانے زمانے کے علوم و فنون سے آج کا کام لیا جائے تو وہ ان کے حق میں کس قدر مضرت کا باعث ہوں گے۔ مثلاً اگر ہم آج سے دو صدی پہلے طبی نجات اور معالجات پر نظر ڈالیں تو بجز تعجب کے اور کوئی نتیجہ نہ ہوگا۔ ان نجات کو دیکھ کر حال کے کینا داں سخت متحیر ہوتے ہیں۔ جن مصیبت زدہ بیماروں کا ان نجات سے علاج ہوتا ہوگا ان کا خدا ہی حافظ ہوگا۔ اُس زمانے میں سانپ کینچوئے اور کیرے مکوڑے اور مینڈک بہت استعمال کیے جاتے تھے۔ ان غلیظ حشرات الارض کا کسی طرح سے استعمال ہوتا تھا۔ کبھی ان کی راکھ بیمار کو کملائی جاتی تھی کبھی انکو ٹسکا کر ان کا میسہ بنایا جاتا تھا اور کبھی یوں بھی پکا کر کملا دیتے تھے۔ بیمار ان مکروہ اور زہریلی چیزوں کو کمانے کے لئے مجبور کئے جاتے تھے۔ کیونکہ اُس زمانے میں ان بے بہا ادویات کے سوا اسے اور کوئی دوا ہی نہ تھی۔ جان بیٹ نے اپنی کتاب ستر زبان نیچر اینڈ آرٹ میں لکھا ہے کہ کچر کا کثیر خواہ وہ زندہ ہو یا سوکھا نکیر کے لئے اکیر ہے اور نیز اگر ایک کیرے کو کسی بیمار کے گلے میں لٹکادیں تو اسکو شفا ہو جائیگی۔ کیونکہ کیرے کے ڈسے بیمار کے خون کی حرکت بدل کر دل کی طرف عود کرے گی اس مصنف نے فق کا علاج جو تجویز کیا ہے وہ بھی خالی تعجب نہیں کیونکہ وہ لکھتا ہے کہ

اس طریقہ سے ہمارے مربی کا نام ہی قائم رہیگا۔ اور ایک ضرورت کی چیز بھی طیار ہو جائیگی۔ کرکٹ فیلڈ بارونی ہو جائیگا اور اس عمارت کی درو دیوار سے سالہا سال تک مہرمت افزا ہو آیا کرے گی جس سے اُن لوگوں کے دل و دماغ تازہ ہو جائیں گے جو کرکٹ کے شائق ہیں۔ یا وہ لوگ جو کہ اپنے خیر خواہان قدیم کا تذکرہ بے انتہا مسرت کے ساتھ سنتے ہیں۔ یا اپنی محنتوں کی داد چاہتے ہیں اور اپنے افعال کو پسندیدہ کرنے کے لئے طرح طرح سے مزین کرتے ہیں یا ایک بڑے آدمی کو اپنا ہم خیال دیکھ کر خوش ہوتے ہیں وغیرہ وغیرہ۔

مگر اس کے ساتھ ہی ہمو سوچنا چاہیے کہ اگر یہی روش اختیار کی گئی تو خاطر خواہ کامیابی ہو سکتی ہے کہ نہیں۔ ہماری رائے میں ہمارے منشائے دلی کے لئے یہ سب کم وقت کامیابی بخش منصوبہ ہوگا۔ کیونکہ نہ صرف کالج اسٹاٹ و طلباء مدرسہ بلکہ ہر سائے شہر و حکام اسٹیشن ہی (جو کہ مسٹر والس کے نام سے آشنا ہیں) کرکٹ کی امداد بخوشی کریں گے۔ جس سے کہ ہمارے ارادوں کو زیادہ وسعت کے ساتھ کامیابی ہو سکتی ہے۔ مگر اس کام میں زیادہ تر عملی کوشش درکار ہے اور چند پرچوش نوجوانوں کی ضرورت ہے۔ اگر ہمارے مولانا طفیل احمد صاحب حبیب اللہ خاں صاحب۔ بی۔ اے۔ ذرا کوشش کریں اور یقین ہے کہ ضرور کریں گے۔ تو مولوی سراج احمد جیسے دریا دل بیسیوں ہمیں لوگوں میں سے پیدا ہو جائیں گے۔ رہا یہ کہ جو خدمات اس کام میں ہمارے سپرد کی جائیں گی ہم انکو سب و شہیم قبول کریں گے۔ اور ہر ایک نئی تحریک پر وقتاً فوقتاً اپنی رائے ظاہر کیا کریں گے۔

خاکسار عظمت اللہ

طالب علم مدرسہ العلوم علی گڑھ

ہماری رائے میں اس کا خیر میں کسی قسم کا خاص امتیاز نہ ہونا چاہیئے۔ کیونکہ کیا وجہ ہے کہ ہم لوگ یعنی کلج کے موجودہ طالب علم اگرچہ بحیثیت آزادی اور تجربہ کے کسی شمار میں نہیں تاہم اپنے بزرگ۔ معزز۔ پر جوش۔ سربراہ اور وہ۔ مخبر قوم پرانے طلباء کی خوشنودی اور احکام کو اپنا فرض عین سمجھ کر حتیٰ الامکان انجام دینے کی کوشش کیوں نہ کریں۔ اسمیں کوئی شک نہیں کہ آج کل کلج میں بہت کم ایسے طالب علم ہوں گے جنکو کہ مسٹر والس کی شاگردی کا فخر حاصل ہے۔ مگر ایسے سیکڑوں ہیں جو کہ اس نام کو بوجہ اس افتخار کی نیک دلی کے اب تک عزت سے لیتے ہیں۔

پس شش و پنج کا کوئی موقع نہیں اور نہ یہ مناسب معلوم ہوتا ہے کہ اپنے بھائیوں کے کمزور باتوں کو ناقابلِ سمجھ کر جنک میں یا اس جوش کو جو کہ بہت تیزی سے انگریزوں میں جڑ رہا ہو روک دیں۔ بلکہ ان کے ارادوں کو اپنے تجربہ اور عقل کی پر تاثیر اصلاح سے چمکائیں۔ تاکہ آئندہ بڑے بڑے کام کرنے کی ہمت کریں۔

(۲) امر یہ ہے کہ اس سرمایہ کو جو کہ مسٹر والس کی یادگار قائم کرنے کے لئے جمع کیا جاے ایسے کام میں صرف ہو جس سے کہ مسٹر والس کو مناسبت تھی اور اس طریقے سے طلب کیا جاے کہ اسکے مہیا کرنے میں دقت نہ ہو۔

سب سے پہلے یہ بات متیقح طلب ہو کہ مسٹر والس کی مناسبت کس طرف ہو سکتی ہے اگر واقعی یہ امر قابلِ غور ہے تو ہم اپنی ازاد رائے سے ظاہر کرنا چاہتے ہیں کہ مسٹر والس کا زیادہ تر جہان مزاج ہم لوگوں کی جسمانی ورزشوں کی طرف تھا اور ان میں سے خاص کر "کرکٹ" کے ساتھ۔ اب اگر ہماری رائے کسی طرح پر ہی درجہ قبولیت تک پہنچ سکتی ہے تو ہم کہیں گے کہ ایک "گیلیئر کرکٹ فیلڈ" میں بنائی جائے اور "والس گیلیئر" کے نام سے موسوم ہو۔

برقی طاقتوں کا مجموعہ سوائے اسکے اور کچھ نہیں ہو سکتا کہ ایک مشین یعنی گل کسی جائے۔
 مشین میں کام کرنے کی قابلیت تو ضرور ہوگی لیکن خود بخود کام کر نہیں سکتی۔ وہ چیز جو اس
 برقی طاقتوں کے انجن کو چلاتی ہے ہم اسکو جی کہتے ہیں اور وہ ایک بڑے سے بڑے
 زمانہ آئندہ کے فلاسفوں کے لئے بھی ایسا ہی راز سر بستہ رہیگا جیسا کہ آج سے چار ہزار
 برس پہلے ایک گڈریئے کے لئے تھا۔

عبداللہ

مسٹر والس سابق پروفیسر مدرستہ العلوم کی

یادگار قائم رکھنے پر رائے

بہر کارے کہ بہت بستہ گردد اگر غائب ہو دگر بستہ گردد

حبیب اللہ خاں صاحب آرٹیکل جو کہ میگزین کے پرچہ ۸ اکتوبر میں عنوان بالاس
 چھپا ہے حقیقت ایک قابل غور اور ضروری کام سے تعلق رکھتا ہے۔ چونکہ ہر شخص جو
 کہ اس سے ذرہ برابر بھی دلچسپی رکھتا ہے اجازت دیا گیا ہے کہ اپنی آزادانہ رائے ظاہر کرے
 لہذا تحریک ذیل چند کالج کے موجودہ طلباء کی رائے سے کیجاتی ہے۔ سب سے اول یہ کتاب
 معلوم ہوتا ہے کہ ان دو باتوں کا فیصلہ کیا جائے۔

(۱) یعنی آیا ہکو صرف پڑھنے والے طالب علموں سے مالی اور عملی امداد کی اسناد عاکرانی
 چاہیے یا ہر شخص سے جو کہ مسٹر والس کے نام سے دلچسپی اور ان کی یادگار قائم رکھنے کا
 خواہاں ہے۔

کیا روح محض ایک فی طاقتوں کا مجموعہ ہے

اس قسم کے بہت سے نوٹ اردو اخبارات میں پائے جاتے ہیں اور ان میں سے بعض کے نزدیک تو یورپ کے فلاسفوں نے روح کو قطعی برقی قوتوں کا مجموعہ ثابت کر دیا ہے۔ ہم یہ نہیں کہہ سکتے کہ اردو اخبارات نے اس مسئلے کو خود گھڑا ہے لیکن یہ ضرور ہے کہ ان کو فلاسفے کے اقوال سمجھنے میں بعض اوقات سخت مغالطے ہوتے ہیں +

انگریزی میں دو الفاظ ہیں جو مختلف معنوں میں لے لے ہیں لائف اور ول جو ترجمہ ہم اردو میں حیات اور روح کرتے ہیں۔ لائف (حیات) کو واقعی فلاسفر برقی قوتوں کا مجموعہ ثابت کرنے کی بہت مدت سے کوشش کر رہے ہیں یہاں تک کہ سر آریک نیوٹن اپنی کتاب کے خیمہ فقرے میں بیان کرتے ہیں کہ کوئی زمانہ ایسا آجائیکا کہ جب برق۔ روشنی۔ حرکت اور لائف یہ سب ایک ثابت ہو جائیگی۔ سائنس کو یہاں تک تو کامیابی ہو گئی ہے کہ برق اور روشنی کا منبع حرکت کو ثابت کر دکھایا ہے یعنی یہ دونوں حرکت کے مختلف درجہ ہیں مثلاً برق اس وقت پیدا ہوگی جب ایک مادی شے دوسری مادی شے کو فیسیکٹڈ ایک خاص درجے کی حرکت دیگی اور اسی طرح روشنی ہی ایتر کی حرکت سے پیدا ہوتی ہے۔ یہ مسئلہ ابھی تک زیر بحث ہے کہ آیا لائف بھی حرکت کا ایک خاص درجہ ہے یا کوئی اور چیز اگر کوئی فلاسفر اس بات کو ثابت کر دیکے تو اس سے بڑھ کر اور کوئی کامیابی نہ سمجھی جائیگی۔ لیکن ابی تک کسی نے ہی کامیابی کا مونہ نہیں دیکھا۔

اب اگر بالفرض ہم لائف کو برقی طاقتوں کا ایک مجموعہ قرار دیں تو ہماری روح پہر ہی قائم رہیگی۔ روح وہ چیز ہے جو لائف پر حاکم ہے اور اسکی سب سے بڑی صفت ہے ارادہ کرنا۔

گھوڑے رسوار اُس کی زمین میں سے گزرنے وقت دیکھتا کیا ہے کہ اُسکا دوست جبکہ وہ خیال کر رہا تھا کہ سمندر کا سفر طے کر رہا ہوگا ایک جہاڑی کے اندر گھسا بیٹھا ہے وہ اپنے دوست کو موجود پا کر سخت متعجب ہوا اور ملاقات کی خاطر اُس کی طرف بڑبا۔ جب وہ اُس کے قریب پہنچا تو حسبِ معمول سلام کیا لیکن اُسکا دوست بجائے سلام کا جواب دینے کے نہایت ہی افسردہ اور افسوسناک چہرہ بنا کر اُس کی طرف سے پیٹھ پھیر کر چل دیا۔ اُس نے خیال کیا کہ میرا دوست کسی وجہ سے مجھ سے ناراض ہے اس لئے اُسکو منانا لازم ہے اس خیال سے وہ گھوڑے سے اتر کر اُس کے پیچھے پیچھے چل دیا۔ جب اُسکا ناراض دوست ایک بڑے تالاب کے قریب پہنچا تو یکایک سایے کی طرح کہیں غائب ہو گیا۔ اور یہی متعجب ہوا اور اُسی وقت جا کر پولیس میں اطلاع کی۔ پولیس نے جب تلاش کیا تو تالاب میں سے اُسی دو لقمہ نمیزندہ کی لاش نکل آئی۔ کارندہ پکڑا گیا۔ پشیر اس سے کہ اُس سے کسی قسم کا سوال کیا جاتا اُس نے اپنے مقتول آقا کی روح کی عجیب کارروائی سنکر مارے ڈر کے خود بخود اقرار کر لیا کہ میں اُسی جہاڑی کے قریب پہنچا تھا کہ قتل کیا تھا اور اُسی راستے پر سے جس سے روح نے اپنے دوست کی رہنمائی کی لاش اُٹھا کر تالاب میں پھینکنے کے لئے لے گیا تھا۔

ہمارے پاس اسی قسم کی تین چار اور مثالیں ہیں جو مشہور و معروف ہیں لیکن چونکہ اُنکا تحریری ثبوت ہمارے پاس موجود نہیں لہذا نظر انداز کی جاتی ہیں۔

عبدالرشید

روشنی کے سامنے تاریکی کی طرح غائب ہو گیا ہے۔ اگر پوچھیں کہ کس علم یا کن دلائل کی رو سے انہوں نے ان نہایت ہی اذق باتوں کا ثبوت ہم پہنچایا ہے تو انکو اس بات کے کہنے میں ذرہ بی تامل نہوگا کہ اس سے بڑھ کر اور کیا ثبوت ہو سکتا ہے کہ مسٹر بریڈلا جیسا خفاہل خدا کو مانتا تھا اور نہ روح کو۔ مسٹر گیٹ نے روح کے عدم وجود پر لا جواب دلیل پیش کی ہیں اور مسٹر فاکس نے تو قطعی طور پر ثابت کر دیا ہے کہ خدا نے انسان کو پیدا نہیں کیا ہے بلکہ انسان نے خدا کو پیدا کیا ہے۔ اگر آپ ذرا اور گہری نگاہ ڈالیں اور اس بات کے تفتیش کی جزا کر سکیں کہ کبھی ان حضرات نے مسٹر بریڈلا اور گیٹ اور فاکس کی تصنیفات کو پڑھا یا دیکھا ہے۔ تو آپ کو اس بات کے علم سے بہت ہی بڑا تعجب ہوگا کہ ان میں سے نہ تو فیصد ہی ایسے ہوں گے جنہوں نے بڑے بڑے فلاسفوں کے نام سے کے سواے اور کسی قسم کی واقفیت ان کی تصنیفات سے پیدا نہیں کی اور وہ ان کی تصنیف کردہ کتابوں کے نام تک بھی نہیں جانتے پڑھنا اور دیکھنا تو درکنار۔ اب اس سے نتیجہ نکالنا بالکل جائز ہے کہ یہ لوگ بڑے بڑے یورپین فلاسفوں کے متبع کو اپنا خیر سمجھنے کے سواے اپنے عجیب اعتقادات کے لیے اور کوئی دلیل نہیں رکھتے۔ اگر کسی شخص نے اپنا پورا وقت اور عقل اور دماغ صرف کرنے کے بعد یہ کہا ہوتا کہ اُس کے نزدیک خدا کا وجود ثابت اور نہ روح کی ہستی متحقق ہے تو ہمیں اس پر کسی قسم کا اعتراض کرنا موقع نہ ملتا اور ہم انصافاً اُس کے اعتقاد کو ان لوگوں کے اعتقادات پر ترجیح دیتے جو محال کو ایمان قوی سے تعبیر کرتے ہیں اور لکیر کا فقیر ہونا مومن کی سب سے بڑی نشانی خیال کرتے ہیں۔ لیکن وہ لوگ جو کسی بڑے فلاسفر کا بھینال ہونا اپنا خیر جانکر اپنی کاہلی اور بے پروائی اور کند ذہنی سے اس قدر بڑے مشن پر غور نہیں کرتے اور بہر وجود باری اور بقائے روح کا قطعی انکار کرتے ہیں وہ نہایت

پیشہ کرتا تھا اُس کے نام سے مشہور تھا اور گویا وہی پیشہ اُس کی ذات ہو جاتی تھی۔ اور وہ اشرفوں سے کم درجے کا سمجھا جاتا تھا۔ یہی خیال مسلمانوں نے بھی لے لیا ہے حالانکہ پیشہ کرنا کوئی عیب کی بات نہیں ہے بشرطیکہ پیشہ اختیار کر کے اپنے اخلاق اور عادات اور تعلیم و تربیت کو اس سطح پر خراب نہ کر دیں جس سطح کو ہندوستان کے پیشہ والوں نے خراب کیا۔

ہم اپنی قوم کو نصیحت کرتے ہیں کہ سب سے اول وہ اعلیٰ درجہ کی تعلیم حاصل کریں اسلام کے ضروری عقائد اور موجودہ زمانے کی ضروریات کے مناسب بنیادی تعلیم شامل ہو اور اپنے اخلاق اور عادات کو عمدہ کریں راست بازی و ایمان داری دیانت و امانت میں کامل ہوں۔ یہی وہ صفات ہیں جن سے انسان انسان ہوتا ہے۔ پھر غلامی یعنی کوئی نوکری کے ملنے کی توقع پر سست نہ پڑے رہیں بلکہ اپنی ہمت اور جرات کو کام میں لا دیں اور اسٹرافانہ طور پر کسی قسم کے پیشوں کے اختیار کرنے پر متوجہ ہوں خواہ کسی قسم کی تجارت اختیار کریں تجارت اختیار کرنے میں روپیہ کی کمی نہیں ہے بشرطیکہ لوگوں کو انکی ایمان داری دیانت و امانت مستعدی اور سلیقہ پرطانت ہو فقط

حسین علیہ

بقای روح کا ایک تاریخی ثبوت

آج کل کے بعض مغربی تعلیم یافتہ جنکو نو تعلیم یافتہ بھی کہتے ہیں ایک عجیب قسم کے دبی مرض میں مبتلا ہیں۔ اُن کے نزدیک نہ کوئی خدا ہے اور نہ روح۔ خدا اُن کے نزدیک اب پوڑا ہو چکا ہے اور روح کی ہستی اور بقا کا خیال جو محض جہالت پر مبنی تھا اب علم کی

سعد بن ابی وقاص جو عشرہ مبشرہ میں سے ہیں تیرنا کر بیچتے تھے۔

زبیر بن عوام جو عشرہ مبشرہ میں سے ہیں۔

عامر بن کرزہ گوشت بچڑ کی دکان کرتے تھے

عمران العاص

عاص بن ہشام ابو جہل کے بھائی

ولید بن مغیرہ لوہار کی دکان کرتے تھے

عثمان بن طلحہ حکمران رسول خدا صلی اللہ علیہ وآلہ

وسلم نے خانہ کعبہ کی کھجی سپرد کی تھی درزی کا کام کرتے تھے۔

عوام حضرت زبیر کے والد

ابوسفیان بن حرب تیل اور سالن پکا کر بیچتے تھے

عتبہ بن ابی وقاص ہڑہی کا کام کرتے تھے

ایسہ بن خلف پتھر کی ہانڈیاں بیچتے تھے

عاص بن داہل گھوڑوں اور اونٹوں کا علاج کرتے تھے

حضرت امام ابو عینفہ رحمۃ اللہ علیہ ریشمی کپڑے بیچتے تھے اور ریشمی کپڑے بنوانے کا

کارخانہ رکھتے تھے۔

اسی طرح بہت سے اشراف عرب ہر قسم کا پیشہ اور ہر قسم کی دکانیں کرتے تھے۔ پس کہتے

افسوس کہ ہم اس زمانے میں پیشہ کو عیب سمجھیں۔ پیشہ کو عیب سمجھنا ہم مسلمانوں نے ہندوستان میں

اگر ہندوؤں سے سیکھا ہے۔ ہندوؤں میں قدیم زمانے سے پیشوں کی تفریق تھی اور جو شخص جو

اس تحریر سے ہمارا مطلب صرف اپنی قوم کو محتاجی کی برائی جتنا اور اپنے قوت بازو سے وصول معاش کی رغبت دلانا ہے۔ دنیا کی آسودگی جبکہ اُسکو نیک طریقہ پر کام میں لایا جاوے آخرت کی ہبلائیوں کی کنجی ہے۔ تعلیم بلاشبہ سب کاموں کے لئے مقدم چیز ہے تعلیم ہی سے انسان انسان بنتا ہے پس کس قدر افسوس کی بات ہے کہ انسان بننے کے بعد انسانوں کے سے کام نیچے جباویں بلکہ ہاتھ پاؤں چھوڑ کر کسی نوکری کے ملنے کی توقع پر جو حقیقت ایک قسم کی غلامی ہے سست پڑے رہیں ہمارے ملک کے مسلمان تجارت پیشہ نہیں ہیں۔ کیوں نہیں ہیں اسکا جواب بجز افسوس کے اور کچھ نہیں ہے اور اس سبب سے روز بروز کم مایہ اور محتاج ہوتے جاتے ہیں دوکانداری اور پیشہ فوری کو وہ اب تک عیب سمجھتے ہیں۔ بلاشبہ وہ مصیبت مٹی ہے جبکہ تعلیم فیتہ اُسکو کرتے ہیں اگر تعلیم فیتہ سلطان اُسکو اختیار کریں اور اپنی تعلیم و تربیت اور نیک اخلاق کو اُس میں برستے ہیں تو وہ بجائے عیب کے بہتر تصور ہوتی ہے تمام بزرگان دین جنکو ہم اپنا ستر تاج سمجھتے ہیں اور مقتدا اور پیشوا اور محبتد جانتے ہیں اکثر ان میں سے دوکاندار اور پیشہ ور تھے۔ ابن فتیہ نے اپنی کتاب معارف میں ان بزرگوں کی او جو پیشہ وہ کرتے تھے ان کی تفصیل لکھی ہے جسکو ہم بیان کرتے ہیں۔

پیشہ

نام

ابو طالب عم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم۔ عطر پیچتے تھے اور کبھی غلہ بیچتے تھے

ابوبکر صدیق خلیفہ اول

عثمان خلیفہ ثالث

بازاری کی دوکان کرتے تھے۔

طلحہ جو عشرہ مبشرہ میں سے ہیں۔

عبدالرحمن بن عوف جو عشرہ مبشرہ میں سے ہیں

حالت کی نسبت رسول خدا صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے فرمایا کہ دو کاد الفقران یکون کھڑا۔ اس بات کو تو ہر کوئی تسلیم کریگا کہ محتاجی بیشک اس دنیا میں روسیایا ہی ہے مگر تعجب کریگا کہ دوسری دنیا یعنی آخرت میں کیوں روسیایا ہی ہے اور کیوں اس اندیشہ کفر تک پہنچ جائے گا کہ مگر ہم ان دونوں باتوں کی تصدیق اسی دنیا میں دیکھتے ہیں۔ محتاجی اسی دنیا میں صد مہاجر ائم کا سبب بنتی ہے۔ محتاج آدمی ضروریات زندگی کے ہم پہنچانے میں مجبور ہوتا ہے۔ اُسکو اور کسی ایسے جرم کرنے سے جس سے اُسکی ضروریات زندگی پوری ہوں۔ تال نہیں ہوتا۔ حیا اور شرم اُس سے جاتی رہتی ہے۔ کسی سے سوال کرنے میں اسکو شرم نہیں آتی۔ اور فتنہ رفتہ بے ضرورت سوال کرنے اور بھگیٹانگنے کی عادت پڑ جاتی ہے مختلف پیرایوں سے اپنی حالت زار لوگوں کو دکھاتا ہے تاکہ کوئی رحم کھا کر اُسکو کچھ دیدے۔ طرح طرح کے حیلہ کرتا ہے۔ سفید پوش بنکر لوگوں سے مانگتا ہے۔ جھوٹ بولتا ہے۔ فریب کرتا ہے۔ دغا بازی کرتا ہے۔ مقدس پناختیار کر لیتا ہے۔ مقدس صورت بنتا ہے۔ مگر انہم شکل برائی گل ہوتی ہے۔ یہ تمام حالتیں دونوں جہان میں پوری روسیایا ہی ہے۔

”کاد الفقران یکون کھڑا“ کا مصداق ہی ہم اپنی قوم میں پاتے ہیں۔ ہم دیکھتے ہیں کہ بعض مسلمانوں نے ظاہر میں اپنا مذہب چھوڑ دیا ہے اور عیسائی ہو گئے ہیں۔ یہ سمجھنا تو نہایت مشکل ہے کہ خدائے واحد پر اعتقاد رکھنے والا تشریفات کا معتقد ہو گیا ہو۔ مگر حیرت انگیز کیجائی تو معلوم ہوتا ہے کہ محتاجی ہی اس کے عیسائی ہونے کا سبب ہے۔ اور ان لوگوں کے حال سے بخوبی اس بات کی تصدیق ہوتی ہے کہ کاد الفقران یکون کھڑا۔ پس جو لوگ کہ دنیا اور دُعا کو بیچتے جاتے ہیں وہ اپنی قوم کو محتاج ہونے کی راہ سکھاتے ہیں اور قرآن مجید کی اس آیت کو بھول جاتے ہیں الشیطان بعد کما الفقر

سے سینی گال اوگلیبیا کی آبادیوں تک براہِ رست آمد و رفت ہو جائیگی اور تمام سوڈان پر
فرانسیسیوں کا اثر اور دباؤ ہو جائیگا۔ لیکن اس کام کے کرنے میں بہت بڑی بڑی دشواریاں
ہیں۔ ٹبیکو انجزیرہ سے گیارہ سو میل کے فاصلہ پر ہے۔ اور وہ ملک جس میں سے ریل کی
سڑک لائی جائیگی ریگستان اور ویرانہ ہے۔ جس میں کہیں کہیں نخستان آگے ہیں۔ تاہم
فرانس والوں نے اپنے تصرفات کو مالک غیب میں وسعت دینے کے شوق میں مستحکم
ارادہ کر لیا ہے۔ کہ مال اور جان کا کتنا ہی نقصان کیوں نہ ہو۔ وہ ضرور اس تدبیر کو پورا کر کے
رہیں گے۔ فرانسیسیوں کی بڑی آرزو یہ ہے کہ المغرب میں ایک بڑی فرانسیسی سلطنت قائم
کریں۔ اور اس آرزو کے پورا ہونے کے واسطے ٹبیکو کی فتح بہت مفید بات ہوئی۔ تمام
دنیا کے مسلمانوں کو یہ جاننا ضروری ہے کہ اگر فرانسیسی اپنے اس بلند نظری کے ارادے میں
کامیاب ہو گئے تو وہ دنیا کے قریباً چھارم حصہ کے مالک بن جائیں گے۔ فقط

مترجم اسلام الحق

الفقر سوال الوجهہ فی الدارین

محتاجی دونوں جہان میں روسیا ہی ہے۔ ہکو معلوم نہیں کہ یہ حدیث ہے یا کسی کا قول
مگر اس سے بھی زیادہ خوفناک ایک اور قول ہے جس کی نسبت کہا گیا ہے کہ رسول خدا صلی اللہ علیہ
والہ وسلم نے فرمایا ہے دو کاد الفقر ان یکتون کفرًا، یعنی قریب ہے کہ محتاجی کفر ہو جائے۔ اس کا
صاف مطلب یہ ہے کہ محتاجی سے کافر ہونے تک کا اندیشہ ہے فقر کے معنوں پر جب کاچھ
ہے محتاجی کیا ہے اور فقیر کے معنوں پر علمائے بہت لمبی لمبی بحثیں کیں ہیں مگر سید ہے سادہ
معنی اسکے یہ ہیں کہ جو اپنی اور اپنی عیال کی زندگی کی ضروریات کو پورا نہ کر سکے وہ فقیر ہے۔ اسی

کہ سوڈان کے شہروں کا انتظام معقول ہے۔ سلطنتیں باقاعدہ ہیں۔ جو تجارت بڑھانے کی ترغیب دلاتی ہیں۔ اور اگرچہ وہاں علوم و فنون کا زیادہ چرچا نہیں۔ تاہم عربی علم ادب کی تعلیم عام طور سے جاری ہے اور علوم مذہبی کے مدرسے اور ابتدائی مکتب کثرت ہیں۔ یہاں ہمارا یہ منشا نہیں ہے کہ شہر ٹمبکٹو سے جو فائدہ تہذیب کی اشاعت میں ہوا ہے۔ اسے بیان کریں۔ یا جو تعلقات ٹمبکٹو سے المرباط وغیرہ مغرب کی ریاستوں کو ہیں۔ انکو بتلائیں۔ حال ہی میں ٹمبکٹو خاندان توراک کے قبضہ حکومت میں تھا جو خاندان بربرینی فریقہ کی سب سے اعلیٰ قوم کی ایک شاخ گنا جاتا ہے۔ شہر کا اندرونی انتظام کے نامی المرباط کے ایک معزز خاندان کے ہاتھ میں تھا۔ خاندان بکچے اپنے مذہبی خیالات میں فرقہ تجانیہ کا پیروں ہے لیکن تھوڑا عرصہ ہوا کہ خاندان توراک کے لوگ فرقہ سنوسیہ میں شامل ہو گئے۔ جو فرقہ تجانیہ کا سخت مخالف ہے۔ ایسے توراک والوں نے خاندان بکچی کے اقتدار کو برباد کر دیا۔ اور ٹمبکٹو کے باشندوں پر ظلم کیے۔ خاندان توراک کا فرانسیسیوں سے بھی مقابلہ ہوا جو مغربی افریقہ میں دیارے ناجر کے اُس طرف اپنے قدیمی مقبوضات سے مشرق کی جانب اپنا پولٹکل اقتدار بڑھا رہے ہیں۔ ۱۸۹۷ء میں فرانسیسی ایک حملہ کا انتقام لینے کی غرض سے جو خاندان توراک کی ایک چھوٹی سی جماعت نے اپن کر لیا تھا۔ آگے بڑھے۔ اور ٹمبکٹو کو بغیر زیادہ دقت اور تردد کے فتح کر لیا۔ اس طرح سے ایک یوپیٹ طاقت کے ہاتھوں میں وہ شہر آگیا جو مدت سے یورپ میں ”شہر نامعلوم“ کہلایا جاتا تھا۔ کیونکہ معلوم ہوا ہے کہ پچھلے سال سے بیشتر صرف تھہ یورپین سیاحوں نے اس میں قدم رکھا تھا۔

اس شہر کے فتح ہونے سے بہت بڑے پولٹکل فائدے حاصل ہوئے۔ فرانسیسیوں کا ارادہ ہے کہ ٹمبکٹو اور بحیرہ یو کو صحرائے عظم کے راستے ریل بنا کر ملا دیں۔ اس طرح انکی بحیرہ کی مقبوضات

آباد ہے۔ ٹبٹکو دریا کے نام سے جس کے سب سے شمالی شاخ پر بنا ہوا ہے جہاں سے نام کے جر
شمال کی جانب جہکنا شروع ہوتا ہے۔ اس کے ٹبٹکو صحرا کے عظیم میں تجارت کرنے کے واسطے
سب سے قریبی مرکز ہے۔ الجیریا وغیرہ ممالک المغرب کے تجارتی کارواں اس میں سے ہر
گزرتے ہیں اور اس شہر سے مال و کسباب اور تمام قسم کے ظروف مشرق اور مغرب کی جانب
دریا کے ناہر کے راستے آتے جاتے ہیں۔ دریا کے ناہر صحرا کے اس جانب ایک بڑی
تجارتی شاہراہ کا کام دیتا ہے۔

ہیں وجوہ ٹبٹکو حبشیوں سے تجارت کرنے کے لیے بڑی مہم ہے۔ اور یہاں دگر
بہت کثرت سے جمع ہوتے ہیں۔ مسیحیوں سے یعنی جس کے کہ اس شہر کی بنا ہوئی
ہے اس کا بہت بڑا اثر حبشیوں پر پڑا ہے۔ بلکہ مغربی افریقہ میں یہ شہر تہذیب اور شایستگی
پھیلانے کا بہت قوی ذریعہ ثابت ہوا ہے۔ جبکہ عیسائیوں کی فتح مذہبوں نے مسلمانوں کو
سپین سے خارج کیا۔ تو وہاں کے بہت سے علما اور کاریگر ٹبٹکو میں آکر آباد ہوئے تھے
یہاں کی مسجد جامع جو آج تک شہر میں عظیم الشان اور باعث رونق خیال کی جاتی ہے۔ اس کا
نقشہ شہر غرناطہ کے ایک ماہر فن عمارت نے تیار کیا تھا۔ ابن بطوطہ نے یہاں آکر ایک مشہور
شاعر ابو اسحاق الساعی کی قبر کی زیارت کی تھی۔ ابو اسحاق ہی سپین میں اسلام کے خسر ہی
مقبوضہ شہر یعنی غرناطہ کا باشندہ تھا۔

ہندوستان میں یہ عموماً خیال کیا جاتا ہے۔ کہ ملک سوڈان کے حبشی باشندے
وحشیوں سے بہتر نہیں ہیں۔ لیکن یہ قابل نفرت خیال صرف ناواقفیت پر مبنی ہے۔
یورپ میں سیاح جو ٹبٹکو و عیزہ سوڈان کے شہروں میں ہو آئے ہیں۔ اُس تہذیب و شایستگی
کا ذکر جو انہوں نے وہاں دیکھی بہت تعریف و توصیف سے کرتے ہیں۔ وہ سیاح کہتے ہیں

ان تمام خبرات میں ملکی اور عام مضامین بالکل نہیں ہوتے تھے سب سے پہلے فرانس والوں نے اس قسم کے اخبارات نکالے پھر لندن میں لندن گزٹ کے نام سے ایک چرچہ نکلا جو ٹھیک آج کل کے مذاق کے موافق تھا۔ اس کے بعد تمام یورپ میں کثرت سے ہر مذاق کے اخبارات پیدا ہو گئے یہاں تک کہ آج تہذیب و تمدن کا بڑا معیار یہی اخبارات خیال کیے جاتے ہیں۔

رٹک اور مصر میں اخبارات کی ابتدا اس وقت ہوئی جب یورپین تہذیب نے ان ممالک میں قدم رکھا چنانچہ سب سے پہلے محمد علی پاشا خود مصر کے حکم سے اوقیل مصر کو مینٹ گزٹ نکلا اس اخبار کو ۶۵ برس ہوئے اور اب تک جاری ہے۔ اسکے بعد بیروت میں ایک سرکاری چرچہ نکلا جس کا نام حقیقۃ الاخبار رکھا گیا اور جواب تک جاری ہے۔ اس کے بعد ٹونس میں گزٹ کی طرف سے ایک چرچہ نکلا۔ سرکاری اخباروں کے علاوہ عربی میں سب سے پہلا اخبار جو نکلا وہ۔

الجواہب تھا جو ۱۸۶۱ء میں عالم وجود میں آیا اور مدت تک بڑے اہتمام سے شائع ہوتا رہا۔ اس کے بعد ۱۸۶۶ء میں بمقام مصر ایک چرچہ نکلا۔ پھر رفتہ رفتہ مصر و بیروت میں کثرت سے اخبارات نکلنے شروع ہوئے چنانچہ مصر میں روضۃ المدارس۔ الوطن۔ المودید۔ المقطم۔ اور اسکندریہ میں الابرار۔ الکوکب۔ لاسکندریہ۔ المحروستہ۔ اور بیروت میں۔ ثمرات الفنون۔ المقطف۔ لسان الحال۔ المصباح وغیرہ نکلے۔

بیروت کے اخبارات تو برائے نام اخبار ہیں کیونکہ ٹکس حکومت میں اخبارات کو بالکل آزاد نہیں لیکن مصر و اسکندریہ کے اخبارات میں نہایت آزادی ہے۔ ہر قسم کے آرٹیکل شائع ہوتے ہیں۔ البتہ یہ فحش ہے کہ پارٹی فیلڈنگ کو یہاں اس قدر زور ہے کہ اخبارات اس کے نشہ میں اکثر اغیار کی حد سے دور لگ جاتے ہیں بعینہ اس طرح جس طرح ہمارے ملک میں بنگالی اخبارات۔

اخبارات کی ابتدا و ترقی

(ماخوذ از پرچہ لہلال مورخہ ستمبر ۱۹۹۰ء)

عام طور سے یہ مشہور ہے کہ دنیا میں سب سے پہلے چین میں اخبار نکلا۔ لیکن تاریخ سے اس دعویٰ کا ثبوت نہیں ہو سکتا۔ تاریخی شہادتوں سے جب قدر ثابت ہی یہ ہے کہ جولیس قیصر روم کے محضرت عیسے سے پہلے ایک رودانہ پرچہ نکالتا تھا جس کا نام *acta diurna* لکھا دیورناتا۔ اس میں سرکاری احکام اور رومن قوم کے واقعات لکھے جاتے تھے یہ پرچہ چوتھی صدی عیسوی تک جاری رہا۔ یہ اخبار کی ایجاد کا پہلا دور ہے۔

دوسرا دور پندرہویں صدی عیسوی سے شروع ہوتا ہے یعنی جرمن میں رسالہ کی شکل میں ایک اخبار نکلا جو ویانا اور اوسبرج وغیرہ میں شائع ہوتا تھا۔ اس کے بعد بنہ قریب ۱۵۶۳ء میں ایک اخبار نکلا جس کی قیمت ایک گزٹ ہوتی تھی (گزٹ یہاں کے سکنے کا نام تھا) اس سے نسبت سے اخبار کا نام بھی گزٹ رکھا گیا جو تمام دنیا میں اس قدر مقبول ہوا کہ گزٹ اور اخبار دو مراد لفظ بن گئے۔ اس کے بعد لندن میں ۱۶۲۲ء میں ویلکی نیوز ایک پرچہ نکلا۔ اسی زمانہ کے قریب یعنی ۱۶۳۱ء میں بمقام پیرس ایک اخبار نکلا جس کا نام فریچ گزٹ تھا اور جو اس قدر معزز تھا کہ خود شہنشاہ فرانس لوئس ۱۴ویں اس میں ایک مضمون لکھا۔ یہ پرچہ اب بھی موجود ہے۔

انگریزی میں
پیشا کہتے
۱۲

تذکرہ اہل بیت علیہ السلام

جلالہ آباد

مکتبہ اسلامیہ

۱۳۰۵

تذکرہ اہل بیت علیہ السلام

جلالہ آباد

مکتبہ اسلامیہ

۱۳۰۵

تذکرہ اہل بیت علیہ السلام

جلالہ آباد

مکتبہ اسلامیہ

۱۳۰۵

تذکرہ اہل بیت علیہ السلام

جلالہ آباد

مکتبہ اسلامیہ

۱۳۰۵

تذکرہ اہل بیت علیہ السلام

جلالہ آباد

مکتبہ اسلامیہ

محمدن اینگلو اورینٹل کالج میگزین

جلد ۲	نمبر ۵۹۵ء	نمبر
-------	-----------	------

فہرست مضامین اردو

نمبر	مضمون	صفحہ
(۱)	اخبارات کی ابتدا اور ترقی	۴۰۵
(۲)	شہر نشین بکٹو کا بیان (مترجمہ سلام الحق صاحب)	۴۰۷
(۳)	الفقہ سواد الوجہ فی الداسین (آنزبل سر سید احمد خان صاحب یادگار)	۴۱۰
(۴)	بقائے روح کا ایک تاریخی ثبوت (شیخ عبد اللہ صاحب)	۴۱۴
(۵)	کیا روح محض ایک برقی طاقتوں کا مجموعہ ہے (ایضاً)	۴۱۸
(۶)	مشہور السابق پروفیسر مدرسہ العلوم کی یادگار (عظمت احمد صاحب)	۴۱۹
(۷)	آج سے دو صدی پیشتر کے عیسائیوں کی طبابت اور اس کا مقابلہ مسلمانوں کی طبابت سے	۴۲۲
(۸)	تازہ ایجاد	۴۲۴
(۹)	لاکلاس ایم لے او۔ کالج علی گڑھ	۴۲۷
(۱۰)	اطلاع	۴۲۸
(۱۱)	اشتہار	۴۲۸

(مطبوعہ محمدن پریس اینگلو)

See other end

For Reference

Not to be taken from this room

